

جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة بغداد/ كلية الآداب
قسم الآثار

نصوص مسمارية
غير منشورة من عصر سلالة أور الثالثة اوما -
دريهم (مصادرة)

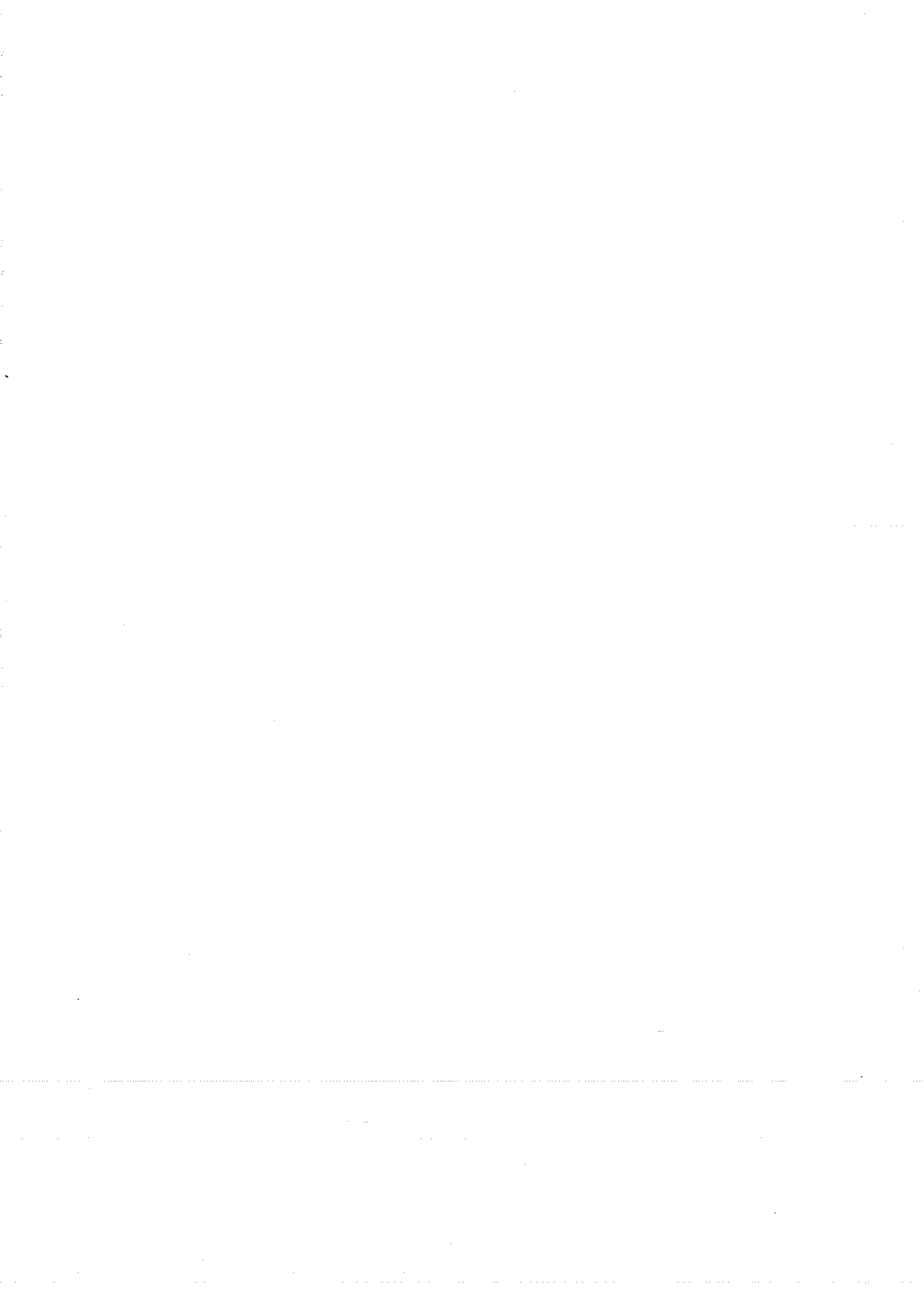
اطروحة تقدمت بها الطالبة
وفاء هادي زويد

إلى مجلس كلية الآداب - جامعة بغداد
وهي جزء من متطلبات نيل شهادة دكتوراه فلسفة في الآثار القديمة
(الدراسات المسمارية)

إشراف
الاستاذ الدكتورة
نواله احمد محمود المتولي

٢٠١٨ م

١٤٣٩ هـ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾

للصيا العظيمة

سورة القلم / الآية (١)

إقرار المشرف

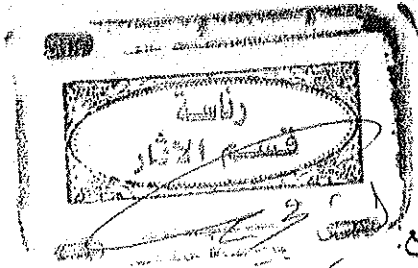
أشهد أن اعداد هذه الأطروحة الموسومة (نصوص مسمارية غير منشورة من عصر سلالة أور الثالثة أو ما - دريهم (مصادرة) التي تقدمت بها الطالبة (وفاء هادي زويد) قد تمت تحت إشرافي في كلية الآداب/قسم الآثار/جامعة بغداد وهي جزء من متطلبات نيل شهادة دكتوراه فلسفة في الآثار القديمة (الدراسات المسمارية).

 التوقيع:

المشرف: أ.د. نواله أحمد المتولي

التاريخ: ٢٠١٨ / ٦ / ٢٨

بناءً على التوصيات المتوفرة أرشح هذه الأطروحة للمناقشة.



التوقيع:

رئيس القسم: أ.م.د. ليث مجيد حسين

التاريخ: ٢٠١٨ / ٦ / ٢٨

إقرار لجنة المناقشة

نشهد نحن أعضاء لجنة المناقشة بأننا أطلعنا على هذه الأطروحة الموسومة (نصوص مسمارية غير منشورة من عصر سلالة أور الثالثة أوما - دريهم (مصادرة) وقد ناقشنا الطالبة (وفاء هادي زويد) في محتوياتها وفيما له علاقة بها ورأينا أنها جديرة بالقبول لنيل شهادة دكتوراه فلسفة في الآثار القديمة (الدراسات المسمارية) بتقدير).

التوقيع:

أ.د. نواله أحمد المتولي

المشرف عضواً

التاريخ: / / ٢٠١٨

التوقيع:

أ.د. سجي مؤيد عبد اللطيف

عضواً

التاريخ: / / ٢٠١٨

التوقيع:

أ.م.د. مها حسن رشيد

عضواً

التاريخ: / / ٢٠١٨

التوقيع:

أ.د. باسمه جليل عبد

رئيساً

التاريخ: / / ٢٠١٨

التوقيع:

أ.د. منذر علي عبد المالك

عضواً

التاريخ: / / ٢٠١٨

التوقيع:

أ.م.د. سعد سلمان فهد

عضواً

التاريخ: / / ٢٠١٨

صدق من قبل مجلس كلية الآداب / جامعة بغداد

التوقيع:

أ.د. صلاح فليفل الجابري

عميد كلية الآداب/جامعة بغداد

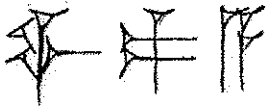
التاريخ: / / ٢٠١٨

الاهداء

الى من سعى وشقي لأنعم بالراحة والهناء الذي لم يخل بشئ
من أجل دفعي في طريق النجاح..... والدي العزيز
الى ينبوع الذي لا يمل العطاء..... والدتي العزيزة

الى من جهم يجري في عروقي..... أخواتي العزيزات
الى من علموني حروفاً من ذهب وكلمات من دهر في
مسيرة العلم والنجاح..... أساتذتي الكرام

أهدي هذا الجهد المتواضع



شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله
الطيبين الطاهرين وأصحابه الغر الميامين.

اعترافاً بالجميل أتقدم بخالص شكري وتقديري الى أستاذتي الفاضلة
الاستاذة الدكتورة نواله احمد المتولي لتفضلها بالاشراف على هذه الأطروحة
ولما بذلته من جهد ووقت في توجيه الاطروحة وتقويمها وتزويدي بالمصادر
فلها مني جزيل الشكر والتقدير والامتنان.

كما اتوجه بخالص الشكر والعرفان الى رئيس قسم الاثار الاستاذ الدكتور
رفاه جاسم حمادي والاستاذ الدكتور نواله أحمد المتولي سابقاً والاستاذ المساعد
الدكتور ايث مجيد حسين حالياً لدعمهم لطلبة الدراسات العليا.

والشكر الجزيل موصولاً الى أساتذتي الافاضل الذين تتلمذت على
أيديهم: الأستاذ الدكتور باسمه جليل والاستاذ الدكتور نواله المتولي والأستاذ
الدكتور منذر علي والاستاذ المساعد الدكتور أوسام بحر والاستاذ المساعد
الدكتور قصي صبحي والاستاذ الدكتور سجي مؤيد والاستاذ المساعد الدكتور
كاظم عبدالله.

واتوجه بالشكر الجزيل للبروفسور فالتر زلبركر رئيس معهد الاشوريات
في جامعة ميونخ لملاحظاته القيمة بخصوص بعض النصوص وتزويدي
بالمصادر الحديثة وأرسال عدد من بحوثه عن طريق البريد الالكتروني.

والشكر موصول ايضاً الى الدكتورة باولا باوليتي والسيد جمبور فولدي من
معهد الآشوريات في جامعة ميونخ لتزويدي بمجموعة كبيرة من المصادر.

واتوجه ايضاً بالشكر الجزيل للاستاذة المساعدة الدكتور أوسام بحر لرسم
طبغات الاختام وملاحظاتها القيمة بخصوص ذلك وتزويدي بعدد من
المصادر.

ووافر شكري وتقديري الى زميلاتي العزيزات الست شيما ناصر
والدكتورة فيحاء مولود والست شيما صلاح ، والست هدى هادي لدعمهم
المعنوي لي طوال مدة دراستي.

ويسعدني أن أقدم خالص الشكر والامتنان الى الزميل الدكتور علي
جهاد والسيد عمار محسن والمرحوم علي عزاوي لجهودهم معي ولتزويدي
بمجموعة من المصادر المهمة.

كما أسجل شكري للدكتور أحمد كامل مدير عام المتاحف لما قدمه
لتسهيل مهمة الموافقة على دراسة النصوص، وأشكر موظفات قسم المسماريات
كل من الست الهام شاكر، شيما عبد الزهرة، نورا قصي والست ريم موسى
والست فائزة جمعة لمعالجتها للرقم وتنظيفها وكذلك السيد نوفل محمد والست
صفا عباس لقيامهم بتصوير الرقم.

كما أشكر الزميلة زينب عبدالله في قسم التحريات في الهيئة العامة
للآثار والتراث لجهودها وموقفها معي.

وأقدم شكري للسيدة نيران محي الدين مسؤولة مكتبة قسم الآثار
لتعاونها، وموظفات مكتبة المسماريات في المتحف العراقي .

ومن باب الوفاء أن أتقدم بشكري وتقديري الى أسرتي العزيزة التي
أزرتني بالصبر وطيلة مدة الدراسة.

وأستميح عذراً أولئك الذين غابت عن ذهني أسماؤهم ومدوا يد العون
لي جزاهم الله عني خير الجزاء.

ثبت المحتويات

| الصفحة | الموضوع |
|------------------|---|
| أ | الآية القرآنية الكريمة |
| ب | أقرار المشرف |
| ج | أقرار اللجنة |
| د | الإهداء |
| هـ- و | شكر وتقدير |
| المحتويات | |
| ح-ي | ثبت مختصرات المصادر المجالات |
| ك-ي | ثبت المختصرات والرموز العامة |
| ٢-١ | المقدمة |
| ٨-٣ | التمهيد |
| ١٢٨-٩ | الفصل الأول دراسة النصوص المسماة |
| ١٣-١٠ | المبحث الأول: المضامين العامة للنصوص |
| ١٢٨-١٤ | المبحث الثاني: دراسة النصوص المسماة وترجمتها وتحليلها |
| ١٥٣-١٢٩ | الفصل الثاني عائدية النصوص |
| ١٤٠-١٣٢ | المبحث الأول: مدينة اوما (جوخة) |
| ١٤٥-١٤١ | المبحث الثاني: مدينة دريهم (بوزورش - دكان) |
| ١٥٣-١٤٦ | المبحث الثالث: التقاويم الواردة في نصوص الدراسة |
| ١٨٨-١٥٤ | الفصل الثالث دراسة أسماء الأشخاص |

| | |
|---------|---|
| ٢١٢-١٨٩ | الفصل الرابع وصولات التسلم أصولها وماهيتها وطبعات الاختتام |
| ١٩٩-١٩٠ | المبحث الأول: وصلوات التسلم (Bullae) |
| ٢١٢-٢٠٠ | المبحث الثاني: دراسة طبعات الاختتام الواردة في النصوص |
| ٢١٥-٢١٣ | الأستنتاجات |
| ٣٠١-٢١٦ | الملاحق |
| ٣١٦-٣٠٢ | المصادر العربية والأجنبية |
| a-b | ملخص الأطروحة باللغة الانكليزية |

ثبت مختصرات المصادر والمجلات

| المختصر | المصدر |
|----------------------|--|
| AASF | Annales Academiae Scientiarum Fennicae,Helsinki, 1965ff. |
| AbZ | Borger,R.,Assyrisch Babylonische Zeichenlist, Germany, 1978 |
| AG | Analecta Gorgiana, USA.,2009 |
| AHw | Von Soden,W.,Akkadisches Handwörterbuch, Wiesbaden,1-3,(1972,1981,1985) |
| AKKADICA | Akkadica.Revue Semestrielle de la fondation Assyriologique Georges Dossin,(1981,1999) |
| Anthroponymie | Limit,H.,L`Anthroponymie Sumerienne dans les documents de la 3 dynastie d`Ur,Paris,1968 |
| AS | Assyriological Studies, Chicago,1939 |
| ASJ | Acta Sumerologica, japan,1997 |
| AUCT | Andrews University Cuneiform Texts,USA.,(1984, 1988) |
| AuOr | Aula Orientalis-Supplementa, Spain,(1996,1998) |
| BCT | Birmingham Cuneiform Tablets,England,(1986,1993) |
| BIN | Babylonian Inscriptions in the collection of James B.Nies,Yale University,New Haven, 1971,1987 |
| BPOA | Biblioteca del próximo Oriente Antiguo,Madrid, (2006,2009) |
| BRM | Babylonian Records in the library of J. Pierpont Morgan,New York,1914 |
| CAD | The Assyrian Dictionary the oriental institute of University of Chicago, Chicago |
| CDA | Black,J., A Concise Dictionary of Akkadian , Wiesbaden , 2000 |
| CST | Fish,T.,Catalogue of Sumerian Tablets in the Jon Rylands library,Manchester,1932 |
| CUSAS | Cornell University Studies in Assyriology and Sumerology,Maryland,2009ff. |
| DAS | Lafont,B.,Documents Administratifs Sumériens prov- |

| | |
|---------------|---|
| | enat du site de Tello et Conservés au Musée du Louvre, Paris, 1985 |
| FAOS | Freiburger Altorientalische Studien, Stuttgart, (1988, 1989) |
| GAAL | Schramm, W., Göttinger Arbeitschfte zur Altorientalischen Literature, Göttingen, 2003 |
| HSS | Harvard Semitic Series, Cambridge, 1915 |
| JAOS | Journal of the American Oriental Society |
| JCS | Journal of Cuneiform Studies, 1981ff. |
| JNES | Journal of Near Eastern Studies, 1959 |
| MDA | Labat, R. Manuel D'Epigraphie Akkadienne, Paris, 1999 |
| MSL | Materialien zum Sumerischen Lexikon, Rome, 1959ff. |
| MVN | Materiaali per il Vocabolario Neosumerico, Roma, 1997ff. |
| Nisaba | Nisaba. Studi assiriologici Messinesi, Messina, 2005ff. |
| OBO | Orbis Biblicus et Orientalis, Göttingen, 1999 |
| OIP | Oriental Institute Publications, Chicago, (1998, 2003) |
| PDT | Kizilyay, Çiğ. M., & Salonen, A., Die Puzriš-Dagan Texte der Istanbul Archäologischen Musée, Helsinki, 1954 |
| RA | Revue d'Assyriologie et d'Archéologie Orientate |
| RGTC | Répertoire Géographique des Texts Cunéiformes, Weisbaden, (1974, 1977) |
| RIA | Reallexikon der Assyriologie |
| RIME | The Royal Inscriptions of Mesopotamia. Early Periods, Toronto, 1993ff. |
| SACT | Kang, Sh., Sumerian and Akkadian Cuneiform texts in the collection of the word Heritage Museum of the university of Illinois, Urbana, (1972, 1973) |
| SAOC | Studies in Ancient Oriental Civilization, Chicago, 1944 |
| SAT | Sumerian Archival Texts, Maryland, 2000 |
| ŠDG | Hubner, B., & Reizammer, A., Sumerish-Deutsches Glassar, Marktredwitz, 1985 |
| SET | Jones, T., & Snyder, W., Sumerian economic Texts from the third Ur Dynasty: a catalogue and discussion of documents from various collections, Minneapolis, 1961 |

| | |
|-------------|---|
| TCL | Text Cuunóiformes du Louver Musée,Paris,1911 |
| TCS | Texts from Cuneiform Sources, New York,1966 |
| TCTI | Lafont,B.,&Yildiz,F.,Tablettes Cunéformes de Tello Au Musée D'Istanbul Datant de l'époque de la III , Dynastie d'Ur , Belgium ,(1989, 1996) |
| TPTS | Sigrist,M.,Tablettes du Princeton Theological Seminary Époque d'UrIII, Philadelphia,1990 |
| UAVA | Untersuchungen zur Assyriologie und Vorderasiatischen Archäologie,Berlin,1993 |
| UDT | Nies,J.,Ur Dynasty Tablets,Leipzig,1920 |
| UET | Ur Excavations Texts,London,1947 |
| USP | Foster,B.R.,Umma in Sargonic Period,1982 |
| UTI | Yildiz,F.,&Tohro,O.,Die Umma-Texte aus den Archäologisches Museem zu Istanbul, CDL Press , 2000 |
| YOS | Yale Oriental Series,New Haven,1919 |
| ZA | Zeitschrift für Assyriologie und vorderasitische,2017 |

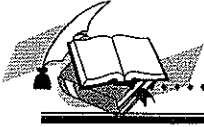
ثبت المختصرات والرموز العامة

| Singe | العلامة أو الرمز | Meaning | المعنى |
|-------|------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Band | | Part | جزء |
| f/ff | | Following page/Following pages | الصفحة التالية،الصفحات التالية |
| Ibid | | In the same reference | المصدر نفسه |
| IM. | | Iraqi Museum | المتحف العراقي |
| Lo.e | | Lower edge | الحافة السفلى |
| No. | | Number | رقم |
| Obv. | | Obverse | وجه الرقيم |

| | | |
|-------|---|-------------------------------|
| p. | Page | الصفحة |
| Rev. | Reverse | قفا الرقيم |
| S.I | Seal Impression | طبعة ختم |
| U.e | Upper edg | الحافة العليا |
| Vol. | Volume | المجلد |
| [] | Broken Sing or Sings | علامة أو علامات مكسورة |
| [xxx] | Unknown Sings | علامات غير معروفة |
| () | Word Added in Translation for Quotation | كلمات أضيفت عند الترجمة |
| ⌈ ⌋ | Signs broken from the top | علامات مكسورة من الأعلى |
| ⌊ ⌋ | Signs broken from the bottom | علامات مكسورة من الأسفل |
| < > | Scribal omissions | علامات غفل الكاتب تدوينها |
| [...] | Lost or unread able signs or numbers | علامات مكسورة لا يمكن إحصائها |

المقدمة





المقدمة

عُدَّت سلالة أور الثالثة من أشهر السلالات السومرية التي حكمت بلاد الرافدين، دام حكمها حوالي مائة عام وحكم فيها خمسة ملوك وهم أورنمو (٢١١٢-٢٠٩٥) مؤسس سلالة أور الثالثة، والملك شولكي (٢٠٩٤-٢٠٤٧)، والملك أمارسين (٢٠٤٦-٢٠٣٨)، والملك شوسين (٢٠٣٧-٢٠٢٩) وآخرهم أبي سين (٢٠٢٨-٢٠٠٤)، واتخذوا من مدينة أور عاصمة سياسية ودينية لدولتهم. وشهد عهدهم ازدهاراً اقتصادياً شمل معظم المدن، وقد انعكس ذلك من خلال النصوص المكتشفة ذات المضامين الاقتصادية المتنوعة، وكذلك أحياء التراث السومري واستعمال اللغة السومرية في سجلات الدولة بعد أن كانت اللغة الاكدية هي الشائعة، فضلاً عن منجزاتهم العمرانية والعسكرية.

اعتمدت الدراسة على (٦٥) نصاً ذات مضامين اقتصادية، تم اختيارها من المتحف العراقي من المجموعة ماتعرف بالمصادرة، ومن خلال دراسة النصوص ومقارنتها مع نصوص منشورة من سلالة أور الثالثة تبين أنها تعود الى العصر نفسه استناداً الى الصيغ التاريخية الواردة فيها، اذ ذكرت سنوات حكم آخر ثلاثة ملوك هم أمارسين وشوسين وأبي سين، كما أمكن من خلال الدراسة أيضاً وأستناداً الى أسماء الاشهر وأسماء الاشخاص الواردة فيها تحديد عائدتها الى موقعي أوما (جوخة) و بوزرش - داکان (دريهم).

تألفت هذه الدراسة من تمهيد وأربعة فصول: تضمن التمهيد موجز عن تاريخ سلالة أور الثالثة، وتضمن الفصل الاول من هذه الدراسة مبحثين، تناول المبحث الاول المضامين العامة للنصوص المسمارية، أما المبحث الثاني فقد تناول دراسة النصوص المسمارية غير المنشورة وترجمتها وتحليلها.



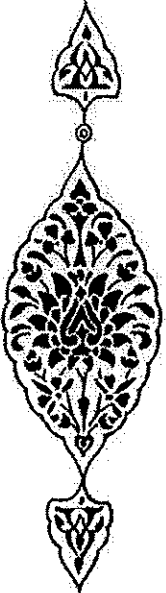
خُصّص الفصل الثاني لدراسة عائدية النصوص، ويتألف من ثلاثة مباحث، تناول المبحث الاول موقع أوما والمبحث الثاني موقع دريهم، أما المبحث الثالث فقد تناول التقاويم الواردة في نصوص الدراسة.

اما الفصل الثالث فقد خصص لدراسة أسماء الأشخاص الواردة في النصوص ودورهم في أعمال التسلم والتسليم والوساطة. وتضمن الفصل الرابع مبحثين، تناول المبحث الاول منها وصولات التسلم (Bullae) تاريخها وأصولها، وضم المبحث الثاني دراسة طبقات الاختام الواردة في النصوص. ثم الاستنتاجات التي توصلت اليها الدراسة.

كما تضمنت الدراسة عدداً من الملاحق إذ اشتملت على الجداول وضمت جدول بالنصوص الواردة في الدراسة وجدول المكاييل وجدول بالاوزان وجدول بتقويم أوما ودريهم، أما القوائم فقد ضمت قوائم بأسماء الاشهر الواردة في مدينة أوما ودريهم والصيغ التاريخية والمدن والالهة وأسماء الاشخاص والمهن والعمال والعاملات والمفردات والمصطلحات السومرية وقائمة بنصوص طبقات الاختام الواردة على الرقم وقائمة بالعلامات المسماة وقراءتها، وقائمة بالقراءات الحديثة والقديمة الواردة في الدراسة، ثم قائمة بالمصادر الاجنبية والعربية التي اعتمدتها الدراسة وأخيراً ملخصاً للدراسة باللغة الانكليزية.

تمهيد

عن سلاله أومر الثالثة





تمهيد عن عصر سلالة أور الثالثة

أعقب سقوط الدولة الاكدية (٢٣٣٤-٢١٩٣ ق.م) فترة اضطراب سياسي عمّ البلاد^(١)، فظهر السومريون مرة أخرى وأسسوا سلالات حاكمة ومنها سلالة الوركاء الخامسة، ومن أبرز حكامها أوتوحيكال^(٢)، الذي تمكن من القضاء على الاقوام الكوتية وقضى على ملكهم تريكان ونصب نفسه ملكاً على بلاد سومر وأكد^(٣)، خصصت له أثبات الملوك فترة قصيرة دامت حوالي سبع سنوات^(٤)، انتهى حكمه في الوركاء بقيام سلالة جديدة في مدينة أور عرفت بسلالة أور الثالثة^(٥).

دام حكم سلالة أور الثالثة حوالي مائة عام (٢١١٢-٢٠٠٤ ق.م) واتخذوا من مدينة أور عاصمة سياسية ودينية لدولتهم^(٦) توالى على الحكم فيها خمسة ملوك وهم الملك أورنمو مؤسس سلالة أور الثالثة حكم ثمانية عشر عاماً (٢١١٢-٢٠٩٥ ق.م)^(٧)، لقد اهتم بالبناء والعمران ولاسيما بناء الزقورات والمعابد^(٨)، وقام بحفر

(١) طه باقر، مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة، جزء ١، الوجيز في تاريخ حضارة وادي الرافدين، دار الوراق، ٢٠٠٩، ص ٤٠٨.

(٢) طه باقر، المصدر السابق، ص ٤١٣.

(٣) Frayne, D., Sargonic and Gutian Periods (2334-2113 B.C), RIME/ 2, Toronto, 1993, p.287 وكذلك ينظر:

فاضل عبد الواحد علي، "أقدم حرب للتحرير عرفها التاريخ"، سومر، مجلد ٣٠، ١٩٧٤، ص ٥٧.

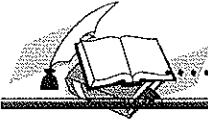
(٤) صموئيل نوح كريم، السومريون، ترجمة فيصل الوائلي، الكويت، ١٩٧٣، ص ٨٩-٩٠.

(٥) جورج رو، العراق القديم، ترجمة حسين علوان، ط ٢، بغداد، ١٩٨٦، ص ٢٢٤.

(٦) شاه علي الصيواني، أور بين الماضي والحاضر، بغداد، ١٩٧٦، ص ١٩.

(٧) Frayne, D., Ur III Periods (2112-2004 B.C), RIME 3/2, Toronto, 1997, p.9.

(٨) هاري ساكز، عظمة بابل، ترجمة عامر سليمان، الموصل، ١٩٧٩، ص ٧٤.



العديد من القنوات^(١)، وأصدر هذا الملك أقدم قانون مدون باللغة السومرية عرف بقانون أورنمو^(٢)، وقد لقب نفسه بلقب "ملك سومر وأكد" وكذلك لقب "ملك الجهات الأربع"^(٣).

خلف أورنمو في الحكم ابنه شولكي، إذ حكم ثمانية وأربعين عاماً (٢٠٩٤-٢٠٤٧)^(٤)، أهتم شولكي كما فعل أباه بالأعمال العمرانية في العاصمة أور والمدن التابعة للسلالة^(٥)، واستحدث وحدة لقياس المكايل الذي عرف بالكور الملكي أو كور شولكي^(٦). على الجانب العسكري قام بحملات عسكرية شملت المناطق الشمالية والشمالية الغربية^(٧) والمناطق الشمالية والشمالية الشرقية من بلاد الرافدين^(٨)، قام بحملة عسكرية لحماية طرق التجارة الرئيسية المعتمدة على استيراد المواد الخام وقمع الهجمات التي كانت تهدد البلاد^(٩)، واتخذ لقب ملك الجهات الأربع^(١٠) وكذلك لقب

(١) هاري ساكز، المصدر السابق، ص ٧٥

(٢) عامر سليمان، القانون في العراق القديم، ط ٢، بغداد، ١٩٨٧، ص ١٩١

(٣) شاه علي الصيواني، المصدر السابق، ص ٢٠

(٤) Jacobsen, Th., The Sumerian king list, AS/11, Chicago, 1939, p. 175

(٥) نواله أحمد المتولي، مدخل في دراسة الحياة الاقتصادية لدولة أور الثالثة في ضوء الوثائق

المسمارية (المنشورة وغير المنشورة)، بغداد، ٢٠٠٧، ص ٢٥

(٦) Gomi, T., "Note on gur, a capacity unit of the Ur III period", ZA / 83, 1993, p. 31

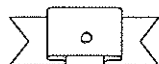
(٧) جين بوتيرو وآخرون، الشرق الأدنى الحضارات المبكرة، ترجمة عامر سليمان، الموصل،

١٩٨٦، ص ١٤٣

(٨) هاري ساكز، المصدر السابق، ص ٧٥

(٩) جورج رو، المصدر السابق، ص ٢٣٣

(١٠) نواله أحمد المتولي، المصدر السابق، ٢٠٠٧، ص ٢٥





نفسه بملك أور الرجل القوي^(١). ويظهر أن مدينة آشور كانت تحت سيطرته وعين زاريقوم حاكماً عليها في سنوات حكمه الاخيرة^(٢)، كما اتبع الملك شولكي سياسة المصاهرة بين الاميرات السومريات والحكام المحليين لتوطيد علاقاته مع البلدان المجاورة^(٣).

وقد خلف شولكي في الحكم ابنه امارسين إذ حكم تسعة أعوام (٢٠٤٦-٢٠٣٨)^(٤)، واهتم أيضاً بالاعمال العمرانية والعسكرية^(٥)، وتركزت جهوده العسكرية في المناطق الشرقية والشمالية الشرقية^(٦).

وأعقب أمارسين في الحكم أخاه شوسين، الذي دام حكمه تسع سنوات (٢٠٣٧-٢٠٢٩)^(٧)، قام بحملات عسكرية على منطقة جبال زاكروس^(٨)، وبدأ في عهده تدفق القبائل الامورية من جهة الغرب، مما دفعه الى بناء سور دفاعي ضخم لصد اندفاعهم^(٩). وقد برز خلال عهده شخصية مهمة وهو حاكم لكش أرنانا الذي شيد لسيدته معبداً في لكش وعينه الملك حاكماً على الاقاليم الشرقية لبلاد عيلام^(١٠).

(١) جين بوتيرو وآخرون، المصدر السابق، ص ١٤٣

(٢) طه باقر، المصدر السابق، ص ٤٢٥

(٣) هاري ساكز، المصدر السابق، ص ٧٥

(٤) Frayne,D., RIME 3/2,p,235

(٥) طه باقر، المصدر السابق، ص ٤٢٤

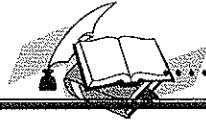
(٦) طه باقر، المصدر نفسه، ص ٤٢٥

(٧) Frayne,D., RIME 3/2,p.285

(٨) طه باقر، المصدر نفسه، ص ٤٢٦

(٩) جين بوتيرو وآخرون، المصدر السابق، ص ١٤٤

(١٠) طه باقر، المصدر السابق، ص ٤٢٧



خلف شوسين ابنه ابي سين آخر ملوك سلالة أور الثالثة، الذي حكم ٢٤ عاماً (٢٠٢٨-٢٠٠٤)^(١)، وفي السنوات الأولى من حكمه ازداد تدفق الاموريين، إذ قاموا بهجمات كبيرة مع هجمات العيلاميين مما اضطرتهم الى بناء أسوار وحصون حول عاصمته أور، فضلاً عن مدينة نفر مركز بلاد سومر الديني^(٢)، ثم تدهورت أحوال البلاد الاقتصادية والسياسية، وانتهزت معظم المدن الاخرى هذه الفوضى فأعلنت انفصالها عن السلطة المركزية، وفي مقدمتها مدينة إيسن^(٣)، التي كان حاكمها أشبي إيرا من مدينة ماري^(٤) وبعث اليه الملك أبي سين رسالة بخصوص شراء كمية من الحنطة من ايسن الى العاصمة أور، بسب قلة المواد الغذائية وارتفاع أسعارها الا انه لم يجلب الحنطة بحجة أن الاموريين دخلوا البلاد وأرسل الى الملك أبي سين استقلاله عن سلطته ليحكم مدينة ايسن بشكل مستقل^(٥).

(١) Frayne,D., RIME 3/2,p.361

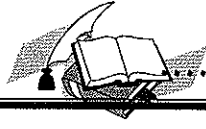
(٢) صموئيل نوح كريم، المصدر السابق، ص ٩٣

(٣) ايسن: الاسم الحالي لها إيشان بحريات تقع على بعد ٢٠ كم الى الجنوب من مدينة عفك و ٤٠ كم الى الجنوب الشرقي من الديوانية في محافظة القادسية وهي عاصمة سلالة ايسن ينظر:

قحطان رشيد صالح، الكشاف الاثري في العراق، الهيئة العامة للآثار والتراث، ١٩٨٧، ص ٢٤٣
(٤) ماري: مدينة تقع على الحدود العراقية السورية على الضفة الجنوبية لاواسط الفرات قرب قرية البوكمال الحالية وتعرف الان بأسم تل الحريري ينظر:

ستيفاني دالي، ماري وكرانا، ترجمة كاظم سعد الدين، بغداد، ٢٠٠٨، ص ٣٢

(٥) جين بوتيرو وآخرون، المصدر السابق، ص ٧٦



هذا من جهة ومن جهة ثانية فأن هجوم العيلاميين من جهة الشرق^(١)، كان له الاثر الواضح في إنهاء حكم سلالة أور الثالثة في عهد ملكها ابي سين، اذ شن العيلاميون هجوماً بالتحالف مع الاموريين على العاصمة أور ودمروها^(٢) وبذلك انتهت سلالة أور الثالثة.

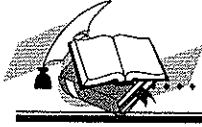
(١) جورج رو، المصدر السابق، ص ٢٤١

(٢) طه باقر، المصدر السابق، ص ٤٣٠

الفصل الأول
دراسة النصوص المسماة

المبحث الأول: المضامين العامة للنصوص

المبحث الثاني: دراسة النصوص المسماة وترجمتها
وتحليلها



الفصل الاول

المبحث الاول

المضامين العامة للنصوص

إنّ غالبية النصوص المسمارية المكتشفة التي تعود الى عصر أور الثالثة (٢١١٢-٢٠٠٤ ق.م)، قد شكلت أكبر مجموعة من النصوص المكتشفة في المدن والمواقع الاثرية في بلاد الرافدين، وهي ذات مضامين اقتصادية مقارنة مع غيرها من النصوص، فقد امتازت تلك النصوص بجملة من الصيغ الفعلية والمصطلحات السومرية تعبر عن المضمون العام للنص، وعلى أساس ذلك صنف الباحثون النصوص الاقتصادية في عصر أور الثالثة الى صنف المدخولات (mu-Du)، التسلم (šū-ba-ti)، النفقات (zi-ga)، (ba-zi)، الجريات (še-ba)، التوزيع وغيرها وكذلك حسب تنوع المواد الواردة فيها.

إن نصوص هذه الدراسة البالغ عددها (٦٥) نصاً وهي من مجموعة المتحف العراقي (المصادرة) التي لم ترد عن طريق التنقيبات الاثرية المنظمة، وتعود الى عصر أور الثالثة، تميزت بتنوع المواد الواردة فيها وتشمل المواد الغذائية والمشروبات، الحيوانات، الادوات الحجرية والمعدنية، الجلود، القصب، الحقول، العمال والحسابات لذلك فقد تم تقسيمها في هذه الدراسة حسب المواد الواردة فيها على قسمين هما :



القسم الاول: النصوص من (١ - ٣٨)، وقسمت الى سبع مجاميع وهي كالآتي:

اولاً: نصوص المواد الغذائية والمشروبات وتقسم الى:

أ - نصوص مادة الطحين

- تَسَلَّمَ طحين النصوص من (١ - ٩)

- (تَسَلَّمَ) ضريبة طحين النصين من (١٠ - ١٢)

ب - نصوص مادة الشعير

- تَسَلَّمَ شعير النص (١٣)

- جرايات شعير النصوص من (١٤ - ١٦)

- خزن شعير النص (١٧)

ج - نصوص الجعة وخبز الجعة

- (تَسَلَّمَ) جعة النصين (١٨ - ١٩)

- تَسَلَّمَ خبز الجعة النصوص من (٢٠ - ٢٤)

ثانياً: نصوص الحيوانات

- تَسَلَّمَ حيوانات النصين (٢٥ - ٢٦)

ثالثاً: نصوص أدوات حجرية ومعدنية

- تَسَلَّمَ أدوات حجرية (٢٧)

- تَسَلَّمَ مناجل (٢٨)



- خزن منا جل النص (٢٩)

رابعاً: نصوص الجلود والصناعات الجلدية

- تَسَلَمَ جلود خراف (٣٠)

- تَسَلَمَ كيس من الجلد (٣١)

خامساً: نصوص مادة القصب والاسل

- تَسَلَمَ قصب النص (٣٢)

- (تَسَلَمَ) اسل النص (٣٣)

سادساً: نص يتضمن حقول (٣٤)

سابعاً: نصوص بدون ذكر المادة (مكسورة)

- النصوص من (٣٥ - ٣٨)

القسم الثاني: وصلوات التَسَلَمَ (Bullae) من (٣٩ - ٦٥)، وقسمت الى سبعة

مجاميع وهي كالاتي:

اولاً: وصلوات تَسَلَمَ (e₂-tum)

النصوص من (٣٩ - ٤٥) وتقسم الى:

١-نفقات النصوص (٤٠، ٤١، ٤٣، ٤٥)

٢-نصوص رأس المال النصوص (٣٩، ٤٢، ٤٤)



ثانياً: وصلوات تسلم العمال (guruš)

النصوص من (٤٦ - ٥١)

ثالثاً: وصلوات تسلم الحسابات (niĝ₂-ka₉-ak)

النصين (٥٢ - ٥٣)

رابعاً: وصلوات تسلم الحيوانات (٥٤)

خامساً: وصلوات تسلم الطحين والشعير

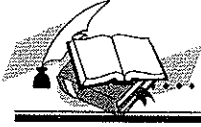
النصوص من (٥٥ - ٦١)

سادساً: وصل تسلم لوح (يتعلق بـ) جارية شعير

النص (٦٢)

سابعاً: وصلوات تسلم بدون ذكر المادة

النصوص (٦٣ - ٦٥)



المبحث الثاني

دراسة النصوص المسمارية وترجمتها وتحليلها

القسم الاول: النصوص من (١ - ٣٨)

No.1 (IM. 204377)

Obv.

1. 0.2.0^(١) 8 sila₃ zi₃ gur

0.1.4 8 sila₃ zi₃-sig₁₅

0.1.1 kaš-Du

ki taḥ-ša-tal-ta

Rev.

5. kišeb₃ ip-qu₂-ša

iti ezem-maḥ

الترجمة :

الوجه:

١ . ٢ (بي) ٨ سيلا كور طحين

١ (بي) ٤ (بان) ٨ سيلا طحين خشن

١ (بي) ١ (بان) جعة (من النوعية) العادية

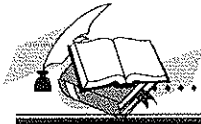
من تخشنتال

(١) بخصوص تقدير أرقام المكابيل فهي كالآتي:

الرقم الاول : يعبر عن الكور gur

الرقم الثاني : يعبر عن بي pi

الرقم الثالث : يعبر عن البان ban₂



اللقفا:

٥. ختم أبقوشا

شهر ايزم - ماخ

Seal Impression

ip-qu₂-ša

أبقوشا

urdu₂ d^hšara₂-kam

عبد الاله شارا - كام

المضمون العام: تسلم أنواع من الطحين والجة من تخشتال (غير مؤرخ).

الملاحظات:

١ - ZI₃ : مفردة سومرية تعني طحين بالاكديّة qēmu ينظر :

CAD/Q, p.204:a ; MDA, p.221

٢ - ZI₃-sig₁₅ : مصطلح سومري يعني طحين خشن بالاكديّة hišiltu ينظر:

CAD/H, p.205:a; AHw, p.349:a

٣ - kaš-Du : مصطلح سومري يعني جعة (من النوعية) العادية ينظر :

ŠDG/I, p.538

٥ - kišeb₃ : تعني ختم بالاكديّة kunukku ينظر:

CAD/K, p.543:b; AHw, p.507:b

No.2 (IM. 203846)

Obv.

1. 1.0.0 dabin (ZI₃-ŠE)

zi₃ a-ğar

ki ku₃-^dnin-ur₄-ra/-ta

Rev.

a-a-kal-la ašgab

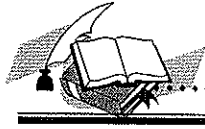
šu-[ba] -ti

5. mu [xxx]

en ^dinanna [ba-ḥuḡ]

الترجمة:

الوجه:



١. ا (كور) طحين شعير

طحين مذاب بالماء

من كو- نن - أور- را

اللقفا:

أ - أ - كال - لا الاسكافي

٥. تسلم

السنة (التي) اختر (منها) كاهن الالهة انا؟

Seal Impression

a-a-kal-la آكال- لا

dumu-lu₂ ابن ...

ašgab-gal كبير الاسكافيين

المضمون العام : تسلم كمية من طحين الشعير من كونن أورا (٤ أبي سين).

الملاحظات:

١ - dabin : مصطلح سومري يعني طحين شعير بالاكديّة tappinnu ينظر:

CAD/T, p.183:a ; MDA, p.221

٢ - zi₃ a-šgar : مصطلح سومري يعني طحين مذاب بالماء ويستخدم في دباغة الجلود ينظر:

Sigrist, M., "Le Travail des Cuirs et Peaux a Umma Soun la Dynastie d'UrIII", JCS/33-3,1981, p.165-169; Stol, M., "Leder", RIA/6,1980-1983, p.531

٤ - ašgab : مهنة سومرية تعني الاسكافي/عامل الجلود بالاكديّة aškāpu ينظر:



CAD/A, p.28:a ; Salonen,A., Die Fussbekleidung der Alten Mesopotamier nach Sumerisch Akkadisch Quellen, Helsinki,1969, p.22

٥ - šu-ba-ti :صيغة فعلية سومرية تعني تسلم بالاكادية ilqi ينظر:

CDA,p.180:b

٦ - الصيغة التاريخية : " السنة (التي) نصب فيها كاهن الالهة أننا الامكال- أنا " ،
السنة الرابعة من حكم الملك أبي سين ينظر:

Sigrist.M., &Damerow,P.,Mesopotamian Year Name, Berlin, 2001,p.28

No.3 (IM. 204081)

Obv.

1. 0.0.2 dabin
[x- zi₃]- sig₁₅
u₄ [x]-kam
ki [d^ssara₂-k]am-ta

Rev.

5. kišeb₃ ip-qu₂-ša
iti še-KIN-ku₅

الترجمة:

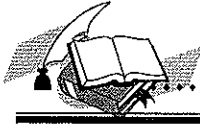
الوجه:

١ . ٢ (بان) طحين شعير

[-] طحين خشن

اليوم - -

من [شارا - كام]



القفا:

٥. ختم أبقوشا

شهر شي - كن - كو

Seal Impression

^dšara₂-kam شارا - كام

dub-sar كاتب

ip-qu₂-ša أبقوشا

المضمون العام: (تسلم) أنواع من الطحين من شارا- كام (غير مؤرخ).

No.4 (IM. 204388)

Obv.

1. 2. [-].2 dabin-gur
še-ba aga₃-us₂-[ne
ki i₃-li₂-aš₂-ra-ni-ta
ip-qu₂-ša i₃-dab₅

Rev.

5. [iti ezem - maḥ]

الترجمة:

الوجه:

١. ٢ (كور) [-] ٢ (بان) كور طحين شعير

جراية الجنود

من ايلي - اشراي

قبض أبقوشا

القفا:



Seal Impression

ip-qu₂-ša أبقوشا

urdu₂ dšara₂-kam عبد شارا- كام

المضمون العام : تسلم كمية من طحين الشعير كجراية للجنود من ايلي - اشراني (غير مؤرخ).

الملاحظات:

٢ - še-ba : مصطلح سومري يعني جراية / حصة بالاكديّة ipru ينظر:

للمزيد عن الحريات ينظر: CDA,p.130:b

نادية علي أكبر مراد، نصوص جرايات غير منشورة من عصر أور الثالثة (٢١١٢-٢٠٠٤ ق.م)، أطروحة دكتوراه غير منشورة جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١٤، ص ٦ وما بعدها.

Aga₃-us₂ : مصطلح سومري يعني جندي بالاكديّة rēdû ينظر:

CAD/R, p.246:b; AHw,p.968:a

4 - i₃-dab₅ : صيغة فعلية سومرية تعني قبض بالاكديّة iṣbt ينظر:

CAD/S,p.5:a; Schramm,W.,Akkadische Logogramme, GAAL /4, Göttingen,2003,p.76

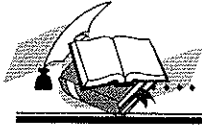
No.5 (IM. 204475)

Obv.

1. 0.0.2 dabin

sa₂-du₁₁ u₄ l-kam

ki a-da-ga-ta



kišeb₃ ip-qu₂-ša

Rev.

5. 𐎠 iti [še] -KIN-ku₅

الترجمة:

الوجه:

١. ٢ (بان) طحين شعير

تقدمات ليوم واحد

من أداكا

ختم أبقوشا

اللقا:

٥. شهر شي - كن كو

Seal Impression

^dšara₂-kam شارا - كام

dub-sar كاتب

ip-qu₂-ša أبقوشا

المضمون العام: (تسلم) كمية من طحين الشعير كتقدمات ليوم واحد من أداكا الى أبقوشا (غير مؤرخ).

No.6 (IM. 202660)

Obv.

1. 1.0.4 dabin-gur

ša₃-gal nam-ra/-aš-ak-ne

ki a-a-zi-ḡu₁₀-ta



a-bu-um-DINGIR

Rev.

5. šu-ba-ti

space unscribed

iti nesaḡ₂

mu us₂-sa ma₂-taraḥ abzu/^dsuen ba-ab-du₈

الترجمة:

الوجه:

١. ١ (كور) ٤ (بان) طحين شعير كور

٢. طعام السجناء

٣. من أ - ا - زي - كو

٤. أبوم - دنكر

القفا:

٥. تسلم

فراغ

شهر نيساك

السنة بعد (سنة) زفتت سفينة دارا أبزو للاله سين.

Seal Impression

^dšara₂-kam شارا - كام

dub-sar كاتب

a-bu-um-DINGIR أبوم- دنكر

urdu₂ عبدك

المضمون العام: تسلم كمية من طحين الشعير كطعام (للا) سجناء من أزيكو الى أبوم - دنكر (٣ شوسن).



الملاحظات:

٢ – ša₃-gal : مصطلح سومري يعني طعام / مؤن بالاكديّة ukullû ينظر:

AHw,p.1406:a; CAD/ u&w, p.58:a

šallatu : مصطلح سومري يعني سجناء / غنيمة بالاكديّة
ينظر:

CDA, p.351:b; CAD/ š-1, p.248:a

ورد المصطلح في هذا النص بهذه الصيغة nam – ra – aš- ak بينما ظهر في (النص ١٥) بصيغة nam-ra-ak ويعطي كلا المصطلحين نفس المعنى هو السجناء او الغنيمة .

٧ – الصيغة التاريخية: " السنة بعد (سنة) زفنت سفينة أبزو دارا للاله سين"، السنة الثالثة من حكم الملك شوسن ينظر:

Sigrist, M.,& Damerow,P.,Op.Cit,p.27

No.7 (IM. 203778)

Obv.

1. 0.0.1 eša(A.TIR)

0.0.3 zi₃

ki taḥ-ša-tal/-ta

Rev.

ip-qu₂-ša

5. šu-ba-ti

mu si-ma-num₂^{ki}/ba-ḥul

الترجمة:

الوجه:



١. ١ (بان) طحين ناعم

٣ (بان) طحين

من تخشنتال

القفا:

أبقوشا

٥. تسلم

السنة (التي) دمرت (فيها) مدينة سيمانوم

المضمون العام: تسلم كمية من نوعين من الطحين من تخشنتال الى أبقوشا (3شوسين).

الملاحظات:

eša : مصطلح سومري يعني طحين ناعم بالاكديّة š/sasqû ينظر:

CAD/ p.319:a ; ABZ, p.199.

٦ – الصيغة التاريخية: " السنة (التي) دمرت (فيها) مدينة سيمانوم"، السنة الثالثة من حكم الملك شوسين ينظر:

Frayne,D.,RIME 3/2, p.262

No.8 (IM. 203863)

Obv.

1. 0.0.2 zi₃ sa-a

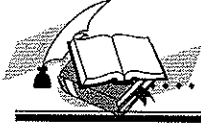
ki dumu]-ga-ta?

^dšara₂-dan

šu-ba-ti

Rev.

5. iti a₂-ki-ti



space unscribed

mu us₂-sa/ bad₃ mar-tu i₃-/du₃

الترجمة:

الوجه:

١. ٢ (بان) طحين محمص

من دمو-كا ؟

شارا- دان

تسلم

القفا:

٥. شهر أ- كي- تي

فراغ

السنة بعد سنة بناء سور المارتو

المضمون العام: تسلم طحين محمص من دموكا الى شارا- دان (٥ شوسين).

الملاحظات:

١- zi₃ sa-a : مصطلح سومري يعني طحين محمص ينظر:

Molina,L.,”Mehl”,RIA/8,Berlin,1993-1997,p.25

٦ – الصيغة التاريخية: " السنة بعد (سنة) بناء سور المارتو"، السنة الخامسة من حكم الملك شوسين ينظر:

Frayne,D.,RIME 3/2, p.293

No.9 (IM. 203857)

Obv.

1. 0.1.0 4 sila₃ dabin



^dšara₂-kam

[ki] gu-du-du

[kišeb₃ mu] -ni

Rev.

space unscribed

5. mu en-^d[inanna/ ba-ḥuḡ

الترجمة:

الوجه:

١. ١ (بي) ٤ سيلا طحين شعير

شارا - كام

[من] كو - دو - دو

[ختم مو] - ني

القفا:

فراغ

السنة

٦.

التي نصب فيها كاهن الالهة أننا

Seal Impression

mu-ni

مو- ني

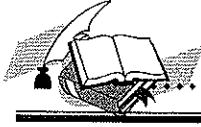
dumu a-a-kal-[la]

ابن أكالا

gudu₄ [xx]

كاهن

المضمون العام: (تسلم) كمية من طحين الشعير من كو دودو الى موني (٤ أبي سين).



No.10 (IM. 204789)

Obv.

1. 0.2.0 zi₃ gu₂-na

kišeb₃ e₂-lu₂

ki a-a-kal-la

kišeb₃ ur-^{L_d} gal

Rev.

5. mu en-am-^rgal/an-na^dinanna/ba-_huḡ

الترجمة:

الوجه:

١. ٢ (بي) ضريبة طحين

ختم اي - لو

من أ - أ - كال - لا

ختم أور - كال

القفا:

٥. السنة (التي) نصب (فيها) كاهن الالهة أننا الامكال - أنا

المضمون العام: (تسلم) ضريبة طحين من اكالا الى ايلو (و) اوركال (٤ أبي سين).

الملاحظات:

١ - gu₂-na : مصطلح سومري يعني ضريبة بالاكديّة biltu ينظر:

CDA, p.44:a



No.11(IM. 203859)

Obv.

1. 0.1.0 zi₃ gu₂-na
lu₂-ib-gal udul₃?
ki lugal-a₂/zi-da-ta

Rev.

- [kišeb₃] ur-^dšara₂¹
space unscribed
5. mu en-am/[gal]-an-na [ba-ḥuḡ]

الترجمة:

الوجه:

١. ا (بي) ضريبة طحين

لو - أبكال الراعي

من لوكال - آ / زيدا

القفا:

ختم أور - شارا

فراغ

٥. السنة (التي) نصب (فيها) كاهن الامكال - أنا

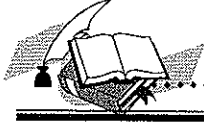
Seal Impression

ur-^dšara₂

أور - شارا

dub-sar

الكاتب



dumu lu₅-lu₅-ni أين لو - لو ني

المضمون العام : (تسلم) ضربية طحين من لو كال - أزيذا الى أور شارا (و) لو ابكال الراعي (٤ أبي سين).

الملاحظات:

١ - udul₃ : مهنة سومرية تعني راعي بالاكديّة re' u ينظر:

MDA, p.135

No.12 (IM. 203898)

Obv.

1. 0.3.0 zi₃ gu₂-n[a]

pisaḡ-dub-ba

kišeb₃ ur-^dšara₂

Rev.

space unscribed

mu en-am₁ / [gal-an-na [ba-ḥuḡ]

الترجمة:

الوجه:

١ . ٣ (بي) ضربية طحين

بيسان- دوبا

ختم أور - شارا

القفا:

فارغ

السنة (التي) نصب (فيها) كاهن الامكال - أنا



Seal Impression

ur-^dšara₂ أور - شارا

dub-sar الكاتب

dumu lu₅-lu₅-ni أين لو - لوني

المضمون العام: (تسلم) ضريبة طحين من بيساك- دوبا الى أور- شارا (٤أبي سين).

الملاحظات :

٢- ورد pisay- aud – ba في هذا النص كأسم علم وايضاً يرد كمصطلح سومري بمعنى سلة / صندوق الالواح ينظر: MDA,p.129

No.13 (IM. 203745)

Obv.

1. 0.1.4 še

0.1.0 zi₃

0.1.2 eša

0.4.4 zi₃-sig₁₅

Rev.

5. ki taḥ-ša-tal/-ta

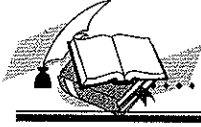
ip-qu₂-ša

šu-ba-ti

iti ezem-an-na

mu si-ma-num₂/ba- [ḫul]

الترجمة:



الوجه:

١. ا (بي) ٤ (بان) شعير

ا (بي) طحين

١ (بي) ٢ (بان) طحين ناعم

٤ (بي) ٤ (بان) طحين خشن

القفا:

٥. من تختشال

أبقوشا

تسلم

شهر ايزم - أنا

السنة (التي) دمرت (فيها) مدينة سيمانوم

Seal Impression

أبقوشا ip-qu₂-ša

عبد شارا- كام urdu₂ šara₂-kam

المضمون العام: تسلم شعير وأنواع من الطحين من تختشال الى أبقوشا (٣ شوسين).

الملاحظات:

١ - še: مفردة سومرية تعني شعير بالاكديّة še' u ينظر:

CAD/Š, p.345:a; AHw, p.1222:a



No.14 (IM. 204547)

Obv.

1. 0.1.0 še-ba a-da-lal₃

[x] ^dšu-^dzuen-ḥa-ma-ti

[x] šeš-ama-na

[x] urdu₂-^dšara₂

5. [ša₃] -gu₄-me-eš₂

[x] ur-^dba-ba₆

[x] dingir-sukkal

[x] ur-^dur₃-bar-tab

[ag]a₃-us₂-me-eš₂

10. [ki iti] nesaḡ₂-ta iti še-KIN-[ku₅][u₄ 10-kam

[.....]

Rev.

[.....]

space unscribed

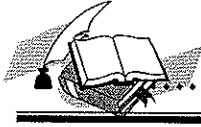
[mu ma₂] - [gur₈-maḥ ba-ab-du₈

الترجمة:

الوجه:

١. 1 (بي) جرایة شعیر (الی) أدالال

[x] شوسین - خاماتي



[x] شيش - أما - نا

[x] اردو - شارا

٥. [x] رعاة الثيران

[x] أور - با - با

[x] أور - أور - بار - تاب

[x] دنكر - سوكال

[x] العمال

من [شهر] نيساك الى اليوم العاشر (من) شهر شي - كن - كو

القفا:

فارغ

السنة (التي) زفتت (فيها) سفينة الماكور العظيمة

المضمون العام: جراية شعير لعدد من الرعاة والجنود (٨ شوسين).

الملاحظات:

٢ - $^d\text{su}-^d\text{suen-}\text{ha-ma-ti}$: اسم شخص أكدي ينظر:

Owen,D.I.,Cuneiform Texts primarily from Iri-Saġrig/Al-Šarrākri and the History of the UrIII period,Nisaba 15/1,Bethesda,2013,p.531

٣ - šeš-ama-na : اسم شخص سومري ورد في نصوص مدينة أوما ينظر:

مهند عاشور شناوة القطبي، نصوص اقتصادية غير منشورة من العصر السومري الحديث في المتحف العراقي، اطروحة دكتوراه غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الاثار، ٢٠١١، ص ١٥

٤ - $\text{urdu}_2\text{-}^d\text{šara}_2$: اسم شخص سومري ورد في نصوص مدينة أوما ينظر:



Al-Rawi,F.&D'Agostino,F.,Neo-Sumerian Administrative Texts from Umma,,Nisaba/6, Messina,2005,p.204

kullizu مهنه سومرية تعني راعي الثيران بالاكديّة [ša₃] -gu₄-me-eš₂ - ٥
ينظر:

CAD/K,p.165:b;AHw,p.502:a

me-eš₂: علامة دالة على الجمع فيصبح المعنى (رعاة الثيران).

ur-^dba-ba₆ - ٦: اسم شخص سومري ينظر:

Owen,D.I., "Neo-Sumerian Texts in the University of Utah, Museum of Natural History", ASJ/19,1997,p.188

dingir-sukkal - ٧: اسم شخص سومري ينظر:

Koslova,N.,Neusumerische Verwaltungstexte aus Umma aus der Sammlung der Ermitage Zu.St.,(MVN/XXI),Roma,2000, p.114,

ur-^dur₃-bar-tab - ٨: اسم شخص سومري ينظر:

Garfinkle,S,&Others,Ur III Tablets from the Columbia University Libraries,(CUSAS/16),Bethesda,2010,p.335;Watson,P.J.,Neo-Sumerian Texts from Umma and others sites, BCT/II,England,1993,p.62

الصيغة التاريخية: "السنة (التي) زفتت (فيها) سفينة الماكور العظيمة"، السنة الثامنة من حكم الملك شوسين ينظر:

Frayne,D.,RIME 3/2,p.293

No.15 (IM. 205128)

Obv.

I 1. še-ba [...]

ur-^dgiš^rbil- [ga-meš]?



0.1.2 6 sila₃ zu-lu-lum¹

[x] ur-^[d]šu-zi-an-ka

5. [x] lu₂-du₁₀-ga

┌0.0.3¹ šu-na-wi-ir

0.0.3 hu-la-al

0.0.3 an-na-ḫi-li

unscribed space

┌muḫaldim¹-me

10.

[x]ab-ba-gi-na

[x]li-<bur>-be-li₂

┌0.0.3¹ nin-dub-sar

[..]ir-ib₂-DINGIR-šu

┌0.0.3¹ ab-ba-ḡu₁₀

15. ┌0.0.3¹ šu-e₂-a

┌0.0.3¹ a-an-na-ḡu₁₀

unscribed space

LU₂.ŠIM-me

0.1.0 ^damar-^dsuen- [ḫa-ma-ti

0.0.5 lugal-┌nesaḡ₂-e¹

20. 0.0.3 da-ku-gi

0.0.3 zi₃ 0.0.1 eša



ib-ši-bi

II 1. [x] [š^u] -ma-ma

0.0.2 ma-[š^um

unscribed space

sagi-[me]

0.1.0^dnin-š^ubur - [an]/ dil₂

5. 0.0.4 taḥ-ša-tal

0.1.0 ur-^d[si₄-an]-na

0.1.0 ip-qu₂-ša

0.1.0 a-bu- DU₁₀

0.0.2 nu-ur₂-^diškur

10. 0.0.1 be-li₂-DU₁₀

dumu-ni-me

0.0.3 a-da-lal₃

0.0.3 DINGIR-dan

0.0.3 zu-zu

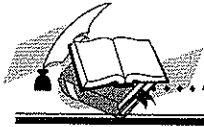
15. 0.0.4 en-um-i₃-li₂

[x] dingir-ur-saḡ

[x] ur-^dsuen

[x] lu-ba-li₂-iṭ

[x] ṬE-MU-RI?



20. 0.0.4 *puzur*₄-*eš*₁₈-*tar*₂

[..] *i*₃-*li*₂-*aš-ra-ni*

⌈0.0.4 [*pu*]zur₄⌋-^dšara₂

unscribed space

*aga*₃-*us*₂-*me*

0.0.5 *a-bu-um-DINGIR*

25. 0.0.3 *zi-za-num*₂

III 1. 0.0.5 ur-^d[xx]

0.0.3 šu-⌈er₃-ra⌋

[..] *la-la-ḥa-ma-[ti]*

[..] *i-di*₃-^d*su[en]*

5. [.....]

0.0.3 *lu*₂-[...]

0.1.0 [.....]

0.1.0 šu-ku-[.....]

*saḥ*₇ *u*₂-*na-[zi]*

unscribed space

10. *lu*₂ *tukul-m[e]*

0.1.0 *lu*₂-*du*₁₀-*ga*

0.0.3 *iš-ma-li*]?

0.0.3 *urdu*₂-^dšara₂



ašgab-me

15. 0.1.0 aḥ-dam-i₃-li₂

0.0.1 dumu-nita₂-ni

sah₇ ʾšū¹-DINGIR-šū

0.1.0 ga-a-mu

0.0.3 e-pi-ne₂

20. 0.1.0 ur-^dlugal-ban₃-da

0.0.3 re-eṣ-DINGIR

0.0.3 i-ri-ib

0.0.3 a-ʾlu¹-lu

25. 0.0.4 [...]-[li

[...] 5 [...]

[.....]

IV 1. saḡ-rig₇-[me]

0.1.0 ba-za [...]

0.1.0 lu₂-^den-ki

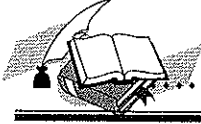
0.0.4 ur-^diškur

5. 0.0.2 lugal-inim-du₁₀

sah₇ niḡ₂-u₂-rum

ma₂-lah₆-me

0.1.0 ur-ku₃-nun-na



0.1.0 gi-na

10. 0.0.5 ur-^dsaman₄

0.0.5 ur₂-ra-ni

0.0.5 ur-^dšagan₂

0.0.5 ur-^dḥal-mu-ša

unscribed space

u₂-il₂-[me]

15. 0.0.3 nin-ma₂-[xx]

0.0.3 šeš-ka[l-la]

nar-[me]

0.0.3 a-da-l[al₃]

0.0.3 gu-na[x]

20. 0.0.3 AŠ-DU-a

0.0.3 dub-bi-mu-[⌈]ni[⌋]?

[...]zu-an-na

0.0.3 geme₂-^dnin-mug

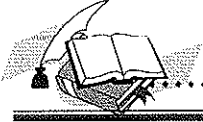
[x] [⌈]x[⌋]lu₂-^dinana

25. [x] nin-me-a-ne₂-[x]

[...] [xxxx]

[x] a [x] [...]

[x] zi [...]



[x]- [...]

0.0.3 [...]

[...]

V 1. 0.0.3 ut-tum

0.0.3 šeš-ka[l-la] i₃-du₈/e₂ tum- al-la^{ki}

9 guruš 2 sila₃ zi₃-ta

[....]1.4.0 gur

5. nam-ra-ak-me

še-ba ġiri₃-se₃-ga

[...]še^r ta u₄ 10^r-še₃

[...]-še₃

2.0.0 zi₃^rša₃^r-gal anše-kunga₂

10. 0.1.0 dida saga₁₀

1½ sila₃ zi₃ 0.1.0 eša

siskur₂^dnanna

0.0.1 6 sila₃ zi₃ 0.0.2 še-bi

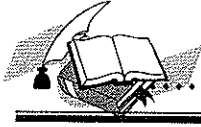
3 sila₃ zi₃-sig₁₅ 1sila₃ eša

15. ge-ra-nu-um-še₃

3 sila₃ zi₃-gum

0.0.1 zi₃ 0.0.1 eša

sa₂-du₁₁^dša-u/-ša



- 5 sila₃ dabin sa-<a>
20. 5 sila₃ zi₃ e₂-šu-sum-[ma]
2.0.0 dabin [gur]
2.3.3 [...]
[...] [gun₂ babir₂ [saga₁₀]
2 [gun₂ babir₂ du]
25. 0.0.2 še 6? [ma-na babir₂] du
- VI 1. ^{dug}utul₂ sa₂-du₁₁-nita
2.0.0 dabin-gur
2.3.2 še-gur
1 gun₂ babir₂ saga₁₀
5. 2gun₂ babir₂ du
0.0.3 še 6 ma-na babir₂/du
^{dug}utul₂ sa₂-du₁₁-munus
2.3.0 še gur
šu niġin₂ 18.3.5 še gur
10. šu-niġin₂ 5.5.0 1 ½ sila₃ zi₃/gur
šu-niġin₂ gur 1 sila₃ eša
[...] sila₃ zi₃ sig₁₅
[...] dida saga₁₀
2 gun₂ babir₂ saga₁₀



15. 4 gun₂ 12 ma-na babir₂ du

unscribed space

iti ezem-^dnin-a/-zu

mu ma₂-taraḥ /abzu ^den-ki ba/-ab-du₈

Lo.e 2.2.0 5 sila₃ [...] 0.0.1 še gur

U.e 5.2.5 5 sila₃ 2.4.1 5[...]

الترجمة:

الوجه: العمود الاول

١. جرایة شعیر....

(الی) أور- بل- كا- مش

١ (بی) ٢ (بان) ٥ سیلا (الی) زو- لو- لوم

... (الی) أور- شو- زی- آن- كا

٥. ٥ [...] لو- دوکا

٣ (بان) (الی) شو- ناویر

٣ (بان) (الی) خو- لال

٣ (بان) (الی) أنا- خیلی

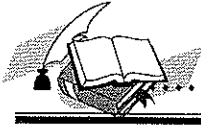
فراغ

الطباخون

١٠. ١ [...] أبا- کینا

١ [...] لیبور- بیلی

٣ (بان) (الی) نن- دوب- سار



١ (بي) (الى) ايرب- دنكر- شو

٣ (بان) (الى) ابا- كو

١٥ . ٣ (بان) (الى) شو- ايا

٣ (بان) (الى) أ - أنا- كو

فراغ

صانعوا خبز الجعة

١ (بي) (الى) أمار- سن- خاماتي

٥ (بان) (الى) لوكال- نيساك

٢٠ . ٣ (بان) (الى) دا- كو- كي

٣ (بان) طحين ١ (بان) طحين ناعم

(الى) أب- شي- بي

العمود الثاني:

١ (الى) شو- ماما

٢ (بان) (الى) ما- شوم

فراغ

السقاة

١ (بي) (الى) نن- شوير- أن- دل

٥ . ٥ (بان) (الى) تخشتال

١ (بي) (الى) أور- سي- أنا

١ (بي) (الى) أبقوشا

١ (بي) (الى) أبو- دو



٢ (بان) (الى) نور- اشكور

١٠ . ١ (بان) (الى) بيلي- دو

اولاده (عمال)

٣ (بان) (الى) أدلال

٣ (بان) (الى) دنكر- دان

٢ (بان) (الى) زو- زو

١٥ . ٤ (بان) (الى) اينوم- ايلي

١ [....] (الى) دنكر- أور- ساك

١ [....] (الى) أور- سن

١ [....] (الى) لو- بلط

١ [....] (الى) طي- مو- ري؟

٢٠ . ٤ (بان) (الى) بوزور- أشتار

١ [X] (الى) ايلي- أشراني

٤ (بان) (الى) بوزور- شارا

فراغ

الجنود

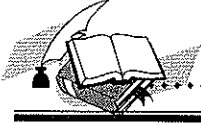
٥ (بان) (الى) أبوم- دنكر

٢٥ . ٣ (بان) (الى) زيزانوم

العمود الثالث:

١ . ٥ (بان) (الى) أور- [.....]

٣ (بان) (الى) شو- ايرا



[....] لالا- خاماتي

٣ [....] (الى) ادي- سن

٥ . [....] ٤

٣ (بان) (الى) لو- [....]

١ (بي) (الى) [....]

١ (بي) (الى) شو- كو [....]

الهارب أو- نا- زي

فراغ

١٠ . رجال السلاح

١ (بي) (الى) لو- دوكا

٣ (بان) (الى) أشما-...

٣ (بان) (الى) أوردو- شارا

الاسكافيين

١٥ . ١ (بي) (الى) أخدام- ايلي

١ (بان) (الى) ابنه البكر

الهارب شو- دنكر- شو

١ (بي) (الى) كا- أ- مو

٣ (بان) (الى) أي- بي- ني

٢٠ . ١ (بي) (الى) أور- لوكال- باندا

٣ (بان) (الى) ريص- دنكر

٣ (بان) (الى) ايرب



٣ (بان) (الى) أ- لو- لو

٤ (بان) (الى) كو- x- لي

٢٥ . [....] ٥ [....]

[.....]

العمود الرابع:

١ . المنذوريين للخدمة

١ (بي) (الى) با- زا [....]

١ (بي) (الى) لو- اينكي

٥ (بي) (الى) أور- أشكر

٥ . ٢ (بان) (الى) لوكال- أنم- دو

الهارب نك- أو- روم

الملاحيين

١ (بي) (الى) أور- كو- نونا

١ (بي) (الى) كي- نا

١٠ . ٥ (بان) (الى) أور- سامان

٥ (بان) (الى) أور- را- ني

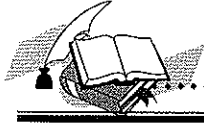
٥ (بان) (الى) أور- شاكان

٥ (بان) (الى) أور- خال- مو- شا

فراغ

حاملوا العشب

١٥ . ٣ (بان) (الى) نن- ما- [x-x]



٣ (بان) (الى) شيش- كال- لا

المغنيين

٣ (بان) (الى) أدلال

٣ (بان) (الى) كو- نا

٢٠ . ٣ (بان) (الى) أش- دو- أ

٣ (بان) (الى) دوب- بي - مو- ني؟

٣ [...] (الى) زو- أنا

٣ (بان) (الى) كيمة- نن- موك

[x-x] لو- أننا

٢٥ . [x] نن- مي- أ- ني

[xxxx] [...]

[...] [xxx] [x]

[...] زي [x]

[...] - [x]

٣ (بان) [...] [...]

[...]

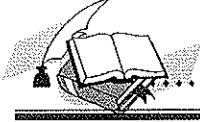
العمود الخامس:

١ . ٣ (بان) (الى) أود- تم

٣ (بان) (الى) شيش- كال- لا ، بواب/مدينة التومال

٩ عمال كورش ٢ سيلا من الطحين

[...] ١ (كور) ٤ (بي) كور



٥. السجناء

جراية الخادم

[....] من الشعير [X] لليوم العاشر

[....]

٢(كور) علف البغل

١٠. ١(بي) جعة ممزوجة جيدة

١ ونصف سيلا طحين ١ (بي) طحين ناعم

تقدمات للاله ننا

١(بان) ٦ سيلا طحين ٢(بان) شعيرهم

٣ سيلا طحين خشن ١ سيلا طحين ناعم

١٥. للثناء

٣ سيلا طحين

١ (بان) طحين ١ (بان) طحين ناعم.

تقدمات للاله شا- أو- شا

٥ سيلا طحين شعير محمص

٢٠. ٥ سيلا طحين للمخزن

٢(كور) طحين شعير [كور]

٢(كور) ٣(بي) ٣(بان) شعير كور

٢(كور) ٣(بي) ٣(بان) [....]

[....] وزنة خبز جعة جيد

٢ وزنة خبز جعة عادي



٢٥. ٢ (بان) شعير ٦ منا خبز جعة عادي

العمود السادس:

١. وعاء (ل) تقدمات الرجل

٢ (كور) طحين شعير كور

٢ (كور) ٣ (بي) ٢ (بان) شعير كور

١ وزنة خبز جعة جيد

٥. ٢ وزنة خبز جعة عادي

٣ (بان) شعير ٦ منا خبز جعة/عادي

وعاء (ل) تقدمات المرأة

٢ (كور) ٣ (بي) كور شعير

المجموع ١٨ (كور) ٤ (بي) ٥ (بان) شعير كور

١٠. المجموع ٥ (كور) ٥ (بي) واحد نصف سيلا طحين/كور

المجموع كور ١ سيلا طحين ناعم

[...] سيلا طحين خشن

[...] جعة ممزوجة جيدة

٢ وزنة خبز جعة جيد

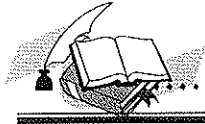
١٥. ٤ وزنة ١٢ منا/خبز جعة عادي

فراغ

شهر ايزم- نن/أ- زو

السنة (التي) زفتت (فيها) سفينة الماكور العظيمة

الحافة السفلى: ٢ (كور) ٢ (بي) ٥ سيلا ١ (بان) شعير كور



الحافة العليا: ٥ (كور) ٢ (بي) ٥ (بان) ٥ سيلا ٢ (كور) ٤ (بي) ١ (بان) ٥ [...]

المضمون العام: جراية شعير لعدد من العمال والحرفيين (٢ شوسين).

الملاحظات:

الوجه: العمود الاول:

٢-ur-^dgiš-bil-ga-meš: اسم شخص سومري ينظر:

Watson,P.J, BCT/II, p.54;Keiser,C.E.,Neo-Sumerian Account Texts from Drehem,BIN/III,New Haven,1971,p.26

٣-zu-lu-lum: اسم شخص أكدي ينظر:

وجدان ناصر حسين الحميداوي، نصوص اقتصادية وادارية غير منشورة من زمن سلالة أور الثالثة (٢١١٢-٢٠٠٤ ق.م)، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١٥، ص ١٣٤

٤-ur-^dšu-zi-an-ka: اسم علم سومري ينظر:

Politi,J.&Verderame,L.,The Drehem Text in the British Museum, Nisaba /8,Messina,2005,p.329

٦-šū-na-wi-ir: اسم شخص أكدي ينظر:

Owen,D.I., Nisaba 15/1, p.530

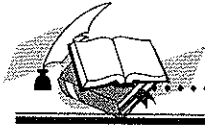
٧-hu-la-al: اسم شخص أكدي ينظر:

باسمة جليل عبد، نصوص مسمارية غير منشورة من عصر سلالة أور الثالثة من مدينة Iri-sag-rig/Al-Šarraki، بغداد، ٢٠١٧، ص ٨٦

٨-an-[na]-hi-li: اسم شخص سومري ينظر:

Sigrist.M.,Texts from the the Yale Babylonian collections , SAT/III, Mar- yland,2000,p.640

٩-muḫaldim: مهنة سومرية تعني الطباخ بالاكدي nuḫatimmu ينظر:



MSL/XII,p.36; AbZ,p.69

ab-ba-gi-na-10: اسم شخص سومري ينظر:

Lafont,B.,&Yildiz,F.,Tabletes Cunéiformes de Tello as Musée D'Istanbul Datant de l'époque de la III , Dynastie d'Ur, TCTI/I,Belgium,1989,p.197

li-<bur>-be-li₂-11: اسم شخص أكدي ينظر:

Legrain,L.,Business Documents of the third dynasty of Ur, UET/III, London,1947,p.19;Hilgert,M.,Akkadish in der III-Zeit, IMGULA, Band/ 5,Münster,2002,p.591

nin-dub-sar-12: اسم شخص سومري ينظر:

Lafont,B.,Documents Administratifs Sumériens provenat du site de Tello et Conservés au Musée du Louvre,DAS,Paris,1985, p.22

ab-ba-ḡu₁₀-14: اسم شخص سومري ينظر:

Tohru,O.,&Yildiz,F.,"Neue Ur-III Texte in den Nippurund Puzriš-Dagan-Sammlungen der Archäologischen", JCS/54, 2002 ,p.16

š_u-e₂-a-15: اسم شخص سومري ينظر:

Watson,P.J.,Neo-Sumerian Texts from Drehem,BCT/I,England, 1986 , p . 46

a-an-na-ḡu₁₀-16: اسم شخص سومري ينظر:

Owen,D.I,ASJ/19,p.182

LU₂.ŠIM-17: مهنة سومرية تعني صانع خبز الجعة بالاكديّة sīrašû ينظر:

CDA,p.325:a;AHw,p.1050:a



19-¹e¹-lugal-nesaĝ₂: اسم شخص سومري ينظر:

D'Agostino,F.,Testi Amministrative Della III Dinstia Di Ur Dal Museo Statale Ermitage san pieroburgo-Russia,MVN/XX,Roma,1997,p.74

20-gi-ku-da: اسم شخص غير معروف وردت صيغة مقاربة للاسم ينظر:

سرجون نجيب بهنام،نصوص مسمارية غير منشورة من سلالة أور الثالثة،رسالة ماجستير غير منشورة،جامعة الموصل،كلية الاداب،قسم الاثار،٢٠١٠،ص١٥٨

22-bi-ši-ib: اسم شخص غير معروف ينظر:

Tanret,M., "Trois Textes de collections privéss ", AKKADICA /25, 1981, p.8.

ربما اخطأ الكاتب هنا في كتابة العلامة (bi) في نهاية الاسم اذا ان الاصح ان تكون علامة (ka) كما موجود في النص ١٦ من الدراسة وكذلك بالمصادر الاخرى بالصيغة ib – ši - ka

العمود الثاني:

١-ma-ma-[šū]: اسم شخص سومري ينظر:

Limit,H., "Documents administratifs dates de la 3e Dynastie d'Ur", AKKADICA114-115,1999,p.83

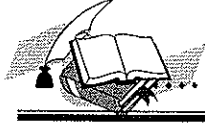
٢-šum-ma: اسم شخص أكدي ينظر:

Kleinerman,A.,&Owen,D.,Analytical Concordance to the Garšana Archives,CUSAS/4,Maryland,2009,p.772

٣-sagi: مهنة سومرية تعني حامل الكأس أي الساقى بالاكدية šāqû ينظر:

Schramm, W., GAAL/4, p.154;CDA,p.359:b

4-dil-[an]-šubur-nin^d: اسم شخص أكدي ينظر:



Ozaki, T. & Sigrist, M., UrIII Administrative Tablets British Museum, BPOA/II, Madrid, 2009, p. 226

اسم شخص أكدي ينظر: $nu-ur_2-d^d i\check{s}kur-9$

Molina, M., Testi Amministrativi Neosumerici dal British Museum BM 13601-14300, MVN/XXII, Roma, 2003, p. 196

اسم شخص أكدي ينظر: $be-li_2-DU_{10}-10$

Hilgert, M., Akkadisch....., p. 553

اسم شخص أكدي ينظر: $DINGIR-dan-13$

Vito, R. A., Studies in Third Millenium Sumerian and Akkadian Personal Name, Rome, 1993, 149; Hilgert, M., Akkadisch....., p. 281

اسم شخص سومري ينظر: $zu-zu-14$

Garfinkle, S., & Others., CUSAS/16, p. 336; Fish, T., Catalogue Sumerian Tablets in the John Rylands Library, CST, Manchester, 1932, p. 17

اسم شخص أكدي ينظر: $en-um-i_3-li_2-15$

باسمة جليل عبد، المصدر السابق، ص ٨٥

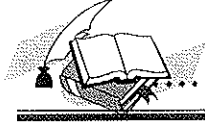
اسم شخص سومري: $dingir-ur-sa\check{g}-16$

Owen, D. I., Nisaba 15/1, p. 497

اسم شخص سومري ينظر: $ur-d^d suen-17$

Kang, Sh., Sumerian Economic Texts from the Umma Archive, SACT/II, Urbana, 1973, p. 389

اسم شخص أكدي ينظر: $lu-ba-li_2-it-18$



Owen,D.I.,Nisaba15/1,p.503

TE-MU-RI-19 : اسم شخص لم نعثر عليه.

puzur₄-eš₁₈-tar₂-20 : اسم شخص أكدي ينظر:

Garfinkle,S.,&Others, CUSAS/16,p.335; Politi,J.,& Verderame, L., Nisaba/8,p.318

puzur₄-š^dara₂-22 : اسم شخص أكدي ينظر:

Steinkeller,P.,Sale Documents of the UrIII period , FAOS/17, Stuttgart, 1989,p.363;Fish,T.,CST,p.70

العمود الثالث:

la-la-ḥa-ma-ti : اسم شخص أكدي لم نعثر عليه.

i-di₃-suen-4 : اسم شخص أكدي ينظر:

Hilgert,M.,Drehem administrative Documents from the Reign of Šulgi , OIP/115,Chicago,1998,p.379

ḥalqu : صنف من أصناف العمال يعني (عامل) هارب بالاكديّة halqu
ينظر:

AHw,p.313:b;CDA,p.102:b

9:- اسم شخص غير معروف ينظر:

Owen,D.I.,Nisaba15/1,p.535

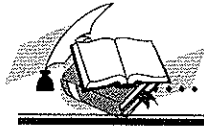
lu₂ tukul-10 : مهنة سومرية تعني رجل السلاح ينظر:

Halloran,J.A.,Sumerian....,p.162

aḥ-dam-i₃-li₂-15 : اسم شخص أكدي ينظر:

Hilgert,M.,Akkadisch---,p.547

š^u-DINGIR-š^u-17 : اسم شخص أكدي ينظر:



Owen,D.I.,Nisaba15/1,p.٥٢٨

١٨-ga-a-mu: اسم شخص سومري ورد في نصوص مدينة لكش ينظر:

Mander,P.,Aminor Archive of UrIII Lagash for the provisions of thegovernor,AUOR/16,1998,N.217;Lafont,B.,Yaldiz,F.,TCTI/II, p.350

١٩-e-pi-ne₂: اسم شخص ربما أكدي ينظر:

Owen,D.I.,Nisaba15/1,p.482;Jones,T.,&Snyder,J.,Sumerian Economic

Texts from the third Ur Dynasty,SET,USA.,1961,N.297

٢٠-ur-^dlugal-ban₃-da: اسم شخص سومري ينظر:

Yildiz,F., &Gomi,T.,Die Puzriš-Dagan-Texte der Istanbuler Archäologischen Museem,FAOS/16,Stuttgart,1988,p.240

٢١-re-eš-DINGIR: اسم شخص أكدي ينظر:

Vito,R.A.,op.cit,p.146;Keiser,C.E.,BIN/III, p.28

٢٢-i-ri-ib: اسم شخص أكدي ينظر:

Hilgert,M.,Akkadisch---,p.377;Molina,M.,AOUR/11,p.105

٢٣-a-lu]-lu: اسم شخص سومري ينظر:

Owen,D.I.,Nisaba15/1,p.469

القفا: العمود الرابع

١-saḡ-rig₇: مصطلح سومري يعني المنذور للخدمة بالاكديّة še/irku ينظر:

MDA,p.91;CAD/Š-III,p.106:a

٢-ba-za: اسم شخص سومري ينظر:



Hilgert,M., OIP/115, p.375;Genouillac,H.,Tablettes de Dréhem ,
TCL/II, Paris,1911,p.13

اسم شخص سومري ينظر: lu₂-^den-ki-^٣

Notizia,P.,I testi dei messagggeri da Ġirsu-Lagaš della Terza
Dinastia di Ur , Nisaba/22, Messina,2009,p.28^٢

اسم شخص سومري ينظر: ur-^diškur-^٤

Garfinkle,S.,&Others,CUSAS/16,p.334;

اسم شخص سومري ينظر: lugal-inim-du₁₀-^٥

Kizilyay,Çiğ.M.,& Salonen,A.,Die Puzuriš-Dagan Texte der
Istanbuler Archäologischen Museem, PDT /1 , Helsinki
,1954,N.595

اسم شخص سومري ينظر: niġ₂-u₂-rum-6

Lecompte,C. &Pariselle,Ch.,” Tablettes de la collection de
Michel de Genouillac”,IRAQ/LXXIX,2017,p.116;Watson,P.J.,
BCT/II,p.48;

مهنة سومرية تعني ملاح بالاكديّة malāḫu ينظر: ma₂-lah₆-^٧

AbZ,p.91;CDA,p.192:b

اسم شخص سومري ينظر: gi-na-^٩

Owen,D.I.,ASJ/19,184

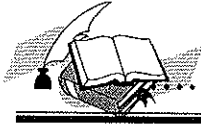
اسم شخص سومري ينظر: ur-^dsaman₄-^{١٠}

Sigrist,M.,AUCT/I,p.16

اسم شخص سومري ينظر: ur₂-ra-ni-^{١١}

Molina,M.,MVN/XXII, p.204





١٢-ur-^dšagan₂: اسم شخص سومري ينظر:

Sigrist,M.,SAT/III,p.676

١٣-ur-^dhal-mu-ša: اسم شخص سومري ينظر:

عمار محسن عبود الطائي،نصوص مسمارية غير منشورة من عصر أور الثالثة
(٢٠١٢-٢٠٠٤ ق.م)، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم
الاثار، ٢٠١٨، ص ١٤٦

١٤-u₂-il₂: صنف من العمال يعني حمال العشب بالاكديية u'illu ينظر:

Schramm,W.,GAAL/4, p.166;CDA,p.419:b

١٥-nin-ma₂-[gur₈-ri]: اسم شخص سومري ينظر:

Molina,M.,AOUR/11,p.118

١٦-šeš-kal-la: اسم شخص سومري ينظر:

Owen,D.I.,The Nesbit Tablets ,Nisaba/30 ,Indiana,2016,p.125

١٧-nar: مهنة سومرية تعني مغني بالاكديية nāru ينظر:

MSL/XII,p.135;CDA,p.242:b

١٩-gu-na: اسم شخص سومري ينظر:

Watson,P.J.,BCT/II,p.27

٢٠-AŠ-DU-A: اسم شخص .

٢١-dub-bi-mu-ni: اسم شخص سومري .

٢٢-zu-an-na: اسم شخص .

٢٣-geme₂-^dnin-mug: اسم شخص سومري ينظر:

Lafont,B.,DAS,p.219

٢٤-lu₂]-^dinanna: اسم شخص سومري ينظر:



Yildiz,F., &Gomi,T.,FAOS/16,p.230

العمود الخامس:

١-*ut-tum*: اسم شخص أكدي ينظر:

Feliu,L., &Millet-Albà,A,Cuneiform Texts in private Collections in Barcelona,2017,

٢-*i₃-du₈*: مهنة سومرية تعني بواب بالاكديّة *atû* ينظر:

MDA,p.127;CDA,p.31:a

e₂-tum-al^{ki}: هو الحرم المقدس للالهة نليل في مدينة نفر ينظر:

George,A.R.,House Most High the Temples of Ancient Mesopotamia,USA.,1993,p.151;Hilgert,M., "Tummal",RIA/14,2014-2015,p.183

3-*guruš*: صنف من أصناف العمال بالاكديّة *e₇lu* ينظر:

CDA,p.85:a;AHw,p.285:b

٦-*giri₃-se₃-ga*: مهنة سومرية تعني تابع/خادم الملك او المعبد بالاكديّة
gerseqqû ينظر:

CDA,p.92:a

١٢-*siskur₂*: مفردة سومرية تعني قرابين بالاكديّة *nīqu* ينظر:

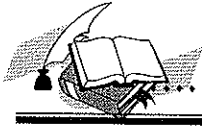
CAD/N-II,p.252:a ;AbZ,p.170

١٥-*gi-ra-nu-um*: مصطلح سومري يعني رثاء/نواح بالاكديّة *girrānnu* ينظر:

CAD/G,p.89:a;AHw,p.285:a

١٦-*zi₃-gum*: نوع من أنواع الطحين بالاكديّة *isqūqu* ينظر:

Molina , L., "Mehl", RIA/8, p.26; Sallaberger, W . , Sumerischer Zettelkasten,Leipzig,2006,p.711



19- <a>dabin-sa: مصطلح سومري يعني طحين شعير محمص ينظر:

Molina,L., "Mehl", RIA/8,p.25;Halloran,J.A.,Sumerian Lexicon,p.38

20- e₂-šū-sum-ma: مصطلح سومري يعني مخزن/مستودع ينظر:

Kleinerman,A.,&Owen,D,CUSAS/4,p.46;Halloran,P.A.,Sumerian...,p.57

٢٣- gun₂: وحدة وزن سومرية تعني وزنه (طالنت) بالاكديّة biltu وتعادل ٣٠.٣ كغم بالاوزان الحالية ينظر:

العمود السادس:

1-dug^{du}utul₂: مصطلح سومري يعني قدر/وعاء ذو قاعدة دائرية الشكل تستعمل للتقديم والتسخين بالأكديّة diqāru ينظر:

١- gun₂: وحدة وزن سومرية تعني وزنه (طالنت) بالاكديّة biltu وتعادل ٣٠,٣ كغم بالاوزان الحالية ينظر:

فوزي رشيد،الشرائع العراقية القديمة، ط٢، دار الحرية للطباعة، بغداد، ١٩٧٩، ص٤٠
CAD/D,p.157-158; AbZ,p.161

ويستعمل dug^{du}utul₂ ايضاً كوحدة كيل للسعة بمعنى طاسة أو وعاء كبير وهي مصنوعة من الفخار ينظر:

وسام حميد صباح جار الله الجبوري،المصدر السابق، ص٨٤

nita-du₁₁-sa₂: مصطلح سومري يعني تقدمات أعتيادية للرجل ينظر:

شيماء وليد عبد الرحمن،نصوص Sa₂-Du₁₁ في ضوء نصوص مسمارية اقتصادية منشورة وغير منشورة من سلالة أور الثالثة (٢١١٢-٢٠٠٤ ق.م)، أطروحة دكتوراه غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١٤، ص٥٩

24-munus-du₁₁-sa₂: مصطلح سومري يعني تقدمات أعتيادية للمرأة ينظر:

شيماء وليد عبد الرحمن،المصدر السابق، ص٨٨



No.16 (IM. 205127)

Obv.I

[...]

[...]

[...]

1. 0.0.3 ʾur-[^dšu-zi]-an-ka⁷

0.0.3 lugal-du₁₀-ga

0.0.3 šu-na-wi-ir

0.0.3 hu-la-al

5. 0.0.3 an-na-ḫi-li

space unscribed

muḫaldim-me

0.1.0 ab-ba-gi-na

0.1.0 li-bur-be-li₂

0.0.3 nin-dub-sar

10. 0.1.0 ir-ib₂-DINGIR-šu

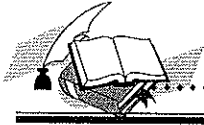
0.0.3 ab-ba-ḡu₁₀

0.0.3 šu-e₂-a

0.0.3 dub-bi-mu-ni?

space unscribed

LU₂.ŠIM-me



0.1.0 ^damar-^dsuen-*ha*/- [*ma-ti* munu₄-mu₂

0.0.5 lugal-nesa^g₂-e

0.0.3 da-ku-ki

0.0.3 zi₃ 0.0.1 eša

ib-ši-ka

0.0.3 lu₂-^dšara₂

0.0.3 šu-*ma-ma*

0.0.3 *ma-šum*

space unscribed

II. [.....]

[.....]

[.....]

[.....]

0.1.0 *ip-qu*₂-ša

0.0.5 ^dšul-gi-^gu₁₀

unscribed space

ra₂-gaba-me

5. 0.1.0 *a*]-*bu-DU*₁₀

0.0.1 *nu-ur*₂-^diškur

0.0.1 *be-li*₂-*DU*₁₀

dumu-ni-me



0.0.3 *a-da-lal*₃

10. 0.0.3 *DINGIR*-^Γ*dan*^Γ

0.0.3 ^Γ*zu-zu*^Γ

0.0.3 *en-um-i*₃-*li*₂

0.1.0 *dingir-ur-sa*^g

0.1.0 *lu*₂-*ba-li*₂- *i*_t

15. 0.1.0 *TE-MU*-[*RI*]?

0.1.0 *ur*-^d*suen*]

0.1.0 *puzur*₄-*eš*₁₈-*tar*₂

0.1.0 *i*₃-*li*₂-*aš-ra-ni*

0.0.5 *lu*₂-*an-ku*?

unscribed space

20. *aga*₃-*us*₂-*me*

0.0.5 *a-bu-um-DINGIR*

0.0.3 *bi*₂-*za-ti*

0.0.3 *zi-za-num*₂

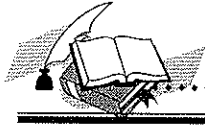
0.0.5 *ur*-^d*ba-u*₂

25. 0.0.3 *šu-er*₃-*ra*

*sah*₇ *la-la-ḥa-ma-ti*

III

[.....]



[.....]

[.....]

1. [.....]

[....]

[....]

[...]

5. [...]

[...]

[...]

[...]

[...]

10. [...]

[...]

0.1.0 ur-^dlugal-ban₃-da]

0.1.0 *re-eṣ-DINGIR*

0.1.0 *i-* [...]

15. ʾ0.1.0? ʾa-lu-[lu]

ʾ0.1.0 zu [...]

ʾ0.1.0 [...]-mi-na

[xxxxx]

unscribed space



saḡ-rig₇-[me]

20. 0.1.0 ba-[za]

0.1.0 lu₂-[x]

┌0.0.3 ur- [...]

0.0.2 [...]

saḥ₇ [...]

unscribed space

25. ma₂-[lah₅-me]

[....]

Rev.

IV 1. 0.1.0 [...]

0.0.5 [...]

┌0.0.5 [...]

0.0.5 [...]

5. 0.0.5 [...]

0.0.5 ^dšul-gi-[...]

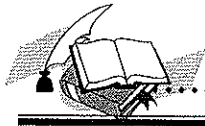
unscribed space

u₂-il₂-[me]

0.0.3 nin-ma₂-[...]

0.0.3 šeš-ka[l-la]

10. ┌nar⁷-[me]



0.0.3 -[...]

0.0.3 gu-na]-[...]

0.0.3 AŠ-D[U-[A]

0.0.3 a-⁷x⁷]-[...]

15. 0.0.3 zu-an-[na]

0.0.3 geme₂-^d[nin-mug]

0.0.1?5 lu₂-[...]

[...]

[...]

20. [...]

[...]

⁷sah₇ [...]

geme₂ kin₂-[kin₂-me]

0.0.3 wa-[...]

25. [...] UD?-[...]

7 lines broken

V 1. 2.2.3 gur ša₃-gal anše-kunga₂

0.1.0 dida-saga₁₀

1 ½ sila₃ dabin 1 sila₃ eša

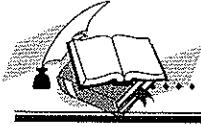
siskur₂ ^dnanna

5. 0.1.0 6 sila₃ zi₃ 0.0.2 še-bi



- 3sila₃ zi₃-sig₁₅ 1 sila₃ /eša
ge-ra-nu-um-še₃
3sila₃ zi₃ gum
0.0.1 [...] 0.0.1 eša
10. sa₂-du₁₁] d^ša-u-ša
5 sila₃ še-^ʾsa^ʾ-a
5 sila₃ zi₃ e₂-[šu-šum₂-ma]
1.0.0 ^ʾzi₃^ʾ gur
2.4.3 še gur
15. [1 gun₂] babir₂ saga₁₀
2 [gun₂] babir₂ ^ʾdu^ʾ
^ʾ0.0.3 še^ʾ 6 ma-na babir₂
dug[utul₂-še₃ sa₂-du₁₁ nita]
^ʾ2.0.0 [...] zi₃ gur
20. 2.2.2 še gur
1 ^ʾgun₂^ʾ babir₂ saga₁₀
2 gun₂ babir₂ du
0.0.3 še 6 ma-na
dugutul₂-še₃ sa₂-du₁₁ [munus]
25. [...].2..4 5[sila₃...]

VI *blank space*



1. [...] 1 še gur
[....] 2 ½ sila₃/zi₃ gur
[....] sila₃ [e]ša
[šu+niġen₂...] zi₃ sig₁₅
 5. [...][d]ida/ saga₁₀
[....]babir₂ saga₁₀
[....][ma-na¹/ [babir₂] du
unscribed space
sa₂-[du₁₁] še-ba
 10. iti diri še-KIN-ku₅
mu^dšu-d^dsuen/ lugal
- Lo.e I 2.3.0 5 sila₃ še 0.0.3 zi₃ 0.0.1 eša
II 3.0.0 še 2.4.0 gur]

الترجمة:

الوجه: العمود الاول

[....]

[....]

[....]

١. ٥ (بان) (الى) أور- شو- زي- أنكا

٣ (بان) (الى) لوكال- دوکا

٣ (بان) (الى) شو- ناویر



٣ (بان) (الى) خو-لال

٥. ٣ (بان) (الى) أنا- خيلي

فراغ

الطباخون

١ (بي) (الى) أبا- كينا

١ (بي) (الى) ليبور- بيلي

٣ (بان) (الى) نن- دوب- سار

١٠. ١ (بي) (الى)- دنكر- شو

٣ (بان) (الى) أبا- كو

٣ (بان) (الى) شو- أيا

٣ (بان) (الى) دوب- بي- مو- ني؟

فراغ

صانعوا خبز الجعة

١٥. ١ (بي) (الى) أمارسن- خاماتي، صانع الجعة

٥ (بان) (الى) لوكال- نيساك

٣ (بان) (الى) دا- كو- كي

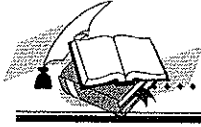
٣ (بان) طحين ١ (بان) طحين ناعم

أبشيكَا

٢٠. ٣ (بان) (الى) لو- شارا

٣ (بان) (الى) شو- ماما

٣ (بان) (الى) ماشوم



فراغ

العمود الثاني:

[....]

[....]

[....]

١. [....]

١ (بي) (الى) أبقوشا

٥ (بان) (الى) شولكي- كو

فراغ

سائقي العربات

١ (بي) (الى) أبو- دو

٢ (بان) (الى) نور- أشكور

٥. ١ (بان) (الى) بيلي- دو

اولاده (عمال)

٣ (بان) (الى) أدلال

١٠. ٣ (بان) (الى) دنكر- دان

٣ (بان) (الى) زو- زو

٣ (بان) (الى) اينوم- ايلي

١ (بي) (الى) دنكر- أور- ساك

١ (بي) (الى) لوبلط

١٥. ١ (بي) (الى) طي- مو- ري؟



- ١ (بي) (الى) أور- سين
٤ (بي) (الى) بوزور- أشتار
١ (بي) (الى) ايلي- أشراني
٥ (بان) (الى) لو- أن- كو؟
فراغ

٢٠. الجنود

- ٥ (بان) (الى) أبوم- دنكر
٣ (بان) (الى) بيزاتي
٣ (بان) (الى) زيزانوم
٥ (بان) (الى) أور- باو
٢٥. ٣ (بان) (الى) شو- ايرا
الهارب لالا- خاماتي

العمود الثالث:

[....]

[....]

[....]

[....] .١

[....]

[....]

[....]

[....] .٥



[....]

[....]

[....]

[....]

[....] . ١٠

[....]

١ (بي) (الى) اور- لوكال- باندا

١ (بي) (الى) ريص- دنكر

١ (بي) (الى) أي [....]

١٥ . ١ (بي) (الى) أ- لولو

١ (بي) (الى) زو- [....]

١ (بي) (الى) [....]- مي-نا

[x x x x x]

فراغ

المنذورين للخدمة

٢٠ . ١ (بي) (الى) با- [زا]

١ (بي) (الى) لو- [x]

٣ (بي) (الى) أور- [....]

٢ (بان) (الى) - [....]

الهارب [....]

فراغ



٢٥ . الملاحيين

[....]

العمود الربع:

١ (بي) (الى) [....]

٥ (بان) (الى) [....]

٥ (بان) (الى) [....]

٥ (بان) (الى) [....]

٥ . ٥ (بان) (الى) أور-[....]

٥ (بان) (الى) شولكي-[....]

فراغ

حمالين العشب

٣ (بان) (الى) نن- ما-[....]

٣ (بان) (الى) شيش- كال- [لا]

١٠ . المغنين

٣ (بان) (الى) [....]

٣ (بان) (الى) كو- نا

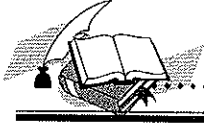
٣ (بان) (الى) أش- دو-[أ]

٣ (بان) (الى) أ- [....]

١٥ . ٣ (بان) (الى) زو- أن-[نا]

٣ (بان) (الى) كيمي-[نن- موك]

١ (بي) (الى) ٥ لو-[x-x]



١ (بي) (الى) [...]]

١ (بي) (الى) [...]]

٢٠. [...]]

[...]

الهارب [...]]

عاملات الطحن

١ (بي) (الى) وا- [...]]

٢٥. [...]] أو د- [...]]

كسر

العمود الخامس:

١. ٢ (كور) ٢ (بي) ٣ (بان) كور علف البغل

١ (بي) جعة ممزوجة جيدة

١ ونصف سيلا طحين شعير ١ سيلا طحين ناعم

تقدمات للاله ننا

٥. ١ (بي) ٦ سيلا طحين ٢ (بان) شعيرهم

٣ سيلا طحين خشن ١ سيلا طحين ناعم

للرثاء

٣ سيلا طحين

١ (بان) [طحين] ١ (بان) طحين ناعم

١٠. تقدمات للاله شأوشا

٥ سيلا شعير محمص



٥ سيلا طحين للمخزن

١ (كور) طحين كور

٢ (كور) ٤ (بي) ٣ (بان) شعير كور

١٥. ١ وزنة خبز جعة جيد

٢ وزنة خبز جعة عادي

٣ (بان) شعير ٦ منا خبز جعة

وعاء تقدمات للرجل

٢ (كور) طحين كور

٢٠. ٢ (كور) ٢ (بي) ٢ (بان) شعير كور

١ وزنة خبز جعة جيد

٢ وزنة خبز جعة عادي

٣ (بان) شعير ٦ منا

وعاء للتقدمات [المرأة]

٢٥. [X] ٢ (بي) ٤ (بان) ٥ [سيلا]

[....]

العمود السادس:

مساحة مكتوبة

١. ١ (بان) شعير كور

[....] ٢ ونصف سيلا/طحين كور

[....] سيلا/طحين ناعم

[....] طحين خشن



٥. [...] جعة ممزوجة/جيدة

[...] خبز جعة/جيد

[...] منا/ [خبز جعة عادي]

فراغ

تقدمات كجرايات

١٠. شهر دري شي- كين- كو

السنة (التي أصبح فيها) شوسين ملكاً

الحافة السفلى:

٢(كور) ٣(بي) ٥ سيلا طحين ١(بان) طحين ناعم

٣(كور) شعير ٢(كور) ٤(بي) ٢(بان) كور

المضمون العام: جراية شعير لعدد من العمال والحرفيين (١ شوسين).

الملاحظات:

العمود الاول:

١٥-munu₄-mu₂: مهنة سومرية تعني صانع الجعة بالاكديّة bāqilu ينظر:

CAD/B,p.100:a;Stol,M.,”Malz”,RIA/7,Berlin,1987-1990,p.327

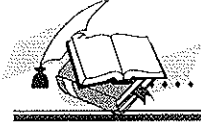
العمود الثاني:

٣-šul-gi-ḡu₁₀: اسم علم سومري ينظر:

مهند عاشور شناوة القطبي، المصدر السابق، ص ١٥٣

٤-ra₂-gaba: مهنة سومرية تعني سائق العربة/ساعي بالاكديّة rākibu ينظر:

MSL/XII,p.97;CDA,p.296:b;AHw,p.948:a



العمود الرابع:

٢٣-kin₂-kin₂-geme₂:صنف من العائلات يعني عاملة طحن ينظر:

Molina,L., "Mühle A.I",RIA/8,Berlin,1993-1997, p . 3 9 5

العمود الخامس:

١١-a-sa-še:مصطلح سومري يعني شعير محمص بالاكديّة laptu ينظر:

CAD/L,p.96:b; Molina,L., "Mehl",RIA/8,p.23

العمود السادس:

١١-الصيغة التاريخية:"السنة (التي) أصبح فيها أبي سين ملكاً"،وهي السنة الاولى من حكمه ينظر:

Frayne,D.,RIME 3/2,p.361

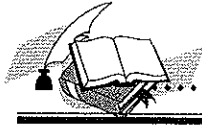
No.17 (IM. 205061)

Obv.

1. la₂- i₃ 46.4.2 / še-gur
6. 2.5 4 sila₃ duḥ
- 1 uruda₁ ḥa-zi-in 2 [-]
- [10..].2.5 še-gur]
- saḡ-ḡal₂-la ba-ri₂-ga
5. la₂-i₃ niḡ₂-ka₉-ak]

Rev.

^dšul-gi-mu-dah/šabra
in-da-ḡal₂
su-su-dam



mu ^di-bi₂/^dsuen lugal

الترجمة:

الوجه:

١. الباقي ٤٦ (كور) ٤ (بي) ٢ (بان) / كور - شعير

٦ (كور) ٢ (بي) ٥ (بان) ٤ سيلا نخالة

١ فأس نحاسي ٢ [-]

١٠ (كور) ٢ (بي) ٥ (بان) كور شعير

وعاء ----

٥. باقي الحسابات

اللقفا:

شولكي - مو - داخ/الاداري

خزنت

مسترجعة

السنة (التي أصبح فيها) أبي سين ملكاً

Seal Impression

^dšara₂-kam شارا - كام

dub-sar الكاتب

المضمون العام: خزن كمية من الشعير والنخالة وفأس نحاسية (من قبل) شولكي-مودخ (١ أبي سين).

الملاحظات:

١. la₂-i₃: مصطلح سومري يعني الباقي/المتبقي بالاكديّة ribbatu ينظر:

CAD/R,p.315:a ;AHw,p.980:b



duh : مفردة سومرية تعني نخالة بالاكديّة tuhḫū ينظر :

CAD/T,p.452:b;Watson,P.J.,BCT/II,p.81

3 - uruda¹ḥa-zi-in : مصطلح سومري يعني فأس نحاسي بالاكديّة ḥaṣṣinnu ينظر :

MSL/VII,p.145;CDA,p.110:b

4 - gur-saḡ-ḡal₂ : وحدة كيل سومرية تعني كور كبير أستخدم منذ العصر الاكدي ويساوي ٢٤٠ لترا وفق مكييل السعة الحالية ينظر :

وسام حميد صباح جارالله الجبوري، المكييل والمقاييس في العراق القديم في ضوء المصادر السامرية، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة الموصل، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١١، ص ١٩

ورد هذا المكيال في نصوص سلالة أور الثالثة في نصوص مدينتي أوما وكرسو ينظر :

Koslova,N.,MVN/XXI,p.72;Garfinkle,S.,&Others,CUSAS/16,p.23

ba-ri₂-ga : وحدة كيل سعة سومرية بالاكديّة parš/siktu، أستخدمت في عصر أور الثالثة لكيال المواد الجافة وتعادل حوالي ٣١،٣٠ لتر تقريباً ينظر :
وسام حميد صباح جارالله الجبوري، المصدر السابق، ص ٤٧-٤٨ .

5- [niḡ₂-ka₉-ak] : مصطلح سومري يعني حسابات بالاكديّة nikkassu ينظر :

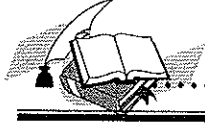
AbZ,p.206 ;CDA,p.253:a

6-šabra : مهنة سومرية تعني الاداري موظف كبير في المعبد بالاكديّة šabrû ينظر :

CAD/Š-I,p.11:b;MDA,p.137

7-in-da-ḡal₂ : صيغة فعلية سومرية تعني خزن/وجد بالاكديّة ibši ينظر :

CAD/B,p.144:a;AHw,p.112:b



su-su-dam-8 : صيغة سومرية تعني مسترجعة بالاكديّة râbu/riābu ينظر:

CAD/R,p.53:a;AHw,p.978:b

No.18 (IM. 206647)

Obv.

1. 0.4.0 kaš

u₄ 1-kam

0.4.3 kaš

u₄ 2-kam

Rev.

5. kaskal an-za-gar₃

ki^dšul-gi-mu/ dah-ta

kišeb₃ ^di-šum/ba-ni

iti ezem-me-ki-ḡal₂

[mu us₂-sa e₂ / [... im- [x] ba-du₃

الترجمة :

الوجه:

١. ٤ (بي) جعة

(ل) اليوم الاول

٤ (بي) ٣ (بان) جعة

(ل) اليوم الثاني

القفا:



٥. (الى) طريق مقاطعة آن - زاكار

من شولكي - مو- / داخ

ختم ايشوم - باتي

شهر ايزم - ميه - كيكال

السنة بعد السنة (التي) بنى (فيها) [.....]

Seal Impression

^di-šum-ba-ni ايشوم - باتي

sagi urdu₂?

المضمون العام: (تسلم) جعة من شولكي - موداخ الى ايشوم- باتي (x).

الملاحظات:

١ - kaš: مفردة سومرية تعني جعة بالاكديّة šikaru ينظر:

MSL/XI,p.70; CAD/Š-II,p.420:a

٥ - kaskal: مفردة سومرية تعني طريق/رحلة بالاكديّة ḥarrānu ينظر:

MDA,p.107; Schramm,W.,GAAL/4,p.86

٣ an-za-gar: اسم مقاطعة/منطقة محصنة بالاكديّة dimtu ينظر:

Edzard,D,&Farber,G.,Die Orts und Gewässernamen der Zeit der 3. Dynastie von Ur,(RGTC/II),Wiesbaden,1974,p.11

No.19 (IM. 204476)

Obv.

1. 0.0.1 5 sila₃ dida -saga₁₀

[ki ku₃-^dnin-ur₄/ra-ta

kišeb₃ ḥu-wa-wa



Rev.

space unscibed

mu us₂-sa si-/mu-ru-um ba-hul

الترجمة:

الوجه:

١. ١ (بان) ٦ سيلا جعة ممزوجة جيدة

من كو - نن - أورا

ختم خو - واوا

اللقفا:

فارغ

السنة بعد (سنة) تدمير مدينة سيموروم

Seal Impression

lu₂-ib-gal لو-ابكال

dub-sar الكاتب

dumu ur-gi₆-[x] ابن اور-كي

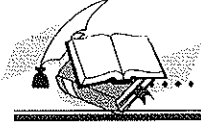
guda₄-^d [xx] كاهن

المضمون العام: (تسلم) جعة ممزوجة من كو - نن - أورا الى خو - واوا (٤ أبي سين).

الملاحظات:

١ - dida: مصطلح سومري يعني جعة ممزوجة بالاكديّة billatu ينظر:

CDA,p.44:a ; SDG/I,p.538



٤ - الصيغة التاريخية: "السنة بعد (سنة) تدمير مدينة سيموروم"، وهي السنة الرابعة من حكم الملك أبي سين ينظر:

Sigrist, M., & Damerow, P., Op.Cit, p.28

No.20 (IM. 204676)

Obv.

1. 2 gun₂ babir₂-sag₁₀

4 gun₂ babir₂-Du

ki a-a-zi-gu₁₀/-ta

ip-qu₂-ša

Rev.

5. šu-ba-ti

iti ezem-an-na

mu ba[d₃ mar] [ba-du₃]

الترجمة:

الوجه:

١. ٢ وزنة خبز جعة جيد

٤ وزنة خبز جعة عادي

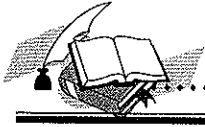
من آ-آ-زيكو

أبقوشا

القفا:

٥. تسلم

شهر ايزم-آن-نا



السنة (التي) بنى (فيها) سور المارتو.

Seal Impression

ip-qu₂-ša أبقوشا

urdu₂ ^dšara₂-kam عبد شارا- كام

المضمون العام: تسلم خبز جعة جيدة وعادية من أزيكو الى أبقوشا (٤ شوسين).

الملاحظات:

babir₂- sag₁₀: مصطلح سومري يعني خبز جعة جيد ينظر:

Watson, P.J., BCT/II, p.79

٢ - Du - babir₂: مصطلح سومري يعني خبز جعة عادي ينظر:

Kleinerman, A. & Owen, D.L., CUSAS/4, p.28

٧ - الصيغة التاريخية: "السنة (التي) [بنى (فيها) السور]"، السنة الرابعة من حكم الملك شوسين ينظر:

Frayne, D., RIME 3/2, p.290

No.21 (IM. 204106)

Obv.

1. 2 gun₂ babir₂-saga₁₀

2 gun₂ babir₂-DU

ki a-a-zi-ḡu₁₀/-ta

^dšara₂-dan

Rev.

5. šu-[ba]-ti

mu bad₃-mar/[tu ba]-du₃



الترجمة:

الوجه:

١. ٢ وزنة خبز جعة جيد

٢ وزنة خبز جعة عادي

من آ- آ- زيكو

شارا- دان

اللقفا:

٥. تسلم

السنة (التي) بنى (فيها) سور المارتو

المضمون العام: تسلم خبز جعة جيد وعادية من أزيكو الى شارا- دان (٤ شوسين).

No.22 (IM. 203867)

Obv.

1. [...] gun₂ babir₂/ saga₁₀

[...] gun₂ 20 ma-na/ babir₂-DU

Rev.

ki taḥ-ša-[tal]-ta

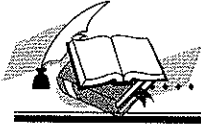
a-bu-um-DINGIR

5. iti u₅] -bi₂-gu₇

mu ma₂^den-ki/ ka ba-ab-du₈

الترجمة:

الوجه:



١. [...] وزنة خبز جعة/ جيد

[...] وزنة ٢٠ منا / خبز جعة عادي

القفا:

من تخشتال

أبوم - دنكر

٥. شهر أو - بي - كو

السنة (التي) زفتت (فيها) سفينة الاله أنكي

المضمون العام: (تسلم) خبز جعة جيدة وعادية من تخشتال الى أبوم - دنكر (٢ شوسين).

الملاحظات:

٧- الصيغة التاريخية: "السنة (التي) زفتت (فيها) سفينة أبزو دارا للاله انكي"، السنة الثانية من حكم الملك شوسين ينظر:

Frayne, D., RIME 3/2, p.286

No.23 (IM. 203989)

Obv.

1. 5 gun₂ babir₂-saga₁₀

5 gun₂ babir₂-DU

[ki taḥ]-ša-tal-ta

Rev.

kišeb₃ a-bu-um-DINGIR

space unscribed

5. iti še-KIN-ku₅



mu ma₂ taraḥ abzu/^den-ki ab-ba-du₈

الترجمة:

الوجه:

١. ٥ وزنة خبز جعة جيد

٥ وزنة خبز جعة عادي

من تخشنتال

القفا:

ختم أبوم - دنكر

فارغ

٥. شهر شي - كين - كو

السنة (التي) زفتت (فيها) سفينة أبزو دارا للاله أنكي

المضمون العام: (تسلم) خبز جعة جيدة وعادية من تخشنتال الى أبوم - دنكر (٢ شوسين).

No.24 (IM. 204682)

Obv.

1. 2 gun₂ babir₂-DU

ki ir-ib₂-DINGIR-šu/ ŠIM- [xx]-ta

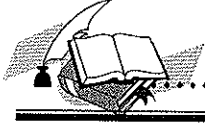
kišeb₃ a-bu-um-DINGIR

šu-ba-ti

Rev.

space unscribed

5. iti ezem][...]



mu [...]/ba- [..]

الترجمة:

الوجه:

١. ٢ وزنة خبز جعة عادي

من أرب- دنكر- شو / [xx]

ختم أبوم - دنكر

تسلم

القفا:

فارغ

٥. شهر ايزم [...]

السنة [...]

المضمون العام: (تسلم) خبز جعة عادية من أرب - دنكر- شو الى أبوم - دنكر.

No.25 (IM. 204128)

Obv.

1. 14 udu

7 udu-a-lum

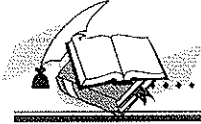
2 udu

3 sila₄

5. 4 maš₂

mu-DU

Rev.



ša₃ KU.ZA.BAD₃^{ki} ?

ki la-la-ta

ip-qu₂-ša i₃-dab₅

10. ġiri₃ lu₂-^dšara₂

[iti ki-siki-^dnin]-a-zu

[mu si-ma]-num₂/ba-ḥul

الترجمة:

الوجه:

١. ٢٤ خروف

سبعة خراف جيدة

خروفان

٣ حمل

٥. ٤ ماعز

مدخولات

القفا:

ل-كو-زو-باد

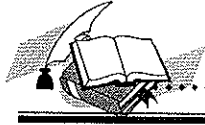
من لا-لا

أبقوشا تسلم

١٠. الوسيط لو-شارا

شهر [كي-سك-نن]-أ-زو

[السنة] (التي) دمرت (فيها) مدينة [سيمانوم



Seal Impression

ip-qu₂-ša

أبقوشا

urdu₂ d^šsara₂-kam عبد شارا- كام

المضمون العام: تسلم حيوانات كمدخولات من لا-لا الى أبقوشا (٣ شوسين).

الملاحظات:

١- udu : مفردة سومرية تعني خروف بالاكديية immeru ينظر:

CAD/I&J,p.129:a;MSL/VIII¹,p.7

٢- udu-a-lum : مصطلح سومري يعني نوع من الخراف الجيدة بالاكديية alu
ينظر:

CAD/A-I,p.374:a ;AHw,p.39:a

٣- sila₄ : مفردة سومرية تعني حمل بالاكديية puḥādu ينظر:

AHw,p.875:a;CAD/P,p.446:b

٤- maš₂ : مفردة سومرية تعني ماعز بالاكديية urīšu ينظر:

CAD/U&W,p.227:b; MSL/VIII¹, p.30

٥- mu-Du : مصطلح سومري يعني مدخولات بالاكديية šūrubtu ينظر:

CAD/Š,p.370:b;AHw,p.1287:b

٦- KU.ZA.BAD₃^{ki} : ربما اسم مدينة لم نعثر عليها.

٩- ḡiri₃ : مهنة سومرية تعني الوسيط/الناقل بالاكديية sēpu ينظر:

نواله أحمد المتولي، مصدر السابق، ٢٠٠٧، ص ٦٤

No.26 (IM. 203883)

Obv.

1. 5 u₈



15 [udu]-nita

su-su-da]-[am¹ / Ne?

ki ša-[xx] -ta

Rev.

5. kišeb₃ d^šul-gi/-mu-dah

space unscribed

mu en^dinanna/ unu^{ki} ba-ḥuḡ

الترجمة:

الوجه:

١. ٥ نعاج

١٥ [خروف] ذكر

مسترجعة؟

من ----

٥. ختم شولكي - موداخ

فارغ

السنة (التي) نصب (فيها) كاهن الالهة أنا (في) الوركاء

المضمون العام: تسلم حيوانات من --- الى شولكي موداخ (٥ أمارسين).

الملاحظات:

١-ug: مفردة سومرية تعني نعجة بالاكديّة lahru ينظر:

CDA,p.175:b

٦- الصيغة التاريخية: " السنة (التي) نصب (فيها) كاهن الالهة أنا (في) الوركاء

"، السنة الخامسة من حكم الملك أمارسين ينظر:



Sigrist, M., & Damerow, P., *Op.Cit*, p.26

No.27 (IM. 203757)

Obv.

1. 1^{na4}HAR a₂- / da- <ba> ar-gal? šu se₃/ga

^{na4}HAR zi-bi₂ / šu se₃-ga

ki^dšul-gi-mu-/daḥ-ta

Rev.

zi-za-num₂

5. šu-ba-ti

space unscribed

mu^di-bi₂ / ^dsuen lugal

الترجمة:

الوجه:

١. مجرشة حجرية ذات مقبض

٤ مجارش كمون ذات مقبض

من شولكي- مو/داخ

القفا:

زي- زا- نم

٥. تسلم

فارغ

السنة (التي أصبح فيها) أبي سين ملكاً



المضمون العام: تسلم مجارش (من) الحجر ذات مقبض من شولكي موداخ الى زيزانم (١ ابي سين).

الملاحظات:

na4 HAR a₂-da-<ba>-ar-1 : مصطلح سومري يعني مجرشة حجرية ربما مصنوعة من حجر البازلت بالاكديّة erû atbru ينظر:

Salonen,A.,Die Hausgräte der Alten Mesopotamier, Helsinki, 1965, p.49

: šu se₃-ga : مصطلح سومري يعني مقبض عروة ينظر:

Owen,D.I.,Nisaba 15/1,p.413

na4 har zi-bi₂ -٢ : مصطلح سومري يعني مجرشة كمون بالاكديّة eru ḥašimur / eru zībī / ينظر:

Salonen,A.,Hausgeräte, p.57; MSL/X,p.24
No.28 (IM. 203902)

Obv.

1. 1^{uruda}KIN

ki be-li₂-ba-ni-ta

taḥ-ša-tal

šu-ba-ti

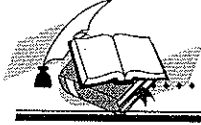
Rev.

5. iti še-KIN-ku₅

space unscribed

mu us₂-sa ^di-bi₂/^dsuen lugal

الترجمة:



الوجه:

١. ١ منجل نحاسي

من بيلي-باني

تخشتال

تسلم

القفا:

٥. شهر شي-كين-كو

السنة بعد (السنة التي أصبح فيها) أبي سين ملكاً

Seal Impression

taḥ-ša-tal تخشتال

urdu₂ d₂šara₂-kam عبد شارا-كام

dub-sar الكاتب

المضمون العام: تسلم منجل نحاسي من بيل-باني الى تخشتال (٢ أبي سين).

الملاحظات:

١-KIN-uruda : مصطلح سومري يعني منجل نحاسي بالاكديّة niggallu ينظر:

MSL/VII,p.146; CAD/N-II,p.213:a

٦-الصيغة التاريخية: "السنة بعد (السنة التي أصبح فيها) أبي سين ملكاً"، السنة الثانية من حكم الملك أبي سين ينظر:

Sigrist, M., & Damerow, P., Op.Cit, p.28

No.29 (IM. 204042)

Obv.

1. 1 uruda₂še-KIN



ki *be-li*₂-*ba-ni*-ta

*bi*₂-za-ti

in-da-*ḡal*₂

Rev.

5. a-*ša*₃ *i*₇-*sal*₄-la

space unscribed

mu ^d*i-bi*₂-^d*suen*/ lugal

الترجمة:

الوجه:

١. ١ منجل شعير نحاسي

من بيلي-باني

بيزاتي

خزن

القفا:

٥. حقل ايسالا

فارغ

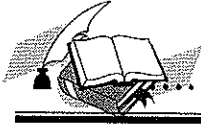
السنة (التي أصبح فيها) أبي سين ملكاً

Seal Impression

i-di₃-DINGIR أتى- دنكر

dub-sar كاتب

dingir-ur-saḡ دنكر-أور- ساك



المضمون العام: خزن منجل شعير نحاسي من بيل- باتي الى بيزاتي (ا أبي سين).

الملاحظات:

٥ - a-ša₃ i₇-sal₄-la : اسم حقل ورد ضمن قوائم الحقول في مدينة أوما ينظر:

Sauren,H.,Topographie der provinz Umma nach den Urkunden der Zeit der III Dynastie von Ur,Heidelbrg,1966,p.31

No.30 (IM. 203794)

Obv.

1. 6 kuš-udu

ki lu₂-du₁₀-ga- ta

šu-im-bi

Rev.

šu-ba-ti

space unscribed

5. iti še-KIN-ku₅

الترجمة:

الوجه:

١. ٥ جلود خروف

من لو - دوكا

شو - أم - بي

القفا:

تسلم

فراغ



Seal Impression

šu-im-bi شو - أم - بي

urdu₂ [xx] عبد

المضمون العام: تسلم جلود خروف من لو دوكا الى شو أمبي (غير مؤرخ).

الملاحظات:

kuš-udu – ١ : مصطلح سومري يعني جلد خروف بالاكديّة mašak immeri
ينظر:

Sigrist, M., Tablettes du Princeton Theological Seminary Époque d'UrIII, TPTS, Philadelphia, 1990, p.40; MSL/VII, p.123

No.31 (IM. 204442)

Obv.

1. 1^{kuš}du₁₀-gan

ḡeštin ḡar-ra

ki lu₂-du₁₀-ga-ta

ur-^dsi₄-an-na

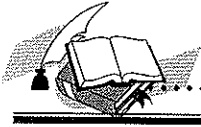
šu-ba-ti

Rev.

space unscribed

5. iti šu-eš-ša

mu en^d[nanna]/ kar-zi-[da ba-ḡuḡ]



الترجمة:

الوجه:

١ . 1 كيس من الجلد

لوضع النبيذ

من لو- دوكا

أور- سي-أنا

تسلم

القفا:

فارغ

٥ . شهر شو- اش- شا

السنة (التي) نصب (فيها) كاهن الاله ن نار للكارزيدا

Seal Impression

ur-^dsi₄-an-na أور- سي- أنا

urdu₂ šara₂-kam عبد شارا- كام

المضمون العام: تسلم كيس من الجلد من لو دوكا الى أور-سي- أنا (٩ أمارسين).

الملاحظات:

١-^{kuš}du₁₀-gan: مصطلح سومري يعني حقيبة جلد بالاكديّة tukkunnu ينظر:

CAD/T,p.456:a; MSL/VII,p.149

تستعمل (^{kuš}du₁₀-gan) كوحدة كيل سومرية، وهي مصنوعة من الجلد وتتراوح سعتها ما بين ١-٣ سيلا، وتعادل من ١-٣ لترات وفق مكايل السعة الحالية ينظر:

وسام حميد صباح جار الجبوري، المصدر السابق، ص ٥٢

~^{gēštin}: مفردة سومرية تعني نبيذ العنب بالاكديّة karānu ينظر:



CAD/K,p.202:b;AHw,p.446:b

٦-الصيغة التاريخية: "السنة (التي) نصب (فيها) كاهن الاله ن نار للكارزيدا"،السنة التاسعة من حكم الملك أمارسين ينظر:

Frayne,D.,RIME 3/2,p.241

No.32 (IM. 203344)

Obv.

1. [...]

3 ⅓ gi

ki bi₂-za-ti/ta

Rev.

ip-qu₂-ša

5. šu-ba-ti

iti ezem-mah

mu si-ma-[num₂]^{ki}/ba-hul

الترجمة:

الوجه:

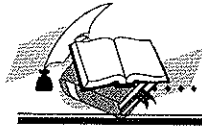
١. [...]

٣ و ثلث قصب

من بيزاتي

القفا:

أبقوشا



٥. تسلم

شهر ايزم- ماخ

السنة (التي) دمرت (فيها) مدينة سيمانوم

Seal Impression

ip-qu₂- ša

أبقوشا

urdu₂ šara₂-kam

عبد شارا- كام

المضمون العام: تسلم قصب من بيزاتي الى أبقوشا (شوسين).

الملاحظات:

١ - gi: مفردة سومرية تعني قصب بالاكديّة qanû ينظر:

MSL/VII,p.7;CDA,p.284:a

No.33 (IM. 204403)

Obv.

1. 15 gun₂ ^{u2}ninni₅

ki la-la-ta

kišeb₃ ^dšara₂-dan

Rev.

ḡiri₃ a-da-lal₃

space unscribed

5. iti ki-siki-^dnin-a-zu

mu us₂-sa bad₃/ mar-tu ba-du₃

الترجمة:

الوجه:



١. ١٥ وزنة(طالنت) أسل

من لا-لا

ختم شارا- دان

القفا:

الوسيط آ- دا-لال

فارغ

٥. شهركي- سك- نن- آ- زو

السنة بعد (سنة) بناء سور المارتو

Seal Impression

^dšara₂-kam شارا- كام

dub-sar الكاتب

المضمون العام: (تسلم) أسل من لا-لا الى شارا- دان (٥ شوسين).

الملاحظات:

١- ^{u2}ninni₅: مصطلح سومري يعني أسل بالاكديية ašlu ينظر:

Schramm,M.,GAAL/4,p.123

No.34 (IM. 205068)

Obv.

1. 3600 40 gana₂-ki-duru₅

40 gana₂-du₆-mun

[a]- ša₃ ḡal₂-bi ^dšul-gi



space unscribed

ki *a-da-lal*₃ šabra/ ta

5. [40] gana₂-ki-duru₅

[40] gana₂-ki-sumun

[a]-ša₃ *na-kab-tum*] / [d^všul-gi-ra

Rev.

[-----]

space unscribed

[š^u-nišⁱⁿ₂ 20 gana₂]-ki-duru₅

10. [š^u-nišⁱⁿ₂ 20 gana₂-ki]-sumun

š^u-nišⁱⁿ₂ 20 gana₂-du₆-mun

الترجمة:

الوجه:

١. ٣٦٠٠ ٤٠ حقل كي- دورو

٤٠ حقل دو- مون

حقل كال- بي شول- كي

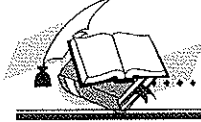
فارغ

من أ- دا- لال الاداري

٥. ٤٠ حقل كي- دورو

٤٠ حقل كي- سومن

حقل نا- كاب- تم شول- كي



القفا:

[-----]

فارغ

المجموع ٢٠ حقل كي- دورو

١٠ . المجموع ٢٠ حقل كي- سومن

المجموع ٢٠ حقل دو- مون

المضمون العام: توزيع حقول من أدلال الاداري (غير مؤرخ).

الملاحظات:

١- gana₂-ki-duru₅: اسم حقل ينظر:

Salonen,A.,Agricultura,p.252

٢- gana₂-du₆-mun: اسم حقل ينظر:

Legrain,L.,UET/III,p.82

a-ša₃ ḡal₂-bi-3: اسم حقل.

٦- gana₂-ki-sumun: اسم حقل ينظر:

Legrain,L.,UET/III,p.82

وورد بصيغة أخرى هي (gana₂-ki-tim) ينظر:

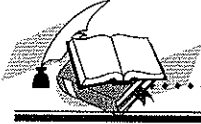
Owen,D.,Nisaba 15,p.458

٧- a-ša₃ na-kab-tum: اسم حقل ينظر:

Pettinato,G.,Texte zur Verwltung der Land wirtschaft in der Ur-III Zeit,Rome,1969,p.148

٩- šu-niḡin₂: مصطلح سومري يعني المجموع الكلي بالاكديّة napharu ينظر:

AbZ,p.147



No.35 (IM. 212226)

Obv.

erasure

Rev.

ki a-a-kal-la-ta

kišeb₃ a-lu₅-lu₅

iti pa₄-u₂-e

[mu ma₂]-gur₈-mah/ ba-dim₂

الترجمة:

الوجه:

ممسوح

القفا:

من آ-آ-كا-لا

ختم آ-لو-لو

شهر با-أو-اي

السنة (التي) صنعت (فيها) سفينة الماكور العظيمة

المضمون العام: المادة مكسورة (تسلم) من اكالا الى أولو (٨ شوسين).

N.36 (IM. 204674)

Obv.

1. 0.0.3 [...]

[sa₂-du₁₁] u₄ 1-kam



kišeb₃ ip-qu₂-ša

Rev.

iti ezem-me-ki/-ḡal₂

الترجمة:

الوجه:

١. ٣ (بان) [--]

تقدمت اليوم الاول

ختم ابقوشا

القفا:

شهر ايزم-مي-كي/ كال

المضمون العام: المادة مكسورة ربما (تسلم) [طحين] كتقدمت (من قبل) أبقوشا (غير مؤرخ).

N.37 (IM. 203874)

Obv.

1. 0.1.4 3 sila₃/ [x]-saga₁₀

ṛki mu-ṛniṛ

kišeb₃ e₂-gal-e/-si

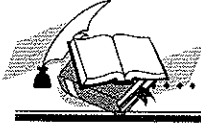
Rev.

space unscribed

mu en^dinanna/ unu^{ki} ba-ḡuḡ

الترجمة:

الوجه:



١. ١ (بي) ٤ (بان) ٣ سيلا/-- جيد

من مو- ني

ختم اي- كال-اي- سي

اللقفا:

فارغ

السنة (التي) نصب (فيها) كاهن الالهة اننا في الوركاء

Seal Impression

e₂-gal-e-si ايكال- اي- سي

dub-sar الكاتب

dumu ur-ku₃ أبن أور- كو

المضمون العام: المادة مكسورة (تسلم) من موني الى ايكال اي- سي (٥ أمارسين).

No.38 (IM. 206460)

Obv.

1. 0.2.0 [...]

ki ku₃-^dnin-ur₄/-ra-ta

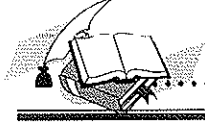
kišeb₃ a-a-ka-l-la

Rev.

space unscribed

iti pa₄-u₂-e

mu si-mu- L ru ʾ -um^{ki}/ba-[hul]



الترجمة:

الوجه:

١ . ٢ (بي) [....]

من كو- نن- اور- را

ختم آ- آ- كال- لا

الفقا:

فارغ

شهر با- او- اي

٥ . السنة (التي) دمرت (فيها) مدينة سيموروم

المضمون العام: المادة مكسورة (تسلم) من كونناورا الى أكالا (٣ أبي سين)

القسم الثاني: وصلوات التسلم (Bullae) من (39 - 65)

No.39 (IM. 205087)

Obv.

1. 12 dub

E₂-tum

saġ-ni₃-ga-ra

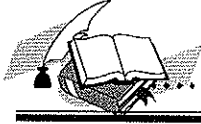
a-bi₂-tu-ni

5. mu e₂-^dšara₂ ba-/du₃

iti 6-kam

الترجمة:

الوجه:



١. ١٢ لوح

(ل) الحاوية/المخزن

رأس المال

أبي- توني

٥. السنة (التي) بنى (فيها) معبد الاله شارا

السادس

المضمون العام: (تسلم) ١٢ لوح للمخزن من أبي توني (٩ شوسين).

الملاحظات:

١-dub: مفردة سومرية تعني لوح بالاكديّة tuppū ينظر:

Schramm, W, GAAL/4, p.40

٢-E₂-tum: مصطلح سومري يعني البيت/الحاوية/المخزن بالاكديّة bītu ينظر:

٤-saḡ-ni₃-ga-ra: مصطلح سومري يعني رأس المال بالاكديّة rēš makkuru ينظر:

نواله احمد محمود المتولي، المصدر السابق، ٢٠٠٧، ص ١١٧

٥-الصيغة التاريخية: "السنة (التي) بنى (فيها) معبد الاله شارا"، وهي السنة التاسعة من حكم الملك شوسين ينظر:

Sigrist, M., & Damerow, P., Op. Cit, p.28

٦- ورد في هذا النص صيغة اسم الشهر بعد الصيغة التاريخية وهي من الصيغ النادرة الورد في نصوص عصر اور الثالثة ، وكذلك تنظر النصوص المرقمة (٤٢ ، ٤٣) ، غالباً ترد اسماء الاشهر في نصوص هذا العصر قبل الصيغة التاريخية.



No.40 (IM. 205091)

Obv.

1. E₂-tum

zi-ga

a-bi₂-tu/-ni

iti 6-kam

5. mu L e₂ - d_v šara₂ umma^{ki}/ba-du₃

الترجمة:

الوجه:

١. (ل) للمخزن

(ك) نفقات

(من) أبي- توني

السادس

٥. السنة (التي) بنى (فيها) معبد الاله شارا في أوما

المضمون العام: نفقات (مواد) للمخزن من أبي توني (٩ شوسين).

الملاحظات:

٢- zi-ga: صيغة اسمية تعني نفقات بالاكديّة šītu ينظر:

CAD/Š,p.215:b

No.41 (IM. 205088)

Obv.

1. E₂-tum

zi-ga

a-bi₂-tu/-ni



iti 12-kam

5. mu ^di-bi₂/^dsuen lugal

الترجمة:

الوجه:

١. (ل) للمخزن

(ك) نفقات

(من) أبي- توني

الثاني عشر

٥. السنة (التي أصبح فيها) أبي سين ملكاً

المضمون العام: نفقات (مواد) للمخزن من أبي توني (١ أبي سين).

No.42 (IM. 205105)

Obv.

1. E₂-tum

saḡ-ni₃-ga-ra

a-bi₂-tu-ni

mu ^di-bi₂/^dsuen lugal

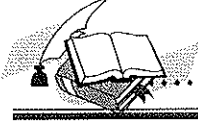
5. iti 12-kam

الترجمة:

الوجه:

١. (ل) للمخزن

رأس المال



(من) أبي- توني

السنة (التي أصبح فيها) أبي سين ملكاً

٥. الثاني عشر

المضمون العام: (تسلم مواد) للمخزن كرأس مال من أبي توني (١ أبي سين).

N.43 (IM. 205925)

Obv.

1. E₂-tum

ʾzi-ʾga

a-bi₂-tu/-ni

mu en/^dinnana unu^{ki}/ maš₂-e i₃-pa₃

5. iti 12-kam

الترجمة :

الوجه:

١. (ل) للمخزن

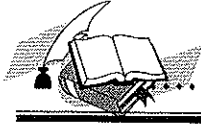
(ك) نفقات

(من) أبي- توني

السنة (التي) أختير (فيها) كاهن الالهة أننا في الوركاء بالفال

٥. الثاني عشر

المضمون العام: نفقات (مواد) للمخزن من أبي توني (٢ أبي سين).



No.44 (IM. 205115)

Obv.

1. E₂-tum

saḡ-ni₃-[ga-ra]

a-bi₂-tu-[ni]

iti 4-kam

5. mu^di/-bi₂- <^dsuen> lugal/si-mu-ru-um] <^{ki}>/mu-ḥul

الترجمة:

الوجه:

١. (-) للمخزن

[رأس المال]

(من) أبي- توني]

الرابع

٥. السنة (التي) دمر (فيها) الملك أبي سين مدينة سيموروم

المضمون العام: (تسلم مواد) للمخزن كرأس مال من أبي توني (٣ أبي سين).

No.45 (IM. 205110)

Obv.

1. E₂-tum

zi-ga

a-bi₂-tu/-ni



iti 4-kam

5. mu ^di-bi₂/-^dsuen> lugal/ si-mu-ru-um ^{<ki>}/[mu]-hul

الترجمة:

الوجه:

١. (ل) للمخزن

(ك) نفقات

(من) أبي- توني

الرابع

٥. السنة (التي) دمر (فيها) الملك أبي سين مدينة سيموروم

المضمون العام: نفقات (مواد) للمخزن من أبي توني (٣ أبي سين).

No.46 (IM. 205144)

Obv.

1. 4 guruš u₄ 1-še₃

unu^{ki} ġen-na

ki a-bi₂-tu-ni/-ta

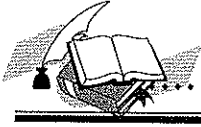
Rev.

kišeb₃ ša-at-eš₁₈-tar₂

5. iti min-eš₃

mu ^di-bi₂/-^dsuen lugal

الترجمة:



الوجه:

١. ٤ عمال كورش ليوم واحد

جاءوا (من) مدينة الوركاء

من أبي- توني

القفا:

ختم شآت-عشتار

٥. شهر مين - ايش

السنة (التي أصبح فيها) أبي سين ملكاً

Seal Impression

ša-at-eš₁₈-tar₂ شآت-عشتار

dumu lugal أبنة الملك

dam^dšara₂-kam زوجة شارا- كام

dub-sar الكاتب

المضمون العام: (تسلم) عدد من العمال جاؤا (من) لمدينة الوركاء من أبي توني (١) أبي سين).

الملاحظات:

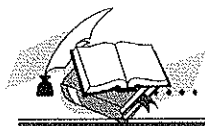
٣- ḡen-na: جذر فعل سومري يعني جاء سار/ذهب بالاكديّة alāku ينظر:
Edzard,D.O.,Sumerian Grammer.Leiden,2003,p.130

No.47 (IM. 205144)

Obv.

1. 3 guruš a₂ 2/3

30 guruš a₂ 1/2/ u₄ 1- še₃



Rev.

[ki] a-bi₂-tu-ni/-ta

5. mu^di-bi₂/^dsuen lugal

الترجمة:

الوجه:

١. ٣ عمال كورش بثلاثي الاجرة

٣٠ عامل كورش بنصف الاجرة/ليوم واحد

القفا:

من أبي- توني

السنة (التي) أصبح (فيها) أبي سين ملكاً

Seal Impression

ša-at-eš₁₈-tar₂ شأت- عشتار

dumu lugal أبنة الملك

dam^dšara₂-kam زوجة شارا- كام

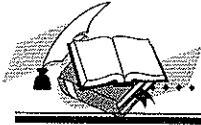
dub-sar الكاتب

المضمون العام: (تسلم) عدد من العمال بثلاثي الاجرة ليوم واحد من أبي توني (١) أبي سين).

الملاحظات:

١- a₂: مفردة سومرية تعني أجره بالاكديية idū ينظر:

CDA,p.125:a;AbZ,p.139



No.48 (IM. 205144)

Obv.

1. 8 guruš a₂ 2/3 u₄ 1-še₃

ki a-bi₂-tu-ni/-ta

الترجمة:

الوجه:

١ . ٨ عمال كورش ثلثي الاجرة ليوم واحد

من أبي- توني

Seal Impression

ša-at-eš₁₈-tar₂ شأت- عشتار

dumu lugal أبنة الملك

dam^dšara₂-kam زوجة شارا- كام

dub-sar الكاتب

المضمون العام: (تسلم) عدد من العمال بثلثي الاجرة ليوم واحد من أبي توني (غير مؤرخ).

No.49 (IM. 205144)

Obv.

1. 2 guruš a₂ 2/3/ u₄ 1-še₃

ki a-bi₂]-tu-ni/-[ta]

الترجمة:

الوجه:

١ . ٢ عامل كورش بثلثي الاجرة ليوم واحد



من أبي- توني

Seal Impression

ša-at-eš₁₈-tar₂ شأت- عشتار

dumu lugal أبنة الملك

dam^dšara₂-kam زوجة شارا- كام

dub-sar الكاتب

المضمون العام: (تسلم) عاملين بتلثي الاجرة ليوم واحد من أبي توني (غير مؤرخ).

No.50 (IM. 205144)

Obv.

1. 8 guruš / u₄ 1-še₃

ki a-bi₂-tu-ni/-ta

الترجمة:

الوجه:

٢. ٨ عمال كورش ليوم واحد

من أبي- توني

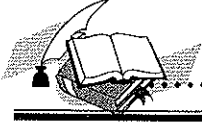
Seal Impression

ša-at-eš₁₈-tar₂ شأت- عشتار

dumu lugal أبنة الملك

dam^dšara₂-kam زوجة شارا- كام

dub-sar الكاتب



المضمون العام: (تسلم) عدد من العمال ليوم واحد من أبي توني (غير مؤرخ).

No.51 (IM. 205144)

Obv.

1. 2 guruš [...] / u₄ 1-še₃
mu^d i-bi₂ / ^d suen lugal

الترجمة:

الوجه:

١. ١ عامل كورش [...] / ليوم واحد
السنة (التي) أصبح (فيها) أبي سين ملكاً
المضمون العام: (تسلم) عامل ليوم واحد (١ أبي سين).

No.52 (IM. 205085)

Obv.

1. niġ₂-ka₉-ak
[lu₂-^dšara₂
i₃-ġal₂

Rev.

mu^d i-/bi₂-^d suen/ lugal

الترجمة:

الوجه:

١. حسابات

لو- شارا



خزن

القفا:

السنة (التي أصبح فيها) أبي سين ملكاً

Seal Impression

| | |
|--|---------------|
| lu ₂ - ^d šara ₂ | لو- شارا |
| dub-sar | الكاتب |
| dumu ^d šara ₂ -kam | أبن شارا- كام |
| dub-sar | الكاتب |

المضمون العام: حسابات لو شارا (١ أبي سين).

No.53 (IM. 205144)

Obv.

1. niḡ₂-ka₉-ak

tu-ra-am-i₃-li₂/šabra i₃-ḡal₂

mu ^di-bi₂/^dsuen lugal-ta

Rev.

mu en ^dinnana/unu^{ki} maš₂-e i₃-/pa₃

الترجمة:

الوجه:

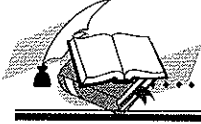
١ . حسابات

تورام- ايلي

الاداري خزن

من السنة (التي أصبح فيها) أبي سين ملكاً

القفا:



(الى السنة (التي) أختير (فيها) كاهن الالهة أننا في الوركاء بالفال

المضمون العام: حسابات تورام ايلي الاداري من السنة الاولى الى الثانية من حكم الملك أبي سين.

No.54 (IM. 205144)

Obv.

1. 1 amar-saḡ tur-uz^{mušen}

9 peš₂-ḡiš-gi

1 sila₃ dabin-ta

u₄ 30-kam

5. 8 tu-gur₄^{mušen}

Rev.

1/3 sila₃ eša/-ta

u₄ 20-kam

iti u₅-bi₂-gu₇

mu us₂-sa ma₂-taraḥ/ba-ab-du₈

الترجمة:

الوجه:

١. طير واحد

٩ قوارض

١ سيلا من طحين الشعير

اليوم الثلاثين



٨.٥ حمامات

القفا:

ثلاث سيلا من الطحين الناعم

اليوم العشرين

شهر أو - بي - كو

السنة بعد (سنة) (التي) زفتت (فيها) سفينة المادارا

Seal Impression

شو-ايرا šu-er₃-ra

عبد الاله شارا urdu₂ d^šsara₂-kam

المضمون العام: نص يتضمن طيور وقوارض وطحين (٣ شوسين).

الملاحظات:

١- amar-saḡ tur-uz^{mušen} : نوع من أنواع الطيور ينظر:

Sigrist, M., AUCT/I, p.70

٢- peš₂-ḡiš-gi : مصطلح سومري يعني قوارض بالاكديّة ušummu ينظر:

MSL/VIII², p.22; CDA, p.430:a

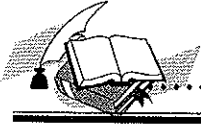
٣- tu-gur₄^{mušen} : مصطلح سومري يعني حمام بالاكديّة sukannīnu ينظر:

CDA, p.326:b; AbZ, p.68

No.55 (IM. 205144)

Obv.

1. 1 sila₃ zi₃



ša₃-gal nar

u₄ 18-kam

Rev.

kišeb₃ šu-er₃-ra

5. iti še-KIN-ku₅

الترجمة:

الوجه:

١. ١ سيلا طحين

طعام المغني

اليوم الثامن

القفا:

ختم شو- ايرا

٥. شهر شبي- كين- كو

Seal Impression

šu-er₃-ra شو- ايرا

urdu₂ ^dšara₂-kam عبد الاله شارا

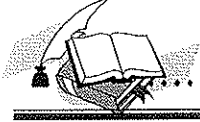
المضمون العام: (تسلم) كمية من الطحين كطعام للمغني (من قبل) شوايرا (غير مؤرخ).

No.56 (IM. 203837)

Obv.

1. 0.0.4 「5」 sila₃ ša₃-gal

anše-kunga₂ u₄ 1-kam



ki ^dšara₂-dan-ta

Rev.

kišeb₃ ur-ku₃-nun/-na

iti u₅-bi₂-gu₇

5. mu us₂-sa [ba]d₃ mar/[tu ba]-du₃

الترجمة:

الوجه:

١. ٤ (بان) ٥ سيلا علف

البغل (ل) ليوم الاول

من شارا- دان

القفا:

ختم أور- كو- نونا

٥. شهر أو- بي- كو

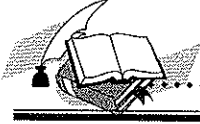
السنة بعد (سنة) (التي) بني (فيها) سور المارتو

Seal Impression

ur-ku₃-nun-na أور- كو- نونا

dumu a-ḫu-šū-ni ابن أخو- شوني

المضمون العام: (تسلم) علف للبغل لليوم الواحد من شارا- دان الى أور- كونونا (٥ شوسين).



No.57 (IM. 205144)

Obv.

1. 0.0.3 še-ta

ša₃-gal anše-kunga₂

u₄ 5-kam

kišeb₃ ur-ku₃-nun-na

Rev.

iti ezem-an-na

5. mu us₂-sa bad₃ mar-tu/ba-du₃

الترجمة:

الوجه:

١. ٣ (بان) من الشعير

علف البغل

(ل) لليوم الخامس

ختم أور - كو - نونا

القفا:

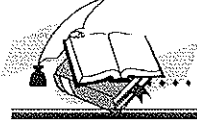
٥. شهر ايزم - أنا

السنة بعد (سنة) (التي) بني (فيها) سور المارتو

Seal Impression

ur-ku₃-nun-na

أور - كو - نونا



dumu a-ḥu-šū-ni ابن أخو- شوني

المضمون العام (تسلم) شعير كعلف للبعل لليوم الخامس (من قبل) أوركونونا
(٥شوسين).

No.58 (IM. 205144)

Obv.

1. 0.0.3 5 sila₃ še-ta

ša₃-[gal] anše-[kunga₂]

u₄ 1-[-]

ki [^dšara₂-dan-[ta]

Rev.

kišeb₃ ur-ku₃-nun-na

5. iti maš-da₃-gu₇

mu us₂-sa [bad₃ mar-tu ba-du₃]

الترجمة:

الوجه:

١. ٣ (بان) ٥ سبلا من الشعير

علف البعل

لليوم الاول

من شارا- دان

القفا:

٥. ختم أور- كو- نونا



شهر ماش- دا- كو

السنة بعد (سنة) (التي) بني (فيها) سور المارتو

Seal Impression

ur-ku₃-nun-na أور- كو- نونا

dumu a-ḥu-šū-ni أبن أخو- شوني

المضمون العام(تسلم) شعير كعلف للبعل لليوم الاول من شارادان الى أوركونونا
(٥شوسين).

No.59 (IM. 205144)

Obv.

1. 0.0.3 5 sila₃-še-ta

ša₃-gal anše-kunga₂

u₄ 2-kam

Rev.

ki^dšara₂-dan-ta

5. kišeb₃ ur-ku₃-nun-na

iti ub-bi₂-gu₇

الترجمة:

الوجه:

١. ٤ (بان) ٥ سىلا من الشعير

علف البعل

لليوم الثاني

القفا:



من شارا- دان

٥. ختم أور-كو-نونا

شهر اوب-بي-كو

المضمون العام (تسلم) شعير كعلف للبغل لليوم الثاني من شارادان الى أوركونونا
(غير مؤرخ).

No.60 (IM. 205144)

Obv.

1. 0.0.3 še ša₃-gal

anše-kunga₂-[ta]

u₄ 5-kam

Rev.

ki [...]-tu-ta

[kišeb₃ ur-ku₃]-nun-na

5. [iti še-KIN]-ku₅

الترجمة:

الوجه:

١. ٣ (بان) شعير علف

البغل

لليوم الخامس

القفا:

من تو

٥. [ختم أور-كو]-نونا



شهر شي-كن-كو

Seal Impression

ur-ku₃-nun-na أور-كو-نونا

dumu a-ḥu-šu-ni ابن أخو-شوني

المضمون العام: (تسلم) شعير كعلف للبغل لليوم الخامس من --- الى أور-كونونا
(غير مؤرخ).

No.61 (IM. 205144)

Obv.

1. 0.0.2 še-ta

ša₃-gal anše-kunga₂

u₄ 2-še₃

Rev.

[....]

iti ezem-an-na

الترجمة:

الوجه:

١. ٢ (بان) من الشعير

علف البغل

لليوم الثاني

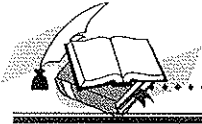
القفا:

[....]

٥. شهر ايزم-أنا

Seal Impression

ur-ku₃-nun-na أور-كو-نونا



dumu a-ḥu-šū-ni ابن آخو- شوني

المضمون العام: (تسلم) شعير كعلف للبعول لليوم الثاني الى اور- كونونا (غير مؤرخ).

No.62 (IM. 205144)

Obv.

1. im še-ba

mu ma-da/za-ab-ša/-li^{ki} ba-ḥul

الترجمة:

الوجه:

١. لوح (يتعلق بـ) جراية شعير

السنة (التي) دمرت (فيها) // بلاد زبشالي

المضمون العام: لوح (يتعلق بـ) جراية شعير (٧ شوسين).

الملاحظات:

١- im še-ba : مصطلح سومري يعني لوح/قائمة جراية شعير ينظر:

Sollberger, E, Business and Administrative correspondence under the kings of Ur, TCS/1, New York, 1966, p.136

٢- الصيغة التاريخية: " السنة (التي) دمرت (فيها) بلاد زبشالي "، هي السنة السابعة من الملك شوسين ينظر:

Sigrist, M., & Damerow, P., Op.Cit, p.27

No.63 (IM. 205144)

Obv.

1. iti še-kar-[ḡar-ḡ]al₂-la

0.0.1 ta

الترجمة:

الوجه:



١. شهر شي- كار- كالا

١ (بان) من

Seal Impression

ip-qu₂-ša

أبقوشا

urdu₂^dšara₂-kam

عبد الاله شارا

المضمون العام: (تسلم مادة) في شهر شيه كاركار كالا.

No.64 (IM. 205144)

Obv.

1. iti nesaḡ₂

8 sila₃ kaš

الترجمة:

الوجه:

١. شهر نيساك

٨ سيلا جعة

Seal Impression

ip-qu₂-ša

أبقوشا

urdu₂^dšara₂-kam

عبد الاله شارا

المضمون العام: (تسلم) جعة في شهر نيساك.

No.65 (IM. 205144)

Obv.

1. kišeb₃ a-bu-um-DINGIR

الترجمة:

الوجه:

١. ختم أبوم- دنكر

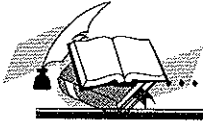
المضمون العام: (تسلم) أبوم- دنكر

الفصل الثاني عائدية النصوص

المبحث الأول: موقع أوما (جوخة)

المبحث الثاني: موقع دريهم (بوزورش - دكان)

المبحث الثالث: التقاويم الواردة في نصوص الدراسة



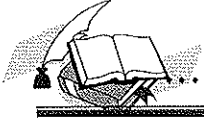
الفصل الثاني

عائدة النصوص

بعد دراسة النصوص البالغة عددها (٦٥) نصاً وتحليلها يمكن تحديد عائديتها الى مدينتي اوما ودريهم اعتماداً على:

- ١- اسماء الاشهر الخاصة بتلك المدينتين في النصوص.
- ٢- ورود اسماء اشخاص وطبعات أختامهم معروفين بانتمائهم الى هاتين المدينتين ومنهم أور شارا.
- ٣- أن شكل الرقم وشكل الخط الذي كُتبت به النصوص مشابه لعدد كبير من النصوص العائدة لهذين الموقعين اللذين تم الكشف عنهما عن طريق التوقييات أو تم تحديد عائديتهما أستناداً الى ما ورد فيهما من معلومات فضلاً عن مقارنتها مع نصوص اخرى منشورة تعود للعصر نفسه^(١).

-
- (١) للمزيد عن النصوص المنشورة من نفس مجموعة نصوص الدراسة ينظر:
- سرجون نجيب بهنام، نصوص مسمارية غير منشورة من سلالة أور الثالثة، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة الموصل، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١٠.
 - سوزان عامر داود، نصوص مسمارية غير منشورة من العصر السومري الحديث، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة الموصل، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١٠.
 - اباذر راهي سعدون الزيدي، نصوص مسمارية غير منشورة في المتحف العراقي من عصر سلالة أور الثالثة (٢١١٢-٢٠٠٤ ق.م)، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١٠.
 - مهند عاشور شناوة القطبي، نصوص اقتصادية غير منشورة من العصر السومري الحديث في المتحف العراقي، أطروحة دكتوراه غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١١.



ولما كانت نصوص الدراسة تعود لمدينتي أوما ودرهم فقد وضحنا
بشكل مختصر تسميتهما وموقعهما والتفقيبات التي جرت فيهما وعلى وفق
الآتي:



المبحث الاول

مدينة أوما (جوخة)

التسمية:

ورد اسم مدينة أوما في النصوص المسمارية بصيغ عدة منها^(١) $U\check{H}_3^{KI}$ ، $UB.ME^{KI}$ ، $\check{S}AR.DI\check{S}$ ، $GI\check{S}.KU\check{S}U_3^{KI}$ ، $GI\check{S}.U\check{H}_3^{KI}$ ^(٢) . وعرفت المدينة حديثاً بأسم ثل $GI\check{S}.U\check{H}_3^{KI}$ ، وهي أقرب الى التسمية السومرية $GI\check{S}.U\check{H}_3^{KI}$. عرف الموقع بأنه مركز العاصمة السومرية (أوما) من الباحث (Scheil) مستنداً بذلك على نص معجمي يتضمن قائمة بأسماء مدن تعود الى العصر البابلي الحديث اذ وردت بالصيغة $GI\check{S}.U\check{H}_2^{KI} = UMMA^{KI}$ ^(٥) ، ربما يرجع أصل اسم المدينة الى لغة الفراتيين الاوائل^(٦) .

(1) Edzard,D.O.,& Farber,G.,RGTC/II,p.204

(2) ibid

(3) Edzard,D.O.,& Farber,G.,Die Orts-und Gewässernamen der Präsargonischen und Sargonischen Zeit,RGTC/I, Weisbaden, 1977, p.165-168

(4) نواله أحمد المتولي،"جوخة (أوما) نتائج تنقيبات الموسمين الاول والثاني ١٩٩٩-٢٠٠٠" ، سومر، مجلد ٥٤ ، ٢٠٠٩ ، ص ٥٣

(5) Scheil,V.,Thureau-Dangin,F.,Revue D'Assyriologie et D'Archeologie Oriental, RA/1,1927,p.45

(6) عامر سليمان، "التراث اللغوي،" حضارة العراق، جزء ١، بغداد، ١٩٨٥، ص ٢٧٦-٢٧٧ =



الموقع (خارطة رقم ١) :

تقع أوما على بعد ٣٦٥ كم جنوب بغداد، وعلى بعد ٥٠ كم غرب مدينة كرسو (تلو) شرقي نهر الغراف^(١)، والموقع تابع إدارياً الى قضاء الرفاعي في محافظة ذي قار ناحية قلعة سكر^(٢)، يبعد حوالي ٢٨ كم عن مركز القضاء عن طريق المصب العام المعروف محلياً من قبل أهالي المنطقة بأسم الهولندي^(٣)، وتقدر مساحته نحو ٧×٧ كم ويضم ثلوث عدة ومختلفة الارتفاعات^(٤).

زار الموقع في القرن التاسع عشر عدد من الرحالة الأجانب ومنهم البريطاني (لوفتس Loftus) في عام ١٨٥٤م، وقد ذُكر بأنه وجد كسرة صغيرة لتمثال من الحجر يعود الى الالف الثالث قبل الميلاد، و زارا الموقع الرحالة كل من (وارد Ward) و(بيترز Peters) في عام ١٨٨٤-١٨٨٥م أعضاء بعثة من

= -الفراتيين الاوائل:هم قوم سبقوا السومريين والاكديين في الاستيطان في منطقة السهل الرسوبي ويرى الباحثون ان لهم تراث لغوي ليس سومري او أكدي يضم عدداً من المهن والمفردات واسماء المدن ينظر: طه باقر، المصدر السابق ص ٩٥

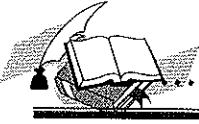
(١) نواله احمد المتولي، المصدر السابق، ٢٠٠٩، ص ٥٣

(٢) المصدر نفسه

(٣) خولة معارج خليل سالم، مدن على نهر الايتورونكال في عهد السيطرة الاجنبية للعراق من ٥٣٩ ق.م وحتى ٦٣٧ م ، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم

الاثار، ٢٠٠٧، ص ١٩٨

(٤) نواله أحمد المتولي، المصدر السابق، ص ٥٤.



جامعة بنسلفانيا⁽¹⁾، عثرت البعثة على صنارة باب في الموقع يرجع تاريخها الى النصف الثاني من الالف الثالث قبل الميلاد⁽²⁾.

التنقيبات في أوما:

تعرض الموقع في تسعينيات القرن الماضي الى أعمال الحفر العشوائي والتجاوزات والسرقة، وأدى ذلك الى استخراج اعداداً كبيرة من القطع الاثرية، ولاسيما الرقم الطينية وتهريبها الى خارج العراق. إذ استقرت في عدد من المتاحف العالمية مثل متحف اسطنبول والمتحف البريطاني وغيرها من المتاحف فضلاً عن المجموعات الخاصة التي يمتلكها عدد من هواة جمع الاثار.

قررت الهيئة العامة للآثار والتراث العمل في عدد من المواقع والتلول التي تعرضت لأعمال النهش غير النظامي والسرقات، ولأجل الحد من تلك الاعمال، لذا قررت الهيئة تشكيل عدد من البعثات العراقية لأجراء التنقيبات وكان موقع أوما من بين خمسة مواقع التي قررت البعثة العمل فيها وهي أوما وأدب ونل شमित ونل بزبخ وأم العقارب .

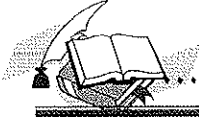
لم تجر على الموقع اية تنقيبات علمية نظامية لغاية عام ١٩٩٩ ففي منتصف شهر أيار ١٩٩٩ بدأت أعمال المسح الاثاري المنظم في الموقع في

(1) Al-Haik,A.R.,Key Lists of Archaeological Excavations in Iraq 1842-1965 , Florida,1968,p.53

(2) تذكر الكتابة على الصنارة أنها مكرسة للاله شارا من قبل الملك شوسين وتخص معبده المحبوب المسمى e₂ ša₃-ge₄-pa₃-da ينظر:

Frayne,D.,RIME 3-2,p.328

وكذلك ينظر: نواله أحمد المتولي، المصدر السابق ، ص٦٦.



منصف شهر أيار ١٩٩٩ واستمرت حتى نهاية شهر حزيران من العام ذاته وبعد استكمال المسوحات وإعداد الخريطة الكونتورية للموقع^(١). بدأت التنقيبات العلمية المنظمة للموقع لأول مرة اذ قامت البعثة بالتنقيب فيه واستمر العمل لمواسم أربعة ١٩٩٩-٢٠٠٢^(٢) ، تم العمل في أربعة نقاط وتم الكشف عن عدد كبير من القطع الاثرية منها فخاريات تنوعت بين جرار وأواني وصحون وكؤوس أرخت الى الالف الثالث قبل الميلاد وبداية الالف الثاني قبل الميلاد، كما كشفت عن لقي حجرية، منها تماثيل من حجر الديوريت واحجار وزن ورؤس صولجانات^(٣) ، وأختام أسطوانية صنع بعضها من الحجر وأخرى من الطين، كما كشف عن مواد معدنية والواح فخارية ودمى فخارية أدمية وحيوانية وغيرها من اللقى الاثرية كان من أبرز المكتشفات الاثرية في الموقع هي الاعداد الكبيرة من الرقم الطينية وكانت نصوصها ذات مضامين اقتصادية وإدارية فضلاً عن البطاقات التعريفية التي يعود تاريخها الى الالف الثالث قبل الميلاد^(٤) .

(١) نواله أحمد المتولي، المصدر السابق، ٢٠٠٩، ص ٥٤

(٢) المصدر نفسه .

(٣) المصدر نفسه، ص ٦٣ .

(٤) المصدر نفسه ، ص ٦٤ وما بعدها .



تم العمل في أربعة نقاط، وكشفت البعثة في نقطة العمل رقم (١) عن جانب من معبد الآله شارا الآله المحلي لمدينة أوما^(١)، أرخت الطبقات المكتشفة الى عصر سلالة أور الثالثة (٢٠١٢-٢٠٠٤ ق.م) والعصر البابلي القديم المبكر (٢٠٠٤-١٧٩٢ ق.م) الذي تمثل بقيام عدد من السلالات الحاكمة أو ما يسمى بدويلات المدن الثانية وقد شهد بعض التغيرات في هذا العصر كخلق عدد من المداخل وتسييع الجدران للمرة الثانية، فضلاً عن وجود أكثر من ارضية لغرف المعبد ويلاحظ ذلك من خلال قياسات اللبن والآجر وأسلوب البناء^(٢).

نجهل البدايات الأولى لبناء المعبد ولا نعرف من هو الحاكم أو الملك الذي بناه لأول مرة، ولا توجد لدينا معلومات الى بدايات بناء المعبد في عصر دويلات المدن السومرية والعصر الاكدي الا من خلال النصوص المسماة، الا ان الكتابات الملكية من عصر سلالة أور الثالثة تذكر ان هذا المعبد قد أعيد بناؤه من قبل قد اعيد بناؤه من قبل ملوك عدة، الا ان الكتابات المتوفرة لدينا تشير الى قيام الملك شوسين قد قام ببناء معبد الآله شارا في مدينة أوما اذ ارخ سنة حكمة

(1) Black, J., & Green, A., Gods, Demons and symbols of Ancient Mesopotamia, London, 1992, p. 17

عرف معبد شارا في مدينة أوما بأسم e₂-mah ذكر لأول مرة في كتابة نذرية ينظر:

George, A. R., opcit, p. 119

(٢) نواله أحمد المتولي وآخرون، "التقرير السنوي لأعمال التنقيب في موقع جوخة (أوما) الموسم

الأول والثاني ١٩٩٩-٢٠٠٠"، دائرة الدراسات والبحوث، بغداد، ١٩٩٩-٢٠٠٠، ص ٤٤



التاسعة بهذا الحدث^(١). وذكرت الابحاث انه استغرق بناؤه سبع سنوات وأن الملك شوسين استعمل (١٦) مليون آجرة كبيرة وصغيرة في بناء المعبد^(٢).

استكمل العمل من الموسمين الثالث والرابع من التقيبات في موقع أوما وكان ذلك في عام ٢٠٠١-٢٠٠٢^(٣)، فقد استكمل أعمال التقيب في بناية معبد الاله شارا وعثر في إحدى أرضيات الغرف على أعداداً كبيرة من الرقم الطينية والبطاقات التعريفية التي تعود الى عصر أور الثالثة والعصر البابلي القديم المبكر^(٤). وقد عثر في أرضية إحدى الغرف أيضاً على صنارة من الحجر كرسست للاله شارا من قبل الملك شوسين^(٥).

تاريخ المدينة:

دلت التقيبات الاثرية والدلائل الاثرية الى أن مدينة أوما (جوخة) كانت واحدة من دويلات المدن المهمة التي قامت في بلاد سومر في عصر فجر السلالات^(٦)، ورد ذكرها بالتحديد في نصوص الملك انميناء، التي تضمنت موضوع النزاع مع جارتها دولة لكش^(٧)، وكان من أسباب هذا الصراع بين

(١) نواله أحمد المتولي، المصدر نفسه، ص ٥٩

(٢) نواله أحمد المتولي، المصدر نفسه، ص ٥٤.

(٣) حمزة شهد الحربي وآخرون، "جوخة (أوما) نتائج تقيبات الموسمين الثالث والرابع ٢٠٠١-٢٠٠٢"، سومر، مجلد ٥٦، ٢٠١١.

(٤) المصدر نفسه، ص ٤٩

(٥) المصدر نفسه، ص ٥٠

(٦) طه باقر، المصدر السابق، ص ٣٥١

(٧) لكش (تلول الهبة): مدينة سومرية تقع في جنوب العراق في ناحية الدواية على بعد ٢٤ كم

شرق مدينة الشطرة بنظر: قحطان رشيد صالح، المصدر السابق، ص ٢٦٦



الدولتين أسباب اقتصادية رغبة كل منهما السيطرة على الاراضي الزراعية ومياه الري^(١). وقد حكم في دويلة أوما في هذا العصر عدد من الحكام لم ترد اسمائهم في جداول اثبات الملوك السومرية ولم تخصص لهم سلالة حاكمة^(٢)، ورد ذكر حكام أوما في كتابات من مدينة لكش وهم اوش، ايناكالي، اينادامو، اورلوما، آل، كش شاكيدو، بوبو ولوكال زاكيزي آخر ملوكها ابن حاكم أوما الذي قام بالهجوم على دولة لكش^(٣) في عهد حاكمها أورونمكينا^(٤)، وحكم لوكال زاكيزي ٢٥ عاماً بحسب ما ذكرته جداول الملوك السومرية^(٥) مكنه ذلك من توحيد البلاد^(٦)، وفي ذلك الوقت برز على مسرح الاحداث السياسية الملك سرجون سرجون الاكدي (٢٢٧٩-٢٣٣٤ ق.م) الذي استطاع أن ينتزع السلطة من لوكال

(١) بدأ الصراع بين دولتي أوما ولكش في زمن أي أناتم، وأن كش ملك أوما هاجم لكش وتمكن أي أناتم من صدّه وطرده، وأنتهت الحرب بعقد اتفاق بين أي أناتم وحاكم أوما أين أكالا ولم يدم هذا الاتفاق طويلاً وأنتهى هذا الصراع بانتصار مدينة أوما وتحطيم لكش على يد لوكال زاكيزي ينظر: موريس لامبرت، "عصر ما قبل سرجون"، سومر، مجلد ٩، جزء ١، ١٩٥٣، ص ٥٧ وما بعدها

(٢) طه باقر، المصدر السابق، ص ٥٥١

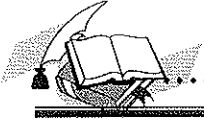
(٣) Leick, G., Who's Who in The Ancient Near East, London, 1999, p.98

(٤) Frayne, D., Presargonic Period (2700-2350 BC), RIME ١, Toronto, 1998, p.277-٢٧٩

(٥) Jacobsen, Th., AS/11, p.110-111

(٦) نواله أحمد المتولي، "دولة القطر الموحد في الالفين الثالث والثاني قبل الميلاد"، وقائع ندوة وحدة

وحدة وحضارة بلاد الرافدين، منشورات المجمع العلمي، ٢٠٠١، ص ٩٣



زاكيزي^(١). وبهذا انتهى عصر دويلات المدن السومرية وبدأ العصر الاكدي وظهر دولة القطر الموحد^(٢).

خضعت مدينة أوما الى حكم الدولة الاكدية، أكدت ذلك النصوص المسمارية التي تم تهريبها من أوما والمؤرخة في زمن الدولة الاكدية^(٣)، ومن أشهر حكام أوما في العصر الاكدي الحاكم ميساك الذي حكم في عهد الملك نرام سين (٢٢١٨-٢٢٥٤ ق.م)، والملك شاركلشاري (٢١٩٣-٢٢١٧ ق.م)^(٤)، وعقبه في الحكم لو شارا^(٥)، وبعد سقوط الدولة الاكدية على يد الكوتيين^(٦) نشأت نشأت سلالة حاكمة في أوما سميت بـ (سلالة أوما الثانية) ربما حكمت لبعض الوقت خلال سيطرة الكوتيين وان حكامها عاصروا الحكام الكوتيين ومنهم الحاكم نمخاني^(٧).

(١) فوزي رشيد، سرجون الاكدي أول امبراطور في العالم، الموسوعة الذهبية، ط١، وزارة

الثقافة، ١٩٩٠، ص ٣٠

(٢) طه باقر، المصدر السابق، ص ٣٥٩

(٣) Foster, B.R., Umma in Sargonic Period, USP, 1982

(٤) Frayne, D., RIME 2, p.261

(٥) Ibid

(٦) الكوتيين: أقوام غير متحضرة أستوطنت في أواسط جبال زاكروس في المناطق المتاخمة

لحدود بلاد الرافدين الشمالية الشرقية، وأخذوا من أرابخا (كركوك الحالية) عاصمة لهم ومركز

لحكمهم ينظر: غيث سليم، أكد واور الثالثة من النشأة وحتى السقوط، ط١، دمشق، ٢٠١١،

ص ٧٧

(٧) باسم محمد حبيب، أوما من عصر فجر السلالات السومرية حتى نهاية العصر البابلي

القديم، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة واسط، كلية التربية، قسم التاريخ، ٢٠١١، ص

٧٢



أعقبتها سلالة حاكمة أخرى عرفت بسلالة أور الثالثة التي عاصرت سلالة لكش الثانية وأشهر حكامها كوديا، عرفت السلالتان بالعصر السومري الحديث التي اعادت في هذا العصر أمجاد السومريين في الثقافة والمعرفة والانجازات العسكرية والادارية والاقتصادية ونواحي الحياة الاخرى. امتدت دولة أور الثالثة من جبال زاكروس شرقاً الى البحر الاعلى (المتوسط) غرباً ، ومن جبال طوروس شمالاً الى البحر الاسفل (الخليج العربي) جنوباً⁽¹⁾، وتمتعت بقدر كبير من الادارة الذاتية، وأصبحت أوما جزء من سلالة أور الثالثة ، ومن أشهر حكامها هم أور ليسي الذي تولى حكم أوما في السنة الثالثة والثلاثين من حكم الملك شولكي⁽²⁾ ، وأكالا الذي حكم في السنة السابعة من حكم الملك شوسين⁽³⁾ ، وداداكا الذي حكم في السنة السابعة من حكم الملك شوسين والسنة الثالثة من حكم الملك ابي سين⁽⁴⁾.

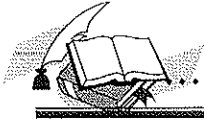
استمر الاستيطان في أوما حتى العصر البابلي القديم المبكر بدليل الألواح والرقم الطينية والمكتشفات الاخرى، هذا من جانب ومن جانب آخر ما أكدته التنقيبات الاثرية من آثار تدل على هذا العصر من بقايا أرضيات ولقى أثرية.

(1) باسم محمد حبيب، المصدر السابق، ص ٧٤

(2) Dahl, J.L., The Ruling Family of Ur III Umma a Prosopogaphical analysis of a provincial elite family in southern Iraq ca.2100–2000 BC., A Dissertation , University of California, Los Angeles, 2003, p.156

(3) Dahl, J.L., op.cit., p.168

(4) Dahl, J.L., op.cit., p.175



المبحث الثاني

مدينة دريهم (بوزورش - داکان)

التسمية:

عرفت باسم بوزورش - داکان، وردت تسمية المدينة في المصادر المسمارية في عصر أور الثالثة بصيغة $puzur_4-i\check{s}-da-gan$ ، وبصيغة أخرى هي $puzur_4-i\check{s}-da-gan^{ki}$ ^(١)، ووردت أيضاً بصيغة $\check{S}ellu\check{s}-dag\check{a}n$ ^(٢)، الاسم الحالي لها دريهم وهي تسمية محلية تصغير لكلمة درهم ^(٣).

تعد مدينة دريهم من المؤسسات الحكومية في عصر أور الثالثة ^(٤)، أسسها الملك شولكي في السنة التاسعة والثلاثين من حكمه، وعرفت ب (بيت دريهم)، وكانت تحت اشراف وأدارة ملوكها ^(٥). وأن مدينة دريهم ليست مقتصرة على تربية وتجميع الماشية والاعنام ^(٦) وإنما مركز او مؤسسة اقتصادية كبيرة لتجميع المواد الغذائية والاحجار والاقمشة والصوف وغيرها. ^(٧)

(١) Edzard, D. O., & Farber, G., RGTC/II, p. 155

(٢) Edzard, D. O., & Farber, G., op. cit., p. 156; Keiser, C. E., BIN/III, N. 355

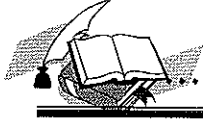
(٣) نواله أحمد المتولي، "دريهم (بوزورش - دكان) في ضوء الوثائق المسمارية"، بحث غير منشور، ص ١

(٤) نواله احمد المتولي، المصدر السابق، ٢٠٠٧، ص ٢٠٨

(٥) المصدر نفسه

(٦) سهيلة كاظم مدلول، الحظيرة في العراق القديم، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الآداب، قسم الآثار، ٢٠١٣، ص ٢٢

(٧) Al-mutawalli, N., & Sallaberger, W., & Shalkham, A., "The Cuneiform Documents from the Iraq Excavation at Drehem", ZA/107 (2) ، 2017, p. 161ff; yildiz, f. & Gomi, T., FAOS/16, p. 62ff.



الموقع (خارطة رقم ١) :

تقع مدينة دريهم (بوزورش - داكان) على بعد ١٠ كم جنوب شرق مدينة نفر في مركز الديوانية في محافظة القادسية^(١)، والموقع يحتل مساحة تزيد عن ٢٥ هكتار ويضم ثلاثة تل^(٢).

زار المدينة (بوسيلاتي Buccellati) بين عامي ١٩٦٢ و ١٩٦٦، وذكر بأن الموقع غير منقب وان جميع النصوص جاءت من الحفر غير المشروع وأن اللصوص حفروا داخل الغرف^(٣)، وبعد سنوات عدة وصف الموقع في مسح له ويذكر فيه^(٤) يصل ارتفاع دريهم بوزورش دكان، ٨،٥×٢٧٥×٥٦٠ ، في هضبة صغيرة توشي بالزقورة قرب الزاوية الجنوبية الشرقية للموقع ، ارتفاع معظم المنطقة أقل من ٢م في الارتفاع ، السطح مالح ومسامي، تحده تراكمات السطح بشكل واضح..... من عصر اور الى بداية العصر البابلي القديم^(٤) . وكثيراً ما تم الخلط بينه وبين تل آخر في

- (1) Tsouparoulou,Ch.,At the Dawn of History: Ancient Near Eastern Studies in Honour of J.N. Postgate,2016,p.1;Sallaberger,W., "Puzuriš - Dagān" ,RIA/11, 2006 ,p.125
- (2) Tsouparoulou,Ch.,op.cit,p. 2
- (3) Liu.Ch.,Organization,Administrative practices and written Documentation in Mesopotamia during the UrIII period (c.2112-2004BC.)A Case Study of Puzuriš-Dagan in Reign of Amar-Suen,Münster,2017,p.3; Tsouparoulou,Ch.,op.cit,p. 2
- (4) Adams,R.A.,Heartland of Citeis Survey of Ancient and land use land on the CentralFloodplain of the Euphrates,Chicago,1981,p.269



محيط مدينة نفر يعرف بتل دوليهم او دليهم (Dulaihm / Delehem)⁽¹⁾.

التنقيبات في دريهم:

أجرت بعثة من جامعة بنسلفانيا تنقيبات قصيرة في الموقع عام ١٨٨٩ لكنها لم تعثر على اي شئ⁽²⁾، وفي عام ١٩٠٨ ظهرت مجموعة من الرقم الطينية تعود لموقع دريهم في كل من أوروبا وأمريكا، ربما جاءت من مخزن للرقم حصل عليها هواة جمع الاثار من تجار التحف الشرقية⁽³⁾، وأول من نشر نصوص دريهم هو الباحث الفرنسي (ثيرو- دانجان) في عام ١٩١٠ اذ نشر في مقاله ٣٠ نصاً⁽⁴⁾.

تعرض موقع دريهم للنهب والسلب والتخريب، ونقلت كثير من القطع الاثرية ولاسيما الرقم الطينية الى خارج العراق واستقرت في عدد من المتاحف العالمية ولاسيما متحف اسطنبول والمتحف البريطاني وغيرها من المتاحف، فضلاً عن الجامعات الخاصة التي استقرت لدى هواة جمع الاثار، وتم نشر مجموعات كبيرة منها لاسيما من متحف اسطنبول⁽⁵⁾، وتتعلق هذه النصوص بالمعاملات التجارية المتعلقة بالحيوانات ومواد أخرى، وتضم ارشيفات مثل (أرشيف الاحذية) الذي يتضمن نفقات الاحذية للبلاط و (أرشيف الثروة) الذي يسجل نفقات خواتم فضة

(1) تل دوليهم: او تل دليهم يقع على بعد ١٩ كم جنوب شرق مدينة نفر وكان كل دوليهم ودريهم قرب مدينة نفر ينظر:

Tsouparoulou،Ch.،op.cit،p.1-2

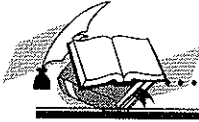
(2) Nesbit,W.M.,Sumerian Records from Drehem,AG/22,USA.,2009,p.6

(3) ibid

(4) Thureau – Dangin,F.,”La Trouvaille de Dréhem”,RA/7,1910,p.186ff.

(5) نواله أحمد المتولي، "دريهم (بوزورش- داكان) في ضوء الوثائق المسمارية"، بحث غير

منشور،ص٢



واشياء معدنية ثمينة اخرى للبلاط وارشيف ثالث هو (ارشيف شولكي - سمي) ويعرف ايضاً بسلسلة دريهم المبكرة يتضمن هذا الارشيف الحيوانات حصراً⁽¹⁾ وأرشيف ديكو ميشار يتضمن مواد معدنية وحجرية⁽²⁾.

إن التنقيبات العلمية المنظمة في موقع دريهم تمثلت لموسم واحد في شهر تشرين الاول لعام ٢٠٠٧ من قبل الهيئة العامة للآثار والتراث برئاسة السيد علي عبيد شلغم⁽³⁾، وتركز العمل في النقطة (A) في الطبقة الاولى التي تمثل الفترة الفرثية بعد رفع طبقات الدفن المتراكمة تمثل بقايا نورة مخلوطة برماد وتم استظهار جدران مبنية باللبن وان اغلب هذه الجدران تعرضت للتخريب من سراق الآثار⁽⁴⁾ وتم الكشف عن بقايا هيكل عظمي مدفون بوضعية القرفصاء وبالقرب منه أواني فخارية وجرار وحلقة نحاسية وقالب من الفخار لدمية تمثل امرأة وأربعة رُقم طينية⁽⁵⁾، وتم نشر هذه الرقم المكتشفة ضمن التنقيبات في الموقع وهي نصوص ذات مضامين اقتصادية متنوعة⁽⁶⁾.

اما النقطة (B) التي تقع شمال النقطة (A) فقد تعرضت للحفر و التخريب من قبل اللصوص، وعثر فيها على كسر من الفخار وانايبب لتصريف المياه من عصر

(1) Liu,Ch.,opcit,p.4

(2) Al-mutawalli,N.,& Shalkham,A." From the Archive of DI.KU₅-mišar Excavation of Drehem (Ancient puzur₄-iš-^dda-gan) " ,Sumer ,vol.LIX ,2014

(3) علي عبيد شلغم،"تنقيبات ثل دريهم التقرير الاول لشهر تشرين الاول ٢٠٠٧ الموسم الاول"،

دائرة الدراسات والبحوث، بغداد، ٢٠٠٧

(4) المصدر نفسه، ص ١ وكذلك ينظر:

Al-mutawalli, N.,&Others,ZA/107(2),p.153ff.

(5) علي عبيد شلغم، المصدر السابق، ص ١

(6) Al-mutawalli,N.,& Shalkham,A. ,Sumer,vol.LIX,2014,p.93ff.



أور الثالثة، اما الرقم الطينية فقد وجدت في المنطقة (A) و (B) في المستوى الثاني، الطبقة الاولى وتعود هذه النصوص بتاريخها الى عصر سلالة اور الثالثة⁽¹⁾.

تاريخ المدينة:

جاء ذكر بناء المدينة في صيغة تاريخية تعود للملك شولكي، وهي السنة التاسعة والثلاثين من حكمه ، اذ ذكرت الصيغة التاريخية⁽²⁾:

mu e₂-puzur₄-iš^d-da-gan ba-du₃

" السنة (التي) بنيت (فيها) بيت دريهم "

كشفت التنقيبات أن الموقع يعود تاريخه الى عصر سلالة أور الثالثة من خلال المكتشفات السطحية والأجر المختوم بأسم الملك شولكي الذي وجد في الموقع⁽³⁾، وكذلك النصوص المسمارية المكتشفة فيه وهي تتألف من مجموعة وثائق متعلقة بأعمال سلالة اور الثالثة⁽⁴⁾. ومن الواضح أن موقع دريهم يضم مجمعا إدارياً كبيراً ومتخصص بالجانب الاقتصادي. ونسبة الى مسوحات أدمز ومن خلال الملتقطات السطحية الى أن الموقع قد استوطن في العصر البابلي القديم المبكر عصر ايسن- لارسا، وكذلك يشير (بوسيلولاتي Bucceltati) بعد إجراء المسح الاثاري للموقع أنه حدد تاريخ الموقع الى عصر أور الثالثة وعصر لارسا. ويبدو أن الموقع قد استوطن في العصر الفرثي بدلالة البقايا العمارية والقطع الاثرية التي أرخت لهذا العصر⁽⁵⁾.

(1) Al-mutawalli N. & Others, ZA/107(2), p.155

(2) Frayne, D., RIME 3-2, p.107

(3) Tsouparoulou, Ch., op.cit, p. 2

(4) Tsouparoulou, Ch., op.cit, p. 2

(5) علي عبيد شلغم، المصدر السابق، ص 1.



المبحث الثالث

التقاويم الواردة في نصوص الدراسة

إن لدراسة التقاويم أهمية كبيرة في تحديد عائدية النصوص المسمارية الى المواقع التي جاءت منها، فكان لكل مدينة تقوياً محلياً خاصاً بها واستعمل بشكل موحد في جميع مناطق نفوذها^(١) وهناك تقاويم خاصة بالمدن ومنها مدن أوما، دريهم، نفر، لكش، ايشان مزيد وتقاويم خاصة ببعض الشخصيات المتنفذة مثل تورام-ايلي وسي-^(٢) . وتمكن الباحثون من التعرف على عدد من اسماء الاشهر التي كانت تستخدم في سلالة أور الثالثة التي بلغ عددها خمسين اسماً والذي يفوق عدد أشهر السنة الاعتيادية ، وجاء ذلك العدد من اسماء الاشهر كون كل مدينة تابعة لسلالة أور الثالثة لها تقويم خاص بيها.^(٣)

كانت السنة مكونة من ٣٦٠ يوماً ومقسمة على اثني عشر ١٢ شهراً وفي كل شهر ثلاثون ٣٠ يوماً^(٤)، ارتبطت اسماء الاشهر في عصر أور الثالثة بأمر عدة منها الزراعة والاعمال الزراعية، والاحتفالات الزراعية ومنها احتفالات واعياد أخرى، أو لمناسبات مختلفة تتعلق بالحيوانات وغيرها^(٥).

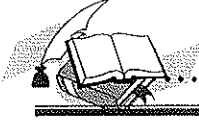
(١) فوزي رشيد، "نصوص ادارية من العصر السومري الحديث"، سومر، مجلد ٢٤، ١٩٦٨، ص

(2) Sallaberger, W., Der Kultische Kalender der UrIII-Zeit, UAVA7-1, Berlin, 1993, p.10f.

(٣) فوزي رشيد، المصدر السابق، ١٩٦٨، ص ٦٥

(٤) مرغريت روثن، علوم البابليين، تعريب يوسف حبي، دار الرشيد للنشر، بغداد، ١٩٨٠، ص ٨٥

(٥) نواله أحمد المتولي، المصدر السابق، ٢٠٠٧، ص ١٨٤



احتوت بعض تقاويم المدن السومرية في عصر سلالة أور الثالثة ومنها أوما ودرهم ونفر وكرسو على الشهر الاضافي الذي يأتي بعد شهر الحصاد^(١).

إن عدد النصوص في الدراسة التي وردت فيها اسماء الاشهر هي (٣٥ نصاً) أمكن تقسيمها حسب عائديتها الى تقاويم مدينتي أوما ودرهم:

أولاً: تقويم مدينة أوما^(٢):

استعملت مدينة أوما تقويماً محلياً خاصاً بها منذ عصر فجر السلالات وأستمرت حتى عصر سلالة أور الثالثة. إن عدد النصوص المؤرخة في الدراسة والعائدة لمدينة أوما هي (٩) نصوص، ومن اسماء الاشهر التي وردت فيها:

١-*ku₅-KIN-še-iti*: (١٤ : ١٠)

هو الشهر الاول في تقويم مدينة أوما^(٣)، ورد اسم هذا الشهر في أغلب المدن السومرية، ويعني حرفياً "شهر قطع الشعير بالمنجل" أي الشهر الذي يتم فيه حصاد الشعير^(٤) وبعد شهر الاحتفال بالحصاد^(٥).

(1) Sallaberger, W., op.cit, p. 7f.

(٢) ينظر جدول رقم (٤)

(3) Hungur, H., "Kalender", RIA/5, Berlin, 1976-1980, p. 300

(4) Cohen, T.A., The Cultic Calendar of the Ancient Near East, Maryland, 1993, p. 165

(5) ibid



٢-*iti še-kar-ġar-ġal₂-la* (٦٣ : ١)

هو الشهر الثالث في تقويم مدينة أوما تحديداً^(١)، ولم يرد في تقاويم المدن السومرية الأخرى. ويعني حرفياً وضع الشعير في الميناء، فبعد شهر الحصاد وبحلول الشهر الثالث من المحتمل أن يكون الشعير قد كدس على طول الميناء لغرض شحنه أو تصديره إلى مدن أخرى^(٢).

٣-*iti nesaġ₂* (٦:٦ ؛ ١٠ ؛ ١٤ ؛ ١٤ ؛ ٦٤)

يقرا أيضا بـ (*murub₄*)^(٣)، هو الاحتفال الرئيس في مدينة أوما من الشهر الرابع من تقويم مدينة أوما وشهر القرابين الأولى^(٤) التي كانت تقدم للآله شاراً الآله المحلي للمدينة في السنة الجديدة^(٥).

٤-*iti min-eš₃* (٤٦ : ٥)

هو الشهر السابع في تقويم مدينة أوما^(٦)، كتب اسم هذا الشهر بصيغ متعددة متعددة ومنها *iti min₃-eš₃* و *iti min₆-eš₃*^(٧).

(1) Hungur, H., op. cit, p. 300

(2) Cohen, T.A., op. cit, p. 166

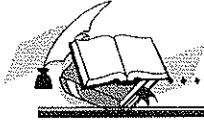
(3) Hungur, H., op. cit, p. 300

(4) Sallberger, W., & Westenholz, A., Mesopotamien Akkade-Zeit und UrIII-Zeit, OBO 160-3, Göttingen, 1999, p. 236

(5) Cohen, T.A., op. cit, p. 168

(6) Sallberger, W., op. cit, p. 9

(7) Cohen, T.A., op. cit, p. 178



o-e-u₂-pa₄-iti : (٣٥ : ٣ ؛ ٣٨ : ٤)

هو الشهر الحادي عشر في تقويم مدينة أوما^(١)، وقد كتب بصيغ متعددة منها
iti pa₄-kuš₃-e و iti pa₅-kuš₃-e، وهو الشهر الذي يتم فيه تنظيف قنوات
الري وصيانتها^(٢).

ثانياً: تقويم مدينة دريهم^(٣):

ويعرف بالتقويم الملكي أيضاً ولم يستعمل على نطاق واسع في جميع المدن
السومرية في عصر سلالة أور الثالثة^(٤).

إن عدد نصوص الدراسة التي وردت فيها أسماء أشهر مدينة دريهم من
الدراسة هي (٢٤) نصاً وهي:

1-gu₇-da₃-maš-iti : (٥٨ : ٥)

هو الشهر الاول في تقويم مدينة دريهم^(٥) ومدينة أور ويعني حرفياً شهر
أكل الغزال^(٦).

(1) Cohen, T.A., op. cit, 188

(2) ibid

(٣) ينظر جدول رقم (٤)

(4) Sallaberger, W., Westenholz, A., OBO160-3, p.236

(5) Sallaberger, W., Westenholz, A., op. cit, p.235

(6) Cohen, T.A., op. cit, p. 144



٢- $iti\ u_5-bi_2-gu_7$: (٢٢ : ٥ ؛ ٥٤ : ٨ ؛ ٥٦ : ٤ ؛ ٥٩ : ٤)

هو الشهر الثالث في تقويم مدينة دريهم والشهر الرابع في تقويم مدينة أور^(١)، ظهر بصيغ عديدة في نصوص دريهم وأور ومنها $iti\ u_5-bi_2^{mu\text{sen}}$ و iti و $ub-bi_2^{mu\text{sen}}-gu_7$ و $iti\ izim-u_5-bi_2-gu_7$ ^(٢) ويعني شهر أكل الطيور^(٣).

٣- $iti\ ki-siki-dnin-a-zu$: (٢٥ : ١١ ؛ ٢٢ : ٥)

هو الشهر الرابع في تقويم دريهم^(٤) والشهر الخامس في تقويم مدينة أور^(٥).
أور^(٥) وورد بعدة صيغ منها $iti\ sig_2-dnin-a-zu$ و $iti\ ki-dnin-a-zu$
معناه تقديم القرابين للآله ن - آزو^(٦).

٤- $iti\ ezem-dnin-a-zu$ (١٥:vi:16)

يمثل الشهر الخامس في مدينة دريهم والشهر السادس في مدينة أور^(٧)
ومعناه عيد الآله ن - آزو .

(1) Sallaberger, W., op. cit., p. 7-8

(2) Cohen, T.A., op. cit., p. 147

(٣) مهند عاشور ثناوة القطبي، المصدر السابق، ص ١٨٦

(4) Sallaberger, W., op. cit., p. 8

(5) Sallaberger, W., op. cit., p. ٧

(6) Cohen, T.A., op. cit., p. ١٤٨

(7) Sallaberger, W., op. cit., p. ٧-8



٥-iti a₂-ki-ti-٥ (٨ : ٥)

هو الشهر السادس في تقويم مدينة دريهم والسابع في تقويم مدينة أور^(١) والشهر الاول في تقويم مدينة أدب^(٢)، ويعني شهر الاحتفال بعيد رأس السنة اسمه a₂-ki-ti-šu-numun^(٣).

٦-iti šu-eš-ša-٦ (٣١ : ٥)

يمثل الشهر الثامن في تقويم مدينة دريهم^(٤) والشهر السابع في تقويم مدينة أور^(٥) ورد بصيغ عدة منها iti šu-eš و iti šu-ša-eš و -iti eš^(٦)ša.

٧-iti ezem-mah-٧ (١ : ٦; ٤; ٥; ٣٢ : ٦)

هو الشهر العاشر في تقويم كل من مدينتي دريهم^(٧) و مدينة أور^(٨)، معناه معناه العيد الكبير وكان هذا العيد مخصصاً للاله نانا إله القمر^(٩).

(1) Sallaberger, W., Westenholz, A., op. cit., p. 235-236.

(2) Hungur, H., op. cit., p. 299

(3) Cohen, T. A., op. cit., p. 150

(4) Sallaberger, W., Westenholz, A., op. cit., p. 236.

(5) Sallaberger, W., Westenholz, A., op. cit., p. 235.

(6) Cohen, T. A., op. cit., p. 154

(7) Sallaberger, W., op. cit., p. 8

(8) Cohen, T. A., op. cit., p. 156

(9) ibid



٨-*iti ezem-an-na* : (١٣ : ٨; ٢٠; ٦; ٥٧; ٤: ٦١) (٤)

هو الشهر العاشر في تقويم مدينة دريهم والشهر الحادي عشر في تقويم مدينة أور^(١) والشهر العاشر في تقويم مدينة الوركاء^(٢) وكتب بصيغة أخرى *iti izim-ma₂-an-na* معناه الاحتفال بقارب السماء^(٣).

٩-*iti ezem-me-ki-ġal₂* : (١٨ : ٨; ٣٦) (٤)

هو الشهر الحادي عشر في تقويم مدينة دريهم^(٤) والشهر الثاني عشر في تقويم مدينة أور^(٥).

١٠- *iti še-KIN-ku₅* : (٣ : ٦; ٥: ٥; ٥: ٢٣; ٥: ٢٨; ٥: ٣٠; ٥: ٥٥; ٥: ٦) (٥)

هو الشهر الثاني عشر في تقويم مدينة دريهم^(٦) ورد اسم هذا الشهر في أغلب تقاويم المدن السومرية وهو شهر الاحتفال بالحصاد.

(1) Sallaberger, W., op. cit., p. 7-8

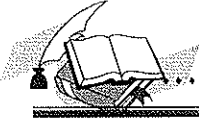
(2) Cohen, T. A., op. cit., p. 209

(3) Sallaberger, W., op. cit., p. 217

(4) Sallaberger, W., op. cit., p. 8

(5) ibid

(6) ibid



(16:vi:10): iti diri še-KIN-ku₅-11

هو الشهر الثاني عشر في تقويم مدينة دريهم⁽¹⁾ ويأتي بعد شهر الحصاد
والشهر الثالث عشر في تقويم مدينتي نفر⁽²⁾ وكرسو⁽³⁾ ومعناه الشهر الاضافي.

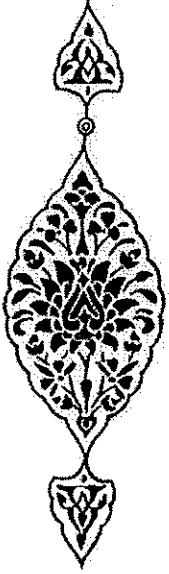
(1) Sallaberger, W., op. cit, p. 8

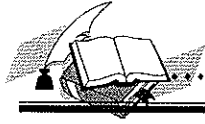
(2) Cohen, T. A., op. cit, p. 124

(3) Sallaberger, W., op. cit, p. 9

الفصل الثالث

دراسة اسماء الاشخاص





الفصل الثالث

أهم الشخصيات الواردة في نصوص الدراسة

تعد أسماء الأشخاص ذات أهمية كبيرة لمعرفة عائلية النصوص المسماوية من الناحيتين التاريخية والمكانية، ولاسيما إذا كانت النصوص صادرة اي مجهولة المعثر، لأنها لم تأت من التنقيبات العلمية المنظمة. ومن خلال قراءة النصوص التي تضمنتها هذه الدراسة وتحليلها وجدنا من الضروري دراسة هذه الشخصيات والاعمال التي يقومون بها من الاستلام والتسليم والوساطة وغيرها.

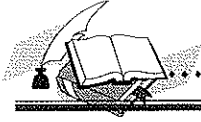
١ - ša - qu₂ - ip أبقوشا (١، ٣، ٤، ٥، ٧، ١٣، ٢٠، ٢٥، ٣٦):

اسم علم أكدي ورد في نصوص أوما ودرهم^(١)، يعد أبقوشا أحد أهم الشخصيات التي وردت في نصوص الدراسة^(٢)، فقد ظهر في عشرة نصوص وهي ذات مضامين اقتصادية، تضمنت الشعير والطحين وخبز بالجة والقصب والحيوانات، وقد جاءت هذه النصوص من مدينة أوما ودرهم ويعود تأريخها الى السنة الثالثة والرابعة من حكم الملك شوسين.

(1) Koslova, N., MVN/XXI, p. 119; Keiser, C., E., BIN/III, p. 17

(2) ارقام نصوص الدراسة التي ورد فيها اسم ابقوشا هي:

(١، ٣، ٤، ٥، ٧، ١٣، ٢١، ٢٦، ٣٣، ٣٧)



ان اقدم ظهور لشخصية أبقوشا من السنة السادسة والاربعين من حكم الملك شولكي^(١) وحتى السنة الرابعة من حكم الملك شوسين^(٢).

ظهرت شخصية أبقوشا في طبعة ختم جاء فيه^(٣):

أبقوشا

عبد الاله شارا

وقد جاءت طبعة الختم نفسها في مدينتي أوما ودريهم، ربما ليكون أبقوشا بذلك هو نفس الشخص الذي كان يعمل ما بين مدينتي اوما ودريهم . ان وضعه الاداري في مدينة دريهم بذلك يظهر كمستلم للمواد والحيوانات وكمسؤول الختم، فالمستلم يكون غالبا اما مسؤولاً للمخازن أو أدارياً في المعبد أو القصر .

اما الاشخاص الذين ظهر معهم ابقوشا فكانوا كل من داخشتال، لالا، وازي كو، بي زاتي، شارا كام، ايلي اشراني، ومن المهن التي ظهر فيها في نصوص عصر أور الثالثة من مدينة دريهم كمسؤول نقل (giri₃)^(٤).

(١) النص يتضمن مدخولات حيوانات ينظر :

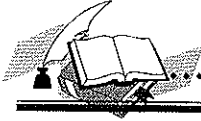
Sigrist,M.,Neo-Sumerian Texts from the Royal Ontario Museum,The Administration at Drehem,Maryland,1995,N.34,p.39

(٢) النص رقم (٢١) من الدراسة.

(٣) ارقام النصوص التي ورد فيها ختم ابقوشا هي:

(١ ، ٤ ، ٣٣ ، ٦٥ ، ٦٦)

(٤) Keiser,C.E.,BIN/III,N,607



D/Tah-ša-tal- تخشتال (١، ٧، ١٣، ٢٢، ٢٣، ٢٨):

اسم شخص حوري الأصل^(١)، ورد في نصوص مدينتي أوما ودرهم^(٢)، ظهر في ستة نصوص من نصوص الدراسة^(٣) وتتعلق هذه النصوص بمادة الشعير والطحين وخبز الجعة والمواد المعدنية. عمل تخشتال في درهم منذ السنة السادسة من حكم الملك أمارسين وحتى السنة الرابعة من حكم الملك شوسين^(٤) كغيره من المسؤولين عن درهم وله أرشيف مخصص للحيوانات^(٥).

ان نصوص الدراسة التي ظهر فيها تخشتال والتي تعود الى مدينة درهم، أرخت في السنة الثانية والثالثة من حكم الملك شوسين، اما النص العائد الى مدينة أوما فقد أرخ في السنة الثانية من حكم الملك أبي سين.

عد تخشتال من الموظفين الاساسيين في درهم فقد أدى دوراً مهماً في أعمال التسليم والاستلام لاسيما المتعلقة بالحيوانات مع الاشخاص وهم: شولكي اريمو، أباسكا، شولكي ميثار، دوكا وجميعهم كانوا من درهم وتعود النصوص الواردة فيه بين السنة السادسة الى السنة التاسعة من حكم الملك أمارسين^(٦).

(1) Gelb, I. J., Hurrian and Subarians, SAOC/22, Chicago, 1944, p. 111

(2) Molina, M., AUOR/11, N. 39, 93, 136, 142; Koslova, N., MVN/XXI, N. 106

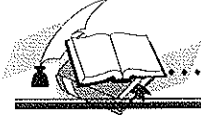
(3) ارقام نصوص الدراسة التي ورد فيها اسم تخشتال هي:

(٢، ٧، ١٣، ٢٢، ٢٣، ٢٨)

(4) Sigrist, M., Drehem, Bethesda, 1992, p. 321

(5) Ibid; Hilgert, M., Hilgert, M., Drehem administrative Documents from the Reign of AmarSuen, OIP/121, Chicago, 2003, N. 553, 534, 535, 536, 537, 538, 540, 541; Polit, J., & Verderame, L., Nisaba/8, N. 103, 349, 361

(6) Hilgert, M., OIP/121, N. 594, 566, 540, 533, 561



ورد اسم تخشتال على طبعة ختم في نص من مدينة دريهم، وارتخ النص في

السنة الثانية من حكم الملك ابي سين جاء فيه^(١):

تخشتال

عبد الاله شارا

الكاتب

من المهن التي شغلها في دريهم هي (giri₃ الناقل او الوسيط) بين

الاشخاص^(٢)، وكذلك ورد اسمه مرتباً مع مهنة (maškim أمر الصرف)^(٣).

Šara₂ - dan شارا دان (٨، ٢١، ٣٣، ٥٦، ٥٨، ٥٩):

اسم علم أكدي نادر الورد في نصوص عصر أور الثالثة، ورد بالتحديد في

مدينة دريهم^(٤)، وظهر في ستة نصوص من نصوص الدراسة^(٥) وتتضمن الشعير

(١) النص رقم (٢٩) من الدراسة

وردت نفس طبعة الختم في نص يعود الى مدينة اوما ومؤرخ في السنة الثالثة من حكم الملك ابي سين ينظر:

سرجون نجيب بهنام، المصدر السابق، رقم النص (١)

(2) Hilgert, M., OIP/121, N.579

وكذلك ينظر:

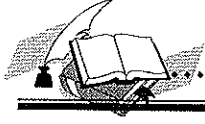
شيماء وليد عبد الرحمن، المصدر السابق، رقم النص (٢٠)

(3) Sigrist, M., Neo-Sumerian Account Texts in the Horn Archaeological Museum , AUCT/I, USA., 1984, N., 351, 395

(٤) سرجون نجيب بهنام، المصدر السابق، النصوص (١١، ١٢، ١٣)؛ وجدان ناصر حسين

الحميداي، المصدر السابق، النصين (١٥، ٢٢)

(٥) ارقام نصوص الدراسة (٨، ٢١، ٣٣، ٥٦، ٥٨، ٥٩)



والطحين والخبز والاسل، وقد جاءت هذه النصوص جميعها من مدينة دريهم ويعود تأريخها الى حكم الملك شوسين (من السنة الرابعة الى السنة السادسة).

إن أقدم ظهور لشارا دان في النصوص هو في السنة الرابعة من حكم الملك شوسين^(١)، وأحدثها في السنة السابعة من حكمه^(٢).

تبين من دراسة النصوص أن له علاقة مع شخص اسمه أوركونونا وذلك في أعمال تسليم الشعير كعلف للحيوانات في دريهم^(٣)، ربما كان مسؤول المخزن هناك، وكذلك تسليم جلود الحيوانات^(٤) والادوات المعدنية مع الاشخاص لو دنكرا وننشوير ويظهر في النص مسؤول ختم^(٥)، وورد اسمه في نفقات الطحين^(٦).

تبين من دراسة النصوص أن شارا دان قد عمل في دريهم لمدة أربع سنوات خلال حكم الملك شوسين من السنة الرابعة وحتى السنة السابعة من حكمه.

(١) اباذر راهي سعدون الزيدي، المصدر السابق، النص (١٨)؛ وجدان ناصر حسين

الحميداوي، المصدر السابق، النصين (٢٢)

(٢) سرجون نجيب بهنام، المصدر السابق، النص (١٣)

(٣) ارقام نصوص الدراسة (٥٨، ٦٠، ٦١)

(٤) وجدان ناصر حسين الحميداوي، المصدر السابق، النصين (٢٢)

(٥) سرجون نجيب بهنام، المصدر السابق، النص (١٣)

(٦) اباذر راهي سعدون الزيدي، المصدر السابق، النص (١٨)



Ur – ku₃ – nun – na أوركونونا (٥٦، ٥٧، ٥٨، ٦٠، ٦١):

اسم علم سومري ورد في نصوص عصر أور الثالثة وتحديداً في نصوص مدينة دريهم^(١)، ظهر في خمسة نصوص من نصوص الدراسة^(٢) والتي جاءت في علف الحيوانات وهي جميعها جاءت من مدينة دريهم استناداً الى أسماء الأشهر الواردة فيها، قد أرخ نسان منها الى السنة السادسة من حكم الملك شوسين^(٣).

أوركونونا هو ابن اخو-شوني استناداً لما ورد في طبقات الاختام في نصوص الدراسة والبالغ عددها أربعة نصوص اذ يذكر اسمه واسم أبيه^(٤). عمل أوركونونا في دريهم منذ السنة السادسة والعشرين من حكم الملك شولكي الى السنة الثانية من حكم الملك أبي سين^(٥).

أن وضع أوركونونا الادراي هو الالهم لأنه كان محاسب الرعاة، مما أعطاه الالهمية والمسؤولية للربط بين المؤسسة الجديدة في دريهم والرعاة^(٦)، ولهذا السبب

(1) Keiser, G. E., BIN/III, N. 241, 242, 243, 244, 245; Kang, S. T., Sumerian Economec Texts from Drehem Archive, SACT/I, Urbana, 1972, N. 49, 99, 175, 178, 186

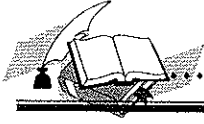
(2) ارقام نصوص الدراسة (٥٦، ٥٧، ٥٨، ٦٠، ٦١)

(3) ارقام نصوص المؤرخة (٥٧، ٥٨)

(4) ارقام النصوص المختومة باسم اوركونونا هي (٥٦، ٥٧، ٥٨، ٦٠، ٦١)

(5) Sigris, M., Drehem, p. 306

(6) ibid



نلاحظ أن أرشيفه يذكر عدداً كبيراً من الرعاة والحيوانات العائدة كضرائب (šū – gid₂) مأخوذة من هولاء الرعاة لاغراض الطبخ⁽¹⁾.

كان اوركونونا مالكاً لدائرة مركزية (Central Bureau)⁽²⁾، فقد كان يسجل النفقات الجارية للرعاة الذين كانوا تحت أمرته، ومكانته هذه تمنحه خصوصية في دريهم، اذ يبدو أنه كان الوسيط بين الاشخاص نارم-ايلي وناسا⁽³⁾، فضلا عن ذلك أنه كان المسؤول عن استلام الحيوانات⁽⁴⁾ وإنفاقها⁽⁵⁾.

ومن الاشخاص الذين تعامل معهم أوركونونا هم : دوكا، أباسكا، أرمو أمر الصرف ، نالو، أنتايا، شولكي ايلي، شولكي اريمو، بيل أزو⁽⁶⁾.

(1) Sigrist, M., Drehem, p306; Keiser, G.E., BIN/III, N.24,245,262,584,600

(2) Liu, Ch., opcit., p.374

(3) Sigrist, M., opcit., p.306

(4) Keiser, G.E., BIN/III, N.247,257,259

(5) Fisch, T., CST, N.242,430,433,439; Keiser, G.E., BIN/ III, N.242, 245,255,262,397,342,454

(6) Keiser, G.E., BIN/III, N.24,44,143, 241,251,256,346 ;Watson, P.J., BCT/I, N.29,31 ,60,61,76,101



^dSul - gi - mu - dah شولكي موداخ (١٧، ١٨، ٢٦، ٢٧):

اسم علم سومري ورد في نصوص مديني أوما ودريهم^(١)، وقد ورد في أربعة نصوص^(٢) تعود الى مدينة أوما ودريهم، التي تميزت بتنوع مضامينها وموادها التي شملت الحيوانات والادوات الحجرية والجمعة والشعير والمعادن.

إن أقدم ظهور لشخصية شولكي موداخ في نصوص مدينة أوما في السنة الثامنة والاربعين من حكم الملك شولكي ويتضمن النص توزيعاً لمواد حجرية ومعدنية وحيوانات الى عدد من الاشخاص^(٣) ومن بينهم شولكي موداخ، وان أحدث ظهور له في النصوص كان في السنة الرابعة من حكم الملك أبي سين^(٤).

ظهر اسم شولكي موداخ في طبعة ختم مع شارا كام الكاتب^(٥)، والنص يعود الى مدينة أوما وذكر شولكي موداخ في النص كمسؤول ختم:

شاراكام

الكاتب

(1) Hackman,G.G.,Temple Documents of the Third Dynasty of Ur from Umma, BIN/V,New Haven,1987,N.1;Vito,R.A.,op.cit,p.36

وكذلك ينظر:

سرجون نجيب بهنام،المصدر السابق،ارقام النصوص (٦، ٧، ٢١، ٢٢)

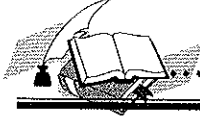
وجدان ناصر حسين الحميداوي،المصدر السابق،ارقام النصان (٨، ٢١)

(٢) ارقام نصوص الدراسة (١٧، ١٨، ٢٦، ٢٧)

(3) Hackman,G.G.,BIN/V,N.1

(٤) سرجون نجيب بهنام،المصدر السابق،النص (٦)

(٥) اباذر راهي سعدون الزبيدي،المصدر السابق،النص (٢١)



شولكي موداخ عبدك

لعب شولكي موداخ دوراً في أعمال التسليم والاستلام مع الاشخاص شأت
آشتار، أكاتيا ويبدو أنه شخص مهم معهم^(١)، وكذلك ظهر كمنفق للمواد الغذائية
كالطحين والخبز والجمعة والتمر والحيوانات^(٢)، أرتبط اسمه في أحد النصوص مع
مهنة (الموظف الادراي) šabra، وهو أحد الشخصيات الذي يتولى تسليم وتخزين
المواد^(٣).

من الشخصيات الاخرى التي تعامل معها شولكي موداخ هم: زيزانم، أيشوم
باني^(٤)، نن شوبر^(٥).

A-bu-um-DINGIR: أبوم- دنكر (٦، ٢٢، ٢٣، ٢٤، ٦٥)

اسم علم اكدي ورد في نصوص مدينتي اوما ودرهيم^(٦)، ظهر في خمسة
نصوص من الدراسة^(٧)، تعود هذه النصوص الى مدينتي أوما ودرهيم أيضاً وقد
أرخت الى زمن الملك شوسين. جاء في نصوص أوما على انه المستلم لمادة

(١) سرجون نجيب بهنام، المصدر السابق، النص (٦، ٧)

(٢) وفاء هادي زويد، نصوص النفقات في العصر السومري الحديث ٢١١٢-٢٠٠٤ ق.م، رسالة
ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١٢، ارقام النصوص

(٦، ٢٢، ٢٤)؛ وجدان ناصر حسين الحميداوي، المصدر السابق، النص (٨)

(٣) النص (١٨) من الدراسة

(٤) النصان (١٨، ٢٧) من الدراسة

(٥) شيماء وليد عبد الرحمن، المصدر السابق، النص (٢٤)

(٦) Sigrist, M., Neo-Sumerian Account Texts in the Horn Archaeological
Museum , AUCT/III, USA., 1988, p.5

(٧) النصوص المرقمة من الدراسة (٦، ٢٢، ٢٣، ٢٤، ٦٥)



الطحين والجمعة في السنة الثانية والثالثة من حكم الملك شوسين، وورد اسمه في طبعة ختم مع شاراكام وجاء فيه^(١):

شارا كام

الكاتب

ابوم دنكر عبد(ك)

وكان في نصوص مدينة دريهم يستلم المواد ومنها الطحين والحنطة والخبز من الاشخاص تخشتال^(٢)، كوننورا و اور شارانا^(٣)، وربما هو نفس الشخص في كلتا المدينتين من خلال المواد التي تعامل بها، فضلاً عن زمن ظهوره خلال حكم الملك شوسين.

A-a-zi-gū₁₀: أزيكو (٦، ٢٠، ٢١)

اسم علم سومري ورد في نصوص مدينتي اوما ودريهم^(٤)، ظهر في ثلاثة نصوص من الدراسة^(٥) وتتضمن هذه النصوص مادتي الطحين والخبز، جاءت

(١) رقم النص (٦) من الدراسة

(٢) رقم النصاب (٢٣، ٢٤) من الدراسة

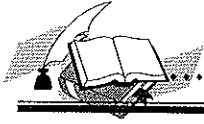
(٣) مهنت عاشور شناوة القطبي، المصدر السابق، رقم النصاب (١٨، ١٩)

(٤) Yildiz,F.,&Tohro,O.,Die Umma-Texte aus den Archäologischen Museen zu Istanbul,UTI/VI,CDL Press,2000,N.3741,3749

وكذلك ينظر:

اباذر راهي سعدون الزبيدي، المصدر السابق، رقم النص (١)

(٥) نصوص الدراسة المرقمة (٦، ٢٠، ٢١)



هذه النصوص من مدينة اوما ودرهم وهي مؤرخة من السنة الثالثة والرابعة من حكم الملك شوسين.

يعد أزيكو من الشخصيات النادرة في النصوص فنلاحظ ظهوره في النصوص خلال حكم الملك شوسين، وقد كانت وظيفته الادارية في درهم ربما كمسؤول مخزن، فهو يقوم بعملية تسليم المواد الغذائية الى الاشخاص ومنهم ابقوشا وشارادان في السنتين الثالثة والرابعة من حكم الملك شوسين^(١)، كذلك جاء في نص يعود الى مدينة اوما يقوم بعملية تسليم المواد الغذائية ايضاً الى أبوم دنكر^(٢).

ظهر أزيكو في أحد نصوص النفقات التي تتضمن الطحين والحنطة كمسؤول ختم، وربما هو بمثابة مستلم لتلك المواد التي انفقت^(٣).

Bi₂-za-ti: بيذاتي (٢٩، ٣٢)

اسم علم سومري ورد تحديداً في نصوص مدينة درهم وهو من الاسماء النادرة في نصوص عصر اور الثالثة^(٤)، ورد في نصان من الدراسة^(٥)، ارخ النصان في السنة الثالثة من حكم الملك شوسين والسنة الاولى من حكم الملك ابي سين.

(١) النصان (٢١، ٢٢) من الدراسة وكذلك ينظر:

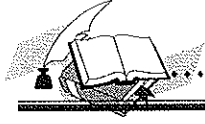
شيماء وليد عبد الرحمن، المصدر السابق، رقم النص (٢٠)

(٢) النص رقم (٦) من الدراسة

(٣) مهنت عاشور شناوة القطبي، المصدر السابق، رقم النص (١٣)

(٤) Kizilyay, Çiğ, M., & Salonen, A., Puzriš-Dagan Texte der Istanbul Archäologischen Museem, PDT/I, Helsinki, 1954, N. 595

(٥) ارقام النصان (٢٩، ٣٢) من الدراسة



ذكرته النصوص الاقتصادية في السنة الاولى من حكم الملك امارسين فقد
أرتبط مع وظيفة (المراقب nu-banda₃) في دريهم^(١)، وحتى السنة الاولى من
حكم الملك ابي سين^(٢). فقد ظهر في النصوص التي تتعلق بتسليم وتخزين
الادوات الزراعية، القصب، الحيوانات، الشعير والطحين^(٣). شغل بيزاتي وظيفة
(الوسيط giri₃) بين الاشخاص بتسليم الحيوانات كمدخولات^(٤).

Be-li₂-ba-ni: بيل - باني (٢٨، ٢٩)

اسم علم اكدي ورد في نصوص عصر اور الثالثة في دريهم تحديداً^(٥)،
وجاء في نسان من الدراسة^(٦) ويتضمن النسان تسليم وتخزين ادوات زراعية
(مناجل)، يعود تاريخهما الى حكم الملك ابي سين.

ظهر بيل - باني بنصوص مدينة دريهم المتعلقة منها بأعمال تسليم واستلام
المواد الغذائية كالطحين والشعير والجة والادوات الزراعية والحيوانات منذ زمن
الملك شولكي^(٧) وحتى حكم الملك ابي سين^(٨)، ومن الاشخاص الذين تعامل معهم

(1) Kizilyay, Çiğ, M., & Salonen, A., PDT/I, 595

(2) اباذر راهي سعدون الزيدي، المصدر السابق، رقم النص (٥)

(3) ارقام النسان (٣٠، ٣٣) من الدراسة؛ سرجون نجيب بهنام، المصدر السابق، رقم النص (٢٣)

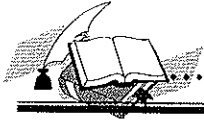
(4) سرجون نجيب بهنام، المصدر السابق، رقم النص (١٠)

(5) Genouillac, H., TCL/II, p. 13; Keiser, C. E., BIN/III, p. 14

(6) ارقام النسان (٢٨، ٢٩)

(7) وجدان ناصر حسين الحميداوي، المصدر السابق، رقم النص (١٩)

(8) اباذر راهي سعدون الزيدي، المصدر السابق، رقم النص (٥)



هم دوكاني^(١)، لو- دنكر الراعي، ابو-دو، شولبائي و شولكي موداخ^(٢).

شغل بيل- باني وظائف في مدينة دريهم (مسؤول نقل الحيوانات
(maškim)^(٣)، وكذلك (الوسيط giri₃)) ارخ النص في السنة الرابعة والاربعين من
حكم الملك شولكي^(٤).

Lu₂-du₁₀-ga : لو- دوكا (٣٠، ٣١)

اسم علم سومري شائع ورد في نصوص عصر اور الثالثة في مدينتي اوما
ودريهم^(٥)، ظهر في نصين من نصوص الدراسة^(٦)، تتضمن تسليم جلود من
لودوكا الى شومبي و أورسي أنا، يؤرخ احد النصين الى السنة التاسعة من حكم
الملك أمارسين.

ظهر لودوكا في النصوص المتعلقة بتسليم الجلود والمواد الغذائية في دريهم
منذ السنة الثامنة والعشرين من حكم الملك شولكي^(٧) وحتى السنة الخامسة من

(١) مهند عاشور شناوة القطبي، المصدر السابق، رقم النص (٢٧)

(٢) وجدان ناصر حسين الحميداوي، المصدر السابق، ارقام النصوص (١٩، ١٦، ١٤، ٨)

(٣) Molina, M., AuOr/11, N.90

(٤) Molina, M., AuOr/11, N.63

(٥)

Garfinkle, S., & Others, CUSAS/16, p.325; Koslove, N., MVN/XXI, p.121; Genouillac, H., TCL/II, p.16

(٦) ارقام النصوص (٣٠، ٣١)

(٧) مهند عاشور شناوة القطبي، المصدر السابق، رقم النص (٣١)



حكم الملك ابي سين^(١)، أشار الى انه ابن لوكال اودا وذلك من خلال طبعة ختم^(٢):

لو- دوكا

الكاتب

لوكال- اودا

من الاشخاص الذين تعامل معهم لودكا هم ادامو، لوكال نيساك اردادمو .

Sara-kam^d: شارا- كام (٣ ، ٩)

اسم علم سومري ورد ضمن نصوص كل من مدينة أوما ودرهم^(٣)، جاء في نصين من نصوص الدراسة^(٤)، يعودان الى مدينتي أوما ودرهم، يتضمنان تسلم مادة الطحين، يؤرخ النصان الى السنة الرابعة من حكم الملك ابي سين^(٥).

جاء شارا كام في النصوص التي تتعلق بتسليم مادة الطحين في نصوص مدينتي اوما ودرهم الى جانب أبقوشا، كودودو و موني، و أشير اليه من خلال طبعات الاختام على أنه (الكاتب dub-sar)^(٦)، ويبدو من كثرة ورود اسمه على نفس طبعات الاختام في النصوص أنه مسؤول عن استلام المواد، كما ذكر اسم

(١) وجدان ناصر حسين الحميداوي، المصدر السابق، رقم النص (٦)

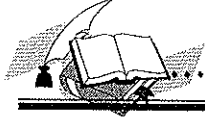
(٢) المصدر نفسه

(٣) Koslove, N., MVN/XXI, p. 132; Keiser, C.E., BIN/III, p. 23

(٤) النصان (٣ ، ٩) من الدراسة

(٥) النص رقم (٩) من الدراسة

(٦) النصوص المختومة (٣ ، ٥ ، ٦) من الدراسة



زوجته وهي شأت عشتار على طبعات الاختتام في نصوص مدينة أوما^(١)، وفي طبعة ختم أخرى ذكر اسم ابنه وهو لو شارا الكاتب^(٢). ويبدو من خلال الطبعات الواردة في النصوص أن نشاطه كان من خلال حكم الملكين شوسين وأبي سين.

***Su-er₃-ra* : شو - ايرا (٥٥)**

اسم علم سومري ورد في نصوص دريهم وأوما وأور^(٣)، ورد في نص واحد من نصوص الدراسة^(٤)، يعود الى مدينة دريهم ويتضمن تسلم كمية من الطحين. جاء ذكر شوايرا على طبعات الاختتام في نص واحد، يؤرخ للسنة الثالثة من حكم الملك شوسين وجاء فيه^(٥):

شو - ايرا

عبد شارا - كام

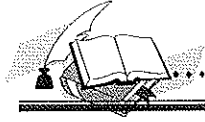
(١) النصوص المختومة باسم زوجته (٤٨، ٤٩، ٥٠، ٥١، ٥٢)

(٢) النص رقم (٥٤) من الدراسة

(٣) Hilgert, M., OIP/121, p.465; Koslove, N., MVN/XXI, p.134

(٤) النص رقم (٥٥) من الدراسة

(٥) النصان (٥٤، ٥٥) من الدراسة



La-la : لا- لا (٢٥ ، ٣٣)

اسم علم ربما أكدي ورد تحديداً في نصوص مدينة دريهم واور ولكش^(١)، ظهر في نصين من نصوص الدراسة^(٢)، تعود الى مدينة دريهم، وأرخت الى السنين الثالثة والخامسة من حكم الملك شوسين. عمل مع الاشخاص أبقوشا، شارا دان وأدلال.

A-da-ga : أدا- كا (٥)

اسم علم سومري ورد ضمن نصوص مدينة اوما ودريهم^(٣)، ورد في نص واحد من الدراسة^(٤)، يتضمن تسلم مادة الطحين كتقدمات من آداكا استلمها أبقوشا والنص غير مؤرخ.

ظهر الاسم اداكا في دريهم منذ السنة السابعة من حكم الملك أمارسين وكان مختصاً بتسليم قرابين الطحين مع أبقوشا.^(٥)

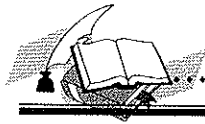
(1) Nies,J.,Ur DynastyTablets,UDT,Leipzig,1920,p.91;Legrain,L.,UET/III, p.19 ; Lafont,B.,Yildiz,F.,TCTI/I,p.210

(٢) النسان (٢٥ ، ٣٣) من الدراسة

(3) Molina,M.,AuOr/11,p.95

(٤) رقم النص (٥) من الدراسة

(٥) شيماء وليد عبد الرحمن،المصدر السابق، أرقام النسان (٢٢ ، ٣٧)



Ur^dsi-an-na: أور-سي-أنا (٣١)

اسم علم سومري ورد في نصوص أوما ودرهم^(١)، جاء في نص واحد من الدراسة^(٢)، يعود النص الى مدينة درهم أرخ في السنة التاسعة من حكم الملك أمارسين.

كان أورسي أنا مختصاً في عمليات استلام الصناعات الجلدية ومنها صناعة الاحذية والحقائب في مدينة درهم الى جانب الاشخاص لودوكا وأبقوشا اللذين ظهرا أيضاً في النصوص التي تتعلق بالجلود، وجاء في طبعة ختم يذكر فيها اسمه ومهنته في نصين أرخا الى السنتين الثالثة والرابعة من حكم الملك شوسين جاء فيه^(٣):

اور-سي-أنا

عبد شارار-كام

الكاتب

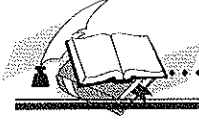
وقد ارتبط اسمه بمهنة (الوسيط) وكستلم للجلود في نص يعود الى السنة الرابعة من حكم الملك أمارسين^(٤). وربما أن نشاطه في مدينة درهم كان في السنة الرابعة من حكم الملك أمارسين الى السنة الرابعة من حكم الملك شوسين.

(1) Molina ,M., AuOr/11,p.129;Keiser,C.E.,BIN/III,p.28

(2) النص رقم (٣١) من الدراسة

(3) وجدان ناصر حسين الحميداوي،المصدر السابق، رقم النص (٢٣، ٢٤)

(4) اباندر راهي سعدون الزبيدي،المصدر السابق، رقم النص (١٢)



dI-šum-ba-ni^(١): ايشوم - باني (١٩)

اسم علم أكدي ورد في نصوص مدينتي دريهم واريساكريك^(٢)، ورد في نص واحد من الدراسة^(٣)، يتضمن تسلم جعة من شولكي موداخ الى ايشوم باني. شغل ايشوم باني وظائف منها الوسيط والطباخ^(٤).

Šu-im-bi: شو - أمبي (٣٠)

اسم علم سومري غير شائع ورد في نصوص مدينة أوما وكرسو^(٥)، وجاء في نص واحد من الدراسة^(١)، يتضمن تسلم جلود من لودوكا والنص غير مؤرخ.

(١) *dI-šum*: ايشوم هو اله أكدي، اله النار من الهة العالم السفلي عرف بالعصور المتأخرة كشفيع للموتى عند الاله نركال لدى دخولهم عالم الموتى ينظر: سامي سعيد الاحمد، المعتقدات الدينية في العراق القديم، ط١، المركز الاكاديمي للابحاث، بيروت، ٢٠١٣، ص٤٢

(٢) Hilgert, M., Akkadisch...., p.575; Keiser, C.E., Selected Temple Documents of the Ur Dynasty, YOS/IV, New Haven, 1919, N. 304; Owen, D., Nisaba 15-1, N.1027.

اريسا كريك: مدينة تبعد ٤ ايام سفر بالقرب عن مدينة اوما ، وتقع في منتصف المسافة بين نقر ودرهم ينظر: Edzard , D, & Farber, RGTC/ II, P.234.

(٣) النص رقم (١٩) من الدراسة

(٤) Owen, D., op.cit; Keiser, C.E., op.cit

(٥) Sigrist, M., Texts from the Yale Babylonian Collection, SAT/II, Maryland, 2000, N.1051, 1053; Tohro, G., Selectet Neo-Sumerian Administrative Text from the British Museum, SNAT, Japan, 1990, N. 393, 349

أرخت هذه النصوص خلال حكم الملك أمارسين.

(١) النص رقم (٣٠) من الدراسة



Lu₂-^dŠara₂: لو- شارا (٢٥، ٥٢)

اسم علم سومري ورد في نصوص مدينتي أوما ودرهيم ولكش ونفر^(١)، ظهر في نصين من نصوص الدراسة^(٢)، جاء من مدينة أوما ودرهيم، و أرخت في السنة الثالثة من حكم الملك شوسين والسنة الاولى من حكم الملك ابي سين.

ظهر لوشارا في نصوص درهيم من السنة السادسة والاربعين من حكم الملك شولكي، وهو يسلم شعير الى شارا كام وأبقوشا^(٣)، وذكر في نص آخر من السنة التاسعة من حكم الملك شوسين وهو يسلم حيوانات الى مانسوم^(٤).

أشير الى لوشارا واسم أبيه ومهنته وهذا يشير الى توارث المهن من الاباء الى الابناء من خلال طبعة ختم على نص من مدينة أوما يتضمن حسابات، أرخ النص في السنة الاولى من حكم الملك أبي سين وجاء فيه^(٥):

لو- شارا

الكاتب

ابن شارا- كام

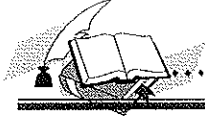
(1) Tohro, O., & Yildiz, F., UTI/VI, p.140; Keiser, G. E., BIN/III, p.21; Lafont, B., & Yildiz, F., Tablet-es Cun- éiformes de Tello as Musée D³- Istanbul Datant de l'époque de la III, Dynastie d'Ur, TCTI/I, Belgium, 1996, p.318.

(٢) النصوص المرقمة (٢٥، ٥٢) من الدراسة

(٣) مهند عاشور شناوة القطبي، المصدر السابق، رقم النص (٣)

(٤) المصدر السابق، رقم النص (٢٨)

(٥) النص (٥٤) من الدراسة



الكاتب

وربما هو ابن شأت عشتار وشارا كام الكاتب استناداً الى طبقات الاختام الواردة على النصوص.

A-da-lal₃: أدا- لال (٣٣، ٣٤)

اسم علم أكدي ورد في نصوص المدن أوما ودريهم وأور^(١)، ورد في ثلاثة نصوص من الدراسة^(٢)، تعود الى مدينتي أوما ودريهم، فقد أرخ أحد النصوص في السنة الخامسة من حكم الملك شوسين يرد أدلال كونه وسيطاً في التسليم^(٣).

ومن المهن الأخرى التي شغلها أدلال هي (šabra الإداري) في أوما^(٤).

I-li₂-aš-ra-ni: ايلى- أشراني (٤)

اسم علم أكدي ورد في نصوص المدن أوما ودريهم وأور ولكش^(٥)، وفي نص واحد من الدراسة^(٦)، يعود الى مدينة دريهم يتضمن تسلم جرايات الى ابقوشا والنص غير مؤرخ.

(1) Molina ,M., AuOr/ 11, p.95; Hilgert, M., OIP /121, p.446; Legrain, L., UET /III, p.3

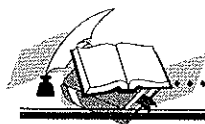
(2) النصوص المرقمة (٣٣، ٣٤) من الدراسة

(3) النص رقم (٣٤) من الدراسة

(4) النص رقم (٣٥) من الدراسة

(5) Koslova,N.,MVN/XXI,p.118; Legrain,L.,UET/III,p.17

(6) النص رقم (٤) من الدراسة



Ir-ib₂-DINGIR-šu: ايرب- دنكر- شو(٤)

اسم علم أكدي^(١)، ورد في نص واحد من نصوص الدراسة، يتضمن النص تسلم خبز جعة الى أبوم دنكر^(٢).

A-bi₂-tu-ni: أبي- توني (٣٩، ٤٠، ٤١، ٤٢، ٤٣، ٤٤، ٤٥، ٤٦، ٤٧، ٤٨، ٤٩، ٥٠)

اسم علم أكدي ورد في نصوص عصر أور الثالثة وتحديداً في نصوص مدينة أوما^(٣)، فقد ظهر في اثني عشر نصاً من الدراسة التي تضمنت وصلوات تسلم حاويات/مخزن (*e₂-tum*)^(٤)، فضلاً عن وصلوات تسلم عمال (*guruš*)^(٥) من أبي توني وهي تعود جميعها الى مدينة أوما.

ويعد أقدم ظهور لشخصية أبي توني في النصوص من السنة التاسعة من حكم الملك شوسين والى السنة الثالثة من حكم الملك أبي سين^(٦).

(١) Vito, R.A., op. cit., p. 181

(٢) النص رقم (٢٤) من الدراسة

(٣) مهنت عاشور شناوة القطبي، المصدر السابق، أرقام النصوص (٣٥، ٣٦، ٣٧)؛ سرجون

نجيب بهنام، المصدر السابق، أرقام النصوص (١٦، ١٧)

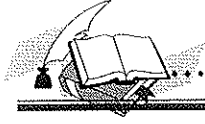
ورد الاسم في نصوص مدينة اريساكريك ويتضمن النص أنواعاً من الالبسة، أرخ النص في السنة الاولى من حكم الملك أبي سين ينظر:

Owen, D.I., Nisaba 15-1, N. 649

(٤) أرقام نصوص الدراسة (٤١، ٤٧)

(٥) أرقام نصوص الدراسة (٤٨، ٥٢)

(٦) النيسان (٤١، ٤٦) من الدراسة



إن ابي توني هو ابن ني- ني أ استناداً الى طبعات الاختام التي ورد فيها،
يذكر فيه اسمه واسم أبيه ومهنته جاء فيها^(١):

أبي- توني

أبن ني- ني- أ

قصار الاله شارا

ظهر أبي توني في النصوص التي تتضمن الاقمشة والالبسة إذ يقوم
بالتسليم، ومن الشخصيات التي تعامل معها هي شأت آشثار^(٢)، أكاتيا، كونن
أوبا^(٣)، شأت سن و شأت نونو^(٤)، ظهر في أحد نصوص الدراسة وهو يسلم عدد
من العمال جاءوا من مدينة الوركاء، أرخ النص في السنة الاولى من حكم الملك
أبي سين^(٥).

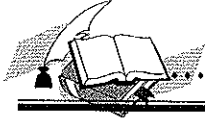
(١) اباذر راهي سعدون الزيدي، المصدر السابق، أرقام النصوص (٣، ٢٢، ٢٥)

(٢) سرجون نجيب بهنام، المصدر السابق، ص ٤٦-٤٩

(٣) اباذر راهي سعدون الزيدي، المصدر السابق، النصان (٣، ٢٣)

(٤) سرجون نجيب بهنام، المصدر السابق، النصان (١٦، ١٧)

(٥) النص (٤٨) من الدراسة



A-a-kal-la: أ- كال- لا (٢، ١٠، ٣٤، ٣٨)

اسم علم سومري شائع ورد في نصوص كل من المدن أوما، دريهم، اور، نفرولكش^(١)، ورد في أربعة نصوص من الدراسة^(٢)، تعود جميعها الى مدينة أوما، وأرخت هذه النصوص خلال حكم الملكين شوسين وأبي سين.

ظهر أكالا في النصوص المتعلقة منها بأعمال تسلم وتسليم مادة الطحين وضرائب الطحين في مدينة أوما مع الأشخاص كونن اورا، أوركال وألولو^(٣).

ورد ذكر اسمه واسم أبيه ومهنته على طبقات الاختام في نصوص مدينة أوما، ذلك يشير الى توارث المهن الى الابناء ومنها مهنة (ašgab الاسكافي) من خلال أختامهم التي يذكر فيها اسمه واسم أبيه جاء فيه^(٤):

أ- كال- لا

أبن لو بولوك- كا

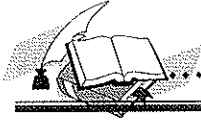
كبير الاسكافين

(1) Koslova ,N., MVN /XXI ,p.107; Hilgert. M.,OIP /121 ,p.446; Legrain, L., UET/III,p.3

(٢) النصوص المرقمة (٢، ١٠، ٣٤، ٣٨) من الدراسة

(٣) النصوص المرقمة (٢، ١٠، ٣٤) من الدراسة

(4) Mayer,R.,The Seal Impressions of UrIII Umma, USA,1997,p.186-187 ; Molina , M., AuOr /11,p.416



Ku₃-^dnin-ur₄-ra :كو- نن- أورا (٢، ١٩، ٣٨)

اسم علم سومري ورد ضمن نصوص مدينة أوما تحديداً^(١)، ظهر الاسم في ثلاثة نصوص^(٢)، وتتضمن الطحين والجمعة وقد جاءت هذه النصوص من مدينة أوما، ويعود تاريخها الى السنتين الثالثة والرابعة من حكم الملك أبي سين.

أن ظهور كونن اورا في النصوص جاء في السنة الثالثة من حكم الملك شوسين^(٣) الى السنة الرابعة من حكم الملك أبي سين^(٤).

ورد اسم كونن أورا في طبعة ختم تعود الى مدينة أوما، ذكر فيها اسمه ومهنته وأبيه وجاء فيه^(٥):

كو- نن- اورا

الكاتب

ابن نا- دي

نلاحظ أن كونن أورا قد تخصص بتسليم المواد كالطحين، الزيوت، الالبان، العسل، العطور والقصب وعليه فهو أحد موظفي المخازن أو مسؤول المخزن

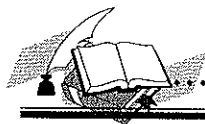
(1) Koslova, N., UrIII-Texte der St. Petersburgsburger Eremitage, Wiesbaden, 2000, N. 327, 320, 340; Waston, P. J., BCT/II, p. 32; Tohro, O., & Yildiz, F., UTI/VI, N. 351, 3603

(2) أرقام النصوص (٢، ١٩، ٣٨)

(3) Koslova, N., MVN/XXI, N. 343

(4) ابازر راهي سعدون الزيدي، المصدر السابق، أرقام النصوص (٩-١١)

(5) Mayer, R., opcit, p. 279; Ozaki, T., & Sigrist, M., BPOA/1, N. 615, 1222, 1488



وتعامل مع الأشخاص ومنهم خوواوا^(١)، فضلاً عن أورشارا، شيشكالالا، دنكرا^(٢) وأكالالا^(٣) في السنة الرابعة من حكم الملك أبي سين، شغل وظيفة (الوسيط) بين الأشخاص في مدينة أوما^(٤).

Ur-^dšara₂: أور- شارا (١١، ١٢)

اسم علم سومري ورد تحديداً في نصوص مدينة أوما^(٥)، ورد في نصين من نصوص الدراسة^(٦)، ويتضمن النص ضريبة طحين يظهر فيها أورشارا كمسؤول ختم وهو بمثابة مستلم ضرائب الطحين من الأشخاص ومنهم لوكال أزياء، أرخ النصان في السنة الرابعة من حكم الملك أبي سين.

أشار الى أنه ابن لولوني من خلال طبقات الاختام الواردة في النص ونذكر^(٧):

أور- شار

الكاتب

(١) أفراح جاسم أحمد محمد، نصوص مسمارية اقتصادية غير منشورة من نهاية الألف الثالث قبل الميلاد، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الآداب، قسم الآثار، ٢٠١٥، أرقام النصوص (٢، ١٨، ٢٩)

(٢) ابازر راهي سعدون الزبيدي، المصدر السابق، أرقام النصوص (٩، ١٠، ١١)

(٣) أرقام النصان (٢، ٤٠) من الدراسة

(٤) Koslova, N., UrIII-Texte...., N.320 السنة السابعة من حكم الملك شوسين

(٥) Molina, M., AuOr /11, p.130; Koslova, N., MVN/XXI, p.140

(٦) أرقام النصان (١١، ١٢) من الدراسة

(٧) أرقام النصان (١١، ١٢) من الدراسة



ابن لو - لو - ني

ظهر في نصوص مدينة أوما منذ السنة الخامسة من حكم الملك أمارسين^(١)،
وأستمر نشاطه حتى السنة الرابعة من حكم الملك أبي سين في تسلم ضرائب
الطحين^(٢).

من الاشخاص الذي تعامل معهم أورشارا، كاس وأور دوكا كمستلم لضرائب
الطحين منهم^(٣).

Sa-at-eš₁₈-tar₂ : شأت - أشتار (٤٦)

اسم علم أكدي^(٤) ورد في نصوص مدينة أوما تحديداً^(٥) وأيضاً في كل من
المدن لكش، أور، كرشانة ومزيد، وردت في نص واحد من الدراسة^(٦)، يتضمن

(١) سرجون نجيب بهنام، المصدر السابق، رقم (١٥)

(٢) أفراح جاسم أحمد محمد، المصدر السابق، أرقام النصوص (٢٠، ٢١، ٢٢، ٢٣، ٢٤، ٢٥،
٢٦، ٢٧)

(٣) مهنت عاشور شناوة القطبي، المصدر السابق، أرقام النصوص (٤٠، ٤١، ٤٣، ٤٤)

(٤) Vito, R.A., op. cit, p. 177

(٥) D'Agostino, F., Pomponio, F., Nisaba/5, p. 191

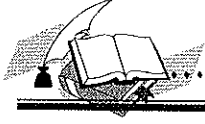
وكذلك ينظر:

أبازر راهي سعدون الزيدي، المصدر السابق، أرقام النصوص (٢، ٢٠، ٢١، ٢٢، ٢٣، ٢٤،
٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨)

كرشانة: مدينة تقع على نهر الاوتورنكال جنوب غرب مدينة اوما ينظر: Edzard, D&Farber,

RGTC/ II , P.52.

(٦) رقم النص (٤٦) من الدراسة



النص تسلم عمال كورش جاءوا من مدينة الوركاء من أبي توني الى شأت أشتار أرخ
النص في السنة الاولى من حكم الملك أبي سين.

كان نشاط شأت أشتار خلال حكم الملكين شوسين وأبي سين، ولعبت دوراً هاماً
في عمليات الاستلام والتسليم والتوزيع بين الاشخاص فقد كانت مختصة بتجارة مواد
منها الشعير والطحين والتمر والمنسوجات^(١). ورد ذكر اسمها على طبعات الاختام
في نصوص مدينة أوما وهي زوجة شارا كام الكاتب^(٢):

شأت- أشتار

ابنة الملك

زوجة شارا- كام

الكاتب

Zi-za-num₂ : زيزانم (٢٦)

اسم علم أكدي ورد في نصوص عصر أور الثالثة في نصوص كرشانة
وأوما وكرسو^(٣)، ظهر في نص واحد من نصوص الدراسة^(٤)، يعود الى مدينة أوما
مؤرخ في السنة الاولى من حكم الملك أبي سين، يتضمن النص تسلم أدوات حجرية
من شولكي موداخ الى زيزانم.

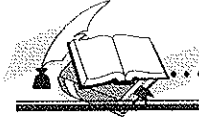
(١) للمزيد عن شأت أشتار ينظر: سرجون نجيب بهنام، المصدر السابق، ص ٤٧-٤٨

(٢) تنظر أرقام النصوص المختومة باسمها (٤٦، ٤٧، ٤٨، ٤٩، ٥٠) من الدراسة وكذلك

ينظر: أباذر راهي سعدون الزيدي، المصدر السابق، رقم النص (٢)

(3) Owen, D., Grašana studies (cornell) University studies in Assyriology
an Sumerology, CUSAS/6, Besthesda, 2011 ,p.233-334; Owen,
D., Nisaba 15-1, p.544

(٤) رقم النص (٢٦) من الدراسة



كذلك ظهر في نص من مدينة أوما يتضمن تخزين مادة الشعير أرخ في السنة الثالثة من حكم الملك أبي سين والنص مختوم باسمه نقراً^(١):

شارا- كام

الكاتب

زي- زا- نوم عبد (ك)

E₂-gal₂-e-si: ايكال- أي سي (٣٧)

اسم علم سومري ورد ضمن نصوص مدينة أوما^(٢)، ورد في نص واحد من الدراسة مؤرخ في السنة الخامسة من حكم الملك أمارسين ويظهر ايكال اي سي في النص كمسؤول ختم^(٣).

ورد ايكال اي سي في النصوص المتعلقة بتسليم الطحين الى جانب موني وكودودو من السنة الرابعة من حكم الملك أبي سين^(٤)، ورد ذكره على طبقات الاختام في نصوص مدينة أوما تذكر اسمه ومهنته ووالده^(٥):

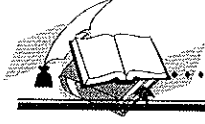
(١) سرجون نجيب بهنام، المصدر السابق، رقم النص (٣٠)

(٢) Koslova, N., MVN/XXI, p.115; Tohro, O., & Yildiz, F., UTI/VI, p.131

(٣) رقم النص (٣٧) من الدراسة

(٤) وجدان ناصر حسين الحميداوي، المصدر السابق، رقم النص (١٤)؛ أفراح جاسم أحمد محمد، المصدر السابق، أرقام النصوص (٨، ١٠)

(٥) أفراح جاسم أحمد محمد، المصدر السابق، أرقام النصوص (٨، ١٠) و كذلك ينظر: رقم النص (٣٩) من الدراسة



اي- كال- اي سي

الكاتب

أبن أور- كو

Mu-ni: مو- ني (٩، ٣٧)

اسم علم سومري ورد تحديداً ضمن مدينة أوما^(١)، ورد في نصين من الدراسة،
أرخا خلال حكم الملكين أمارسين و أبي سين^(٢).

ظهر موني في نصوص مدينة أوما التي تتعلق بتسليم الطحين والضرائب الى
جانب كودودو وأور شارا منذ السنة الخامسة من حكم الملك أمارسين وحتى السنة
الرابعة من حكم الملك أبي سين^(٣)، وأشار الى أنه أبن أكالا من خلال طبقات
الاختام الواردة في النصوص^(٤):

مو- ني الكاتب

أبن أ- كال- لا

كودو ن- أور- را

(1) Molina, M., Nisaba/9, p.62; Tohro, O., & Yildiz, F., UTI/VI, p.43

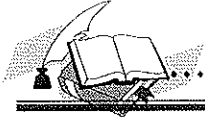
(٢) أرقام النصاب (٩، ٣٧) من الدراسة

(٣) ابازر راهي سعدون الزيدي، المصدر السابق، أرقام النصوص (٨، ١٥، ١٦)

(4) Molina, M., op. cit., N. 17, 21

وكذلك ينظر:

ابازر راهي سعدون الزيدي، المصدر السابق، أرقام النصاب (١٥، ٨)



Gu-du-du: كو - دودو (٩)

اسم علم سومري ورد في نصوص مدينة أوما^(١)، وفي نص واحد من الدراسة^(٢)، تضمن النص تسلّم مادة طحين من كودودو الى موني يعود النص الى مدينة أوما، أرخ في السنة الرابعة من حكم الملك أبي سين.

ظهر كودودو مع شخصيات أخرى هم شاراكام وايكال اي سي في أعمال التسلم والتسليم مادة الطحين منذ السنة الخامسة من حكم الملك أمارسين^(٣).

جاء ذكره في النصوص في فترة حكم الملك أمارسين وحتى السنة الرابعة من حكم الملك أبي سين.

A-lu₅-lu₅: أ - لو - لو (٣٥)

اسم علم سومري ورد ضمن نصوص مدينة أوما^(٤)، ظهر في نص واحد من الدراسة^(٥) يعود الى مدينة أوما وأرخ في السنة الثامنة من حكم الملك شوسين.

(1) Molina, M., AUOR/11, N. 261, 264, 579; Hackman, G. G., BIN/V, p. 7

(2) النص رقم (٩) من الدراسة

(3) أفراح جاسم أحمد محمد، المصدر السابق، رقم النص (١٠)

(4) Watson, P. J., BCT/II, p. 20; D'Agostino, F., MVN/XX, p. 67

(5) النص رقم (٣٥) من الدراسة



Hu-wa-wa: خو - واوا (١٩)

اسم علم سومري ورد في نصوص مدينة أوما ونفر ولكش^(١)، ظهر في نص واحد من الدراسة^(٢)، يعود الى مدينة أوما ومؤرخ في السنة الرابعة من حكم الملك أبي سين، يتضمن تسلم جعة من كونن أورا الى خواوا وهو المستلم.

ومن المواد الاخرى التي تعامل فيها هي الزيت فقد ورد في نص من مدينة أوما اذ يتضمن تسلم زيت من كونن أورا، أرخ النص في السنة الرابعة من حكم الملك أبي سين^(٣).

Lu₂-ib-gal: لو - أبكال (١١)

اسم علم سومري ورد في نصوص مدينة أوما^(٤)، ورد في نص واحد من الدراسة^(٥) يتضمن تسلم ضريبة طحين من لوكال أزيذا الى أور شارا، أرخ النص في السنة الرابعة من حكم الملك أبي سين.

ورد ذكره على طبقات الاختام في نصوص مدينة أوما جاء فيه^(٦):

(1) Tohro, O., & Yildiz, F., UTI/ VI, p.133; Garfinkle, S., & Other, CUSAS/ 16, p.322

(2) النص رقم (١٩) من الدراسة

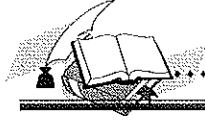
(3) أفراح جاسم أحمد محمد، المصدر السابق، رقم النص (٢)

(4) Koslova, N., MVN/XXI, p.122; Molina, M., AUOR/11, p.109

(5) النص رقم (١١) من الدراسة

(6) النص رقم (١٩) من الدراسة يحتوي على طبعة ختم لوأبكال

وكذلك ينظر:



لو- أبكال الكاتب

أبن أور- كي [XX]

الكاهن [XX]

Pisaḡ-dub-ba: بيساك- دوبا (١٢)

اسم علم سومري ورد في نصوص مدينتي أوما ولكش^(١)، ورد في نص واحد من الدراسة^(٢) يعود الى مدينة أوما ومؤرخ في السنة الرابعة من حكم الملك أبي سين، يتضمن النص تسلم ضريبة طحين الى أور شارا.
وأقترن اسم بيساك دوبا مع مهنة (الوسيط) في نص يعود الى السنة الاولى من حكم الملك أمارسين^(٣).

(1) Barton,G.A.,HLC/III,p.44; Hussey,M.I.,Sumerian Tablets the time of the Dynasty of Ur , HSS / IV , part / III ,Cambridge,1915,N.42.

كذلك ينظر:

أفراح جاسم أحمد محمد،المصدر السابق، رقم النص (٢٢)

(٢) النص رقم (١٢) من الدراسة

(3)Hussey,M.I.,HSS/IV,p.39.



E₂-lu₂: اي - لو (١٠)

اسم علم سومري ورد في نصوص مدينتي نفر ولكش^(١) ورد في نص واحد من الدراسة^(٢) كمسؤول ختم ويقوم بعملية استلام ضرائب طحين من أكالا، يعود النص الى مدينة أوما، أرخ في السنة الرابعة من حكم الملك أبي سين.

Lugal-a₂-zi-da: لوكال - أزيذا (١١)

اسم علم سومري ورد في نصوص المدن أوما ودريهم ولكش وأور ونفر^(٣) ورد في نص واحد من الدراسة^(٤) يعود الى مدينة أوما تضمن النص تسلم ضريبة طحين الى أورشارا، أرخ في السنة الرابعة من حكم الملك أبي سين.

Dumu-ga: دوما - كا (٨)

اسم علم ورد ضمن نصوص مدينة أوما كونه وسيط ، ويؤرخ النص في السنة السادسة من حكم الملك شوسين يتضمن نفقات أنواع من الطحين والخبز والحيوانات من شولكي موداخ لمدينتي أوما ودريهم^(٥).

ورد اسم دوموكا في نص واحد من الدراسة يعود الى مدينة دريهم ويتضمن تسلم طحين الى شارا دان، فقد أرخ النص في السنة الخامسة من حكم الملك

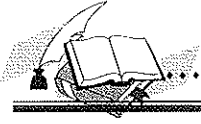
(1) Limit,H.,L'Anthroponymie Sumerienne dans les documents de la 3
dynastie d'Ur,Paris,1968,p.404

(2) النص رقم (١٠) من الدراسة

(3) Fish,Th.,CST,p.67;Hilgert,M.,OIP/121,p.461

(4) النص رقم (١١) من الدراسة

(5) مهند عاشور شناوة القطبي،المصدر السابق،رقم النص (٢١)



شوسين^(١)، بذلك يكون نشاطه خلال حكم الملك شوسين وربما هو نفس الشخص من خلال المادة التي تعامل بيها وهي الطحين وكذلك ظهوره خلال حكم الملك شوسين.

Ur-dgal: أور- كال (١٠)

اسم علم سومري ورد تحديداً في نصوص مدينة أوما^(٢)، ظهر في نص واحد من الدراسة يتضمن^(٣) تسلم ضريبة طحين من أكالا الى أوركال مؤرخ في السنة الرابعة من حكم الملك أبي سين.

(١) النص رقم (٨) من الدراسة

(٢) Limit, H., Anthroponymien, p.545; Fish, Th., CST, p.73

(٣) النص رقم (١٠) من الدراسة

الفصل الرابع

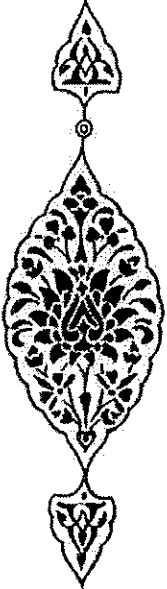
وصولات التسلم أصولها وماهيتها وطبعات الاختام

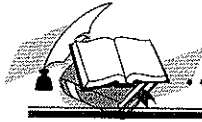
المبحث الأول: وصولات التسلم

(Bullae)

المبحث الثاني: طبقات الاختام الواردة في

النصوص





الفصل الرابع

المبحث الاول

وصولات التسلم (Bullae)

تم الكشف عن قطع أثرية مكتوبة بأنواع وأشكال وأحجام مختلفة، عرفت من قبل الباحثين بالرموز (Tokens) تُعد أقدم أشكال الكتابة المكتشفة لحد الآن، وهي عبارة عن قطع صغيرة الحجم تتراوح بين 1-3 سم، عملت من الطين عن طريق العجن ودحرجة الكتل بين الاصابع وراحة اليد، وبعد ذلك يتم فخرها في درجة حرارة واطئة، مما أدى الى أختلاف ألوانها⁽¹⁾.

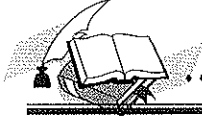
تعود بدايات الرموز (التوكنز) الى حوالي 8000 ق.م واستمرت الى بدايات الالف الرابع قبل الميلاد⁽²⁾. ظهرت بأشكال متعددة ومنها: المخروطية، الكروية، القرصية، الاسطوانية، الرباعية الشكل، البيضوية، المستطيلة، المثلثة، اللفائف المنحنية، الاوعية، الادوات، الحيوانية وأشكال متنوعة أخرى⁽³⁾.

افترضت الباحثة الامريكية (شمانت- بسرائ Schmandt- Besserat) أن هذه الرموز استعملت بمثابة سجلات لحفظ ما يتعلق بالاعمال اليومية والشؤون المنزلية، وحفظت منذ بدء استعمالها في صناديق أو أكياس من القماش أو الجلد أو في أواني فخارية كانت تتقّب وتشد بخيط معاً، وحفظت في عصور لاحقة داخل

(1) Bessrat-Schmand,D., "Record keeping before writing in Sasson", Civilizations of the Ancient Near East, vol.4, Berlin, 1992, p.2097

(2) Pollock, S., Ancient Mesopotamia, Combridge, 1990, p.145

(3) Bessrat-Schmand, D., Before Writing, vol.1, USA., 1992, p.17; Bessrat-Schmand D., How Writing came about, USA., 1996, p.15



كرات طينية مغلقة، ولا يعرف محتواها الا عن طريق كسرها^(١). وبعدها أصبحت هذه الكرات تختم بعدد الرموز التي تحتويها و أحياناً يقوم صاحب الرموز بطبع ختمه على سطح الكرة دلالة على ملكيته لها^(٢).

وفي زمن لاحق أخذ بتسجيل ما في داخلها على سطحها الخارجي اذ أصبحت هذه الكرات ألواحاً كتابية^(٣)، وبذلك تطورت الكتابة عن طريق أيجاد علامات توضيح ما رمزت اليه تلك القطع الطينية في داخل تلك الكرات الطينية.

أثبتت فرضية الباحثة (شماند- بسرات Schmandt- Besserat) من خلال لوحاً كتابياً عثر عليه في مدينة نوزي ويرجع تاريخه الى أواسط الالف الثاني، وهو بشكل بيضة مجوفة بداخلها ٤٨ حصة وكتب على سطح اللوح ٢١ نعجة، قد ولدت ٦ خراف صغيرة ١ أنثى و ٨ كبش و ٤ خراف ذكر و ٦ ماعز قد ولدت ١ ماعز ٢ جدي يختم زيغارو الراعي^(٤)، وكانت ترفق هذه الكرات المجوفة بالحاجات لغرض توزيعها في أماكن أخرى^(٥).

لقد أصبح لكل شكل من أشكال الرموز بعلاماته معنى خاص، وقد مثل سلعة معينة، وربما حفز الشكل السومريين على تطوير نظام الكتابة بعد مئات

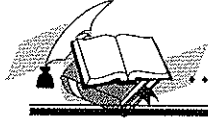
(١) عامر سليمان، الكتابة المسمارية، الموصل، ٢٠٠٠، ص ٣٧

(٢) سليمان بن عبد الرحمن بن محمد الذيب، الكتابة في الشرق الادنى القديم من الرمز الى الابدية، الرياض، ٢٠٠٦، ص ٢١

(٣) Openheim, L., "On an Operational device in Mesopotamia Bureaucracy", JNES/18, N.2, 1959, p.127

(٤) ibid; Johnson, M.L., Artificial intelligence in the post structural age, London, 1988, p.19

(٥) Bessrat-Schmand, D., Record keeping...., p.2100



السنين^(١) ، فعلى سبيل المثال أن الشكل المخروطي والشكل الكروي يمثلان قياسين منفصلين للحبوب يضاهيان اللتر الحديث (ربع غالون)، ويمثل الشكل البيضوي جرة من الزيت، وكذلك كان يقصد بالقرص ذو الاشارة المنقوشة على أنه خروف وهناك رموز أخرى مثل القرص المزوج التحدب الذي ربما يشير الى مجموعة من الحيوانات كالقطيع (ربما تكون عشرة حيوانات)^(٢).

استعملت الكرات المجوفة (Bullae) لحفظ الرموز (Tokens) بداخلها وربما كانت بديلاً عن أكياس الجلد أو القماش أو الاوعية الفخارية وبذلك خدمت أغراضاً مشابهة لاغراض أغلفة الرقم الطينية التي استعملت منذ أواسط الالف الثالث ق.م للحفاظ على سرية الرقيم ومنع التلاعب به^(٣)، على ما يبدو أنه يكتب عليها بجميع أشكالها بعد أن تختم وهذا يعني أن الاهمية لم تكمن بتوثيق ومنع التلاعب بالنص بل بهوية الموظف الذي وقع على عاتقه مسؤولية كتابة النص^(٤).

إن هذه الكرات هي بمثابة وصلوات تسلم ومر تطورها بمرحلتين^(٥) :

١- المرحلة الاولى تم إعدادها عن طريق وضع مجموعة من الرموز في مظاريف من الطين في وقت إجراء الصفقة اذ لايمكن فتحها الا بالكسر.

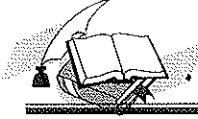
(1) Bessrat-Schmand,D., Record keeping....,p.2100

(2) ibid

(٣) عامر سليمان، المصدر السابق، ٢٠٠٠، ص ٤٠

(4) Tsouparoulou,Ch.,The Material Face of Bureaucracy:Writing,Sealing and Archiving Tablets for UrIII State at Drehem,Thesis,University of Cambridge,2008 ,p.77

(5) Pollock,S.,opcit,p. 107



٢- المرحلة الثانية تم إعدادها بنفس الطريقة ولكن أحتوت على طبعات الرموز على سطحها الخارجي وفي هذه الحالة لا يحتاج فتحها لمعرفة محتواها.

ظهرت الوصولات (البلة) منذ العصر السومري القديم واستمرت حتى العصر البابلي القديم^(١)، وهي عبارة عن قطع طينية كروية الشكل مثقوبة طولياً لغرض تعليقها قسم منها يمثل وصولات تخص تسلم مواد معينة وقسم يضم اسماء أشخاص^(٢).

إن مصطلح (Bulla) والجمع (Bullae) هي تسمية إنكليزية أطلقت عليها كون شكلها يشبه الكرة^(٣)، وأقترح الباحث أميت (Amiet) تسميتها بالظرف قياساً بتلك المظاريف التي تتضمن العقود^(٤). استخدمت بشكل واسع في عصر أور الثالثة إذ تنوعت أشكالها في هذا العصر ومنها^(٥):

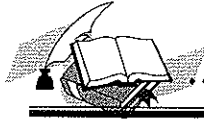
(١) بهيجة أسماعيل، "الكتابة"، حضارة العراق، جزء ١، ١٩٨٨، ص ٢٤٨

(٢) المصدر نفسه

(٣) زياد السلامين، معجم المصطلحات الاثرية المصور، دار ناشري، ٢٠١٢، ص ٥٥٥ وكذلك ينظر: أحمد كامل محمد و خالد سالم أسماعيل، "مذكرات (وصولات) أنجاز قطع اللين من نل حرمل"، سومر، مجلد ٥٣، جزء ١-٢، ٢٠٠٥-٢٠٠٦، ص ٣٣٣

(٤) Glassner, J.J., The Invention of Cuneiform Writing, in Sumer, USA, 2003, p. 113

(٥) Tsouparoulou, Ch., The Ur III Seals Impressed on Documents from Puzriš-Dagān (Drehim), HSAO/16, Heidelberg, 2015, p. 60-62



١- كروية الشكل

٢- متعددة السطوح

٣- مثلثة الشكل أو فأسية الشكل

بلغ عدد وصلوات التسلم في دراستنا هذه (٢٧) قطعة، تنوعت بأشكالها وأحجامها ومضامينها، وأن جميع هذه القطع متقوية طولياً، وتعود الى عصر أور الثالثة وأرخت خلال حكم الملوك أمارسين وشوسين وأبي سين، ومن أشكالها التي وردت في الدراسة هي:

١- كروية الشكل (٣٩-٤٥)

٢- متعددة السطوح (٥٢)

٣- مثلثة الشكل أو فأسية الشكل (٤٦، ٤٧، ٥٠، ٥٤، ٥٧، ٥٨، ٥٩، ٦٠، ٦١)

٤- مستطيلة الشكل (٥٦)

٥- مربعة الشكل (٦٥)

٦- أشكال أخرى .



أشكال الوصلوات:

١- كروية الشكل: (٣٩-٤٥)

يبلغ عددها في الدراسة (٧) قطع وهي تعود الى أوما، وأرخت من السنة التاسعة من حكم الملك شوسين وحتى السنة الثالثة من حكم الملك أبي سين وكتبت هذه الوصلوات بالصيغة الآتية:

١- مصطلح e₂-tum (الحاوية - المخزن)

٢- zi-ga (النفقات) أو saḡ-ni₃-ga-ra (رأس المال)

٣- اسم الشخص

٤- اليوم

٥- السنة

ومن أهم المصطلحات التي جاءت فيها هي المصطلح e₂-tum وبالأكديّة bītum، يعني (حاوية أو مخزن)^(١) يأتي في بداية النص أو في نهايته^(٢)، وقد أقترح الباحث هامبل (Heimpel) أن هذه الكرات أستعملت كبطاقات للحاويات التي عرفت بـ (e₂-tum)^(٣)، ويذكر انكلاند (Englund) أنه مصطلح لمسك الحسابات^(٤)

(١) ينظر النص (٣٩) من الدراسة

(2) Keiser, C.E., Cuneiform Bullae of the Third Millennium B.C., BRM/III, New York, 1914, N.43, 50

(3) Heimpel, W., "Review of Testi Cuneiformi Neo-Sumerici da Dreher, n.0001-0412", JAOS/144, 1994, p.280

(4) Tsouparoulou, Ch., Counter...., p.8



ومن المصطلحات الاخرى التي ترد في نصوص البلة هي (saḡ-ni₃-ga-ra) وبالاكدية rēš makkuri يعني (رأس المال)^(١) وربما تشكل هذه المجموعة أرشيف يعود للمدعو أبي توني الذي ظهر اسمه فيها.

٢- متعددة الاسطح: (٥٢)

ظهر هذا الشكل في نص واحد من الدراسة، وهي غالباً ما تكون ذات ثلاث جوانب أرخت في السنة الاولى من حكم الملك أبي سين، وهي مثقوبة ومختومة بختم المدعو لوشارا الكاتب ابن شارا كام الكاتب. وكان معظم هذا النوع مرتبط بوصولات المسؤولين وأصحاب المهن، ولاسيما مسمني الماشية وحسابات الميزانية ووصولات الحيوانات النافقة^(٢)، ولم تستعمل أغلب البطاقات المتعددة السطوح كبطاقات أرشيفية بل بطاقات لحاويات الرقم التي يستعملها رئيس الدائرة المسؤول^(٣).

كانت هذه البلة المتعددة الاسطح مربوطة على أكياس مصنوعة من الجلد تحتوي على الرقم وأطلق عليها تسمية (kuš du₁₀-gan) فقد استعملت هذه الاكياس لتخزين الرقم ايضاً لنقلها وكذلك استعملت لتخزين ونقل المنسوجات والملابس والمعادن^(٤)، وكتبت هذه الوصولات بالصيغة الآتية:

(١) ينظر النص (٣٩)

(2) Tsouparoulou, Ch., Counter...., p.6-7

(3) ibid

(4) Tsouparoulou, Ch., HSAO/16, p.6-7



١- niġ₂-ka₉-ak حسابات الميزانية

٢- اسم شخص

٣- i₃-ġal₂

٤- السنة

٣- مثلثة الشكل أو فأسية الشكل:

يبلغ عددها ١٣ قطعة وهي تعود الى عصر أور الثالثة أغلبها مختومة وهي منقوبة طولياً، وهي تتضمن عمال وحيوانات وطحين وشعير.

وتقسم الى ثلاثة مجاميع :

أ- يبلغ عددها (٥) قطع وهي من أوما تتضمن وصولات تسلم عمال كورش، أرخت أثنان منها الى السنة الاولى من حكم الملك أبي سين وجميعها مختومة باسم شأت أشتار ابنة الملك، زوجة شاراكام الكاتب وربما هي المستلم، وكتبت هذه الوصولات بالصيغ الآتية:

١- عدد العمال وأجرتهم واليوم

٢- من اسم شخص

٣- السنة

ب- يبلغ عددها (٥) قطع وهي من دريهم، وتتضمن علف للبعال ومختومة باسم أوركونونا ابن أخو شوني ويرد في هذه المجموعة على أنه مسؤول الختم فهو بمثابة المستلم للعلف وكتبت هذه المجموعة بالصيغة الآتية:



١- الكمية والمادة

٢- اليوم

٣- من اسم شخص

٤- ختم اسم شخص

٥- الشهر

٦- السنة

ج- يبلغ عددها (٥) وتتضمن عمال وحسابات وحيونات وطحين ولوح جارية .

٤- مستطيلة الشكل: (٥٦)

تتضمن نص واحد، يعود النص الى دريهم مؤرخ في السنة السادسة من حكم الملك شوسين، وهو مثقوب طولياً ومختوم بختم أوركونونا ابن أخو شوني، وكتبت بالصيغة الآتية:

١- الكمية

٢- من اسم شخص

٣- ختم اسم شخص

٤- الشهر

٥- السنة



٥- مربعة الشكل (٦٥)

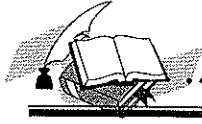
تتضمن نص واحد من الدراسة، يعود الى عصر أور الثالثة وغير مؤرخ وأيضاً غير مختوم ومتقوية ودون عليه ختم أبوم دنكر.

٦- أشكال أخرى: (٦٣، ٦٤)

يعودان الى أوما، ومختومان باسم أبقوشا عبد شارا كام وكتبا بالصيغة الآتية:

١- الشهر

٢- الكمية والمادة.



المبحث الثاني

دراسة طبغات الاختام الواردة

طبغات الاختام

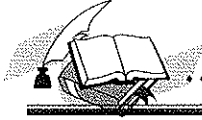
الختم عبارة عن قطعة صغيرة نسييا مصنوعة من مادة صلبة مثل الحجر والطين والفخار والصدف والعاج والمعدن وغيرها ، شاع منه نوعان الختم المنبسط وهو الاقدم الذي عرف في بدايات الالف الخامس ق . م ، والختم الاسطواناني الذي عرف في عصر الوركاء نهاية الالف الرابع ق . م . ويتقرب الختم من الجانب أو من الوسط بنقبة مركزي ليمرر فيه خيط أو سلك معدني للتعليق . بعض الأختام لم تكن مثقوبة بل تحتوي على عروة نحتت من الكتلة نفسها كقطعة واحدة أو تضاف اليها أحياناً تستعمل للتعليق أيضاً ، ينحت السطح المصقول للختم بالنحت الغائر لمشهد معين وعند طبعه على الطين الطري تظهر طبعته بارزة للاعلى ⁽¹⁾ . عُرف الختم قديماً بالمصطلح السومري (Na4 KIŠIB) ⁽²⁾ ، وبالأكديّة (kunukku) ⁽³⁾ .

تعد الاختام ذات أهمية كبيرة في مجتمع بلاد الرافدين ، وهي من المقتنيات الشخصية المهمة للإفراد ، وقد وثق بعض سكان بلاد الرافدين ملكيتهم للأختام من

(1) صبحي أنور رشيد ، تاريخ الفن في العراق القديم ، فن الاختام الاسطوانية ، جزء ١ ، ط ١ ، بيروت ، ١٩٦٩ ، ص ١٠ ؛ هالة كريم إبراهيم ، المواضيع الدينية في الأختام الأسطوانية من عصر الوركاء إلى نهاية العصر السومري الحديث ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد ، كلية الآداب ، قسم الآثار ، ٢٠١٤ ، ص ١٣ .

(2) -MDA,p143 ؛ Halloran، J. A.، Sumerian Lexicon ,p 146

(3) CAD/K, p. 543:b



خلال نقش اسمائهم عليها^(١) ، وانعكست تلك الأهمية في كثرة مجالات استعمالها ومنها في حماية المواد المخزونة والبضائع التي يتم خزنها أوالتجارة بها من التلاعب بها أو تزيفها أو تبديلها أو أخذ جزء منها من دون معرفة ذلك ولأثبات ملكية أصحابها^(٢) ، اذا كانت تختم بها الجرار التي تحتوي على مواد متنوعة وكذلك حزم البضائع والسلال والصناديق والأكياس والكرات المجوفة (التوكنز)، كما تختم بها البطاقات التعريفية والابواب وأستعملت كذلك في تحديد الملكية وحماية الممتلكات الشخصية للأفراد، والاستعمال الاوسع لها هو لأثبات قانونية أو شرعية المعاملات السياسية والإدارية والاقتصادية والقانونية والشخصية، اذ نشاهد طبعات الاختام على الرقم الطينية أومغلفاتها التي كانت تختم بأختام الشهود وأطراف الصفقة^(٣) ، كما كانت لها أهمية عقائدية اذ أستعملت أحيانا كدلايات فضلاً عن نقشها أحيانا بمواضيع لها علاقة بمعتقدات صاحب الختم الدينية^(٤) .

لقد شاع استعمال الاختام بكثرة في ختم الرقم الطينية من عصر أور الثالثة ، وقد أمتازت أختام هذا العصر بتعدد أنواع المواد المصنوعة منها، وصغر حجمها نسبياً ودقة النحت عليها ، وغلب على مشاهدتها المواضيع الدينية المتمثلة بمشهد تقديم متعبد الى أحد الالهة أو رموزها، أو الى ملك جالس وبوجود الالهة الثانوية

(١) - سماح علي خلف محسن، دراسة تحليلية لاختام اسطوانية غير منشورة من العصر البابلي القديم في المتحف العراقي ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد،كلية الاداب، قسم الآثار ، ٢٠١٠، ص ٢١

(2) - Frankfort، H., Cylinder Seals, London,1939, p. 2 .

(٣) - هالة كريم إبراهيم، المصدر السابق ، ص ١٤-١٧

(4) - Porada،E., " Introduction", Ancient Art in Seals,New Jersey,1980, p. 3; Collon،D., "Ancient Near Eastern Seals", 7000 Years of Seals, London , 1997, p. 9



تقوده من يده غالباً ، وكذلك مثل متعبد أو اله ثانوي أمام اله أو رمزه، أو ملك جالس، فضلاً عن موضوع سكب السائل المقدس، وموضوع الصراع وغيرها^(١) . أن الكثير من أختام هذا العصر نقشت بكتابة عمودية تمتاز بتعدد أسطرها التي تكون غالباً خلف الشخصية الرئيسة في المشهد ، وهذه الكتابة تذكر عادة اسم مالك الختم ومهنته واسم إلهه الشخصي مع اسم الملك أحياناً^(٢) . لقد حملت كثير من الرقم الطينية ووصلوات التسلم (بلة) غير منشورة التي تضمنتها دراستنا هذه طبعات أختام سنوضح المشاهد التي نقشت عليها التي أقتصرت على موضوعي التقديم والمثل والكتابات التي ترافقها وكما يأتي :

وصف طبعات الاختام

No.6 (IM. 202660)

يحمل غلاف الرقيم هذا أربع طبعات لختم واحد الطبعة السفلى من القفا هي الأكثر وضوحاً يظهر فيها مشهد تقديم متعبد لاله ملتحى جالس على كرسي في الجانب الايمن من المشهد يتجه نحو اليسار يضم يده اليسرى إلى الخصر ويمد يده اليمنى المثنية أمامه ، يعتمر تاجاً مزوداً بأزواج عدة من القرون، ويرتدي ثوباً طويلاً يكشف عن الكتف والذراع الايمن ، الكرسي الذي يجلس عليه بدون مساند وتظهر في واجهته الجانبية قائمتان عموديتان . تتقدم نحو الاله الهة ثانوية تمسك بيدها اليمنى التي تشبهها للخلف اليد اليسرى لمتعبد ، وهي ترتدي تاجاً مقرناً وقد صف شعرها بشكل خصلة خلف الراس وتفاصيل بدنها غير واضحة ، يتبعها متعبد لم يبق

(١) - للمزيد ينظر : هالة كريم إبراهيم، المصدر السابق ، ص ١٦١-١٦٣

(٢) - صبحي أنور رشيد ، المصدر السابق ، ص ١٥



منه سوى كتفه وذراعه الايمن اذ يمد يده للامام ممسكا بيد الالهة الثانوية . لقد صور في الفراغ المحصور بين الالهين من الاعلى هلال رمز اله القمر ننا / سين⁽¹⁾، وفي الوسط أسد صغير فاغر فاه ورافع ذيله للاعلى ، واقفاً على قوائمه الاربعة يتجه نحو الاله الجالس . نقش خلف الاله الجالس أربعة حقول عمودية من الكتابة المسمارية جاء فيها :

- šara₂- kam - كام - شارا
- dub - sar - الكاتب
- a-bu -um -DINGIR - أبوم - ايلوم
- urdu₂ (ك) - عبد(ك)

تتكرر الطبعة السابقة في الجزء الاسفل من الرقيم التي تبدو فيها بعض التفاصيل أكثر وضوحاً، ومنها ثوب الاله الجالس ذو الطيات الافقية المزينة بأهداب عمودية ، وكذلك ثوب الالهة الثانوية المشابه لثوب الاله ، كما تظهر فيها الحافة الجانبية لرداء المتعبد المزينة بأهداب ، ويتضح أيضاً أن خلف الاله الجالس هنالك

(1) - لقد شاع تمثيل بعض رموز الالهة في المشاهد سواء كانت تعبر عن الإله الموجود في المشهد أم إله آخر ومن بين أكثر الرموز شيوعاً في تمثيلها على الاختتام هو الهلال رمز له القمر ننا / سين . ينظر :

Van Buren , E.D. , "Symbols of The Gods in Mesopotamian Art", AnOr , Vol.23 , Roma ، 1945 ، p. 60



عمود منتصب ينتهي من الاعلى بنصف حلقة جانبية ربما يمثل رمز الاله انكي (١).

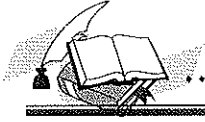
No.3 (IM.205144)

No.4 (IM.205144)

تحمل هذه البلة طبعتين لختم واحد الطبعة العليا منها يظهر فيها مشهد تقديم متعبد لالهة جالسة في الجانب الايمن من المشهد تتجه نحو اليسار تضم يدها اليسرى إلى الخصر وتمد يدها اليمنى المثنية أمامها بمستوى الكتف ممسكة بها شيء ما على الارجح أثناء صغير ، قمة راسها غير واضحة وقد صفف شعرها بشكل خصلة خلف الرقبة ، ترتدي ثوباً طويلاً يكشف عن الكتف والذراع الايمن ، الكرسي الذي تجلس عليه بدون مساند وتظهر في واجهته الجانبية قائمتان عموديتان مزدوجتان وثبتتا من الاسفل بعارضة أفقية. تتقدم نحوها الهة ثانوية ترفع يدها اليسرى بمستوى الفم لتحياتها وتمد يدها اليمنى للخلف وتمسك بها اليد اليسرى للمتعبد ، راسها غير واضح وهي ترتدي ثوباً طويلاً ذا طيات عمودية يكشف عن الكتف الايسر والذراعين ، يتبعها متعبد لم يبق منه سوى جزء من يده التي تمسك بها الالهة الثانوية. نقش خلف الالهة الجالسة حقلين عموديين من الكتابة المسمارية جاء فيها :

أبقو شا ip – qu₂ – ša -

(١) - يعود هذا الرمز بأصوله الى حزمة القصب التي تنتهي من الاعلى بحلقة دائرية التي ظهرت في فنون عصرالوركاء والعصور اللاحقة وقد عد رمزا للاله انو اله السماء وفي تطور لاحق له أصبح بشكل عصا تنتهي من الاعلى بحلقة نصف دائرية تمثل عمود الباب وقد أقرتن ظهورها مع البطل العاري الذي يعد من أتباع الاله انكي . للمزيد من التفاصيل ينظر: أسام بحر ، " المواضيع الدينية في الاختام الاسطوانية من نل الولاية " ، سومر ، مجلد ٦٢ ، ٢٠١٦ ، ص ١٩٧-١٩٨

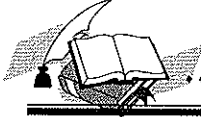


عبد شارا كام - urdu₂ dšara₂ – kam

تتكرر الطبعة السابقة في الجزء الاسفل من البلة والباقي منها حقول الكتابة المسمارية أما المشهد فغير واضح .

No.54 (IM.205085)

تضم هذه البلة ثلاث طبعات لختم واحد ، أحدهن في الجزء الاسفل من الوجه وهي الاكمل والاوضح وأثنتين في القفا . تحمل هذه الطبعة مشهد تقديم متعبد من قبل الهة ثانوية لملك مقدس جالس على كرسي في الجانب الايمن ويتجه نحو اليسار ، يضم يده اليسرى الى خصره ويرفع اليمنى أمامه بمستوى الكتف ممسكا بها أثناءً صغيراً ، يرتدي الملك عمامة نصف كروية ذات حافة سميكة ويرتدي ثوباً طويلاً ذات طيات أفقية مزينة كل منها بأهداب عمودية ، الكرسي الذي يجلس عليه بدون مساند غطي مقعده بما يشبه كنزة الخروف وتظهر في واجهته الجانبية قائمتان عموديتان عملتا بشكل قوائم ثور (تفاصيل الكرسي واضحة في الطبعة العليا من القفا). تقف أمام الملك الهة ثانوية ترفع يدها اليسرى المثنية أمامها لتحية الملك وتمد يدها اليمنى الى الخلف ممسكة بها يد متعبد ، ترتدي الالهة تاجاً مزود بأزواج عدة من القرون وقد صفف شعرها بشكل خصلة خلف راسها ، وهي ترتدي ثوباً طويلاً مشابهاً لثوب الملك . يقف خلفها متعبد يرفع يده اليمنى بمستوى فمه ويمد يده اليسرى للامام لتمسك بها الالهة ، صور المتعبد وهو حاسر الراس ويرتدي ثوباً طويلاً يكشف عن الكتف والذراع الايمن وهو مفتوح من الامام حافته السفلى مائلة . نقش في أعلى الفراغ بين الملك والالهة قرصاً داخله نجمة رباعية مشعة وهو رمز



الاله شمش^(١) . نقش خلف الملك أربعة حقول من الكتابة المسمارية جاء فيها :

- lu₂ – d^vsara₂ لو شارا
- dub – sar الكاتب
- dumu d^vsara₂ – kam ابن شارا- كام
- dub – sar الكاتب

No.3 (IM.204081)

يحمل هذا الرقيم طبعة واحدة جسد فيها مشهد مثل متعبد أمام اله ملتحي جالس على كرسي يتجه نحو اليسار، يضم يده اليسرى الى صدره ويمد اليمنى للامام يرتدي تاجاً مزوداً بأربعة أزواج من القرون وقد صنف شعره بشكل خصلة خلف راسه، يرتدي ثوباً طويلاً ذا طيات أفقية مزخرف بأهداب عمودية يكشف عن الكتف والذراع الايمن، الكرسي الذي يجلس عليه ذو مسند خلفي منخفض تظهر في واجهته الجانبية ثلاث قوائم عمودية مثبتة بعارضة أفقية من الاسفل . يقف أمام هذا الاله متعبد غير واضح المعالم على الارجح يشبك يديه عند خصره (المتبقي منه يظهر انه يضم يده اليسرى الى خصره) ،تقف خلف المتعبد الالهة الداعية وهي ترفع يداها بالدعاء ،ترتدي تاجاً مزود بزوج واحد من القرون وترتدي ثوباً طويلاً^(٢) .
نقش خلف الاله الجالس ثلاثة حقول عمودية من الكتابة المسمارية جاء فيها :

- d^vsara₂ – kam شارا- كام
- dub – sar الكاتب
- ip – qu₂ – ša ابقو- شا

(¹) – Van Buren ، E.D.، AnOr/23 p. 88–89

(²) – في الطبعة تظهر الالهة الداعية في الجانب الايمن من المشهد



No.5 (IM. 204475)

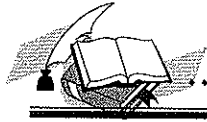
يضم هذا الرقيم طبعة ختم واحدة هي الطبعة نفسها في الرقيم IM . 204081 لكنها اقل وضوحاً .

No.30 (IM. 204042)

يحمل هذا الرقيم طبعة ختم جسد فيها مشهد مثل الالهة الداعية أمام الهة جالسة على كرسي تتجه نحو اليسار تضم يدها اليسرى الى خصرها وتمد اليمنى المثنية أمامها بمستوى الصدر ممسكة بها أناءاً صغيراً ، وقد صف شعرها بشكل خصلة خلف راسها ، ترتدي ثوباً طويلاً ذا طيات أفقية يكشف عن الكتف والذراع الايمن ، الكرسي الذي تجلس عليه بدون مساند وتظهر في واجهته الجانبية ثلاثة قوائم عمودية مزدوجة تثبتت من الاسفل بعارضة أفقية. تقف أمامها الالهة الداعية ، وهي ترتدي تاجاً مقرباً (التفاصيل الاخرى غير واضحة) (١) . نقشت خلف الالهة الجالسة ثلاثة حقول عمودية من الكتابة المسمارية جاء فيها :

- i – di₃ – DINGIR دنكر ايتي
- dub – sar كاتب
- dingir – ur – saḡ دنكر – اورساك

(١) - في الطبعة تظهر الالهة الرئيسية جالسة في الجزء الايسر من الرقيم وفي الجانب الايمن يظهر جزء فقط من الالهة الداعية



No.11 (IM. 203859)

No.12 (IM. 203898)

يضم هذا الرقيم طبعة واحدة مثل فيها مشهد مثل الالهة الداعية أمام ملك مقدس جالس على كرسي يتجه نحو اليسار يضم يده اليسرى الى خصره ويمد اليمين أمامه ، يرتدي عمامة ذات حافة سميكة وصف شعره بشكل خصلة خلف راسه ، الكرسي الذي يجلس عليه بدون مساند ، كرسيه مغطى بكنزة خروف وهو يستقر على منصة مزينة بخطوط عمودية^(١) . يقف أمامه متعبد لم يبق منه سوى الكتف والذراع الايمن . تقف خلف المتعبد الالهة الداعية، وهي ترفع يداها امامها بمستوى فمها بوضعية دعاء ، ترتدي تاجاً مزوداً بأزواج عدة من القرون ، صف شعرها بشكل خصلة خلف الراس وترتدي ثوباً طويلاً وهناك شريط يلامس جسدها من الخلف ينسدل من الرقبة الى أسفل القدم^(٢) . نقش خلف الملك وبمستوى أعلى من راسه أسد واقف على قوائمه الاربعة ورافعاً ذيله للأعلى يستقر على قاعدة أفقية محمولة على عمود^(٣) ، كما نقش أسفل حقول الكتابة أسدان متقابلان واقفان على قوائمهما الخلفية يتقاطع جسديهما بشكل حرف (X) اللاتيني . نقش خلف الملك

- (١) - بعض من هذه التفاصيل مأخوذة من الطبعة نفسها الموجودة على الرقيم IM. 203898
(٢) - في الطبعة يظهر الملك المقدس في الجزء الايسر من الرقيم وفي الجانب الايمن يظهر جزء فقط من من المتعبد والالهة الداعية
(٣) - أقترن الاسد مع الالهة الذين امتلكوا صفات حربية ومنهم الإله نكرسو ، اذ عُد هذا الحيوان شعاراً له وتحديداً في هذا العصر في حين أقترن مع الإلهة إينانا - عشتار وعُد شعاراً لها في العصر الأكدى والعصور التالية . ينظر :

-Black,J.& Green,A.,op.cit, 118-119;

هالة كريم إبراهيم،المصدر السابق، ص ١٨٧



ثلاثة حقول عمودية من الكتابة المسمارية جاء فيها :

- ur – ^dšara₂ اور – شارا
- dub – sar الكاتب
- dumu lu₅ – lu₅ – ni ابن لو – لو – ني

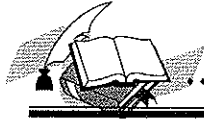
No.39 (IM. 203874)

يضم هذا الرقيم طبعة ختم المتبقي منها يتمثل بأله ملتحي جالس على كرسي يتجه يساراً يضم يده اليسرى الى خصره ويمد اليمنى المثنية أمامه بمستوى الكتف ، يرتدي تاجاً مزوداً بعدة أزواج من القرون ويرتدي ثوباً طويلاً يكشف عن الكتف والذراع الايمن . التفاصيل الاخرى للمشهد غير واضحة نقشت خلف الاله أربعة حقول عمودية من الكتابة المسمارية جاء فيها :

- e₂ – gal – e – si اي – كال – اي – سي
- dub – sar الكاتب
- dumu ur – ku₃ ابن اور – كو

No.8 (IM. 203863)

يضم هذا الرقيم طبعة ختم واحدة المتبقي منها يتمثل بأله ملتحي جالس على كرسي يتجه يساراً يضم يده اليسرى الى خصره ويمد اليمنى المثنية أمامه بمستوى الكتف ، يرتدي تاجاً مزوداً بعدة أزواج من القرون صنف شعره بشكل خصلة خلف راسه ويرتدي ثوباً طويلاً ذات طيات أفقية يكشف عن الكتف والذراع الايمن . التفاصيل الاخرى للمشهد غير واضحة ، لقد نقشت خلف الاله أربعة حقول عمودية من الكتابة المسمارية غير واضحة .



بعض الطبعات لاتحمل سوى كتابات وهي كالآتي:

N.1 (I.M 204377)

N.4 (I.M 204388)

N.13(I.M 203749)

N.21 (I.M 204676)

N. 26(I.M 204128)

N.32 (I.M 204442)

N.33 (I.M 204344)

ip-qu₂-ša أبقوشا

urdu₂ ^dšara₂-kam عبد شارا- كام

N.2 (I.M 203846)

a-a-kal-la آكال- لا

dumu lu₂-- ابن ...

ašgab-gal الاسكافي

N.9 (I.M 203857)

mu-ni موني

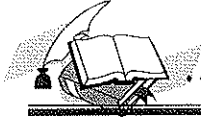
dumu a-a-kal-la ابن آكال- لا

gudu₄ ^d-- كاهن الاله

N.19 (I.M 206647)

^di-šum-ba-ni ايشوم- باني

sagi.... الساقبي



N.18(I.M 205061)

N.34(I.M 204403)

^dšara₂-kam شار-ا- كام

dub-sar الكاتب

N.20 (I.M 204476)

lu₂-ib-gal لو- ايكال

dub-sar الكاتب

dumu ur-gi₆-- ابن أور- كي

gudu₄-- كاهن

N.29 (I.M 203902)

taḥ-ša-tal تخشتال

urdu₂-^dšara₂-kam عبد شار-ا- كام

dub-sar الكاتب

N.31 (I.M 203794)

šu-im-bi شو- أم- بي

urdu₂-- عبد--

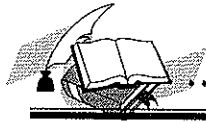
N.48 (I.M 205144)

N.49 (I.M 205144)

N.50 (I.M 205144)

N.51 (I.M 205144)

N.52 (I.M 205144)



ša-at-eš₁₈-tar₂ شأت- عشتار

dumu lugal أبنة الملك

dam^dšara₂-kam زوجة شارا- كام

dub-sar الكاتب

N.56 (I.M 205144)

N.57 (I.M 205144)

šu-er₃-ra شو- ايرا

urdu₂^dšara₂-kam عبد شارا- كام

N.58 (I.M 203837)

N.59 (I.M 205144)

N.60 (I.M 205144)

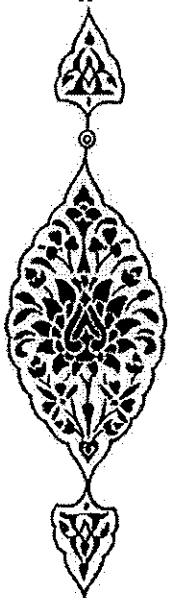
N.61 (I.M 205144)

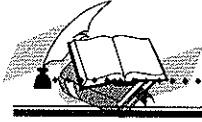
N.62 (I.M 205144)

ur-ku₃-nun-na أور- كو- نونا

dumu a-ḥu-šu-ni أبن أخو- شوني

الاستنتاجات





الاستنتاجات

بعد الانتهاء بعون الله تعالى من دراسة وتحليل النصوص المسماة

توصلنا الى الاستنتاجات الآتية:

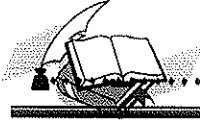
١- تبين من خلال دراسة النصوص أنها تعود الى عصر أور الثالثة أستناداً الى الصيغ التاريخية الواردة فيها فقد أرخت خلال حكم ثلاث ملوك وهم أمارسين وشوسين وأبي سين.

٢- على الرغم من أن نصوص الدراسة غير معروفة المعثر لأنها لم تأت عن طريق التنقيبات الأثرية النظامية وبعد دراستها يمكن تحديد عائدتها الى موقعي أوما ودرهم أستدنا بذلك الى أسماء الأشهر وأسماء الأشخاص الواردة فيها مع مقارنتها مع النصوص المنشورة من نفس المواقع.

٣- ظهرت في النصوص شخصيات بارزة تحدد من خلالها عائدة النصوص الى مواقعها ومنهم $ur-^d\check{S}ara_2$ و $a-a-kal-a$ من أوما وكذلك $ur-ku_3-nun$ و a و $ta\check{h}-\check{s}a-tal$ من درهم وما لهم من دور بارز في أعمال التسلم والتسليم والوساطة ولهم أرشيفات وسجلات خاصة بهم.

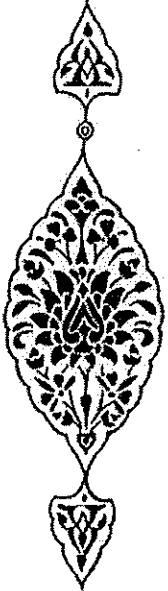
٤- تعكس هذه النصوص جانباً مهماً من الحياة الاقتصادية من خلال وجود المؤسسات الاقتصادية والإدارية التي تدير العملية الاقتصادية ومنها مؤسسة درهم التي أسست من قبل الملك شولكي والتي كانت تحت إشراف وأدارة ملوكها.

٥- زودتنا طبعات الاختام الواردة في النصوص بعدد من الشخصيات ومهتهم من أوما ويشير ذلك الى توارث المهنة من الآباء الى الأبناء ومنهم لو شارا الكاتب أبين شاراكام الكاتب و أكالا الاسكافي أبين لوبلوك كبير الاسكافين.



- ٦- تنوع أشكال وصلوات في عصر أور الثالثة ومنه الكروية والمتعددة السطوح والمثلثة أو الفاسية الشكل وكذلك المستطيلة والمربعة الشكل.
- ٧- ورد في النصوص المرقمة (٣٩، ٤٢، ٤٣) صيغة اسم الشهر بعد الصيغة التاريخية وهي من الصيغ النادرة الورد في نصوص عصر أور الثالثة ، وغالباً ترد أسماء الأشهر في هذا العصر قبل الصيغة التاريخية.

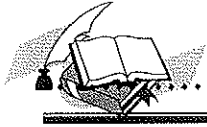
الملاحق



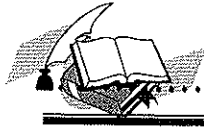


جدول رقم (١) جدول النصوص الواردة

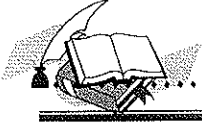
| ت | الرقم المنحفي | القياسات | المضمون | تاريخ النص |
|----|---------------|------------------|--|------------|
| ١ | ع.م ٢٠٤٣٧٧ | ١,٥ × ٤,١ × ٣,٧ | تسلم أنواع من الطحين والجة من تخشنتال | — |
| ٢ | ع.م ٢٠٣٨٤٦ | ١,٢ × ٣,٣ × ٣,٧ | تسلم كمية من طحين الشعير من كونن أورا | ٤ ابي سين |
| ٣ | ع.م ٢٠٤٠٨١ | ١ × ٣,٦ × ٣,٦ | (تسلم) أنواع من الطحين من شاراكام | — |
| ٤ | ع.م ٢٠٤٣٨٨ | ١,١ × ٣,٥ × ٣,٥ | تسلم كمية من طحين الشعير كجراية للجنود من ايلي أشراني | — |
| ٥ | ع.م ٢٠٤٤٧٥ | ١,٥ × ٣ × ٣,٥ | (تسلم) كمية من الطحين كتقدمات ليوم واحد من أداكا الى أبوقشا | — |
| ٦ | ع.م ٢٠٢٦٦٠ | ١,٥ × ٣,٢ × ٣,٨ | تسلم كمية من طحين الشعير كطعام للسجناء من أزيكو الى أبوم دنكر | ٣ شوسين |
| ٧ | ع.م ٢٠٣٧٧٨ | ١,٤ × ٣ × ٣,٤ | تسلم كمية من نوعين من الطحين من تخشنتال الى أبوقشا | ٣ شوسين |
| ٨ | ع.م ٢٠٣٨٦٣ | ١,١ × ٣,٢ × ٣,٧ | تسلم كمية من الطحين المحمص من دوموكا الى شاراكام | ٥ شوسين |
| ٩ | ع.م ٢٠٣٨٥٧ | ١,١ × ٣,٥ × ٣,٨ | (تسلم) كمية من طحين الشعير من كودودو الى موني | ٤ ابي سين |
| ١٠ | ع.م ٢٠٤٧٨٩ | ١ × ٣,٦ × ٣,٨ | (تسلم) ضريبة طحين من أكالا الى ايلو (و) أوركال | ٤ ابي سين |
| ١١ | ع.م ٢٠٣٨٥٩ | ١,١ × ٣,٧ × ٣,٥ | (تسلم) ضريبة طحين من لوكال أزيديا الى أورشارا (ولو ابكال الراعي) | ٤ ابي سين |
| ١٢ | ع.م ٢٠٣٨٩٨ | ١,١ × ٣,٨ × ٤ | (تسلم) ضريبة طحين من بيسان دوبا الى أورشارا | ٤ ابي سين |
| ١٣ | ع.م ٢٠٣٧٤٩ | ١,٥ × ٤ × ٥ | تسلم شعير وأنواع من طحين من تخشنتال الى أبوقشا | ٣ شوسين |
| ١٤ | ع.م ٢٠٤٥٤٧ | ٢,١ × ٤,٦ × ٧ | جراية شعير لعدد من الرعاة والجنود | ٨ شوسين |
| ١٥ | ع.م ٢٠٥١٢٨ | ٣ × ٧,٨ × ١١,٥ | جراية شعير لعدد من العمال والحرفيين | ٢ شوسين |
| ١٦ | ع.م ٢٠٥١٢٧ | ٣,١ × ٨,٣ × ١١,٥ | جراية شعير لعدد من العمال والحرفيين | ١ ابي سين |
| ١٧ | ع.م ٢٠٥٠٦١ | ١,٧ × ٥,٧ × ٦,٦ | خزن كمية من الشعير والنخالة وفأس نحاسية (من قبل) شولكي موداخ | ١ شوسين |



| | | | | |
|----|------------|-----------------------------|--|-----------|
| ١٨ | ٢٠٦٦٤٧ ع.م | $١,٥ \times ٣,٦ \times ٤,٦$ | (تسلم) جعة من شولكي موداخ الى ايشوم بانى | ؟ |
| ١٩ | ٢٠٤٤٧٦ ع.م | $١,٣ \times ٣,٦ \times ٣,٨$ | (تسلم) جعة ممزوجة كونن أرا الى خوواوا | ٤ أبي سين |
| ٢٠ | ٢٠٤٦٧٦ ع.م | $١,٢ \times ٣ \times ٣,٥$ | تسلم خبز جعة جيد وعادي من أزيكو الى أبقوشا | ٤ شوسين |
| ٢١ | ٢٠٤١٠٦ ع.م | $١,٤ \times ٣ \times ٣,٥$ | تسلم خبز جعة جيد وعادي من أزيكو الى شارادان | ٤ شوسين |
| ٢٢ | ٢٠٣٨٦٧ ع.م | $١,١ \times ٣,٢ \times ٣,٧$ | (تسلم) خبز جعة جيد وعادي من تختشال الى أبوم دنكر | ٢ شوسين |
| ٢٣ | ٢٠٣٩٨٩ ع.م | $١,١ \times ٣,٦ \times ٣,٧$ | (تسلم) خبز جعة جيد وعادي من تختشال الى أبوم دنكر | ٢ شوسين |
| ٢٤ | ٢٠٤٦٨٢ ع.م | $١,١ \times ٣,٦ \times ٣,٧$ | (تسلم) خبز جعة جيد وعادي من أيرب دنكرشو الى أبوم دنكر | — |
| ٢٥ | ٢٠٤١٢٨ ع.م | $١,٥ \times ٤ \times ٤,٨$ | تسلم حيوانات كمدخولات من لالا الى أبقوشا | ٣ شوسين |
| ٢٦ | ٢٠٣٨٨٣ ع.م | $١,٣ \times ٣,٣ \times ٣,٦$ | تسلم حيوانات من ... الى شولكي موداخ | ٥ أمارسين |
| ٢٧ | ٢٠٣٧٥٧ ع.م | $١,٤ \times ٣,٥ \times ٤,٥$ | تسلم مجارش (من) الحجر ذات مقبض من شولكي موداخ الى زيزانم | ١ أبي سين |
| ٢٨ | ٢٠٣٩٠٢ ع.م | $١,١ \times ٣,٢ \times ٣,٧$ | تسلم منجل نحاسي من بيل بانى الى تختشال | ٢ أبي سين |
| ٢٩ | ٢٠٤٠٤٢ ع.م | $١,١ \times ٣ \times ٣,٤$ | خزن منجل نحاسي من بيل بانى الى بيزاتي | ١ أبي سين |
| ٣٠ | ٢٠٣٧٩٤ ع.م | $١ \times ٣,٢ \times ٣,٥$ | تسلم جلود خروف من لودوكا الى شو أمبي | — |
| ٣١ | ٢٠٤٤٤٢ ع.م | $١,٢ \times ٣ \times ٣,٥$ | تسلم كيس من الجلد من لودوكا الى أورسي أنا | ٩ أمارسين |
| ٣٢ | ٢٠٣٣٤٤ ع.م | $١,٥ \times ٣,١ \times ٤$ | تسلم قصب من بيزاتي الى أبقوشا | ٣ شوسين |
| ٣٣ | ٢٠٤٤٠٣ ع.م | $١,٣ \times ٣,٨ \times ٣,٨$ | (تسلم) أسل من لالا الى شارادان | ٥ شوسين |
| ٣٤ | ٢٠٥٠٦٨ ع.م | $٢,٣ \times ٤,٨ \times ٨,٢$ | توزيع حقول من أدلال الإداري | — |
| ٣٥ | ٢١٢٢٢٦ ع.م | $١,٦ \times ٤ \times ٤,٤$ | المادة مكسورة (تسلم) من أكالا الى ألولو | ٨ شوسين |
| ٣٦ | ٢٠٤٦٧٤ ع.م | $١,٢ \times ٣,٢ \times ٣$ | المادة مكسورة ربما (تسلم) [طحين] كتقدمات (من قبل) أبقوشا | — |
| ٣٧ | ٢٠٣٨٧٤ ع.م | $١,٥ \times ٤ \times ٣,٨$ | المادة مكسورة (تسلم) من موني الى ايكال سي | ٥ أمارسين |
| ٣٨ | ٢٠٦٤٦٠ ع.م | $١,٥ \times ٤,٣ \times ٤$ | المادة مكسورة (تسلم) من كونن أورا الى أكالا | ٣ أبي سين |
| ٣٩ | ٢٠٥٠٨٧ ع.م | $٤,١ \times ٤,٣$ | (تسلم) ١٢ لوح للمخزن كراس مال من أبي توني | ٩ شوسين |



| | | | | |
|-----------|--|-------------|------------|----|
| ٩ شوسين | نفقات (مواد) للمخزن من أبي توني | ٣,٦×٣,٨ | ع.م ٢٠٥٠٩١ | ٤٠ |
| ١ ابي سين | نفقات (مواد) للمخزن من أبي توني | ٤,٢×٣,٤ | ع.م ٢٠٥٠٨٨ | ٤١ |
| ١ ابي سين | (تسلم مواد) للمخزن كراس مال من أبي توني | ٤,٢×٣,٦ | ع.م ٢٠٥١٠٥ | ٤٢ |
| ٢ ابي سين | نفقات (مواد) للمخزن من أبي توني | ٣,٣×٤,١ | ع.م ٢٠٥٠٩٥ | ٤٣ |
| ٣ ابي سين | (تسلم مواد) للمخزن كراس مال من أبي توني | ٣,٥×٣,٤ | ع.م ٢٠٥١١٥ | ٤٤ |
| ٣ ابي سين | نفقات (مواد) للمخزن من أبي توني | ٣,٥×٣,٤ | ع.م ٢٠٥١١٥ | ٤٥ |
| ١ ابي سين | (تسلم) عدد من العمال جاؤا من مدينة الوركاء من أبي توني | ١,٤×٣,٨×٣,٤ | ع.م ٢٠٥١٤٤ | ٤٦ |
| ١ ابي سين | (تسلم) عدد من العمال بثلاثي الاجرة ونص الاجرة ليوم واحد من أبي توني | ١,١×٤×٣,٣ | ع.م ٢٠٥١٤٤ | ٤٧ |
| — | (تسلم) عدد من العمال بثلاثي الاجرة ليوم واحد من أبي توني | ١,٤×٤,٨×٣,٥ | ع.م ٢٠٥١٤٤ | ٤٨ |
| — | (تسلم) عاملين بثلاث الاجرة ليوم واحد من أبي توني | ١,٤×٤,٧×٣ | ع.م ٢٠٥١٤٤ | ٤٩ |
| — | (تسلم) عدد من العمال بثلاث الاجرة ليوم واحد من أبي توني | ١,٦×٥,٥×٣,٥ | ع.م ٢٠٥١٤٤ | ٥٠ |
| — | (تسلم) عامل ليوم واحد | ١,٤×٣,٨×٢,٨ | ع.م ٢٠٥١٤٤ | ٥١ |
| ١ ابي سين | حسابات لوشارا | ٤,٢×٤,٥ | ع.م ٢٠٥٠٨٥ | ٥٢ |
| ٢ ابي سين | حسابات تورام ايلي | ١,٤×٤,٨×٣ | ع.م ٢٠٥١٤٤ | ٥٣ |
| ٣ شوسين | نص يتضمن طيور وقورارض وطحين | ١,٢×٤,٢×٣,٨ | ع.م ٢٠٥١٤٤ | ٥٤ |
| — | (تسلم) كمية من الطحين كطعام للمغني (من قبل) شوايرا | ١×٣,٧×٢,٨ | ع.م ٢٠٥١٤٤ | ٥٥ |
| ٦ شوسين | (تسلم) علف للبعل ليوم واحد من شارادان الى أوركونونا | ١,٥×٥×٢,٤ | ع.م ٢٠٢٨٣٧ | ٥٦ |
| ٦ شوسين | (تسلم) شعير كعلف للبعل لخمسة ايام (من قبل) أوركونونا | ١,١×٣,٨×٣ | ع.م ٢٠٥١٤٤ | ٥٧ |
| ٦ شوسين | (تسلم) شعير كعلف للبعل ليوم واحد من شارادان الى أوركونونا | ١,٥×٤,٨×٤ | ع.م ٢٠٥١٤٤ | ٥٨ |
| — | (تسلم) شعير كعلف للبعل ليومين من شارادان الى أوركونونا | ١,٥×٥,٢×٣,٧ | ع.م ٢٠٥١٤٤ | ٥٩ |
| — | (تسلم) شعير كعلف للبعل لخمسة ايام من ... الى أوركونونا | ١,٥×٤,٦×٣,٥ | ع.م ٢٠٥١٤٤ | ٦٠ |
| — | (تسلم) شعير كعلف للبعل ليومين (من قبل) الى أوركونونا | ١,٥×٤,٨×٣,٣ | ع.م ٢٠٥١٤٤ | ٦١ |
| ٧ شوسين | (تسلم) لوح (يتعلق بـ) جرية شعير | ١,٤×٤×٣,٣ | ع.م ٢٠٥١٤٤ | ٦٢ |
| — | (تسلم مادة) | ١,٦×٣,٣×٣ | ع.م ٢٠٥١٤٤ | ٦٣ |
| — | (تسلم) جعة | ١,٥×٣,٧×٣,٥ | ع.م ٢٠٥١٤٤ | ٦٤ |
| — | (تسلم) أبوم دنكر | ١,١×٢,٨×٢,٦ | ع.م ٢٠٥١٤٤ | ٦٥ |



جدول رقم (٢) جدول المكايل

| SILA ₃ السيلا | BAN ₂ البيان | PI بي | GUR الگور | ما يعادل ذلك بالمقياس الحالي |
|-----------------------------|----------------------------|----------|--------------|---------------------------------|
| ٣٠٠ | ٣٠ | ٥ | ١ | ٢٥٢.٦ لتر |
| ٦٠ | ٦ | ١ | - | ٥٠.٥٢ لتر |
| ١٠ | ١ | - | - | ٨.٤٢ لتر |
| ١ | - | - | - | ٠.٨٤٢ لتر |

ينظر: فوزي رشيد، الشرائع العراقية القديمة، ط٢، بغداد، ١٩٧٩، ص٣٨

جدول رقم (٣) جدول الاوزان

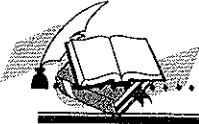
| ŠE الحبة | GIN ₂ -TUR الشيقل الصغير | GIN ₂ الشيقل | MA-NA المننا | GU ₂ الطالنت | ما يعادل ذلك بالاوزان الحالية |
|-------------|--|----------------------------|-----------------|----------------------------|----------------------------------|
| - | - | - | ٦٠ | ١ | ٣٠,٣ كغم |
| - | - | ٦٠ | ١ | - | ٥٠٥ غم |

ينظر: فوزي رشيد، الشرائع العراقية القديمة، ط٢، بغداد، ١٩٧٩، ص٤٠

جدول رقم (٤) جدول تقويم أوما ودريهم

| تقويم دريهم | تقويم أوما |
|--|--|
| maš ₂ -da ₃ -gu ₇ | še-KIN-ku ₅ |
| šeš-da-ku ₂ | sig ₄ - ^{giš} i ₃ -šub-ba-ġar |
| u ₅ -bi ₂ -gu ₇ | še-kar-ġar-ġal ₂ -la |
| ki-siki- ^d nin-a-zu | nesaġ ₂ |
| ezem- ^d nin-a-zu | RI |
| iti a ₂ -ki-ti | u-numunš |
| ezem- ^d šul-gi | min-eš ₃ |
| šu-eš-ša | e ₂ -iti-e ₂ |
| ezem-maḥ | ^d li ₉ -si ₄ |
| ezem-an-na | izim- ^d šul-gi |
| ezem-me-ki-ġal ₂ | pa ₄ -u ₂ -e |
| še-KIN-ku ₅ | ^d dumu-zi |
| diri še-KIN-ku ₅ | diri |

Sallaberger, W., Der Kultische Kalender der UrIII Zeit, UAVA/7-1, Berlin, 1993, p.8-10

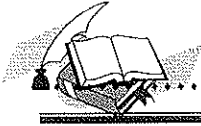


١- قائمة بأسماء الأشهر الواردة في الدراسة في أوما:

| اسم الشهر | اللغة العربية | رقم النص والسطر |
|--|------------------|-----------------|
| iti še-KIN-ku ₅ | الشهر الاول | 14:10 |
| iti še-kar-ḡar-ḡal ₂ -la | الشهر الثالث | 63:1 |
| iti nesaḡ ₂ | الشهر الرابع | 6:6;14:10;64:1 |
| iti min-eš ₃ | الشهر السابع | 46:5 |
| iti pa ₄ -u ₂ -e | الشهر الحادي عشر | 35:3;38:4 |

٢- قائمة بأسماء الأشهر الواردة في الدراسة في دريهم:

| اللغة السومرية | اللغة العربية | رقم النص والسطر |
|---|-------------------------------|--------------------------------------|
| iti maš ₂ -da ₃ -gu ₇ | الشهر الاول | 58:6 |
| iti u ₅ -bi ₂ -gu ₇ / iti ub-bi ₂ -gu ₇ | الشهر الثالث | 22:5;54:8;56:4;59:6 |
| iti ki-siki- ^d nin-a-zu | الشهر الرابع | 25:11;33:5 |
| iti ezem- ^d nin-a-zu | الشهر الخامس | 15: vi 16 |
| iti a ₂ -ki-ti | الشهر السادس | 8:5 |
| iti šu-eš-ša | الشهر الثامن | 31:5 |
| iti ezem-maḡ | الشهر التاسع | 1:6;4:5;32:6 |
| iti ezem-an-na | الشهر العاشر | 13:8;20:6;57:4;61:5 |
| iti ezem-me-ki-ḡal ₂ | الشهر الحادي عشر | 18:8;36:4 |
| iti še-KIN-ku ₅ | الشهر الثاني عشر ¹ | 3:6;5:5;23:5;28:5;30:5; 55:5;60:6 |
| iti diri še-KIN-ku ₅ | الشهر الثاني عشر ² | 16 vi:10 |

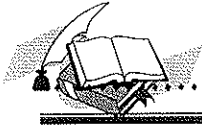


٣- قائمة بالصيغ التاريخية الواردة:

| اللغة السومرية | اللغة العربية | رقم النص والسطر |
|---|---|----------------------------|
| mu en ^d inana unu ^{ki} ba-ḥuḡ | السنة (التي) نصب (فيها) كاهن الالهة أننا في الوركاء (٤ أبي سين) | 9:5 |
| mu en ^d inana kar-zi- da ba- ḥuḡ | السنة (التي) نصب (فيها) كاهن الاله تنار للكارزيدا (٩ أمارسين) | 31:6 |
| mu ^d šu- ^d suen lugal | السنة (التي أصبح فيها) شوسين ملكاً (١ شوسين) | 16:vi 11 |
| mu ma ₂ ^d en-ki-ka ba- ab-du ₈ / mu ma ₂ tarah abzu ^d en-ki-ka ba-ab- du ₈ | السنة (التي) زفتت (فيها) سفينة الاله انكي (٢ شوسين) | 15: vi 17; 22:6 ; 23: 6 |
| mu si-ma-num ₂ ^{ki} ba- ḥul | السنة (التي) دمرت (فيها) مدينة سيمانوم (٣ شوسين) | 7:6;13:9;25:12; 32:7 |
| mu us ₂ -sa ma ₂ tarah abzu ^d suen ba-ab-du ₈ | السنة بعد(سنة) (التي) زفتت (فيها) سفينة دارا أبزو (٣ شوسين) | 6:7;54:9 |
| mu bad ₃ ba-du ₃ / mu bad ₃ mar-tu ba-du ₃ | السنة (التي) بني (فيها) السور (٤ شوسين) | 20:7;21:6 |
| mu us ₂ -sa bad ₃ -mar- tu ba-du ₃ | السنة بعد (سنة) (التي) بنية سور المارتو (٥ شوسين) | 8:6;33:6;56:5;57: 5 |
| mu ma-da za-ab-ša- li ^{ki} ba- ḥul | السنة (التي) دمرت (فيها) بلاد زيشالي (٧ شوسين) | 62:2 |
| [mu ma ₂]-gur ₈ -mah ₂ | السنة (التي) زفتت (فيها) | 14:12;35:4 |



| | | |
|--|---|--|
| ba-dim ₂ /mu ma ₂ - gur ₈ -mah ₂ ba-ab-du ₈ | سفينة الماكور العظيمة (٨) (شوسين) | |
| mu e ₂ - ^d šara ₂ ba-du ₃ / mu e ₂ - ^d šara ₂ umma ^{ki} ba-du ₃ | السنة (التي) بنى (فيها) معبد الاله شارا (٩ شوسين) | 39:5;40:5 |
| mu ^d i-bi ₂ - ^d suen lugal | السنة (التي أصبح فيها) ابي سين ملكاً (١ أبي سين) | 17:9;27:6;29:6;4 1:5;42:4;46:6;47: 4;52:4;53:4 |
| mu us ₂ -sa ^d i-bi ₂ - ^d suen lugal | السنة بعد (السنة التي) أصبح (فيها) أبي سين ملكاً (٢ أبي سين) | 28:6 |
| mu en ^d inanna unu ^{ki} maš ₂ -e i-pa ₃ | السنة (التي) أختير (فيها) كاهن الالهة أنا في الوركاء بالفأل (٢ أبي سين) | 43:4;53:5 |
| mu si-mu-[ru]-um ^{ki} ba- ħulu/ mu ^d i-bi ₂ - ^d suen lugal si-mu- [ru]-um ^{ki} ba- ħul | السنة (التي) دمرت (فيها) مدينة سيموروم (٣ أبي سين) | 38:5;44:5;45:5 |
| mu en am-gal en ^d inanna [ba- ħuḡ] / mu en ^d inanna ba- ħuḡ | السنة (التي) نصب (فيها) كاهن الالهة أنا (٤ أبي سين) | 10:6;11:5;12:4; 26:6;37:4 |
| mu us ₂ -sa si-mu-ru- um ^{<ki>} ba- ħul | السنة بعد (سنة) (التي) دمرت مدينة سيموروم (٤ أبي سين) | 19:4 |



٤- قائمة بالمدن والمواقع والمعابد:

| اللغة السومرية | اللغة العربية | رقم النص والسطر |
|---|--------------------|---------------------|
| an-za-gar ₃ | — | 18:5 |
| e ₂ - ^d šara ₂ | معبد شارا | 39:5:40:5 |
| e ₂ -šu-sum-ma | مخزن/مستودع | 15:v 20;16:v 12 |
| e ₂ -tum-al ^{ki} | معبد مدينة التومال | 15:v 2 |
| KU.ZA.BAD ₃ ^{ki} | — | 25:7 |
| si-ma-num ₂ ^{ki} | مدينة سيمانوم | 7:6;13:9;25:12;32:7 |
| si-mu-ru-um ^{ki} | مدينة سيموروم | 19:4;38:5;44:5;45:5 |
| umma ^{ki} | مدينة أوما | 40:5 |
| unu ^{ki} | مدينة الوركاء | 9:5;43:4;46:2 |
| za-ab-ša-li ^{ki} | مدينة زبشالي | 62:2 |

٥- قائمة بأسماء الالهة:

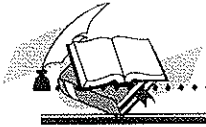
| اسم الاله | رقم النص والسطر |
|----------------------------------|---|
| ^d ba-u ₂ | 14:6;16:ii 24 |
| ^d en-ki | 15:iv 3;22:6;23:6 |
| ^d er ₃ -ra | 15:ii 2;16:ii 25;55:4 |
| ^d gal | 10:5 |
| ^d hal-mu-ša | 15:iv 13 |
| ^d i-šum | 18:7 |
| ^d inanna | 2:6;9:5;10:5;15:iv24;26:6;37:4;43:4;53:4; |
| ^d iškur | 15:ii 9,iv 4;16:ii 6,iii 22 |
| ^d nanna | 2:6;9:5;10:5;15:iv 24;26:6;37:4;43:4;53:4 |
| ^d nin-a-zu | 15:v 16;25:11;33:5 |
| ^d nin-mug | 15:iv 16;16:iv 23 |



| | |
|--------------------------------------|---|
| ^d nin-šubur | 15:ii 4 |
| ^d nin-ur ₄ -ra | 2:2;19:2;38:2 |
| ^d saman ₄ | 15:iv 10 |
| ^d si-an-na | 15:ii 1;16:ii 6 |
| ^d suen | 6:7;14:2;15:iii17,iii4;16:ii16;17:9;27:6;28:6;;29:6; 41:5; 42:4;44:5;45:5;56:6;47:6; 51:3;52:4;53:3 |
| ^d šagan ₂ | 15:iv 12 |
| ^d ša-u-ša | 15:vi 18;16:vi 10 |
| ^d šara ₂ | 3:4;8:3;9:2;11:4;12:3;14:4;15:ii22,iii13;16 i 20; 21:4;25:10;33:3;39:5;40:5;52:2;56:2;58:3;59:3 |
| ^d šu-zi-an-ka | 15:i 4;16:i 1 |
| ^d ur-bar-tab | 14:8 |

٦- قائمة بأسماء الاشخاص:

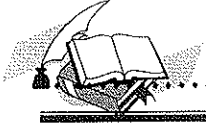
| اسم الشخص | رقم النص والسطر |
|--|---|
| a-a-kal-la | 2:3;9:S.I;10:3;34:Rev:1;38:3 |
| a-an-na-ḡu ₁₀ | 15:i 16 |
| a-a-zi-ḡu ₁₀ | 6:3;20:3;21:3 |
| ab-ba-gi-na | 15:i 10;16:i 7 |
| ab-ba-ḡu ₁₀ | 15:i 14;16:i 11 |
| a-bi ₂ -tu-ni | 39:3;40:3;41:3;42:3;43:3;44:3;45:3;46:3 ;47:4;48:2;49:3;50:3 |
| a-bu-DU ₁₀ | 15:ii 8;16:ii 5 |
| a-bu-um-DINGIR | 6:4,S.I;15:ii 24;16:ii 21;22:4;23: 4 24:3; 65:1 |
| a-da-ga | 5:3 |
| a-da-lal ₃ | 14:1;15:ii 12,iv 18;16:ii 9;33:4;34:4 |
| aḥ-dam-i ₃ -li ₂ | 15:iii 15 |
| a-ḥu-šu-ni | S.I:56,57,58,60,61 |



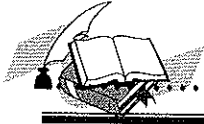
| | |
|--|---|
| a-lu ₅ -lu ₅ | 35:Rev:2 |
| a-lu-lu | 15:iii 23;16:iii 15 |
| ^d amar- ^d suen- <i>ha-ma-ti</i> | 15:i 18;16:I 15 |
| an-an- <i>hi-li</i> | 15:i 7;16:i 5 |
| AŠ-DU-A | 15:iv 20;16:iv 13 |
| ba-za | 15:iv 2;16:iii 20 |
| <i>be-li₂-ba-ni</i> | 28:2;29:2 |
| <i>be-li₂-DU₁₀</i> | 15:ii 10;16:ii 7 |
| <i>bi₂-za-ti</i> | 16:ii 22;29:3;32:3 |
| da-KU-gi/qi ₂ | 15:i 20;16:i 17 |
| <i>DINGIR-dan</i> | 15:ii 13;16:ii 10 |
| dingir-sukkal | 14:7 |
| dingir-ur-sag | 15:ii 16;16:ii 13;29:S.I |
| dub-bi-mu-ni | 15:iv 21;16:I 13 |
| dumu-ga | 8:2 |
| e ₂ -gal-e-si | 37:3,S.I |
| e ₂ -lu ₂ | 10:2 |
| en-um-i ₃ -li ₂ | 15:ii 15;16:ii 12 |
| e-pi-ne ₂ | 15:iii 19 |
| ga-a-mu | 15:iii 18 |
| geme ₂ - ^d nin-mug | 15:iv 23;16:iv 16 |
| gi-na | 15:iv 9 |
| gu-du-du | 9:3 |
| gu-na | 15:iv 19;16:iv 12 |
| <i>ḥu-la-al</i> | 15:i 4;16:i 7 |
| ḥu-wa-wa | 19:3 |
| <i>i₃-li₂-aš₂-ra-ni</i> | 4:3; 15:ii 21;16:ii 18 |
| ib-ši-bi/ib-ši-ka | 15:i 22;16:I 19 |
| <i>i-di₃-DINGIR</i> | S.I,30 |
| <i>i-di₃-^dsuen</i> | 15:iii 4 |
| <i>ip-qu₂-ša</i> | 1:5,S.I;3:4,S.I;4:4.S.I;5:4,S.I;7:4;13:6,S.I; ii 7;16:ii 2;20:4,S.I;25:9,S.I;32: 4, S.I; 36:3;63:S.I;64:S.I |
| <i>ir-ib₂-DINGIR-šu</i> | 15:I 13;16:I 10 ;24:2 |
| <i>i-ri-ib</i> | 15:iii 14;16:iii 22 |
| ^d i-šum-ba-ni | 18:7,S.I |



| | |
|--|--|
| ku ₃ - ^d nin-ur ₄ -ra | 2:2;19:2;38:2 |
| la-la | 25:8;33:2 |
| la-la- <i>ha</i> -ma-ti | 15:iii 3;16:ii 26 |
| li-bur-be-li ₂ | 15:i 11;16:i 8 |
| lu ₂ - ^d en-ki | 15:iv 3 |
| lu ₂ - ^d šara ₂ | 16:i 20;25:10;52:2,S.I |
| lu ₂ -du ₁₀ -ga | 15:i 5;16:i 3;30:2;31:2 |
| lu ₂ -ib-gal | 11:2;19:S.I |
| lu ₂ - ^d inanna | 15:iv 24 |
| lu ₅ -lu ₅ -ni | 11:S.I;12:S.I |
| lu-ba-li ₂ -i _ṭ | 15:ii 18;16:ii 14 |
| lugal-a ₂ -zi-da | 11:3 |
| lugal-inim-du ₁₀ | 15:iv 5 |
| lugal-nesa ^ḡ ₂ -e | 15:i 19;16:i 16 |
| ma-šum | 15:ii 1;16:i 22 |
| mu-ni | 9:4,S.I;37:2 |
| nin-dub-sar | 15:i 12;16:i 9 |
| nin-ma ₂ -[gur ₈ -ri] | 15:iv 15;16:iv 8 |
| ^d nin-šubur-[an]-dil ₂ | 15:ii 4 |
| ni ^ḡ ₂ -u ₂ -rum | 15:iv 6 |
| nu-ur ₂ - ^d iškur | 15:ii 9;16:ii 6 |
| pisa ^ḡ -dub-ba | 12:2 |
| puzur ₄ - ^d šara ₂ | 15:ii 22 |
| puzur ₄ -eš ₁₈ -tar ₂ | 15:ii 20;16:ii 17 |
| re-eš-DINGIR | 15:iii 21;16:iii 13 |
| ša-at-eš ₁₈ -tar ₂ | 46:4,S.I;S.I,47,48,49,50 |
| ^d šara ₂ -dan | 21:4;33:3;56:2;58:3;59:3 |
| ^d šara ₂ -kam | 3:4,S.I;4:S.I;5:S.I;6:S.I;9:2;13:S.I;17:S.I ;20:S.I,25:S.I;28:S.I;32:S.I;33:S.I |
| šeš-ama-na | 14:3 |
| šeš-kal-[la] | 15:iv 16,v 2;16:iv 9 |
| šu-DINGIR-šu | 15:iii 17 |
| šu-e ₂ -a | 15:i 15;16:i 12 |
| šu-er ₃ -ra | 15:15:iii 2;16:ii 25;54:S.I;55:4,S.I |
| šu-im-bi | 30:3,S.I |



| | |
|--|--|
| <i>^dšu-^dsuen-ḥa-ma-ti</i> | 14:2 |
| <i>^dšul-gi-mu-daḥ</i> | 17:6;18:6;26:5;27:3 |
| <i>^dšul-ge-ḡu₁₀</i> | 16:ii 3 |
| <i>šu-ma-ma</i> | 15:i 21;16:ii 1 |
| <i>šu-na-wi-ir</i> | 15:i 6;16:i 3 |
| <i>taḥ-ša-tal</i> | 1:4;7:3;13:5;15:II;22:3;23:3;28:3,S.I |
| <i>ṬE-MU-RI</i> | 15: II19; 16II15 |
| <i>tu-ra-am-i₃-li₂</i> | 53:2 |
| <i>u₂-na-zi</i> | 15:iii 9 |
| <i>ur₂-ra-ni</i> | 15:iv 11 |
| <i>ur-^dba-u₂</i> | 14:6;16:ii 24 |
| <i>ur-^dbil₃-ga-meš</i> | 15:i 2 |
| <i>ur-^dgal</i> | 10:5 |
| <i>ur-^dḥal-mu-ša</i> | 15:iv 13 |
| <i>ur-^diškur</i> | 15:iv 4 |
| <i>ur-^dšagan₂</i> | 15:iv 12 |
| <i>ur-^dsaman₄</i> | 15:iv 10 |
| <i>ur-^dšara₂</i> | 11:4,S.I;12:3,S.I |
| <i>ur-^dsi₄-an-na</i> | 15:ii 6;31:3,S.I |
| <i>ur-^dšu-zi-an-ka</i> | 15: ;16: |
| <i>urdu₂-^dšara₂</i> | 14:4;15:iii 13 |
| <i>ur-^dur₃-bar-tab</i> | 14:8 |
| <i>ur-^dsuen</i> | 15:ii 6;16:ii 16 |
| <i>ur-ku₃</i> | 37:S.I |
| <i>ur-ku₃-nun-na</i> | 15:iv 8; 56:4,S.I;57:3,S.I; 58: 4 ,S.I ;60: 4, S.I; 61:S.I |
| <i>ur-lugal-ban₃-da</i> | 15:iii 20;16:iii 12 |
| <i>ut-tum</i> | 15:v 1 |
| <i>zi-za-num₂</i> | 15:ii 25;16:ii 23;26:4 |
| <i>zu-an-na</i> | 15:iv 22;16:iv 15 |
| <i>zu-lu-lum</i> | 15:i 3 |
| <i>zu-zu</i> | 15:ii 14;16:ii 11 |



٧- قائمة بالمهن والوظائف:

| اللغة لسومرية | اللغة الاكدية | اللغة العربية | رقم النص والسطر |
|--|---------------|-------------------|--------------------|
| ašgab | Aškāpu | أسكافي | 2:4;15:iii 14 |
| ḡiri ₃ | Šēpu | وسيط / ناقل | 25:10;33:4 |
| ḡiri ₃ -se ₃ -ga | Gerseggû | خادم | 15:v 6 |
| i-du ₈ | Atû | بواب | 15:v 2 |
| lu ₂ .ŠIM | Sīrašû | صانع خبز الجعة | 15:i 17;16:i 14 |
| ma ₂ -lah ₅ | malāḥu | ملاح | 15:iv 7;16:iii 25 |
| muḥalḏim | nuḥatimmu | طباخ | 15:I 9;16:i 6 |
| munu ₄ -mu ₂ | Bāqilu | صانع الجعة | 16:i 15 |
| nam-ra-aš-ak | Šallatu | سجناء | 6:2;15:v5 |
| nam-ra-aš-ak | | غنائم | |
| nar | Nāru | مغني | 15:iv 17;16:iv: 10 |
| ra ₂ -gaba | Rakbu | سائق العربية/ساعي | 16:ii 4 |
| sagi | Šāqû | ساقى | 315:ii |
| saḡ-rig ₇ | še/irku | المنذور للخدمة | 15:iv 1;16:iii 19 |
| ša ₃ -gu ₄ | Kullizu | راعي الثيران | 15:5 |
| šabra | šabrû | موظف إداري | 17:6;34:4;53:2 |
| lu ₂ tukul | — | رجل السلاح | 15:iii 10 |
| udul ₃ | reû | راعي | 11:2 |

٨- قائمة بالعمال والعاملات:

| اللغة السومرية | اللغة الاكدية | اللغة العربية | رقم النص والسطر |
|--|---------------|---------------|---|
| aga ₃ -us ₂ | rēdu | جندي | 4:2;14:9;15:ii 23;16:ii 20 |
| geme ₂ kin ₂ -kin ₂ | — | عاملة طحن | 16:iv 23 |
| guruš | eṭlu | عامل كوروش | 15:v3;46:1;47:1,2; 48:1;49:1;50:1;51: 1 |



| | | | |
|---------------------------------|--------|-------------|--|
| u ₂ -il ₂ | u'illu | حمال العشب | 15:iv 14;16:iv 7 |
| sah ₇ | halqu | (عامل) هارب | 15:iii 3,9,17,iv 6; 16:ii 26,iii 9,24iv 22 |

٩- قائمة بأسماء الحقول:

| اسم الحقل | رقم النص والسطر |
|--|-----------------|
| a-ša ₃ i ₇ -sal ₄ -la | ٢٩:5 |
| a-ša ₃ ḡal ₂ -bi | 3٤:3 |
| a-ša ₃ na-kab-tum | 3٤:7 |
| gana ₂ -du ₆ -mun | 3٤:2,11 |
| gana ₂ -ki-duru ₅ | 3٤:1,5,9 |
| gana ₂ -ki-sumun | 3٤:6,11 |

١٠- قائمة بالمفردات والمصطلحات السومرية:

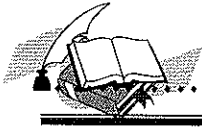
| اللغة السومرية | اللغة الآكدية | اللغة العربية | رقم النص والسطر |
|--|---------------|---------------|---|
| a ₂ | idū | أجرة | 47:2,3;49:1;50: 1 |
| amar-saḡ tur-uz | — | نوع من الطيور | 54:1 |
| anše-kunga ₂ | parū | بغل | 15:v 9;16:v 1;56:1;57:1;58: 1;59:1;60:1;61: 1 |
| babir ₂ -saga ₁₀ | — | خبز جعة جيد | 15:v 23,vi 4,13,14;16:v 15,21,vi 6; 20: 1;21:1;22:1;23: 1 |
| babir ₂ -Du | — | خبز جعة عادي | 15:v 24,25,vi 5,5,15;16:v |



| | | | |
|--------------------------------------|------------|-------------------|---|
| | | | 16,22,23,vi 7;20:2;21:2;22: 2;23:2;24:1 |
| ban ₂ | sūtu | وحدة كيل | 1:2,3;3:1;4:1;6: 1;7:1,2;8:2;13:1 ,2,4; 15:i,ii,iii, iv,v,vi;16:i,ii,iii ,iv,v,vi;17:1,2,3 ;18:3;19:1;34:1; 37:1;56:1;57:58 :1;59:1;60:1;61: 1;63:2 |
| ba-ri ₂ -ga | parš/siktu | وعاء لكيل الحبوب | 17:5 |
| dabin-(ZI ₃ .ŠE) | tappinnu | طحين شعير | 2:1;3:1;4:1;5:1; 6:1;9:1;15:vi; ;16:v;54:3 |
| dabin-sa-a | — | طحين شعير محمص | 15:vi 19 |
| dida(KAŠ.U ₃ .SA) | billatu | بيرة ممزوجة | 19:1;15:v,vi 13; 16:v,vi;19:1 |
| ^{kuš} du ₁₀ -gan | tukkannu | كيس من الجلد | 31:1 |
| dub | ṭuppu | لوح | 39:1 |
| duḥ | tuḥḥū | نخالة | 17:2 |
| E ₂ -tum | bītum | حاوية | 39:2;40:1;41:1; 42:1;43:1;44:1; 45:1 |
| eše(A.TIR) | š/sasqū | طحين ناعم | 7:1;13:3;15:i 21,v 11,17,vi 11;16:i 18,v 3,6,9,lo.e;54:6 |
| gi | qanū | قصب | 32:3 |
| gi-ra-nu-um | girrānu | رثاء/نواح | 15:v 1;16:v 7 |
| gu ₂ ,gun ₂ | biltu | وحدة وزن سومرية | 15:v,vi;16:v;20: 1,2;21:1,2;22:1, 2;23:1,2;24:1;3 3:1 |
| gu ₂ -na | biltu | ضربية | 10:1;11:1;12:1 |



| | | | |
|--|--------------------------|--------------------------------|---|
| gur | kurru | وحدة كيل | 2:1;4:1;6:1;15:v ,vi,lo.e;16:v,vi; 17:1,2,3 |
| gur-saḡ-ḡal ₂ -la | — | كور كبير | 17:5 |
| ḡal ₂ | ibši | خزن/وجد | 17:7;29:4;52:3; 53:2 |
| ḡen | alāku | ذهب/سار | 46:2 |
| ḡeštīn | karānu | نبيذ العنب | 31:1 |
| ^{na4} ḤAR a ₂ -da- <ba>-ar? | erû atbaru | مجرشة حجرية من اليازلت | 27:1 |
| ^{na4} ḤAR zi-bi ₂ | eru ḥašimur/ eru zībī | مجرشة كمون | 27:2 |
| ^{uruda} ḥa-zi-in | ḥaššinnu | فأس نحاسي | 17:3 |
| i ₃ -dab ₅ | išbaṭ | قبض | 4:4;25:9 |
| im še-ba | — | قائمة/لوح جرافية شعير | 62:1 |
| kaš | šikaru | جعة | 18:1,3;64:2 |
| kaš-Du | — | جعة عادية | 1:3 |
| kaskal | ḥarrānu | رحلة/طريق | 18:5 |
| ^{uruda} KIN/ ^{uruda} še-KIN | niggallu | منجل نحاسي/ منجل شعير نحاسي | 28:1;29:1 |
| kišeb ₃ | kunukku | ختم | 1:5;3:5;5:4;10:2 ,4;11:4;12:3;18: 7;19:3;23:4;24: 3;25:5;33:3;35 Rev;36:3;37:3; 38:3;46:4;55:4; 56:3;57:3;58:4; 59:4;60:4;65:1 |
| kuš-udu | mašak immeri | جلد خروف | 30:1 |
| la ₂ -i ₃ | ribbatu | المتبقي | 17:1,5 |
| ma-na | manû | وحدة وزن | 22:2;15:vi 6, 15;16:v 23,vi 7 |
| maš ₂ | urīšu | ماعز | 25:5;43:4;53:5 |
| mu-Du | šūrubtu | مدخولات | 25:6 |



| | | | |
|--|-------------|-----------------|--|
| ^{u2} ninni ₅ | ašlu | أسل | 33:1 |
| niġ ₂ -ka ₉ -ak | nikkassu | حسابات | 17:5;52:1;53:1 |
| peš ₂ -ġiš-gi | ušummu | قوارض | ٥٤:٢ |
| pi | pānu | وحدة كيل | 1:1,2,3;9:1;10:1; ;11:1;12:1;13:1, 2,3,4;14:1;15:i,i i,iii,iv,v,vi;16:i, ii,iii,iv,v,vi;17: 1,2,3;18:3;37:1 |
| sa ₂ -du ₁₁ | satukku | تقدمات منتظمة | 5:2;15:v 18; 16:v 10,vi 8;36:2 |
| sa ₂ -du ₁₁ -munus | — | تقدمة للمرأة | 15:vi 7;16:v 24 |
| sa ₂ -du ₁₁ -nita | — | تقدمة للرجل | 15:vi 2;16:v 18 |
| saġ-ni ₃ -ga-ra | rēš makkuru | رأس المال | 39:4;42:2;44:2 |
| sila ₃ | qû | وحدة كيل سومرية | 1:2;9:1;15:v,vi,l o.e,u.e;16:v,lo.e ;17:2;19:1;37:1; 54:3,6;55:1;56: 1;58:1;59:1;64: 2 |
| sila ₄ | puhādu | حمل | 25:4 |
| siskur ₂ | nīqu/ikribu | قرايين | 15:v 12;16:v 4 |
| su-su-dam/su-su- da-am | rīabu/rābu | مسترجة | 17:8;26:2 |
| ša ₃ -gal | ukullû | حصاة طعام/علف | 6:2;15:v 9;16:v 1;55:2;56:1;57: 1;58:1;60:1;61: 1 |
| še | šeû | شعير | 13:1;17:1,4;57: 1;58:1;60:1 |
| še-ba | ipru | جراية شعير | 4:2;14:1;15:I 1,v 6;16:vi 8 |
| še-sa-a | laptu | شعير محمص | 16:v 11 |
| šu se ₃ -ga | — | مقبض/عروة | 27:2,3 |
| šu-ba-ti | ilqi | تسلم | 2:4;6:5;7:5;8:5; |



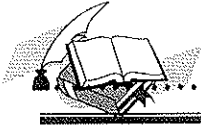
| | | | |
|--------------------------------------|-----------|--------------------------|--|
| | | | 13:7;20:5;24:4; 27:5;28:4;30:31 :4;32:5 |
| šu-niġin ₂ | napharu | المجموع الكلي | 15:v ; 34:8,9,10 |
| tu-gur ₄ ^{mušen} | sukannīnu | حمام | 54:5 |
| u ₈ | lahru | نعجة | 26:1 |
| udu | immeru | خروف | 25:1,3 |
| udu-a-lum | alu | نوع من الخراف الجديدة | 25:2 |
| ^{dug} utul ₂ | diqāru | قدر/ وعاء | 15:vi 1,7;16:v 18,24 |
| zi ₃ | qēmu | طحين | 1:1;7:2;10:1;11: 1;12:1;13:2;15:i ,v,vi;16:i,v,lo.e; 55:1 |
| zi ₃ a-ġar | — | طحين مذاب بالماء | 2:1 |
| zi ₃ -gum | isqūqu | نوع من الطحين | 15:v 16;16:v 8 |
| zi ₃ sa-a | — | طحين محمص | ٨:١ |
| zi ₃ -sig ₁₅ | hišiltu | طحين خشن | 1:2;3:2;13:4;15: v,vi;16:v,vi |
| zi-ga | šītu | نفقات | 40:2;41:2;43:24 5:2 |

١١- قائمة fطبغات اختتام النصوص على الرقم :

| رقم النص | تاريخ النص | الترجمة | القراءة | كتابة الختم |
|----------|------------|--|--|-------------|
| 2 | ٤ أبي سين | أكال- لا أبن .. الاسكافي | a-a-kal-la .. dumu lu ₂ ... ašgab-gal | |
| 37 | ٤ أبي سين | ايكال-اي سي الكاتب ابن اور-كو | e ₂ -gal-e-si dub-sar dumu ur-ku ₃ | |
| 29 | ١ أبي سين | ايدي - دنكر الكاتب دنكر - اورساك | i-di ₃ -dingir dub-sar dingir-ur-saġ | |



| | | | | |
|---|--|--|-------------------------------|--|
|  | <p>^di-šum-ba-ni sagi....</p> | <p>ايشوم - باني الساقي</p> | <p>؟؟؟</p> | <p>18</p> |
|  | <p>ip-qu₂-ša urdu₂-^dšara₂-kam</p> | <p>أبقوشا عبد شارا - كام</p> | <p>٣ شوسين</p> | <p>1،4،13،2 0،25،32 ، ،،،، ،63،64</p> |
|  | <p>lu₂-ib-gal dub- sar dumu ur-gi₆-- gudu₄--</p> | <p>لو - ابدال الكاتب ابن أور - كي-- كاهن</p> | <p>٤ أبي سين</p> | <p>19</p> |
|  | <p>lu₂-^dšara₂ dub-sar dumu ^dšara₂-kam dub-sar</p> | <p>لو شارا الكاتب ابن شارا - كام الكاتب</p> | <p>١ أبي سين</p> | <p>52</p> |
|  | <p>mu-ni dumu a-a-kal-la gudu₄ ^d--</p> | <p>موني ابن آكال-لا كاهن الاله..</p> | <p>٤ أبي سين</p> | <p>9</p> |
|  | <p>ša-at-eš₁₈-tar₂ dumu lugal dam ^dšara₂-kam dub-sar</p> | <p>شأت - عشتار أبنة الملك زوجة شارا - كام الكاتب</p> | <p>١ أبي سين</p> | <p>46،47،48 ، 49،50</p> |
|  | <p>^dšara₂-kam dub-sar</p> | <p>شارا - كام الكاتب</p> | <p>٥ شوسين، ١ أبي سين</p> | <p>17</p> |
|  | <p>^dšara₂-kam dub-sar ip-qu₂-ša</p> | <p>شارا - كام الكاتب ابقوشا</p> | <p>----</p> | <p>3،4، 5 ، 6،13،17،2 0،25،28،3 2،33</p> |
|  | <p>^dšara₂- kam dub-sar a-bu-um-dingir urdu₂</p> | <p>شارا - كام كاتب أبوم - دنكر عبدك</p> | <p>٣ شوسين</p> | <p>6</p> |
|  | <p>šu-er₃-ra urdu₂ ^dšara₂-kam</p> | <p>شو - ايرا عبد شارا - كام</p> | <p>٣ شوسين</p> | <p>45،55</p> |
|  | <p>šu-im-bi urdu₂---</p> | <p>شو - أمبي عبد---</p> | <p>----</p> | <p>30</p> |



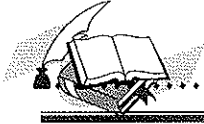
| | | | | |
|--|---|--|-----------|--------------------|
| | talḥ-ša-ri urdu ₂ ^d šara ₂ -kam dub-sar | تخشتال عبد شارا - كام الكاتب | ٢ أبي سين | 29 |
| | ur-ku ₃ -nun-na dumu a-ḥu-šu-ni | أور - كو - نونا أبن أخو - شوني | ٦ شوسين | 56,57,58 ,60,61 |
| | ur-ḏšara ₂ dub-sar dumu lu ₅ -lu ₅ -ni | اور - شارا الكاتب ابن لو - لو - ني | ٤ أبي سين | 11,12 |
| | ur-ḏsi ₄ -an-na urdu ₂ ^d šara ₂ -kam | اور - سي - نا عبد شارا - كام | ٩ أمارسين | 31 |

١٢- قائمة بالعلامات الواردة بنصوص الدراسة:

| العلامة | القراءة | العلامة | القراءة |
|---------|----------------------|---------|-----------------------------------|
| | a, duru ₅ | | dim ₂ |
| | a ₂ , iṭ | | diri(SI.A) |
| | ab, eš ₃ | | du ₃ |
| | abzu | | du ₈ , duḥ, gaba |
| | aga ₃ | | du ₁₀ , ḥi |
| | ak | | du ₁₁ , inim, ka |
| | al | | dub |
| | ama | | dug |
| | amar | | du ₆ |
| | anše | | dul ₃ |
| | ar | | dumu, ban ₃ , tur |
| | aš, rum | | e |
| | aš ₂ | | e ₂ |
| | ašgab | | en |
| | at | | eš |
| | ba | | eš ₂ , še ₃ |
| | bad ₃ | | eše(A.TIR) |
| | bar, maš | | ga |
| | be, sumun | | gal |



| | | | |
|---|--|-----------------------------------|--|
| bi,kaš | | gan | |
| bi ₂ | | gana ₂ | |
| bu | | gar ₃ | |
| bur | | gi | |
| da | | gu | |
| dab ₅ ,ku,qu ₂ , TUKUL | | gu ₂ ,gun ₂ | |
| dabin(ZI ₃ .ŠE) | | gu ₄ | |
| daḥ,taḥ | | gur | |
| dida (KAŠ.U ₂ .SA) | | gur ₄ | |
| gur ₈ | | kišeb ₃ | |
| geme ₂ | | ku ₃ | |
| ḡal ₂ | | ku ₅ | |
| ḡar,niḡ ₂ | | gu ₇ | |
| ḡeš,eš | | kunga ₂ (bar-an) | |
| ḡiri ₃ | | kuš | |
| ḡišten | | la | |
| ḡuruš,dan,kal, sig ₁₅ | | la ₂ | |
| ḡa | | lah ₆ | |
| ḡAR,kin ₂ | | lal ₃ | |
| ḡu,mušen | | li | |
| ḡuḡ | | lu ₂ | |
| ḡul | | lugal | |
| i | | ma | |
| i ₇ | | ma ₂ | |
| ib,ip | | maḥ | |
| il ₂ | | mar | |
| im | | maš ₂ | |
| in | | me | |
| inanna | | mu,ḡu ₁₀ ,muḡaldim | |
| ir | | mun | |



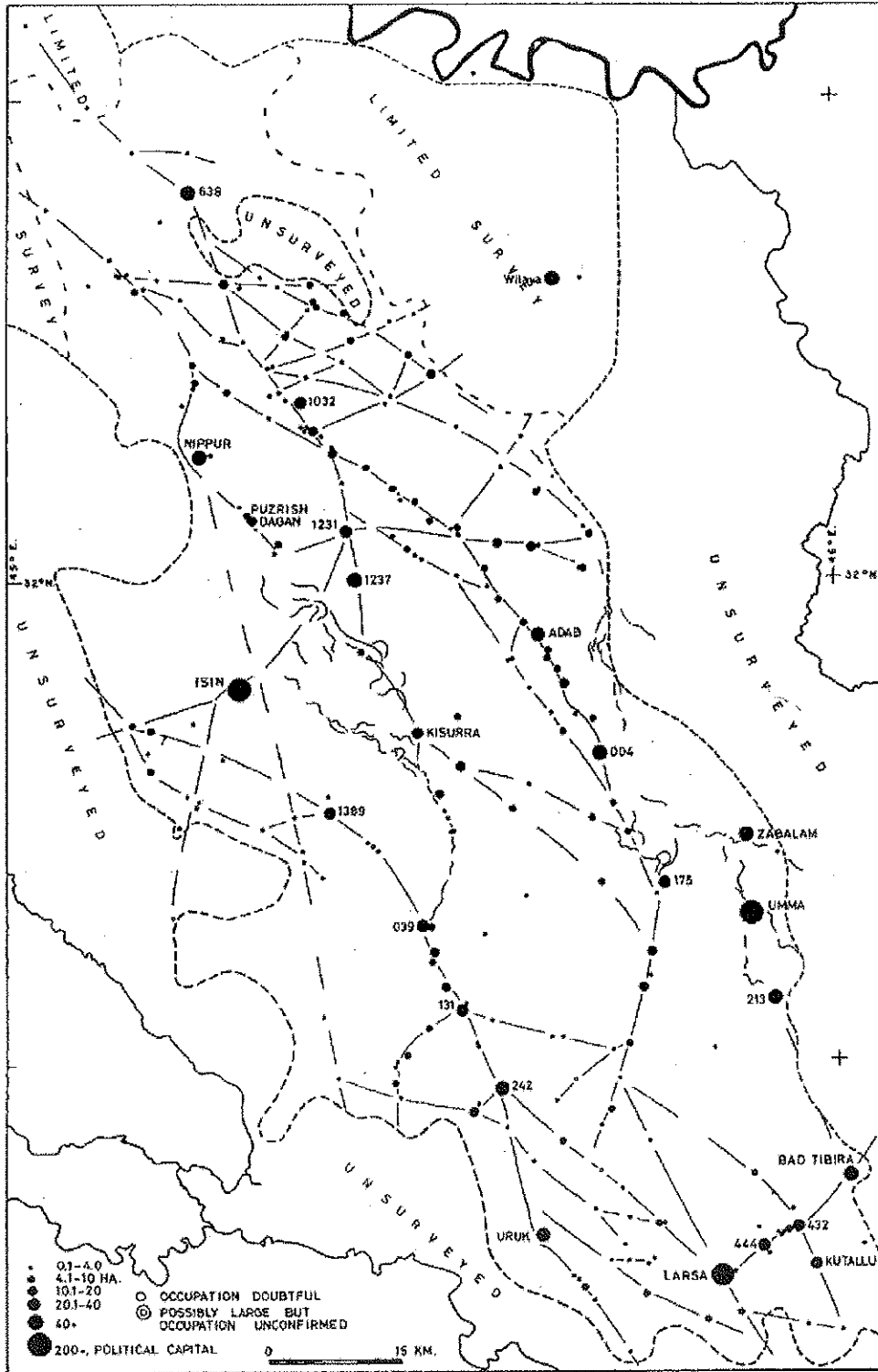
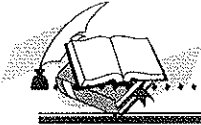
| | | | |
|---------------------|--|---|--|
| iš | | munu ₄ | |
| iti | | na | |
| ezem | | na ₄ | |
| ka ₉ | | nam | |
| kab | | nana | |
| kam | | nar,lu ₅ | |
| kar | | nesağ ₂ | |
| kaskal | | nin | |
| ki | | ninni ₅ | |
| KIN | | nita,er ₃ ,urdu ₂ | |
| nu | | šabra | |
| num,lum | | šara ₂ | |
| nun | | še | |
| pa ₃ | | šeš | |
| pa ₄ | | ši | |
| peš ₂ | | šim,babir ₂ | |
| писаğ | | šu | |
| puzur ₄ | | šu-niğin ₂ | |
| ra | | šul | |
| re,ri,tal | | šum | |
| ri ₂ | | šubur | |
| rig ₇ | | ta | |
| ru | | tab | |
| sa | | tar ₂ | |
| sa ₂ | | tarah | |
| sağ | | ti,di ₃ | |
| saga ₁₀ | | tu,du ₂ | |
| sağ ₇ | | tum | |
| sar,mu ₂ | | u,eš ₁₈ | |
| si | | u ₂ ,ba ₆ | |



| | | | |
|---------------------------------------|--|-------------------|--|
| si ₃ ,se ₃ ,sum | | u ₄ | |
| si ₄ | | u ₅ | |
| siki | | u ₈ | |
| sil ₃ ,sal ₄ | | udu,lu | |
| sil ₄ | | udul ₃ | |
| siskur ₂ | | um | |
| su,zu | | uruda | |
| sukkal | | unu | |
| ša | | ur | |
| ša ₃ | | ur ₂ | |
| ur ₃ | | uz | |
| ur ₄ | | wa,wi,pi | |
| us ₂ | | za | |
| utul ₂ | | zi | |

١٣- قائمة بالقراءات الحديثة والقديمة الواردة بنصوص الدراسة:

| القراءة الحديثة | القراءة القديمة | القراءة الحديثة | القراءة القديمة |
|--------------------|---------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| babir ₂ | bappir ₂ | nesaḡ ₂ | nesag ₂ |
| dil ₂ | dul ₃ | niḡ ₂ | nig ₂ |
| gu ₇ | ku ₂ | niḡen ₂ | nigin ₂ |
| ḡal ₂ | gal ₂ | pisaḡ | pisan |
| ḡar | gar | saga ₁₀ | sig ₅ |
| ḡiri ₃ | giri ₃ | saḡ | sag |
| ḡiš | giš | saḡ ₇ | zaḡ ₃ |
| ḡišten | gištin | saman ₄ | šakkan ₂ |
| ḡu ₁₀ | mu,gu ₁₀ | suen | zuen |
| ḡuḡ | ḡun | ŠIM | lunga ₃ |
| kišeb ₃ | kišib | tarah | dara ₃ |
| uruda | urudu | urdu ₂ ,er ₃ | ir ₁₁ ,ir ₃ |



خارطة رقم (١) المواقع الاثرية من عصر أور الثالثة- ايسن ينظر:

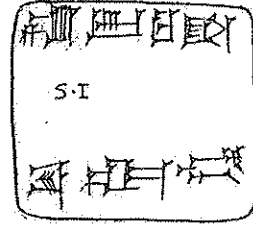
Adams,R.A.,Heartland of Citeis Survey of Ancient and land use land on the CentralFloodplain of the Euphrates,Chicago,1981,p.163



No.1 (I.M 204377)

Obv.

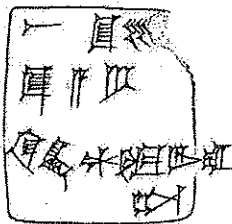
Rev.



No.2 (I.M 203846)

Obv.

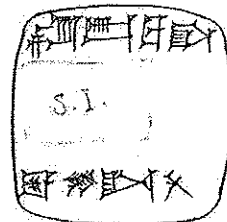
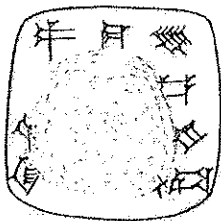
Rev.



No.3 (I.M 204081)

Obv.

Rev.

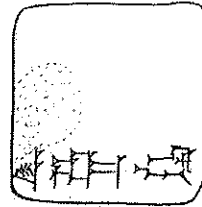
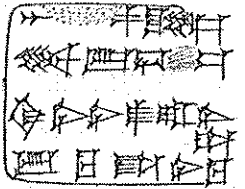




No.4 (I.M 204388)

Obv.

Rev.



No.5 (I.M 204388)

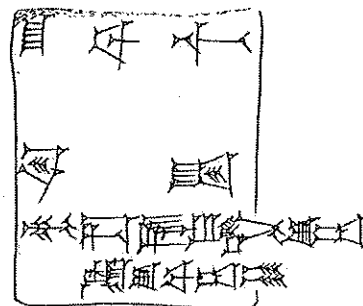
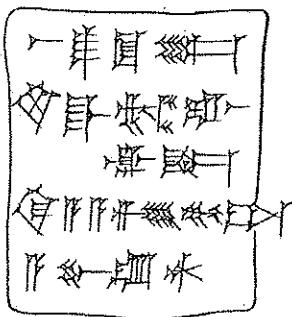
Obv.

Rev.



No.6 (I.M 202660)

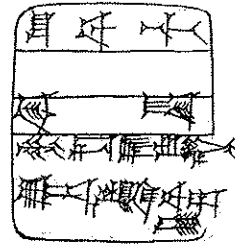
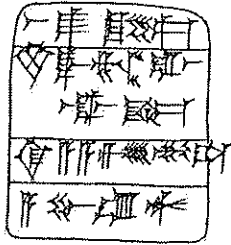
Case





Obv.

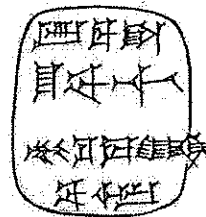
Rev.



No.7 (I.M 204778)

Obv.

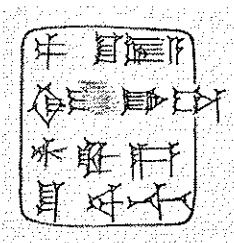
Rev.



No.8 (I.M 203863)

Obv.

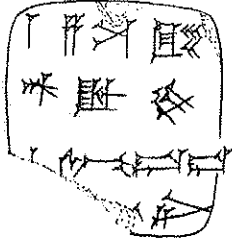
Rev.



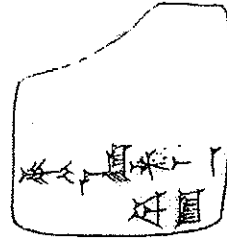


No.9 (I.M 203857)

Obv.



Rev.



No.10 (I.M 204789)

Obv.

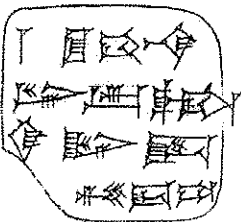


Rev.

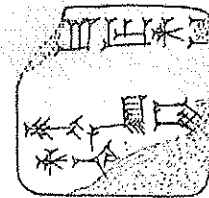


No.11 (I.M 203859)

Obv.



Rev.

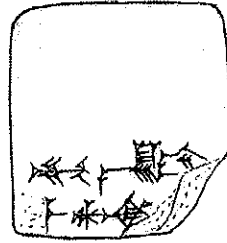




No.12 (I.M 203898)

Obv.

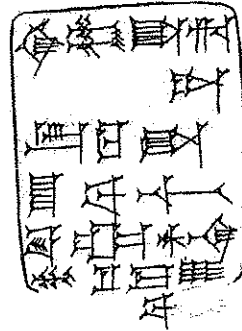
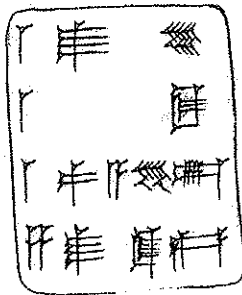
Rev.



No.13 (I.M 203745)

Obv.

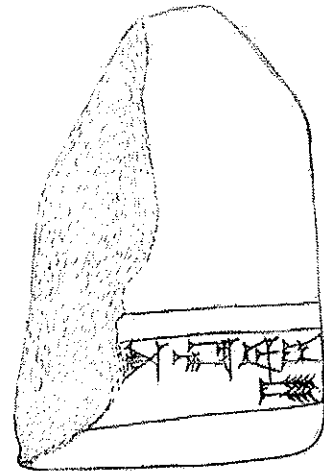
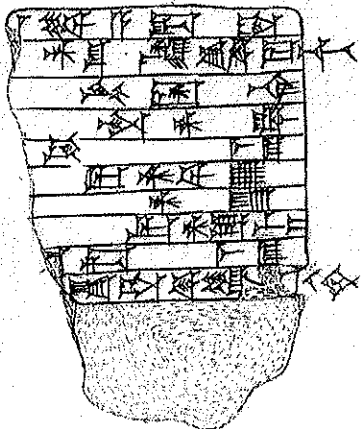
Rev.

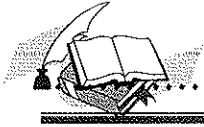


No.14 (I.M 204547)

Obv.

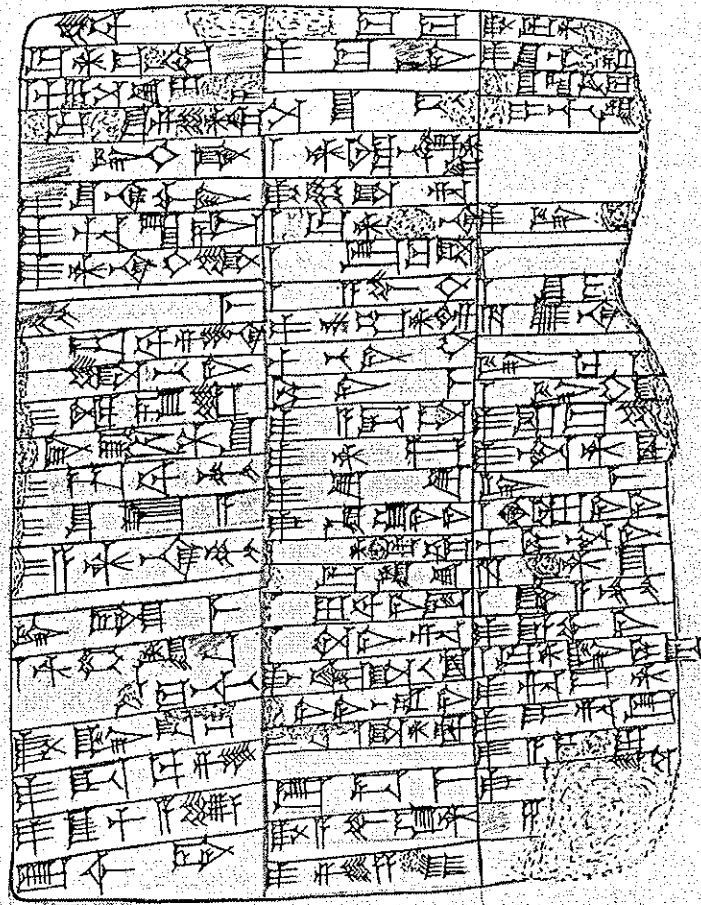
Rev.





No.15 (I.M 205128)

Obv.

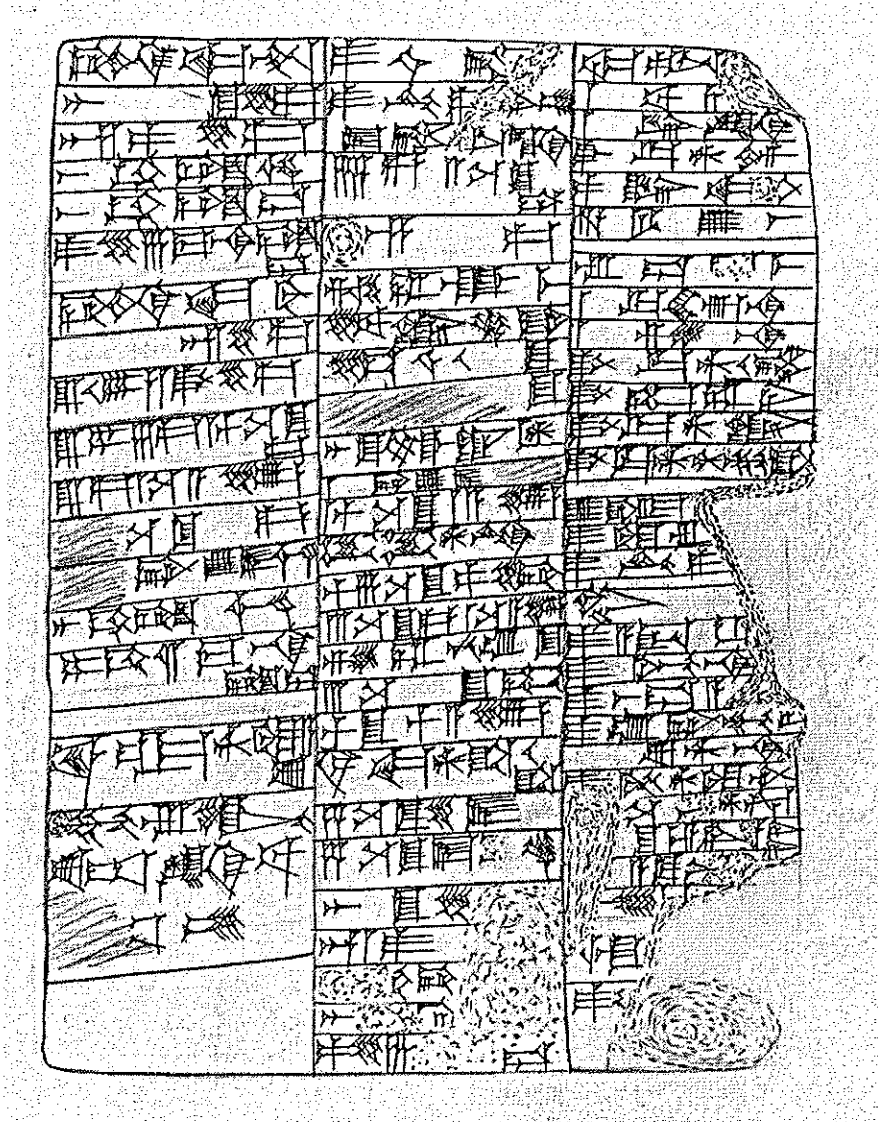


lo.e

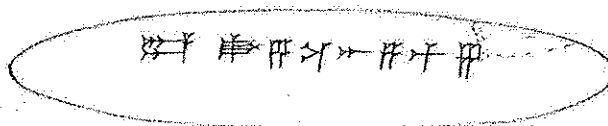


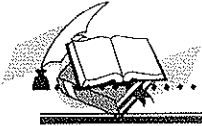


Rev.



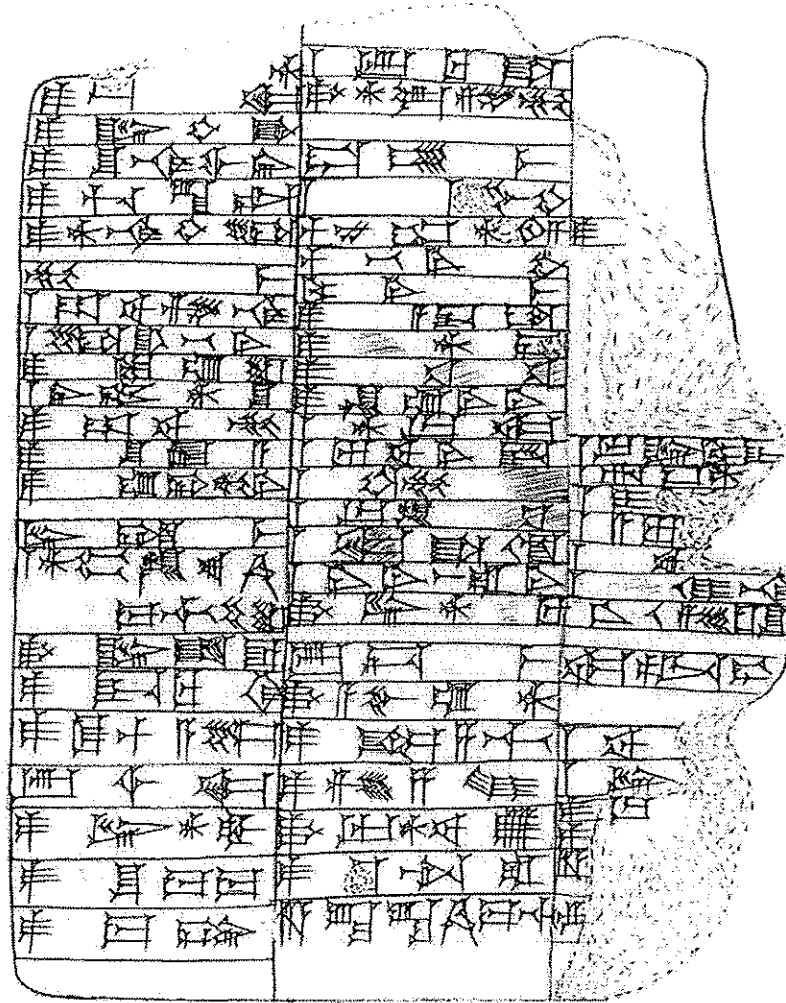
u.e



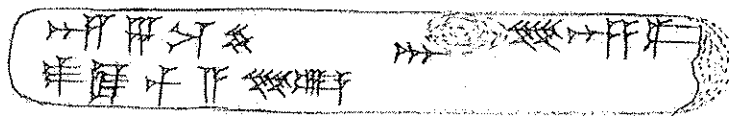


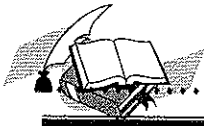
No.16 (I.M 205127)

Obv.

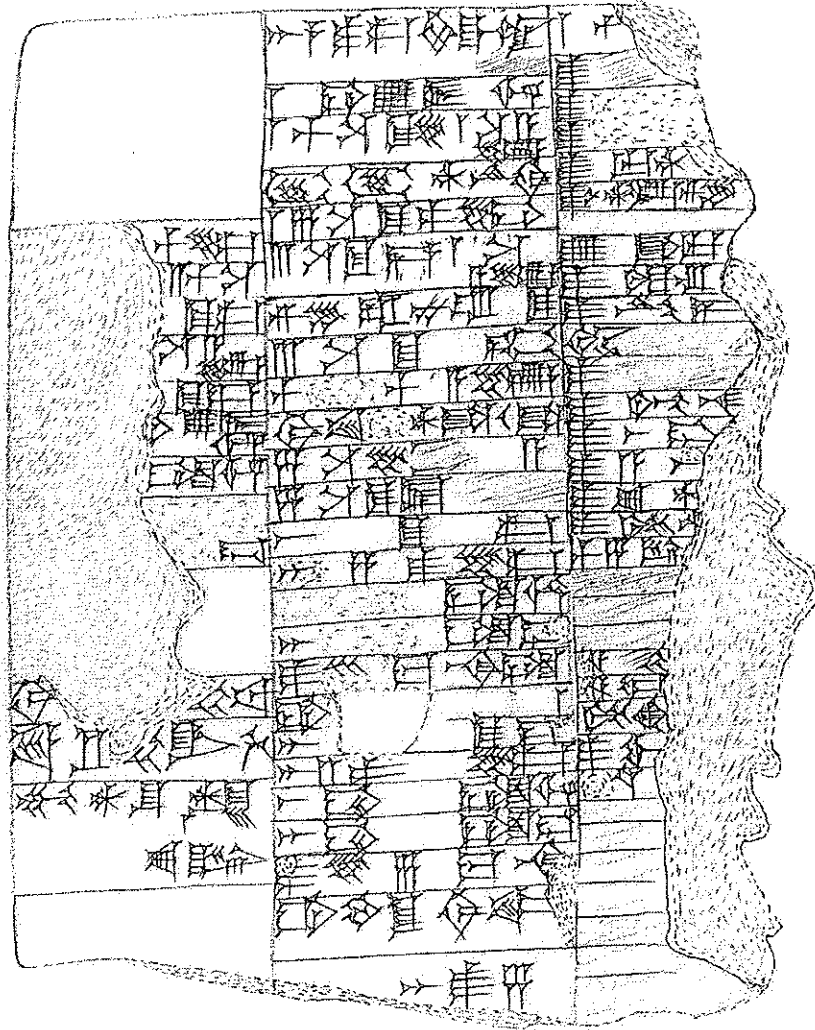


Lo.e





Rev.

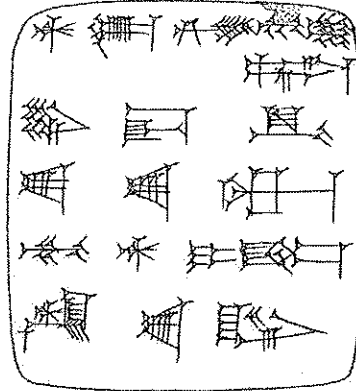
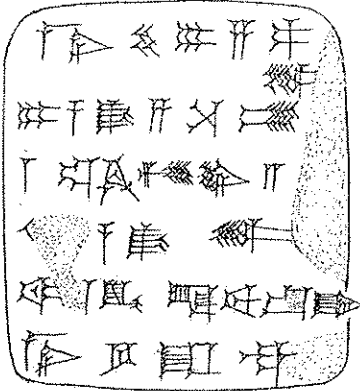




No.17 (I.M 205061)

Obv.

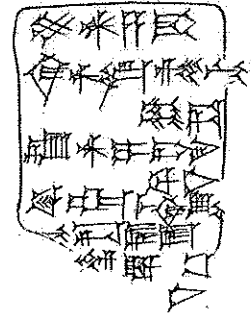
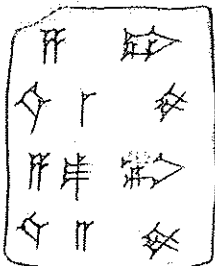
Rev.



No.18 (I.M 205061)

Obv.

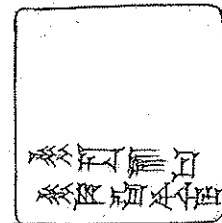
Rev.



No.19 (I.M 204476)

Obv.

Rev.

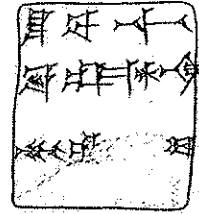
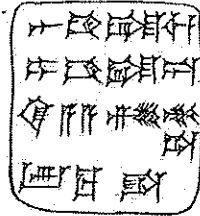




No.20 (I.M 204676)

Obv.

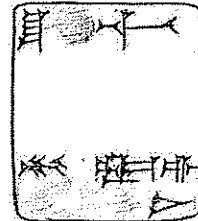
Rev.



No.21 (I.M 204106)

Obv.

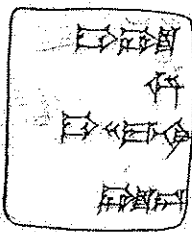
Rev.



No.22 (I.M 203867)

Obv.

Rev.

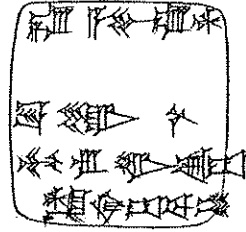
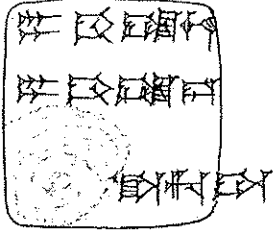




No.23 (I.M 203989)

Obv.

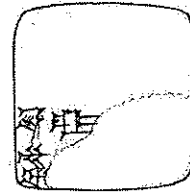
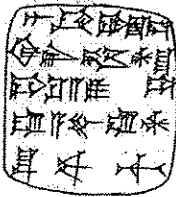
Rev.



No.24 (I.M 204682)

Obv.

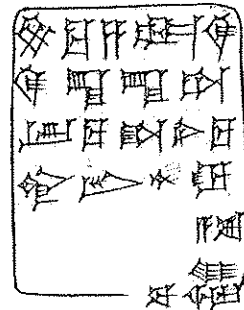
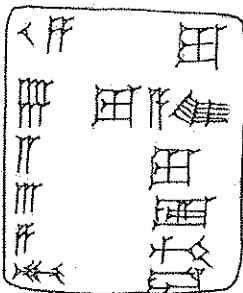
Rev.



No.25 (I.M 204128)

Obv.

Rev.





No.26 (I.M 203883)

Obv.

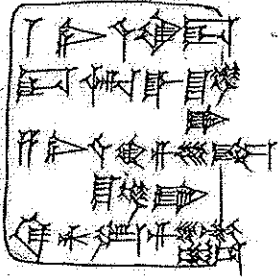
Rev.



No.27 (I.M 203757)

Obv.

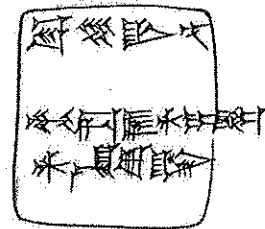
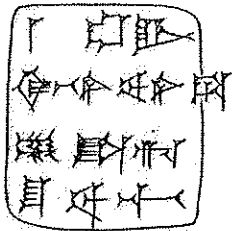
Rev.

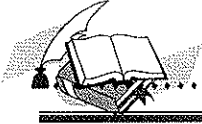


No.28 (I.M 203902)

Obv.

Rev.





No.29 (I.M 204042)

Obv.

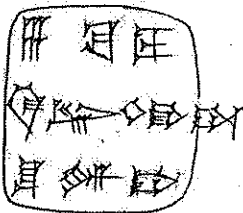
Rev.



No.30 (I.M 203794)

Obv.

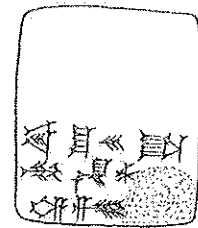
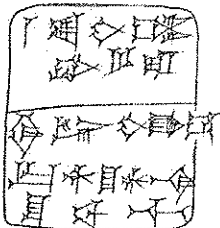
Rev.



No.31 (I.M 204442)

Obv.

Rev.

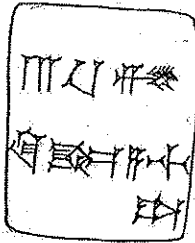




No.32 (I.M 203344)

Obv.

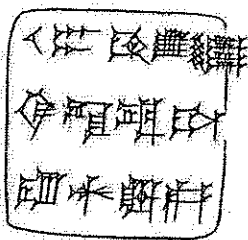
Rev.



No.33 (I.M 204403)

Obv.

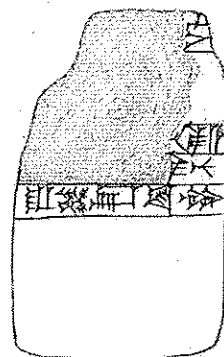
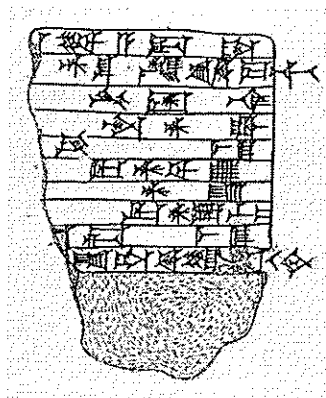
Rev.

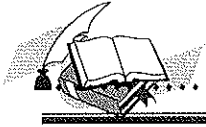


No.34 (I.M 205068)

Obv.

Rev.

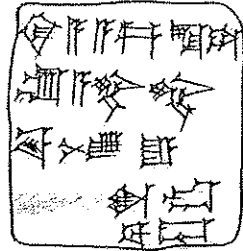
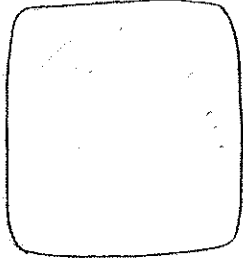




No.35 (I.M 212226)

Obv.

Rev.



No.36 (I.M 204674)

Obv.

Rev.



No.37 (I.M 203874)

Obv.

Rev.

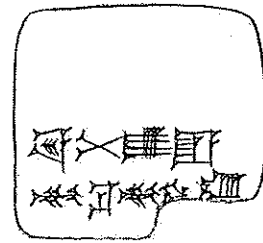




No.38 (I.M 206460)

Obv.

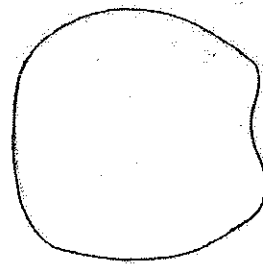
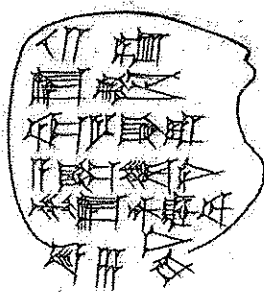
Rev.



No.39 (I.M 205087)

Obv.

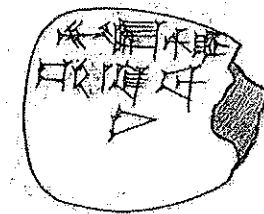
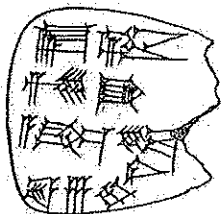
Rev.



No.40 (I.M 205091)

Obv.

Rev.

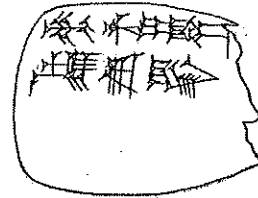
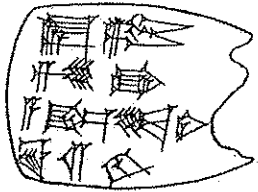




No.41 (I.M 205088)

Obv.

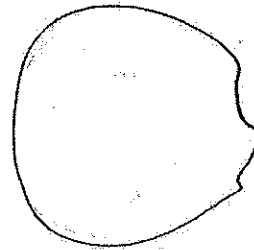
Rev.



No.42 (I.M 205105)

Obv.

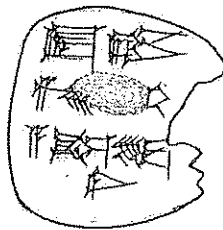
Rev.



No.43 (I.M 205925)

Obv.

Rev.

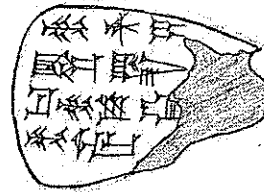
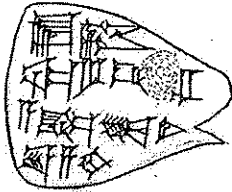




No.44 (I.M 205115)

Obv.

Rev.



No.45 (I.M 205110)

Obv.

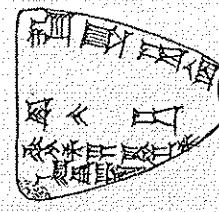
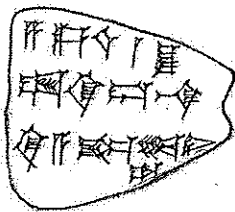
Rev.



No.46 (I.M 205144)

Obv.

Rev.

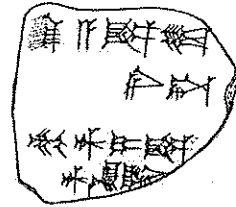




No.47 (I.M 205144)

Obv.

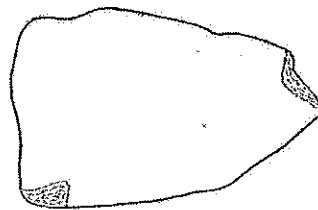
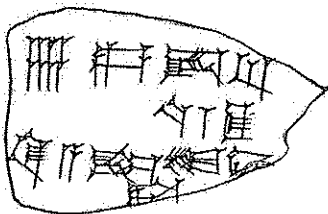
Rev.



No.48 (I.M 205144)

Obv.

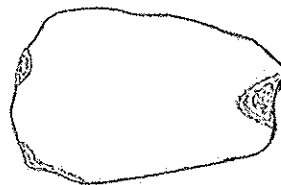
Rev.



No.49 (I.M 205144)

Obv.

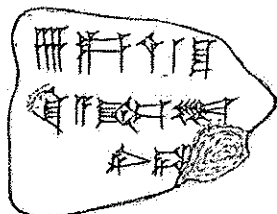
Rev.



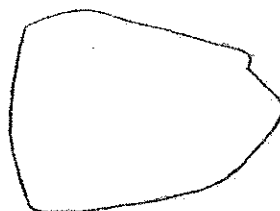


No.50 (I.M 205144)

Obv.



Rev.



No.51 (I.M 205144)

Obv.

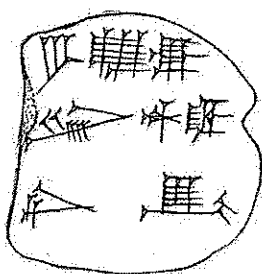


Rev.

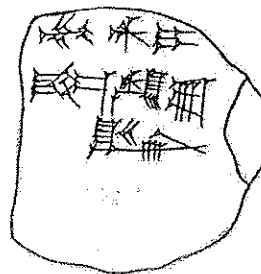


No.52 (I.M 205085)

Obv.



Rev.

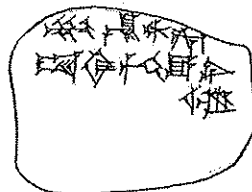
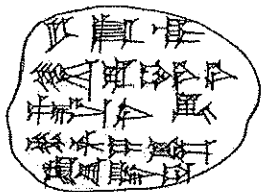




No.53(I.M 205144)

Obv.

Rev.



No.54(I.M 205144)

Obv.

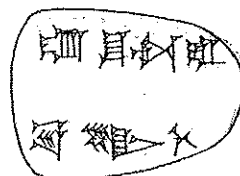
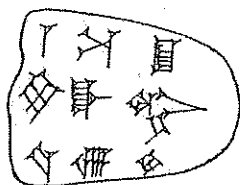
Rev.



No.55(I.M 205144)

Obv.

Rev.

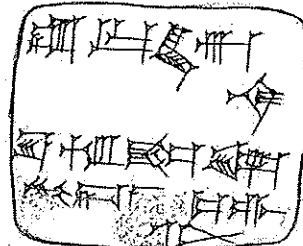
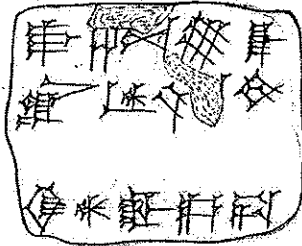




No.56(I.M 203837)

Obv.

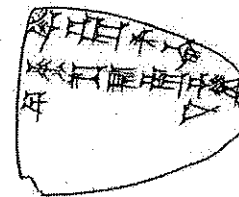
Rev.



No.57(I.M 205144)

Obv.

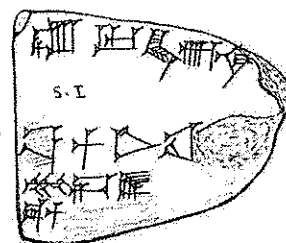
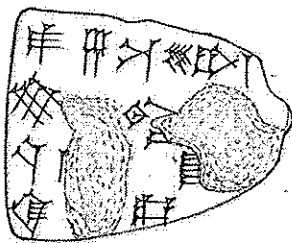
Rev.



No.58(I.M 205144)

Obv.

Rev.

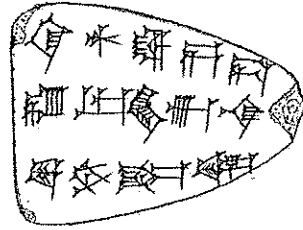
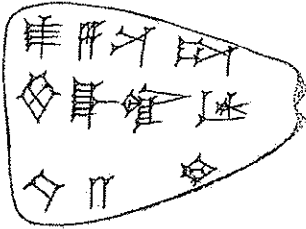




No.59(I.M 205144)

Obv.

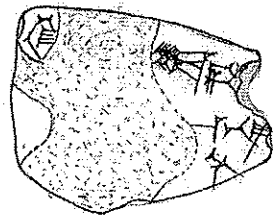
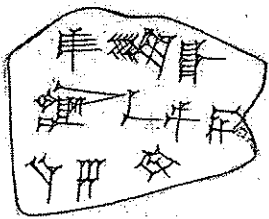
Rev.



No.60(I.M 205144)

Obv.

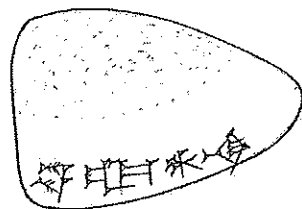
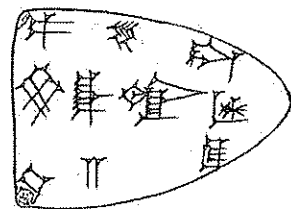
Rev.



No.61(I.M 205144)

Obv.

Rev.

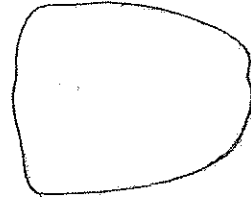
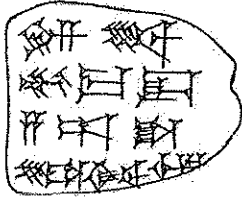




No.62(I.M 205144)

Obv.

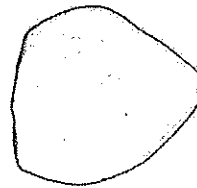
Rev.



No.63(I.M 205144)

Obv.

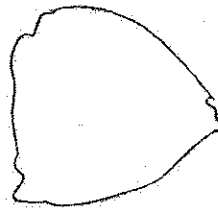
Rev.



No.64(I.M 205144)

Obv.

Rev.

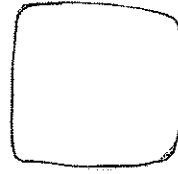




No.65(I.M 205144)

Obv.

Rev.

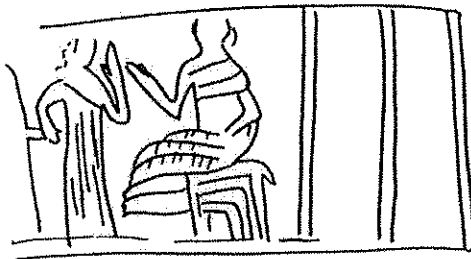


No.6(IM.202660)



No.63(IM.205144)

No.64(IM.205144)





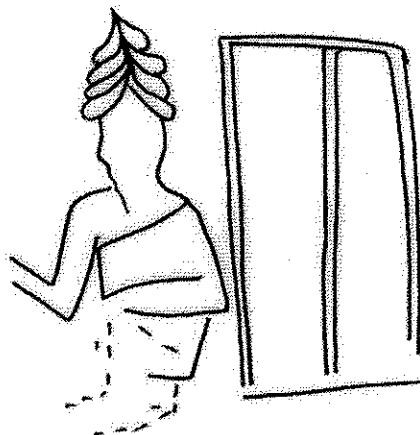
No.54(IM.205085)



No.3(IM.204081)



No.5(IM.204475)



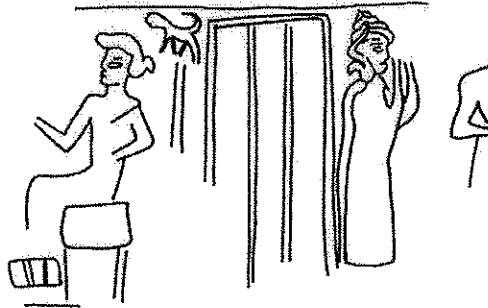


No.30(IM.204042)

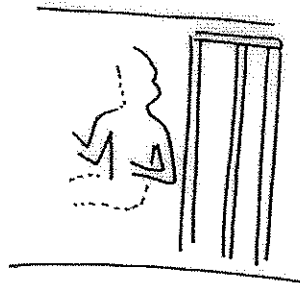


No.11(IM.203859)

No.12(IM.203898)

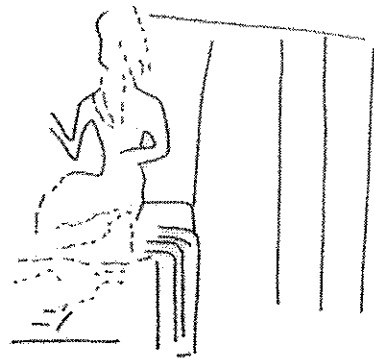


No.39(IM.203874)





No.8(IM.203863)

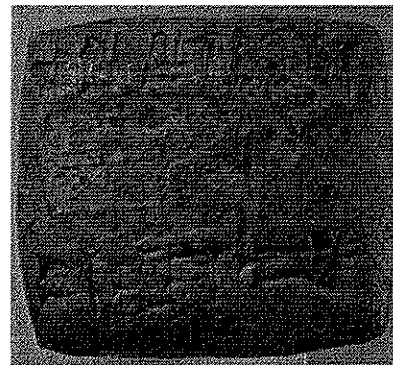


No.1 (I.M 204377)

Obv.

سورة يس
↑

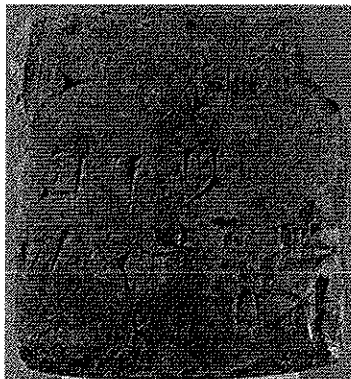
Rev.

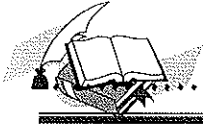


No.2 (I.M 203846)

Obv.

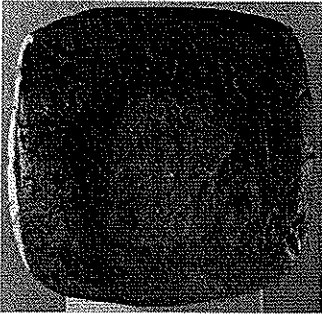
Rev.





No.3 (I.M 204388)

Obv.



Rev.

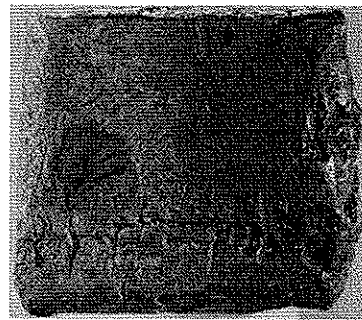


No.4 (I.M 204388)

Obv.



Rev.

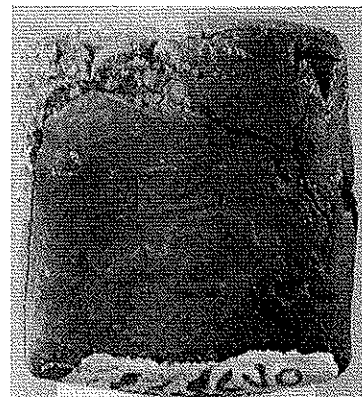


No.5 (I.M 204475)

Obv.



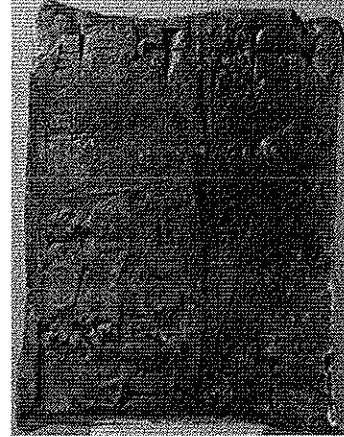
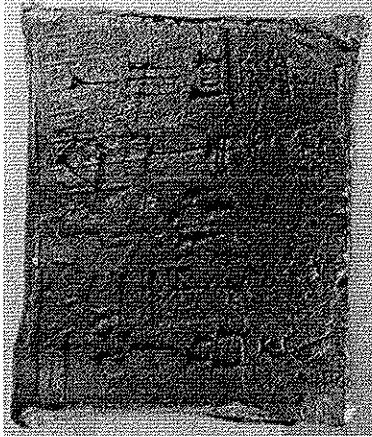
Rev.





No.6 (I.M 202660)

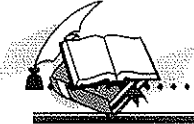
Case



Obv.

Rev.

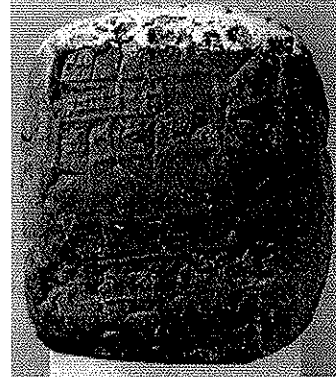




No.7 (I.M 203770)

Obv.

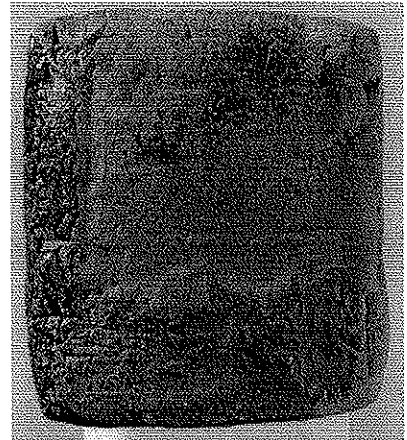
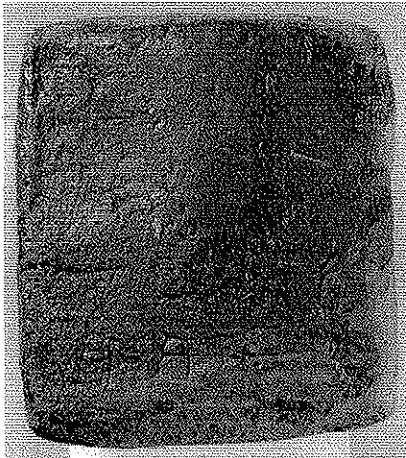
Rev.



No.8 (I.M 203863)

Obv.

Rev.



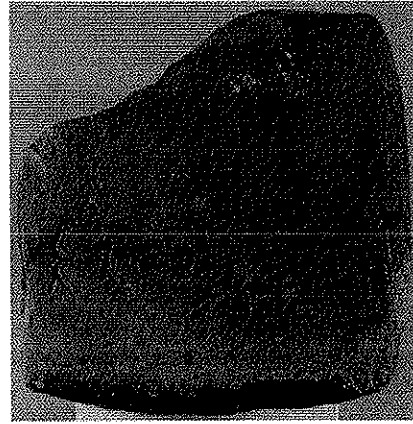


No.9 (I.M 203857)

Obv.

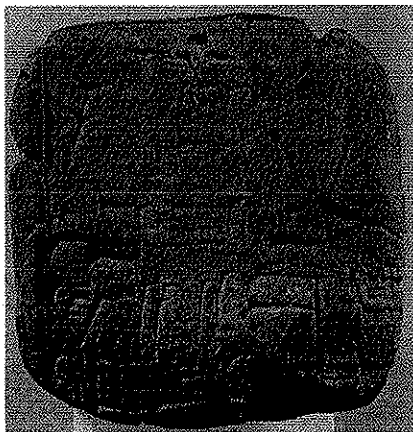


Rev.

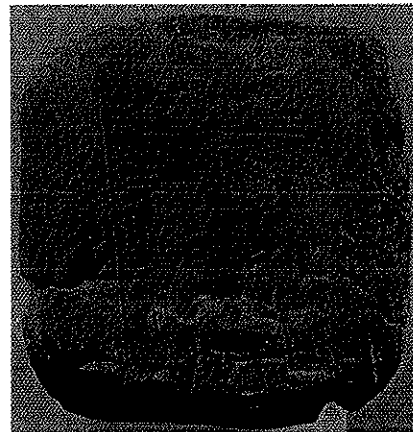


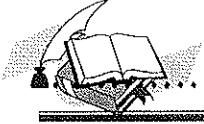
No.10 (I.M 204789)

Obv.



Rev.





No.11(I.M 203859)

Obv.

Rev.

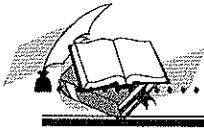


No.12(I.M 203898)

Obv.

Rev.

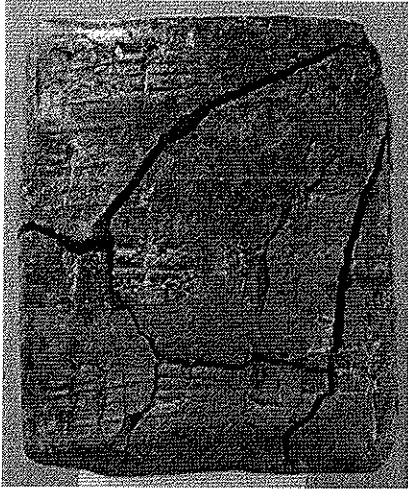




No.13(I.M 203745)

Obv.

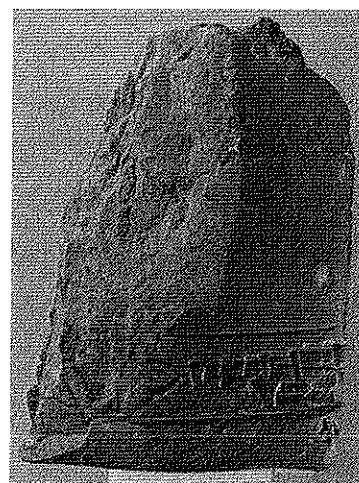
Rev.

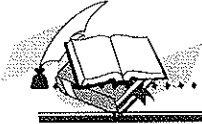


No.14(I.M 204547)

Obv.

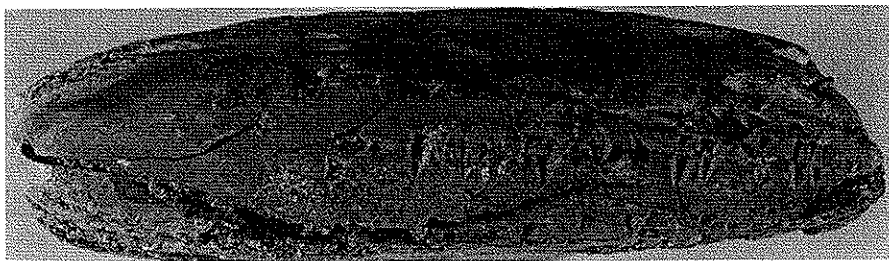
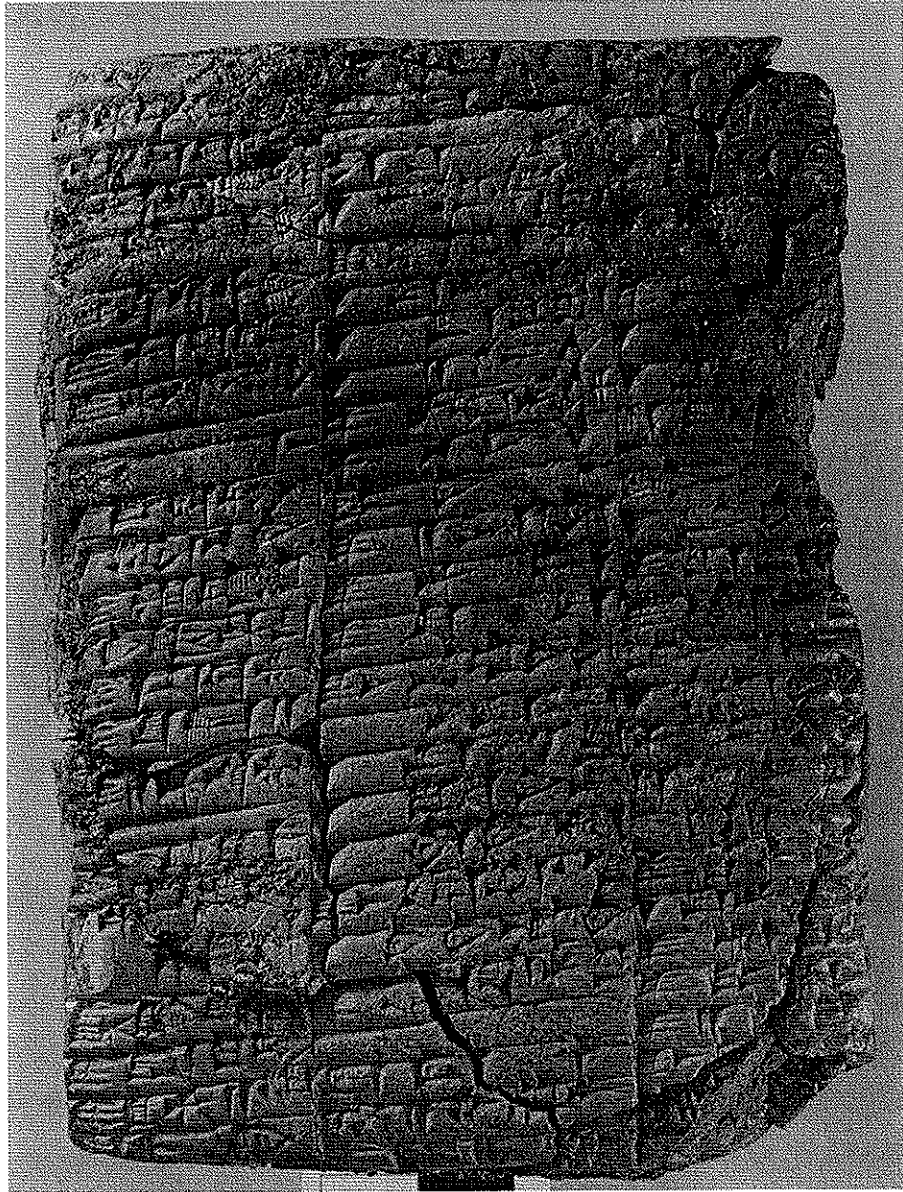
Rev.





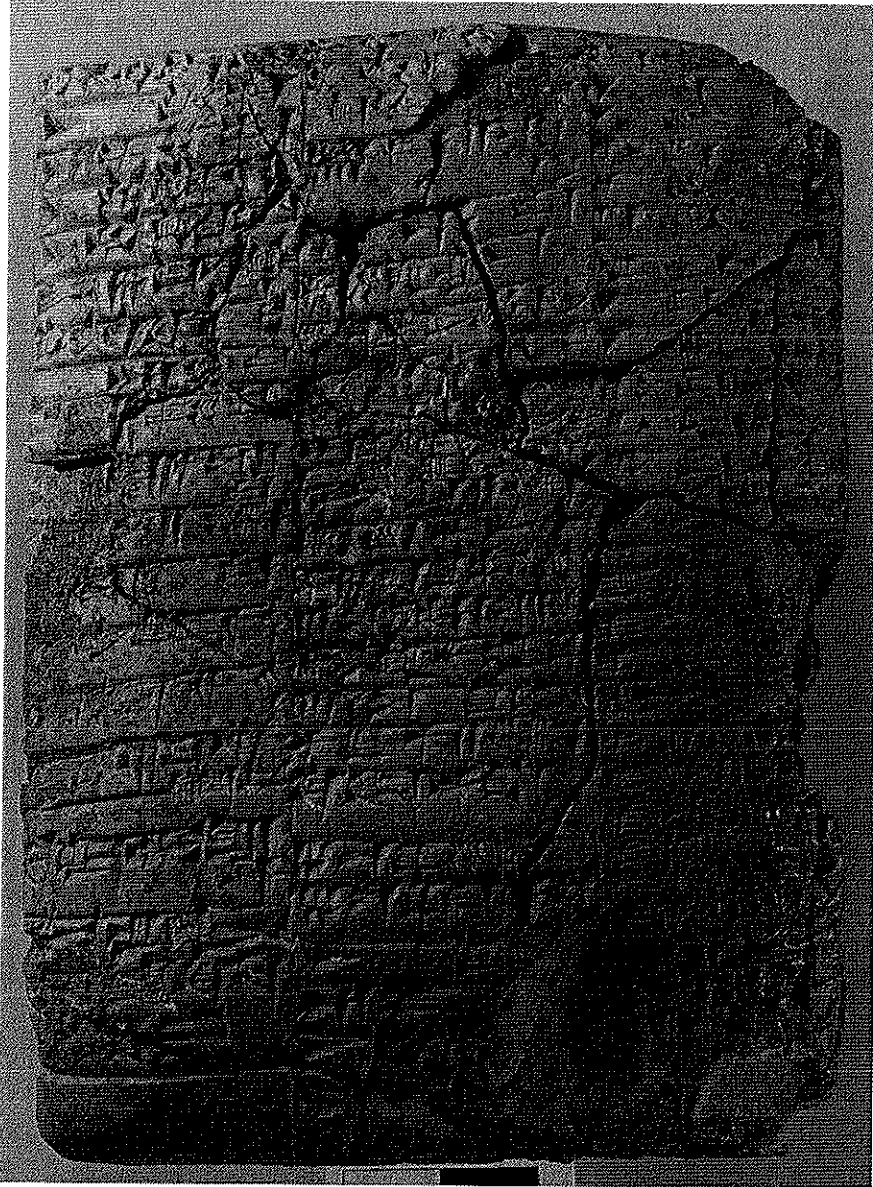
No.15(I.M 205128)

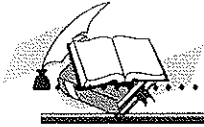
Obv.





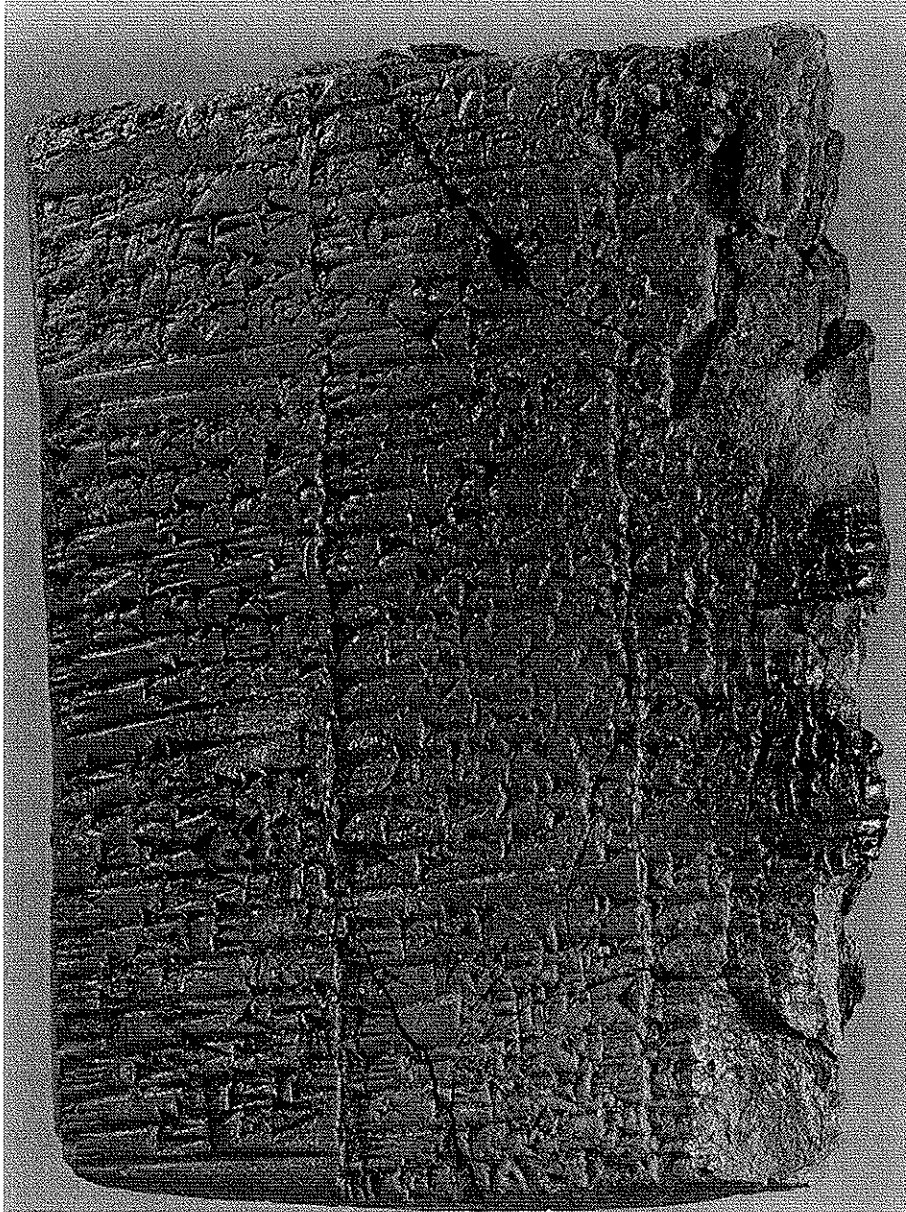
Rev.





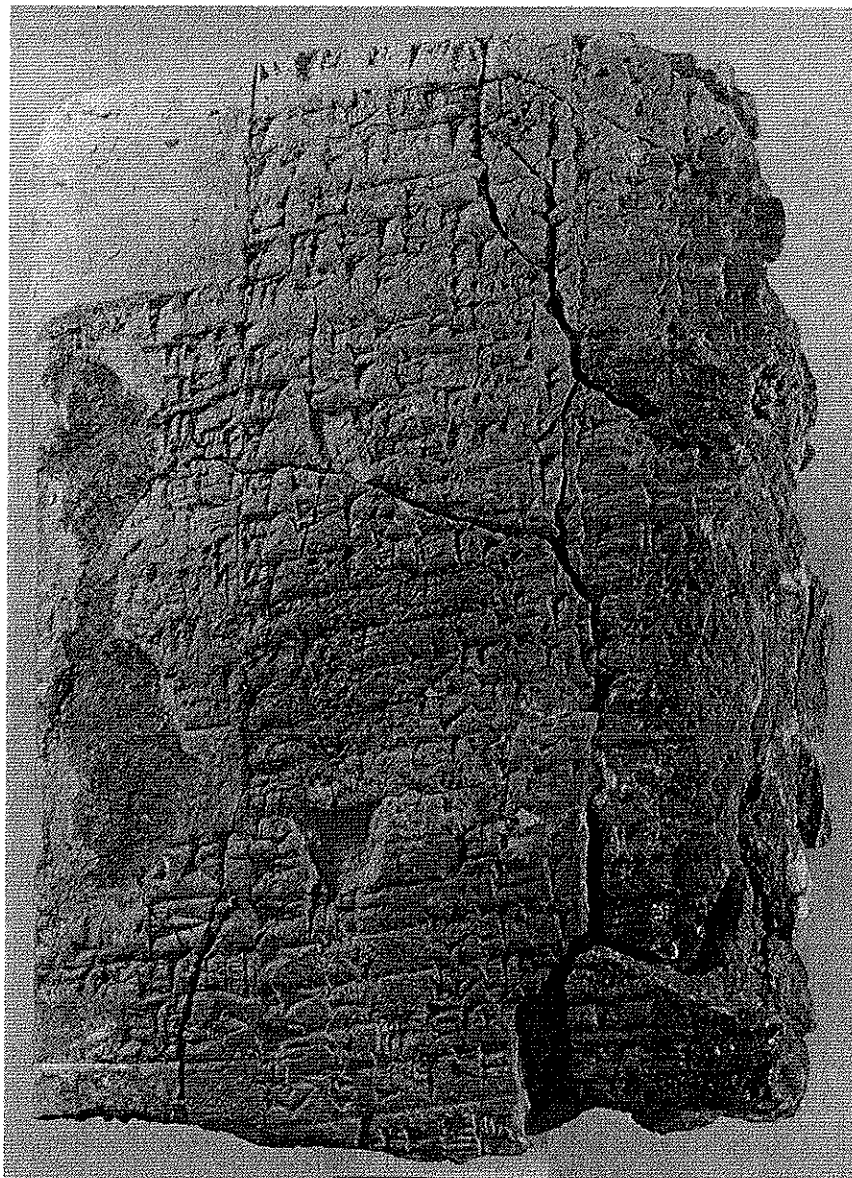
No.16(I.M 205127)

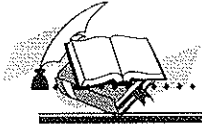
Obv.





Rev.

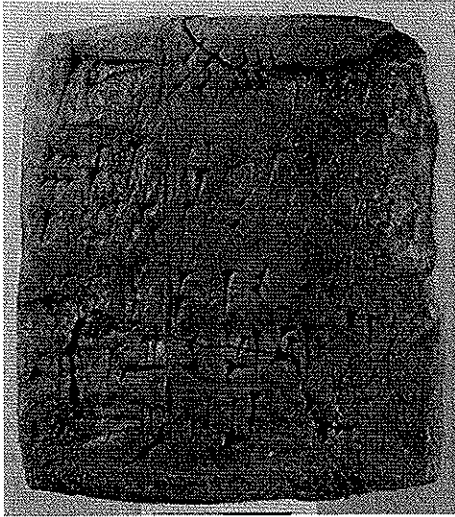




No.17(I.M 205061)

Obv.

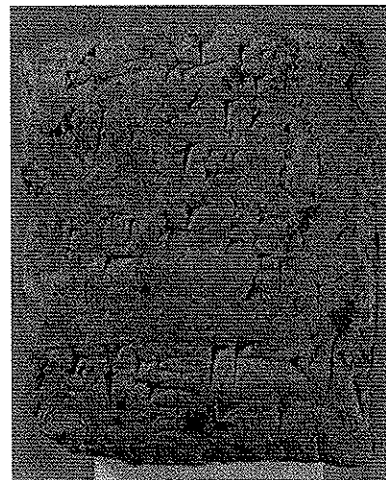
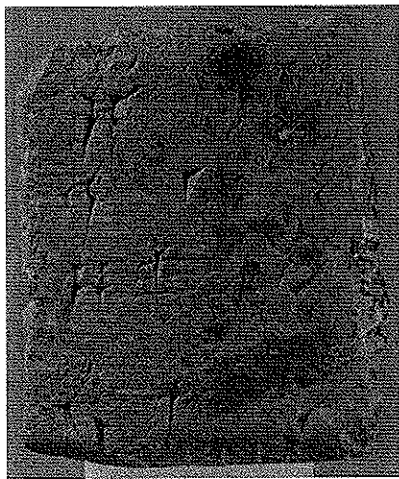
Rev.



No.18(I.M 206647)

Obv.

Rev.



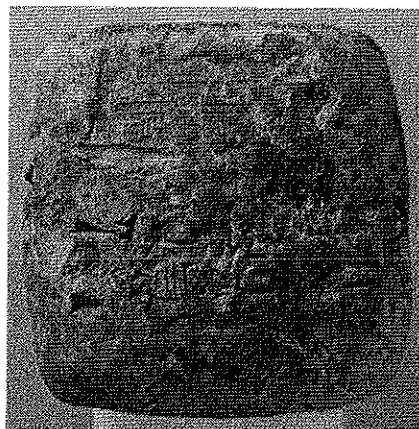


No.19(I.M 204476)

Obv.

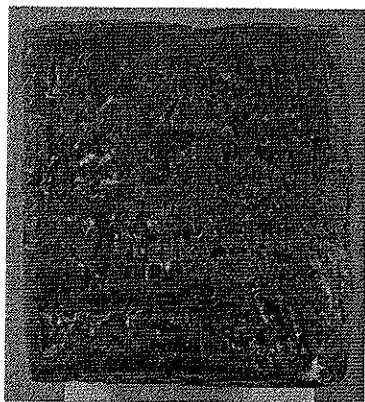


Rev.



No.20 (I.M 204676)

Obv.



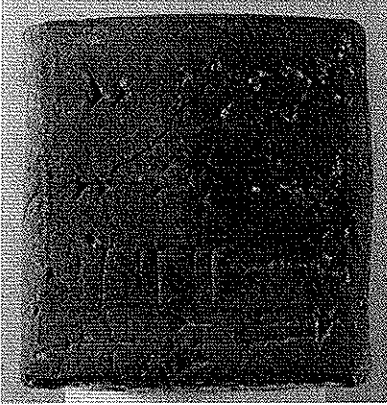
Rev.



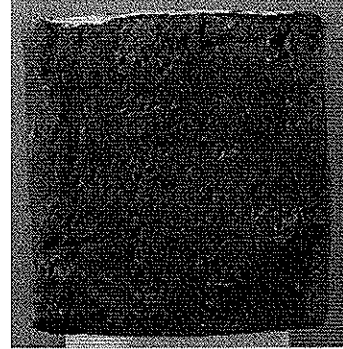


No.21(I.M 204106)

Obv.



Rev.

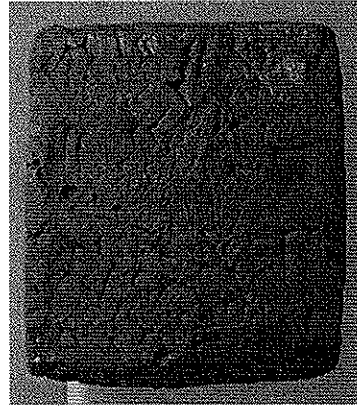


No.22(I.M 203867)

Obv.



Rev.



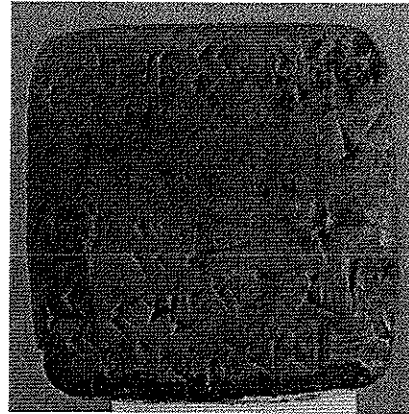


No.23(L.M 203989)

Obv.



Rev.

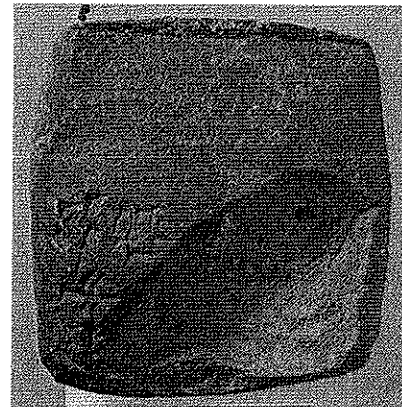


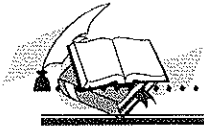
No.24(L.M 204682)

Obv.



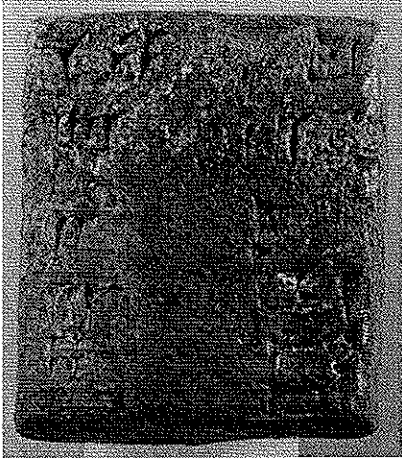
Rev.



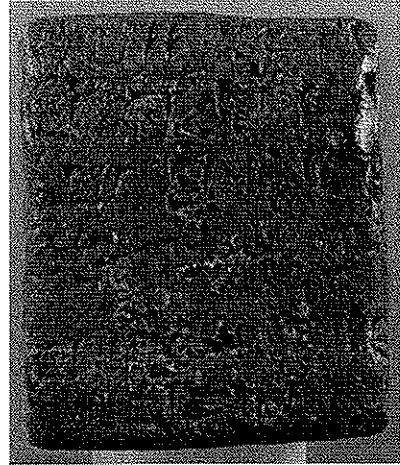


No.25(I.M 204128)

Obv.



Rev.

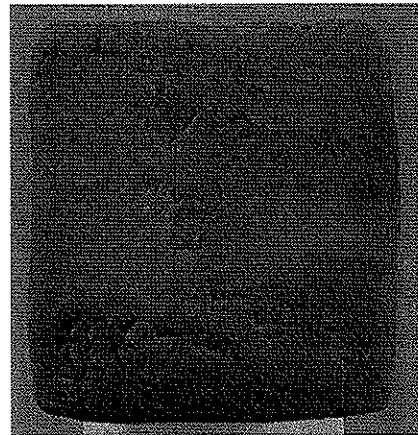


No.26(I.M 203883)

Obv.



Rev.





No.27(I.M 203757)

Obv.

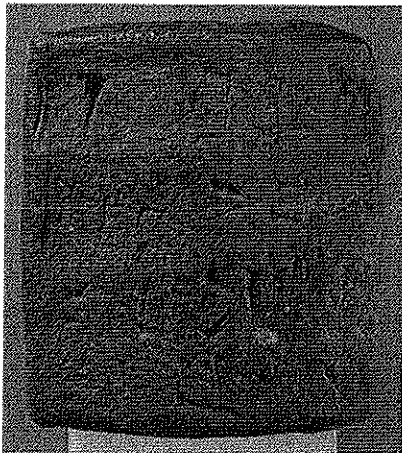


Rev.

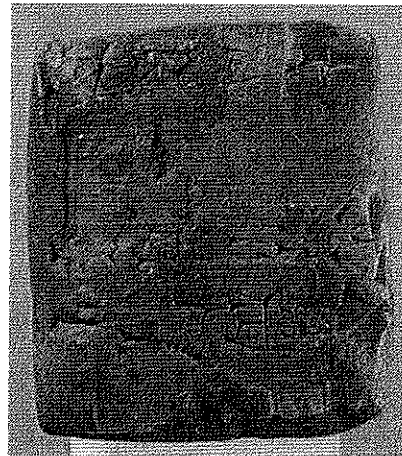


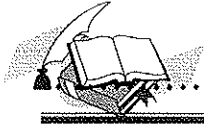
No.28(I.M 203902)

Obv.



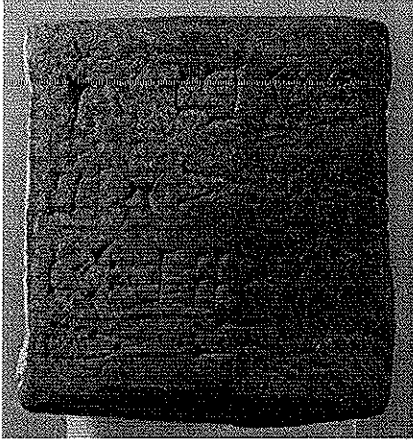
Rev.





No.29(I.M 204042)

Obv.



Rev.

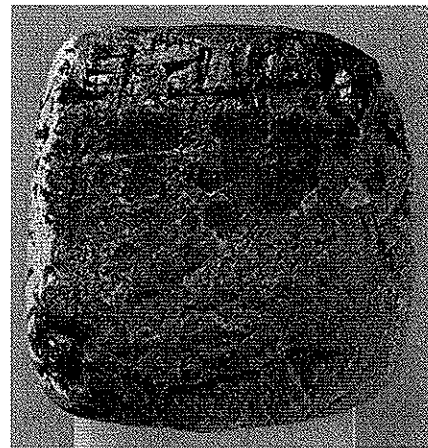


No.30(I.M 203794)

Obv.



Rev.





No.31(I.M 204442)

Obv.

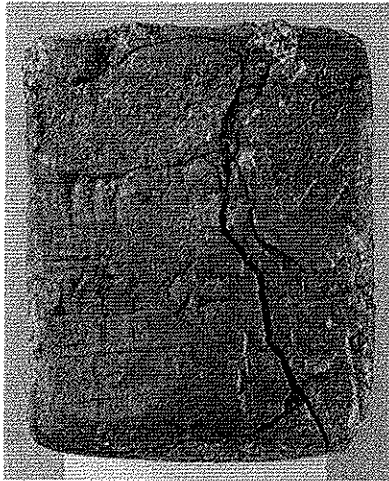


Rev.

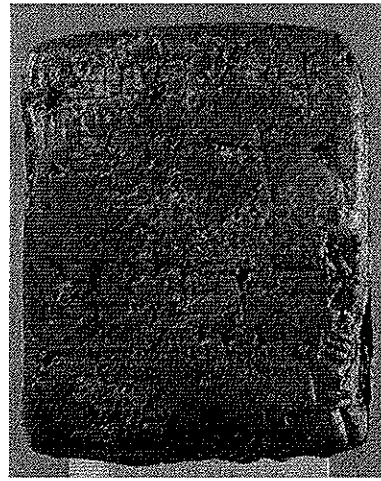


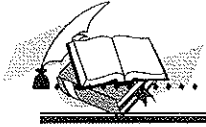
No.32(I.M 203344)

Obv.



Rev.





No.33(I.M 204403)

Obv.



Rev.

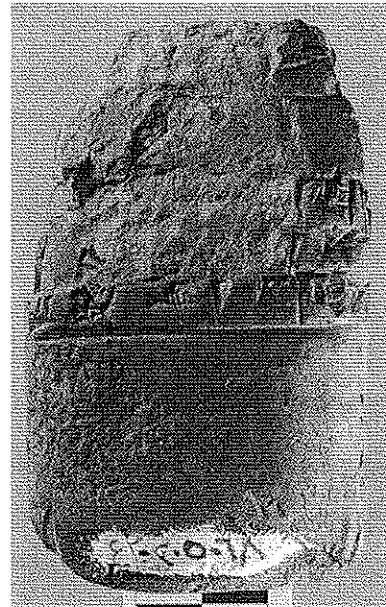


No.34(I.M 205068)

Obv.



Rev.





No.35(I.M 212226)

Obv.



Rev.

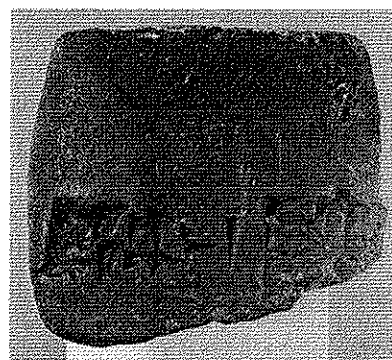


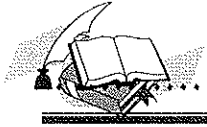
No.36(I.M 204674)

Obv.



Rev.





No.37(I.M 203874)

Obv.



Rev.

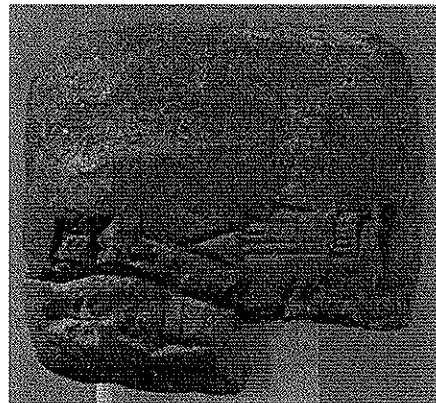


No.38(I.M 206460)

Obv.



Rev.

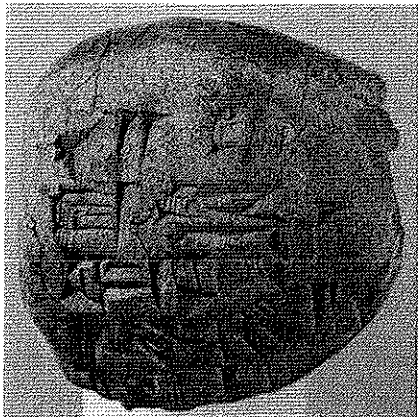




No.39(L.M 205087)

Obv.

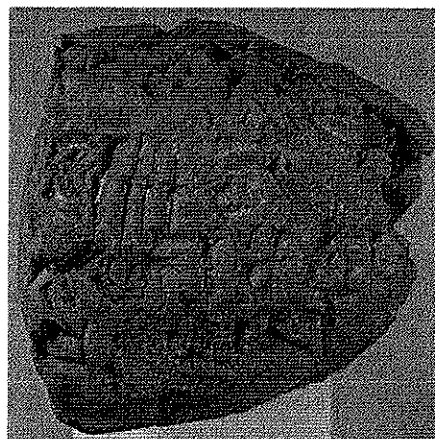
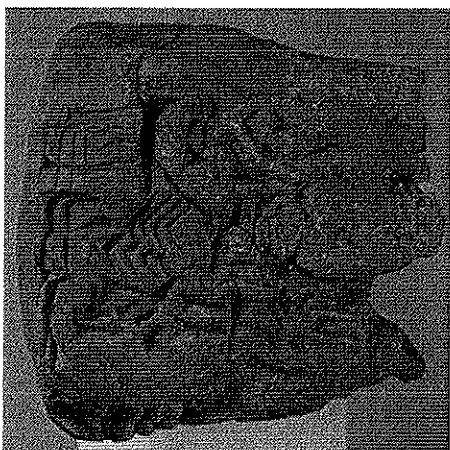
Rev.

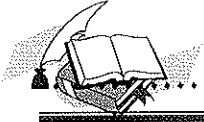


No.40(L.M 205091)

Obv.

Rev.





No.41(I.M 205088)

Obv.

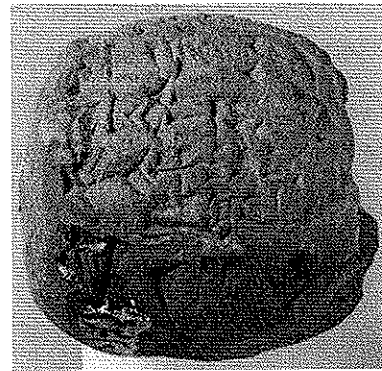
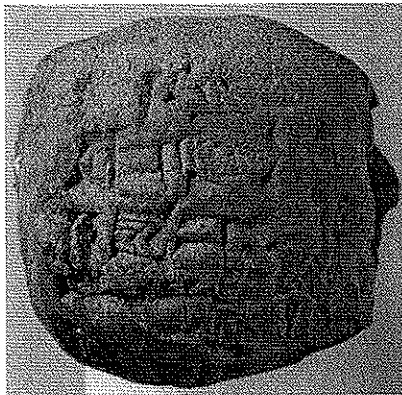
Rev.



No.42(I.M 205105)

Obv.

Rev.

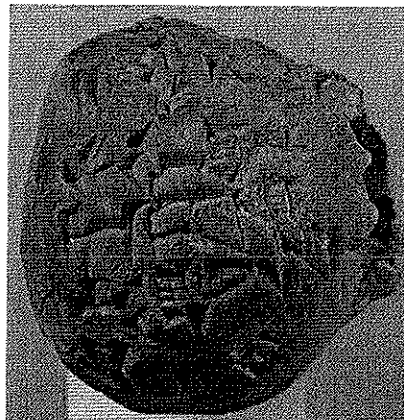
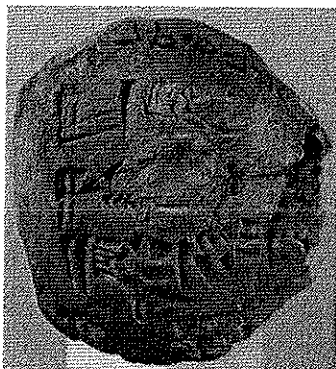




No.43(I.M 205925)

Obv.

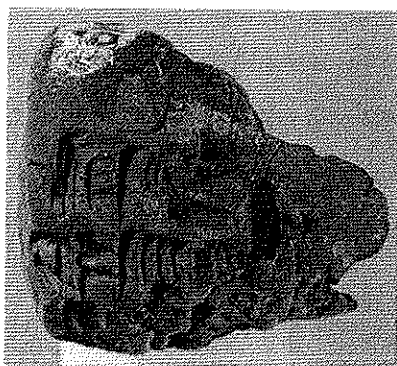
Rev.

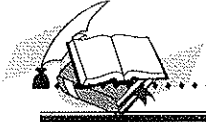


No.44(I.M 205115)

Obv.

Rev.

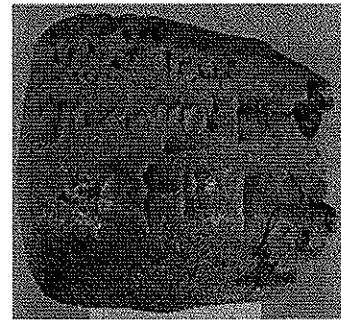
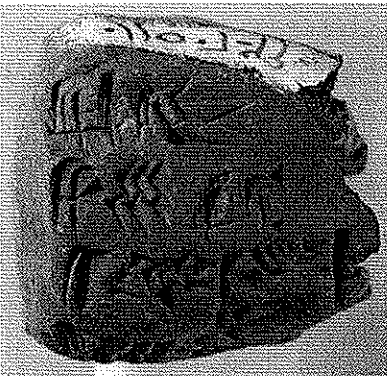


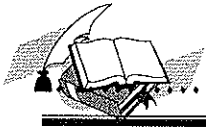


No.45(I.M 205110)

Obv.

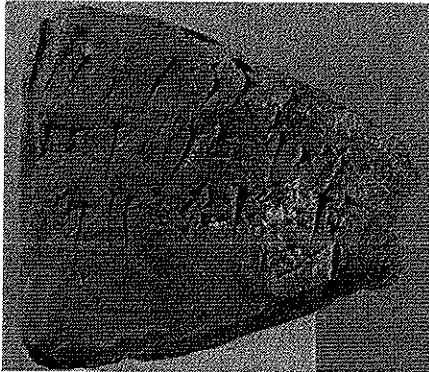
Rev.





No.46(I.M 205144)

Obv.

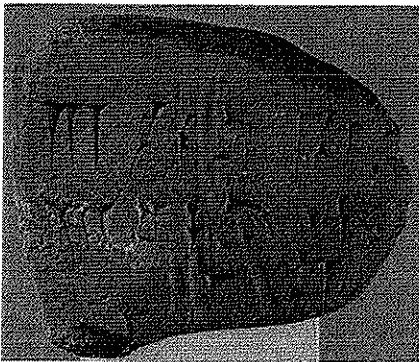


Rev.

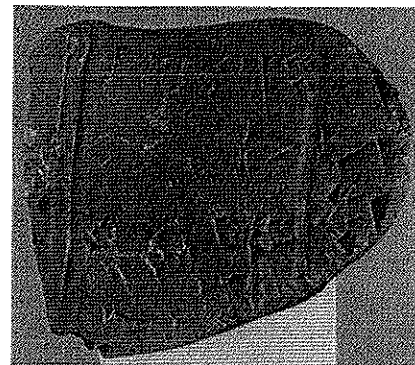


No.47(I.M 205144)

Obv.

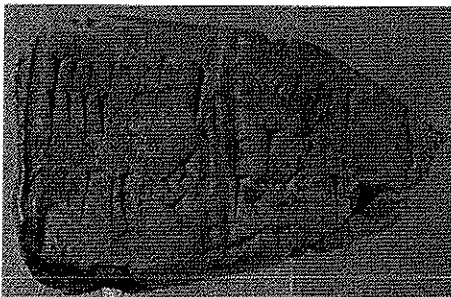


Rev.

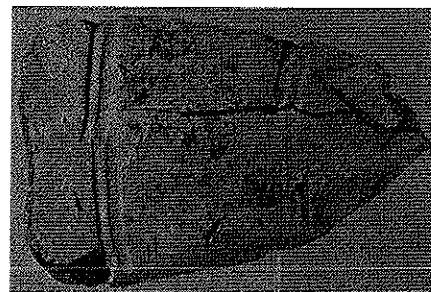


No.48(I.M 205144)

Obv.



Rev.



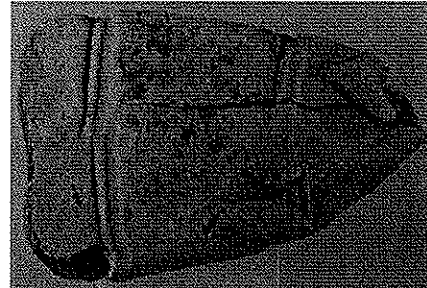


No.49(I.M 205144)

Obv.

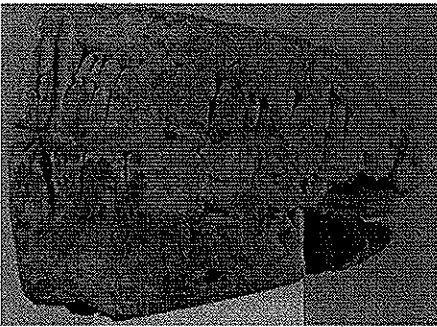


Rev.

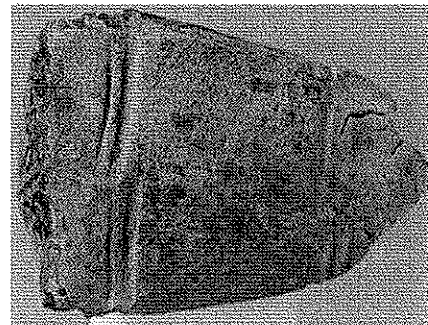


No.50(I.M 205144)

Obv.



Rev.



No.51(I.M 205144)

Obv.



Rev.





No.52(I.M 205144)

Obv.

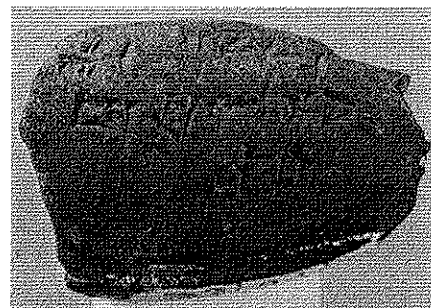
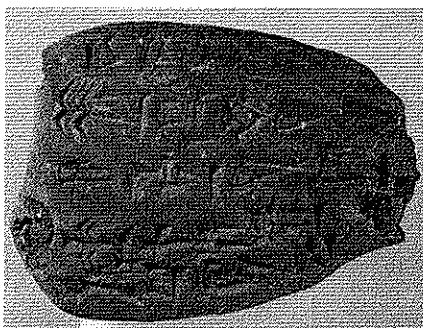
Rev.

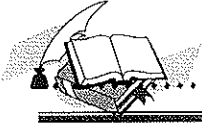


No.53(I.M 205144)

Obv.

Rev.



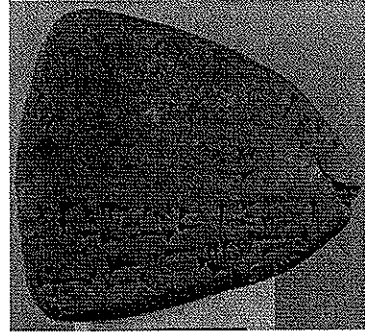


No.54(I.M 205144)

Obv.

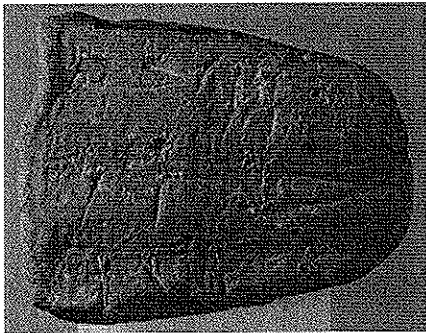


Rev.

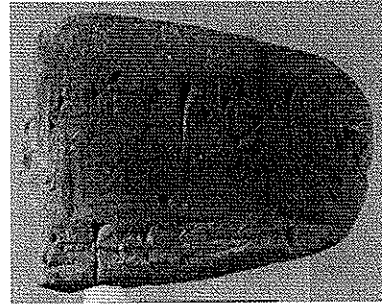


No.55(I.M 205144)

Obv.



Rev.

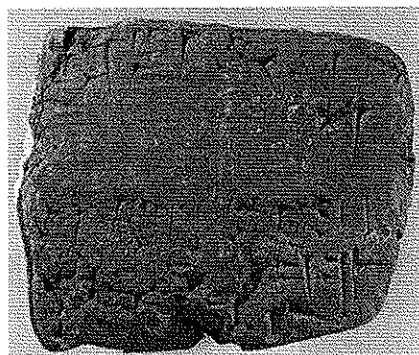


No.56(I.M 205144)

Obv.



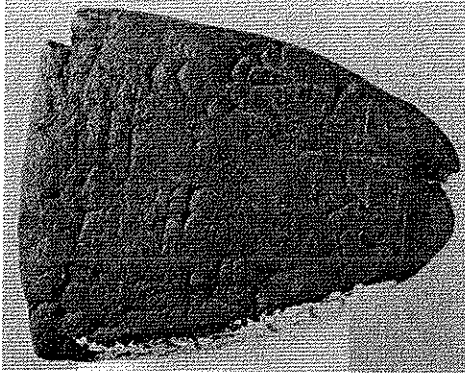
Rev.





No.57(I.M 205144)

Obv.

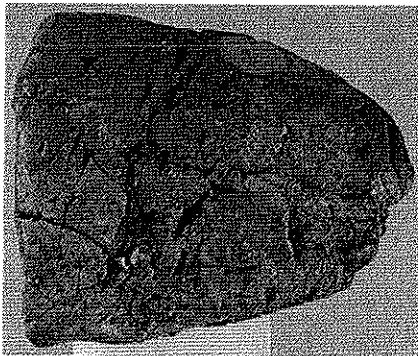


Rev.



No.58 (I.M 205144)

Obv.

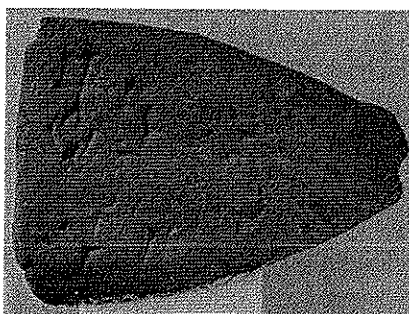


Rev.

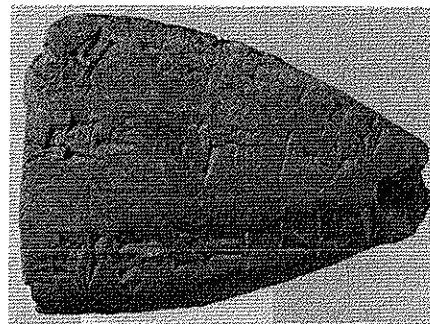


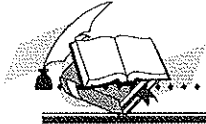
No.59 (I.M 205144)

Obv.



Rev.



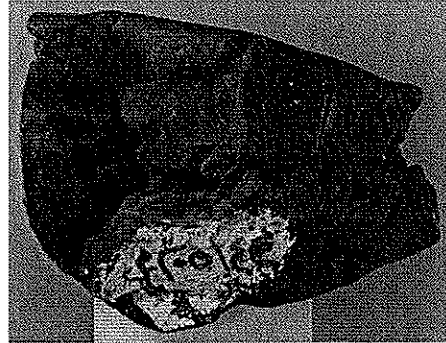


No.60 (I.M 205144)

Obv.



Rev.

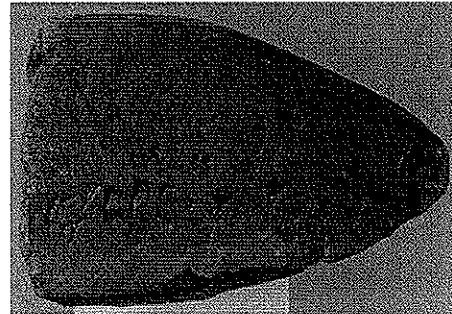


No.61 (I.M 205144)

Obv.

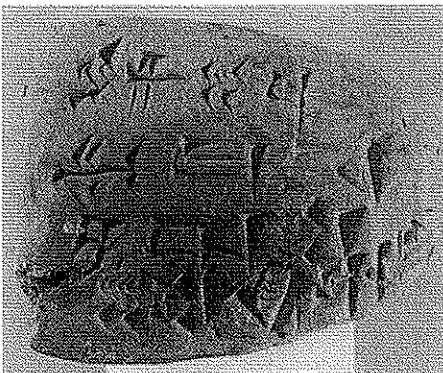


Rev.

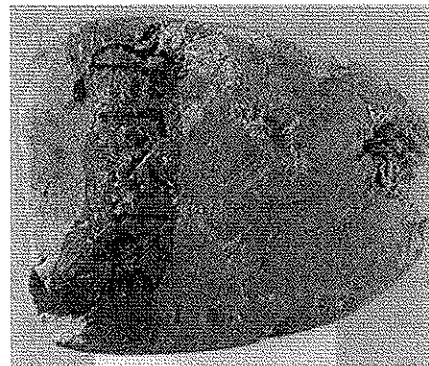


No.62 (I.M 205144)

Obv.



Rev.

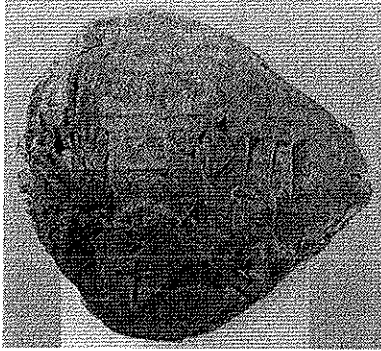




No.63 (I.M 205144)

Obv.

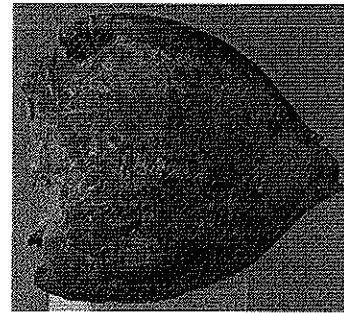
Rev.



No.64 (I.M 205144)

Obv.

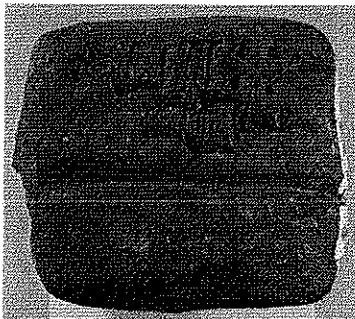
Rev.



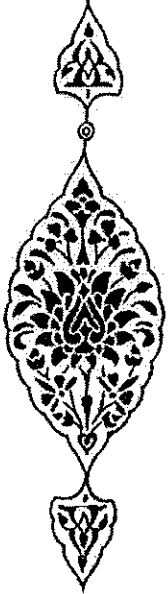
No.65 (I.M 205144)

Obv.

Rev.



المصادر العربية والأجنبية





المصادر العربية والاجنبية

١-المصادر العربية:

١. أباذر راهي سعدون الزيدي، نصوص مسمارية غير منشورة في المتحف العراقي من سلالة أور الثالثة ٢٠١٢-٢٠٠٤ ق.م، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١٠
٢. أحمد كامل محمد و خالد سالم أسماعيل، "مذكرات (وصولات) أنجاز قطع اللين من تل حرمل"، سومر، مجلد ٥٣، جزء ١-٢، ٢٠٠٥-٢٠٠٦
٣. أفراح جاسم أحمد محمد، نصوص اقتصادية غير منشورة من نهاية الالف الثالث قبل الميلاد، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١٥
٤. أوسام بحر جرك، "المواضيع الدينية في الاختام الاسطوانية من تل الولاية"، سومر، مجلد ٦٢، ٢٠١٦
٥. باسم محمد حبيب، أوما من عصر فجر السلالات السومرية حتى نهاية العصر البابلي القديم، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة واسط، كلية التربية، قسم التاريخ، ٢٠١١
٦. باسمه جليل عبد، نصوص مسمارية غير منشورة من عصر سلالة أور الثالثة من مدينة Iri-sag-rig/Al-Šarraki، بغداد، ٢٠١٧
٧. بهيجة أسماعيل، "الكتابة"، حضارة العراق، جزء ١، بغداد، ١٩٨٨
٨. جورج رو، العراق القديم، ترجمة حسين علوان، ط٢، بغداد، ١٩٨٦
٩. جين بوتيرو وآخرون، الشرق الادنى الحضارات المبكرة، ترجمة عامر سليمان، الموصل، ١٩٨٦



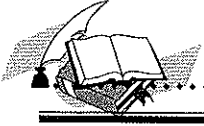
١٠. حمزة شهد الحربي ونواله أحمد المتولي وخولة معارج، "جوخة (أوما) نتائج تنقيبات الموسمين الثالث والرابع ٢٠٠١-٢٠٠٢"، سومر، مجلد ٥٦، ٢٠١١.
١١. خولة معارج خليل سالم، مدن على نهر الايتورنكال في عهد السيطرة الاجنبية للعراق من ٥٣٩ ق.م وحتى ٦٣٧ م، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠٠٧.
١٢. زياد السلامين، معجم المصطلحات الاثرية المصور، دار ناشري، ٢٠١٢،
١٣. سامي سعيد الاحمد، المعتقدات الدينية في العراق القديم، ط١، المركز الاكاديمي للابحاث، بيروت، ٢٠١٣.
١٤. ستيفاني دالي، ماري وكرانا، ترجمة كاظم سعد الدين، بغداد، ٢٠٠٨.
١٥. سرجون نجيب بهنام، نصوص مسمارية غير منشورة من سلالة أور الثالثة، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة الموصل، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١٠.
١٦. سليمان بن عبد الرحمن بن محمد الذيب، الكتابة في الشرق الادنى لبقيم من الرمز الى الابدية، الرياض، ٢٠٠٦.
١٧. سماح علي خلف محسن، دراسة تحليلية لاختام أسطوانية غير منشورة من العصر البابلي القديم في المتحف العراقي، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١٠.
١٨. سوزان عامر داؤد، نصوص مسمارية غير منشورة من العصر السومري الحديث، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة الموصل، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١٠.
١٩. سهيلة كاظم مدلول، الحظيرة في العراق القديم، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١٣.



٢٠. شاه علي الصيواني، أور بين الماضي والحاضر، بغداد، ١٩٧٦
٢١. شيماء وليد عبد الرحمن، نصوص Sa₂-Du₁₁ في ضوء نصوص مسمارية
اقتصادية منشورة وغير منشورة من سلالة أور الثالثة (٢١١٢-٢٠٠٤
ق.م)، أطروحة دكتوراه غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، ٢٠١٤
٢٢. صبحي أنور رشيد، تاريخ الفن في العراق القديم، فن الاختام
الاسطوانية، جزء ١، ط ١، بيروت، ١٩٦٩
٢٣. صموئيل نوح كريم، السومريون، ترجمة فيصل الوائلي، الكويت، ١٩٧٣
٢٤. طه باقر، مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة، جزء ١، الوجيز في تاريخ
حضارة وادي الرافدين، دار الوراق، ٢٠٠٩
٢٥. عامر سليمان، "التراث اللغوي"، حضارة العراق، جزء ١، بغداد، ١٩٨٥
٢٦. _____، القانون في العراق القديم، ط ٢، بغداد، ١٩٨٧
٢٧. _____، الكتابة المسمارية، الموصل، ٢٠٠٠
٢٨. علي عبيد شلغم، "تنقيبات تل دريهم التقرير الاولي لشهر تشرين الاول
٢٠٠٧ الموسم الاول"، دائرة الدراسات والبحوث، بغداد، ٢٠٠٧
٢٩. عمار محسن عبود الطائي، نصوص مسمارية غير منشورة من عصر أور
الثالثة (٢١١٢-٢٠٠٤ ق.م)، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة
بغداد، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١٨
٣٠. غيث سليم، أكد وأور الثالثة من النشأة وحتى السقوط، ط ١، دمشق، ٢٠١١
٣١. فاضل عبد الواحد علي، "أقدم حرب للتحريم عرفها التاريخ"، سومر،
مجلد ٣٠، ١٩٧٤
٣٢. فوزي رشيد، "نصوص إدارية من العصر السومري الحديث"، سومر، مجلد ٢٤
١٩٦٨،



٣٣. _____، الشرائع العراقية القديمة، ط٢، دار الحرية للطباعة، بغداد، ١٩٧٩
٣٤. _____، سرجون الاكدي أول امبراطور في العالم، الموسوعة الذهبية، ط١، وزارة الثقافة، ١٩٩٠
٣٥. قحطان رشيد صالح، الكشاف الاثري في العراق القديم، الهيئة العامة للآثار والتراث، ١٩٨٧
٣٦. مرغريت روثن، علوم البابليين، تعريب يوسف حبي، دار الرشيد للطباعة، بغداد، ١٩٨٠
٣٧. مهند عاشور شناوة القطبي، نصوص اقتصادية غير منشورة من العصر السومري الحديث في المتحف العراقي، أطروحة دكتوراه غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الآداب، قسم الآثار، ٢٠١١
٣٨. موريس لامبرت، "عصر ما قبل سرجون"، سومر، مجلد ٩، جزء ١، ١٩٥٣
٣٩. نواله أحمد المتولي، "التقرير السنوي لآعمال التنقيب في موقع جوخة (أوما) الموسم الاول والثاني ١٩٩٩-٢٠٠٠"، دائرة الدراسات والبحوث، بغداد، ١٩٩٩
٤٠. _____، "دولة القطر الموحد في الالفين الثالث والثاني قبل الميلاد"، وقائع ندوة وحدة وحضارة بلاد الرافدين، منشورات المجمع العلمي، ٢٠٠١
٤١. _____، مدخل في دراسة الحياة الاقتصادية لدولة أور الثالثة في ضوء الوثائق المسمارية (المنشورة وغير المنشورة)، بغداد، ٢٠٠٧
٤٢. _____، "جوخة (أوما) نتائج تنقيبات الموسمين الاول والثاني ١٩٩٩-٢٠٠٠"، سومر، مجلد ٥٢، ٢٠٠٩
٤٣. _____، "دريهم (بوزورش - دكان) في ضوء الوثائق المسمارية"، بحث غير منشور



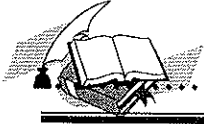
٤٤. هاري ساكز، عظمة بابل، ترجمة عامر سليمان، الموصل، ١٩٧٩
٤٥. هالة كريم أبراهيم، المواضيع الدينية في الاختتام الاسطوانية من عصر الوركاء الى نهاية العصر السومري الحديث، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١٤
٤٦. وجدان ناصر حسين الحميداوي، نصوص اقتصادية وادارية غير منشورة من زمن أور الثالثة ٢٠١٢-٢٠٠٤ ق.م، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١٥
٤٧. وسام حميد صباح جار الله الجبوري، المكايل والمقاييس في العراق القديم في ضوء المصادر المسمارية، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة الموصل، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١١
٤٨. وفاء هادي زويد، نصوص النفقات من العصر السومري الحديث ٢٠١٢-٢٠٠٤ ق.م، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١٢
٤٩. نادية علي أكبر مراد، نصوص جرايات غير منشورة من عصر أور الثالثة (٢١١٢-٢٠٠٤ ق.م)، أطروحة دكتوراه غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب، قسم الآثار، ٢٠١٤

٢-المصادر الاجنبية:

50. Adams,R.A.,Heartland of Citeis Survey of Ancient and land use land on the CentralFloodplain of the Euphrates,Chicago,1981
51. Barton,G.A.,Documents from the Temple of Telloh Archives of Telloh , HLC/III,Philadelphia,1914



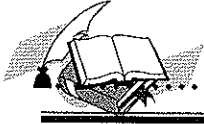
52. Bessrat-Schmand,D.,”Record keeping before writing in Sasson” , Civil-izations of the Ancient Near East,vol.4,Berlin,1992
53. —————.,Before Writing,vol.1,USA.,1992
54. —————.,D.,How Writing came about,USA.,1996
55. Black,J.,&Green,A.,Gods,Demons and symbols of Ancient Mesopota- mia, London,1992
56. Black, J. &Others, A Concise Dictionary of Akkadian , CDA, Wiesbad- en, 2000
57. Borger ,R. ,Assyrisch- Babylonische Zeichenliste, AbZ, Germany, 1978
58. Cohen,T.A.,The Cultic Calendar of the Ancient Near East , Maryland, 1993
59. Collon,D., "Ancient Near Eastern Seals", 7000 Years of Seals, London , 1997
60. D’Agostino,F.,Testi Amministrative Della III Dinstia Di Ur Dal Museo Statale Ermitage san pieroburgo- Russia,MVN/XX,Roma ,1997
61. D’Agostino,F., &Pomponio,F.,Neo-Sumerian Texts from Ur in the British Museum,Nisaba/5,Messina,2004
62. Dahl,J.L.,The Ruling Family of Ur III Umma a Prosopogaphical analysis of a provincial elite family in
63. southern Iraq ca.2100-2000 BC., A Dissertation , University of California, Los Angeles,2003
63. Edzard,D,&Farber,G.,Die Orts und Gewässernamen der Zeit der 3. Dynastie von Ur,(RGTC/II),Wiesbaden,1974
64. —————.,& Farber,G.,Die Orts-und Gewässernamen der Prärsargon- ischen und Sargonischen Zeit,RGTC/I,Weisbaden,1977
65. —————.,Sumerian Grammer,Leiden,2003
66. Feliu,L., &Millet-Albà,A.,Cuneiform Texts in Private collections in Barcelona,2017



67. Fish, T., Catalogue Sumerian Tablets in the John Rylands Library, CST , Manchester, 1932
68. Foster, B.R., Umma in Sargonic Period, USP, 1982
69. Frankfort, H., Cylinder Seals, London, 1939
70. Frayne, D., Sargonic and Gutian Periods (2334 - 2113 B.C), RIME/2, Toronto, 1993
71. ————, Ur III Periods (2112-2004 B.C), RIME 3/2, Toronto, 1997
72. ————, Presargonic Period (2700-2350 BC), RIME1, Toronto, 1998
73. Garfinkle, S., & Others, Ur III Tablets from the Columbia University Libraries, (CUSAS/16), Bethesda, 2010
74. Gelb, I.J., Hurrian and Subarians, SAOC/22, Chicago, 1944
75. Genouillac, H., Tablettes de Dréhem, TCL/II, Paris, 1911
76. George, A.R., Hause Most High the Temples of Ancient Mesopotamia, USA., 1993
77. Glassner, J.J., The Invention of Cuneiform Writing, in Sumer, USA, 2003
78. Gomi, T., "Note on gur, a capacity unit of the Ur III period", ZA/83, 1993
79. Hackman, G.G., Temple Documents of the Third Dynasty of Ur from Umma, BIN/V, New Haven, 1987
80. Al-Haik, A.R., Key Lists of Archaeological Excavations in Iraq 1842-1965, Florida, 1968
81. Halloran, J.A., Sumerian Lexicon, Los Angolos , 2006
82. Heimpel, W., "Review of Testi Cuneiformi Neo-Sumerici da Drehem, n. 0001-0412 ", JAOS/144, 1994
83. Hilgert, M., "Tummal", RIA/14, 2014-2015
84. ————, Akkadish in der III-Zeit, IMGULA, Band/5, Münster, 2002
85. ————, Drehem administrative Documents from the Reign of Šulgi, OIP/115, Chicago, 1998



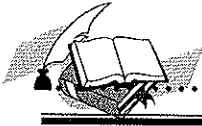
86. ————, Drehem administrative Documents from the Reign of Amar-Suen, OIP/121, Chicago, 2003
87. Hubner, B., & Reizammer, A., Sumerish-Deutsches Glassar, ŠDG/I, Mark-tredwitz, 1985
88. Hungur, H., "Kalender", RIA/5, Berlin, 1976-1980
89. Hussey, M.I., Sumerian Tablets the time of the Dynasty of Ur, HSS/IV, part/III, Cambridge, 1915
90. Jacobsen, Th., The Sumerian king list, AS/11, Chicago, 1939
91. Johnson, M.L., Artificial intelligence in the post structural age, London, 1988
92. Jones, T., & Snyder, J., Sumerian Economic Texts from the third Ur Dynasty, SET, USA., 1961
93. Kang, S.T., Sumerian Economec Texts from Drehem Archive, SACT/I, Urbana, 1972
94. Kang, Sh., Sumerian Economic Texts from the Umma Archive, SACT/II, Urbana, 1973
95. Keiser, C.E., Cuneiform Bullae of the Third Millennium B.C., BRM/III, New York, 1914
96. ————, Selected Temple Documents of Ur Dynasty, YOS/IV, New Haven, 1919
97. ————, Neo-Sumerian Accont Texts from Drehem, BIN/III, New Haven, 1971
98. Kizilyay, Çiğ. M., & Salonen, A., Die Puzuriš-Dagan Texte der Istanbuler Archäologischen Museem, PDT /1, Helsinki, 1954
99. Kleinerman, A., & Owen, D., Analytical Concordance to the Garšana Arch-ives, CUSAS/4, Maryland, 2009
100. Koslova, N., Neusumerische Verwltungstexte aus Umma aus der Salmun-gder Ermitage Zu.St., (MVN/XXI), Roma, 2000



101. Koslova, N., UrIII- Texte der St.peterssburger Eremitage, Wiesbaden, 2000
102. Labat, R., Manuel D'Epigraphie Akkadienne, MDA, Paris, 1999
103. Lafont, B., Documents Administratifs Sumériens provenant du site de Tello et Conservés au Musée du Louvre, DAS, Paris, 1985
104. ———, „Tablet-es Cunéiformes de Tello as Musée D' - Istanbul Datant de l'époque de la III , Dynastie d'Ur , TCTI/I, Belgium , 1989
105. ———, „Tablet-es Cunéiformes de Tello as Musée D' - Istanbul Datant de l'époque de la III , Dynastie d'Ur , TCTI/II, Belgium , 1996
106. Landsberger, B., The Series HAR-ra=hubllu, MSL/ VII, Rome , 1959
107. ———, „The Fauna of Ancient Mesopotamia, MSL/VIII¹⁻², Rome ,(1960,1962)
108. ———, The Series lu₂-ša and Related Texts, MSL/XII ,Rome, 1969
109. ———, & Civil, M., The Series HAR-ra=hubllu , MSL/X, Rome, 1970
110. Lecompte, C. & Pariselle, Ch., „Tablettes de la collection de Michel de Genouillac”, IRAQ/LXXIX, 2017
111. Legrain, L., Business Documents of the third dynasty of Ur, UET/III, London, 1947
112. Leick, G., Who's Who in The Ancient Near East, London, 1999
113. Limit, H., L'Anthroponymie Sumerienne dans les documents de la 3e dynastie d'Ur, Paris, 1968
114. ———, „Documents administratifs dates de la 3e Dynastie d'Ur”, AKKADICA 114-115, 1999



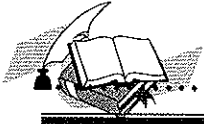
115. Liu, Ch., Organization, Administrative practices and written Documentation in Mesopotamia during the UrIII period (c.2112-2004BC.)A Case Study of Puzuriš-Dagan in Reign of Amar-Suen, Münster, 2017
116. Mander, P., A minor Archive of UrIII Lagash for the provisions of the governor, AUOR/16, Spain, 1998
117. Mayer, R., The Seal Impressions of UrIII Umma, USA, 1997
118. Nesbit, W.M., Sumerian Records from Drehem, AG/22, USA., 2009
119. Molina, L., "Mühle A.I", RIA/8, Berlin, 1993-1997
120. ———, "Mehl", RIA/8, Berlin, 1993-1997
121. Molina, M., Tablils Administratives Neosumerian de la Abadīa de Montserrat (Barcelona), AUOR/11, Spain, 1996
122. ———, Testi Amministrativi Neosumerici dal British Museum BM 13601-14300, MVN/XXII, Roma, 2003
123. ———, & Others, Neo-Sumerian Administrative Texts in the British Museum, Nisaba/9, Messina, 2005
124. Al-mutawalli, N., & Shalkham, A. " From the Archive of DI.KU₅-mišar Excavation of Drehem (Ancient puzur₄-iš-^dda-gan) " ‹ Sumer ‹ vol. LIX, 2014
125. Al-mutawalli, N., & Sallaberger, W., "The Cuneiform Documents from the Iraq Excavation at Drehem", ZA/107(2), 2017
126. Nesbit, W.M., Sumerian Records from Drehem, AG/ 22, USA. , 2009
127. Nies, J., Ur Dynasty Tablets, UDT, Leipzig, 1920
128. Notizia, P., I testi dei messaggeri da Ġirsu-Lagaš della Terza Dinastia di Ur, Nisaba/22, Messina, 2009
129. Openheim, L., "On an Operational device in Mesopotamia Bureaucracy" , JNES/18, N.2, 1959



130. Oppenheim, L. & Others, The Assyrian Dictionary of University of Chicago, CAD, Chicago, 1956ff.
131. Owen, D. I., "Neo-Sumerian Texts in the University of Utah, Museum of Natural History", ASJ/19, 1997
132. ———, I., Grašana studies (cornell) University studies in Assyriology and Sumerology, CUSAS/6, Bethesda, 2011
133. ———, Cuneiform Texts primarily from Iri-Sağrig/Al-Šarrākri and the History of the UrIII period, Nisaba 15/1, Bethesda, 2013
134. ———, The Nesbit Tablets, Nisaba/30, Indiana, 2016
135. Ozaki, T. & Sigrist, M., UrIII Administrative Tablets British Museum, BPOA/I, Madrid, 2006
136. ———, & Sigrist, M., UrIII Administrative Tablets British Museum, BPOA/II, Madrid, 2009
137. Pettinato, G., Texte zur Verwaltung der Landwirtschaft in der Ur-III Zeit, Rome, 1969
138. Politi, J. & Verderame, L., The Drehem Text in the British Museum, Nisaba/8, Messina, 2005
139. Pollock, S., Ancient Mesopotamia, Cambridge, 1990
140. Porada, E., "Introduction", Ancient Art in Seals, New Jersey, 1980
141. Al-Rawi, F. & D'Agostino, F., Neo-Sumerian Administrative Texts from Umma, Nisaba/6, Messina, 2005
142. Sallberger, W., Der Kultische Kalender der UrIII-Zeit, UAVA7-1, Berlin, 1993
143. ———, & Westenholz, A., Mesopotamien Akkade-Zeit und UrIII-Zeit, OBO 160-3, Göttingen, 1999
144. ———, "Puzuriš - Dagān", RIA/11, 2006
145. ———, Sumerischer Zettelkasten, Leipzig, 2006



146. —————, „Die Hausgräte der Alten Mesopotamier, AASF/139, Helsinki, 1965
147. —————, „ Die Fussbekleidung der Alten Mesopotamier nach Sumeri- sch Akkadidisch Quellen, AASF/157, Helsinki, 1969
148. —————, Agricultura Mesopotamica, AASF/149, Helsinki, 1969
149. Sauren, H., Topographie der provinz Umma nach den Urkunden der Zeit der III Dynastie von Ur, Heidelberg, 1966
150. Scheil, V., Thureau-Dangin, F., Revue D'Assyriologie et D' Archeologie Oriental, RA/1, 1927
151. Schramm, W., Akkadische Logogramme, GAAL/4, Göttingen, 2003
152. Sigrist, M., "Le Travail des Cuirs et Peaux a Umma Soun la Dynastie d'UrIII", JCS/33-3, 1981
153. —————, Neo-Sumerian Accont Texts in the Horn Archaeological Museum, AUCT/I, USA., 1984
154. —————, Neo-Sumerian Accont Texts in the Horn Archaeological Museum , AUCT/III, USA., 1988
155. —————, Tablettes du Princeton Theological Seminary Époque d'UrIII, TPTS, Philadelphia, 1990
156. —————, Drehem, Bethesda, 1992
157. —————, Neo-Sumerian Texts from the Royal Ontario Museum, The Administration at Drehem, Maryland, 1995
158. —————, Texts from the Yale Babylonian Collection , SAT/II, Maryland, 2000
159. —————, Texts from the the Yale Babylonion collections, SAT/III, Maryland, 2000
160. —————, & Damerow, P., Mesopotamian Year Name, Berlin, 2001



161. Sollberger, E., Business and Administrative correspondence under the kings of Ur, TCS/1, New York, 1966
162. Steinkeller, P., Sale Documents of the UrIII period , FAOS/17, Stuttgart, 1989
163. Stol, M., "Leder", RIA/6, Berlin, 1980-1983
164. ————, "Malz", RIA/7, Berlin, 1987-1990
165. Tanret, M., "Trois Textes de collections privées", AKKADICA /25, 1981
166. Thureau - Danguin, F., "La Trouvaille de Dréhem", RA/7, 1910
167. Tohro, G., Selectet Neo-Sumerian Administrative Text from the British Museum, SNAT, Japan, 1990
168. Tohru, O., & Yildiz, F., "Neue Ur-III Texte in den Nippurund Puzriš-Dagan-Sammlungen der Archäologischen", JCS/54, 2002
169. Tsouparoulou, Ch., The Material Face of Bureaucracy: Writing, Sealing and Archiving Tablets for UrIII State at Drehem, Thesis, University of Cambridge, 2008
170. ————, "The UrIII Seals Impressed on Documents from Puzriš -Dagān(Drehim)", HSAO/16, Heidelberg, 2015
171. ————, "At the Dawn of History: Ancient Near Eastern Studies in Honour of J.N. Postgate", 2016
172. Van Buren, E.D., Symbols of The Gods in Mesopotamian Art, AnOr , Vol.23, Roma, 1945
173. Von Soden, W., Akkadisches Handwörterbuch, AHw, Wiesbaden, 1-3, (1972, 1981, 1985)
174. Vito, R.A., Studies in Third Millenium Sumerian and Akkadian Personal Name, Rome, 1993
175. Watson, P.J., Neo-Sumerian Texts from Drchem, BCT/I, England, 1986



176. —————, Neo-Sumerian Texts from Umma and others sites, BCT/II, England, 1993
177. Yildiz, F., & Tohro, O., Die Umma-Texte aus den Archäologischen Museen zu Istanbul, UTI/VI, CDL Press, 2000
178. —————, & Gomi, T., Die Puzriš-Dagan-Texte der Istanbuler Archäologischen Museen, FAOS/16, Stuttgart, 1988



Abstract

The Third dynasty of Ur was one of the most famous Sumerian dynasties that ruled Mesopotamia. It lasted about 100 years, and was ruled by five kings, Ur-Nammu (2112-2095), the founder of the Third Dynasty of Ur, King Šulgi (2094-2047), King Amar-suen (2046-2038) and King Šu-suen (2037-2029) and the last of them were Ibbī-suen (2028-2004). They made Ur the political and religious capital of their state. Their period witnessed an economic boom in most of the cities. This was reflected in the texts discovered with various economic contents as well as reviving the Sumerian heritage and the use of the Sumerian language in the state records after the Akkadian language was common, in addition to their architectural and military achievements.

The study relied on (65) texts with economic contents, which were selected from the collection Iraqi Museum, which is known as confiscated. By studying the texts and comparing them with the texts published from the Third dynasty of Ur, it has become clear that they belong to the same period based on the historical formulas mentioned in them, that they mentioned the ruling years of the last three kings: Amar- suen, Šu - suen and Ibbī- suen. It was also possible through the study based on the names of the months and the names of the people mentioned in the study, to determine their belongingness to the sites of Umma (Djokha) and Puzuriš-^dDagan (Drehem).

This study consisted of an introduction and four chapters. The introduction presented a summary of the history of the third dynasty of Ur. The first chapter of this study consisted of two sections the first of which dealt with the general contents of cuneiform texts. The second section dealt with the study of non-published cuneiform texts and their translation and analysis.

The second chapter was dedicated for studying the belongingness of the texts. It consisted of three sections. The first section dealt with the site of Umma and the second section is the site of Drehem. The third section dealt with the calendars mentioned in the texts of the study.

The third chapter was devoted to studying the names of the persons mentioned in the texts and their role in the work of the receipt, handing over and mediation. The fourth chapter included two sections. The first dealt with the

receipts (Bullae) and their dates and origins, and the second section concerned the study of the prints of the seals contained in the texts in addition to the findings of the study.

The study included also a number of appendices, which included the tables, a table with the texts used in the study, a table of weights, a table of measurements, and a table in the calendar of Umma and Drehem. The lists included lists of the names of the months in the city of Umma and Drehem, the Date - formulas, the cities, the Divine names, the names of persons, professions, the male workers and the female workers, the Sumerian vocabulary, a list of the texts of the seals on the founs of seal impression inscriptions, and a list of cuneiform signs and their reading, a list of modern and old readings in the study, and a list of foreign and Arab sources adopted by the study and finally a summary of the study in English.



Ministry of Higher Education and Scientific Research
University of Baghdad
College of Arts
Department of Archaeology



**UNPUBLISHED CUNEIFORM TEXTS FROM THE THIRD
DYNASTY OF UR
UMMA-DREHEM (CONFISCATED)**

A DISSERTATION

SUBMITTED TO THE COUNCIL OF THE COLLEGE OF ARTS
UNIVERSITY OF BAGHDAD IN PARTIAL FULFILLMENT OF
THE REQUIREMENTS FOR THE DEGREE OF DOCTOR OF
PHILOSOPHY IN ANCIENT ARCHAEOLOGY

(CUNEIFORM STUDIES)

BY THE STUDENT

WAFAA HADI ZWAID

SUPERVISED BY

PROF. NAWALA AHMED MAHMOUD AL-MUTAWALLI, PH.D.

1439 H.



2018 A.D.